

لغة الإعلام

في الصحافة العربيّة والفارسيّة

محدخاقاني إصفهاني يجامعة استنبان











سرشناسه :خاقانی، محمد، ۱۳۳۷ -

عنوان و نام پدیدآور :لغةالاعلام فیالصحافةالعربیة والفارسیة:

الابحاثالسياسة- الاقتصادية .../ محمد خاقانياصفهاني.

مشخصات نشر :قم: مجمع ذخائر اسلامی، ۱۳۹۳.

مشخصات ظاهری :۲۲۹ ص.

فروست :على هامشالموتمر؛ ۶.

شابک :۹۸۸-۹۲۳-۸۷۹

وضعیت فهرست نویسی :فیپا

موضوع :زبان عربی -- واژهنامهها -- فارسـی موضوع :زبان عربی -- اصطلاحها و تعبیرها -- واژهنامهها --

فارسى

رده بندی کنگره :۲ ۱۳۹۳ ۶۶۳۶PJ ۲خ۲ف/

رده بندی دیویی :۷۳/۴۹۲

شماره کتابشناسی ملی :۳۷۱۵۰۶۱





لغة الإعلام في الصحافة العربية والفارسيّة

محمد خاقانى إصفهاني أستاذ في قسم اللغة العربية بجامعة اصفهان

<u>الأبحاث</u>

السياسية _ الاقتصادية _ الثقافية _ الأدبية _ الإدارية _ القانونية العلمية _ الزراعية _ الأمنية العسكرية _ الطبية _ والرياضة



نشر مجمع الذخائر الاسلامية / ٢٠١٥ م بمساعدة جامعة اصفهان

عناسبة المؤمّر الدولي الأول للتراث المشترك بين ايران و العراق 1473 هـ م / ١٤٣٦ هـ



کلیه حقوق این اثر تحت قانون کبی رایت بوده و ترجمه یا چاپ تمام یا بخشی از مطانب آن و نیز درج تمام یا بخشی از آنها در ضمن بانکهای اطلاعاتی و تهیه بر نامههای رایانهای یا استفاده مطانب و تصاویر در اینترنت و دیگر ابزار و ادوات، به هر نحوی، بدون اجازه قبلی ناشر بصورت کتبی، ممنوع می باشد.

© MAJMA AL-DAKAAIR AL-ISLAM YYAH, 2015

All rights reserved, No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, internet, photo print, microfilm, CDs or any other means without written permission from the publisher





مجمع ذخائر اسلامي با همکاری دانشگاه اصفهان

صفحه أرا: روح الله على زاده چاپ: ظهور / صحافی: نفیس نشر: مجمع ذخائر اسلامي - قم نوبت چاپ: اول ـ ۱۳۹۳ ش (۲۰۱۵م) تیراژ: ۱۰۰۰ شانك: ۹-۸۲۷–۹۸۸ - ۹۶۹–۹۷۸

ارتباط با ناشر

قم: خيابان طالقاني (أذر)- كوى ٢٣ - پلاك ١ - مجمع ذخائر اسلامي تلفر : ۲۰۰ ۲۷۷۷ ۲۰۲ ۹۸ + دورنگار: ۱۱۱۹ ۷۷۰ ۲۵۲ ۸۹+ همراه: ۲۳۵ ۲۵۲ ۲۹۲۰

> نشانی پانگاههای اینترنتی: www.zakhair.net www.mzi.ir

info@zakhair.net

info@mzi.ir

قیمت در سال انتشار: ۳۰.۰۰۰ تومان

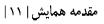
فهرست مطالب

صفحه	عنوان
1 •	عنوان مقدمه همایش
١٢	١. المصطلحات السياسية
٣٤	٢. المصطلحات الاجتماعية
٥٢	٣. المصطلحات الاقتصادية
٧٨	٥. المصطلحات الأدبية
97	٦. المصطلحات الإدارية
٠٠٠	٧.المصطلحات القانونية
١٠٨	٨. المصطلحات العلمية
17	٩. المصطلحات الطبية
١٤٤	١٢.المصطلحات الرياضية
	١٣. الأخطاء الشائعة في الإعلام العربي
	١٤. الألفاظ الفارسية الدارجة في البلدان الع
١٦٨	
١٩٨	
	فهرس المصادر



| ١٠ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

مقدمه همایش



١. المصطلحات السياسية

توطئه	أَمَرَ: المُؤامَرَة	١
توطئه های استکباری ، بمنظور جلوگیری	المُؤامَرَاتُ الاسْتِكْباريَّةُ تَهدِفُ إلى الحُؤُولِ دونَ	
از پیشرفت کشـورهای جهان سوم اجرا	تَّقَدُّم بُلدانِ العالمِ الثالثِ	
می شود		
راجع ، مربوط	أَوُّل: الآيل	۲
با همتای خود در مورد راههای مربوط به	بَحَثَ مع نظيره في السُّبُلِ الآيَلةِ إلى تفعيلِ	
کارآمد کردن روابط دوجانبه بویــژه در	العَلاقاتِ الثُنائيَّةِ ، ولا سِيَّما على الصَعيدَيْنِ	
بخشهای اقتصادی وسیاسی گفتگو	الاقتصادي والسياسي	
کرد		
زايل شدن	بدُ (بَدُدَ) : التَبَدُدُ	٣
گفت : این بحران مانند رعدی است که	اعْتَبَرَ أنَّ هذه الأزمةَ رعدٌ , تَتَبَدَّدُ بعدَه الغيومُ	
پـس از آن ابرها مرتفع مي شوند		
اقدام دوستانه	بَدَرَ : البادَرَةُ الوُدِّيَّةُ	٤
اقدامي دوستانه از سوی کشورهای	بادَرَةً وُدّيَّةً من قِبَلِ الدُولِ المُجاوَرَةِ	
همجوار		
پیش قدم شدن	بدر : المُبادَرَة	٥
زمام امور را در دست گرفت	أخَذَ بِزِمامِ المُبادَرَةِ	
توجیه کردن	بَرَّرَ: التَبْرير	٦
مدتی است این فکر قوت گرفته است, که	نَمَةُ انْطِباعْ سائذْ مُنْذُ فَتْرَةٍ ، بأنَّ سياسةَ "الاحْتِواءِ	
سیاست "محاصره دوگانه" در برابر عراق	الْمُزْدَوَجِ " أمامَ العراقَ وإيرانَ, فَقَدَتْ مُبَرِّرِاتُها	

وایران ، دیگـر قابل توجیه نیست	المَوْضُوعيَّةُ	
ارسال تلگـراف		٧
نمایندگان با ارسال تلگرافی(پیامی) ،	برى مُرَّرُونُ النُّوّابُ ٱبْرَقُوا لِرَئيس الجُمْهُوريَّةِ ، مُهَنَّئينَ فَوْزِه في	
پیروزی رئیس جمهوری در انتخابات را	الانتخاباتِ	
به او تبریك گفتند	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
دامنه گفتگو	بَسَطَ: بِساطُ البَحْثِ	٨
موضوعی را به جریان بحث وبررسی	ُ طَرَحَ موضوعاً(مسألَةً) على بِساطِ البَحْثِ	
گــذاشت	, , ,	
اثرانگشت	بَصَمَ: البَصْمَة	٩
پای چك سازش بدون هیچ شرطی	ر وَضَعَ البَصْمَةُ على صَكً الاسْتِسْلامِ، بدون أيّ	
انگشت زد	شروطٍ	
·	, -	
کندی(کندشدن)	بَطُقَ : التَّبَاطُوْ	١٠
نگـرانی خود را از کندی روند صلح ابراز	أبدى قِلَقَه بشَأنِ تَباطُؤ عَمَلِيَّةِ السَّلامِ	
داشت		
مرهم زخم ، پسماد	بَلْسَمَ: البَلْسَمُ	١١
این ابتکار می تواند مرهمی باشد برای	من شَأْنِ هذه المُبادَرَةِ ، أَنْ تَكُونَ بَلْسَماً لِجِرَاحِ ,	
جراحتي كه همه از آن مي نالند(رنج مي	يُعاني منها الجميعُ	
برند)		
اهتمام	بلو: المُبالاة	۱۲
بی توجهی بین المللی نسبت به اعمال	نَدَّدَ بِلامُبالاةِ المجتمع الدوليّ تِجاهَ الكَيْلِ	
سیاست دوگانه (یك بام ودو هوا) را	بِمِكْيالَيْنِ	
محكوم كرد	`	
بنا کردن , متصدی کاری شدن	يَنِيَ : النَّبَنِي	۱۳
کشورهای جنبش عدم تعهد , با صدور	تَبَنَّتْ دُوَلُ حَرَكَةِ عَدَمِ الانْحِيازِ إعْلاناً, حَثْوا فيه	
اعلانیه ای , دولتهای خویش را به اجرای	حكوماتِهم على جَميعِ الإَجْراءَاتِ المُتاحَةِ	
کلیه اقدامات لازم , برای ملزم ساختن	الكَفيلَةِ بالْتِزامِ إسرائيلَ مَرْجَعِيَّة مُؤْتَمَرِ مَدْرِيدَ	
اسرائیل به پذیرش مفاد کنفرانس مادرید		
ترغيب نمودند		

	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
به شکست منتهی شدن	بوء : البوءُ بِالفُشَلِ	١٤
نقشه آمریکا به شکست منتهی شد	التَخْطِيطُ الأَمْرِيكِي باءَ بِالفَشَلِ	
ترکی کردن	تَرَّكَ: التَّتُرِيك	١٥
بغداد نسبت به اقدامات ترکی نمودن	بَغْدادُ تُحَدِّرُ مِنْ حَمْلَةِ تَتْريكِ الأكْرادِ في الشِّمالِ	
کردها در شمال هشدار داد		
مثلث	ترویکا : النرویکا	١٦
هیأت سه جانبه اروپائی , برای مشارکت	زار وَفْدُ الترويكا الأوروبية إسرائيلَ وسوريا ،	
در شروع گفتگوها(مذاکرات)، از اسرائیل	لِلمُساهَمَةِ في بُدْءِ المُفاوِضاتِ	
وسوريه بازديد كرد		
گفتگوی تلویزیونی	تِلْفَزَ: اللَّقَاءُ الْمُتَلْفَزِ	۱۷
جناب رئیس جمهور , برای تشریح وضع	اشْتَرَكَ فَخامَةُ الْرَنيسِ في لِقاءِ مُتَلْفَزٍ، لِتَسُليطِ	
موجود ، در یك گفتگـوی تلویزیونی	الْأَضُواءِ على الأَوْضاعِ الرَّاهِنَةِ	
شرکت کرد	,	
قراردادن کاری در سرلوحه اعمال	تَوَجَ : النَّتُويجُ	۱۸
در رأس برنامه های بازید نخست وزیر	يُتَوِّجُ رَئيسُ الوُزَراءِ السُوري زيارَتَه الي موسكو	
سوریه از موسکو , دیدار امروز او با	, بِلِقائِه لِيَوْمٍ مَعَ نَظِيرِهِ الرُّوسِي	
همتای روسی اوست		
موج	تير: التيّار	۱۹
سیاست خارجی فرانسه در خاور میانه. در	السِّياسَةُ الْخَارِجِيَّةُ الفَرَنْسِيَّةُ تَسِيرُ في الشِّرْقِ	
جهت مخالف یك جریان اروپـائي قوي	الأَوْسَطِ بِعَكْسِ تَيَّارٍ أُوروبِّيٍّ كَبيرٍ	
است		
بيراهه ها	تيه : المَتَاهاتُ	۲.
رئیس حزب , مخالفان خود را از سر	رَئِيسُ الْحِزْبِ حَذَّرَ مُخَالِفِيه مِنْ مَغَبَّةِ الْغَرْقِ في	
انجام غرق شدن(افتادن) در بیراهه ها بر	الْمَتَاهَاتِ	
· <u></u> حذر داشت		
رخنه ، شکاف	ثَغَرَ: النُّغُرُة	۲۱
کوشیدند بر سلطه آمریکا رخنه ای وارد	حاوَلُوا لِفَتْحِ نُغْرَةٍ على الْهَيْمَنَةِ الْأَمْرِيكيَّةِ	
سازند	- × ×	

جدًى گرفتن	جَدّ : الحِدّ	77
این هشدار را جدی نگرفت	لم يَأْخُذْ هَذَا التَّحذيرَ على مَحْمَل الجِدِّ	
بى فايدە	جدو : عدیثم الْجَدُوی	۲۳
سخنگوي وزارت خارجه ايران , ابراز اميد	تَوَقَّعَ النّاطِقُ بِلِسانِ الْخارِجِيَّةِ الْإيرانِيَّةِ أَنْ تُنْهِيَ	
واری کرد , که جامعه کشورهای اروپائی ,	دُوَلُ الاتِّحادِ الأوروبي , المَوَاقِفَ السَّابِقَةَ الْعَدِيمَة	
دست از موضعگیری های بیهوده سابق	الْجَدْوي تِجاهُها	
خود در برابر ایران بردارد		
كشيده شدن	جَرَّ: الانْتِجِرار	7
ملعبه دست شدن	الْانْجِرَارُ وَرَاءَ الْلُعْبَةِ	
با رلمان	جَلَسَ : الْمَجْلِسُ	۲٥
مجلس شورا آقای خودش است ،	المَجْلِسُ النِّيابِيُّ سِيَّدُ تَفْسِه	
(تحت سلطه نهاد دیگری نیست)		
تشریفات	جَمَلَ: المُجامَلَةُ	۲٦
یك بازدید تشریفاتی انجام داد	قامَ بزيارةٍ مُجامَلَةٍ	
اوضاع واحوال	جو : الأجواء	۲٧
از زاویه حادثه اخیر، وضعیت را مورد	درسوا الأجواءَ في ضَوْءِ الْحَدَثِ الْأَخِيرِ	
بررسی قرار دادند		
دیدار رفت وبرگشت	جول: الجَّوْلَةُ الْمَكُوكِيَّةِ	۲۸
بازدید مکرر خود را برای جلوگیری از	بَدَأَ جَوْلَتَه الْمَكوكِيَّةَ , لِلْحَدِّ مِنْ تَفاقُمِ الْأَزْمَةِ	
توسعه بحران آغاز كرد		
(بازدید مکرر خود را به منظور جلوگیری		
از شدت گرفتن بحران آغاز کرد)		
موافقت مبدئى	حرف: التَّوْقِيعُ بِالْأَحْرُفِ الْأُولِي	44
کلیات معاهده را امضا کرد	وَقَّعَ على الانْفَاقِيَّةِ بِالْأَحْرُفِ الْأَولِي	
سهم	حصّ: الحِصّة	۳.
این امر , با اصل تقسیم سهمیه ها منافات	هذا يُنافِي وَمَبْدَأ تَقاسُمِ الْحِصَصِ	
دارد		
مصونیت	حصن: الْحِصَانَة	۳۱

دو طرف, با اعطای مصونیت دیپلوماتیک	وَافَقَ الطِّرَفانِ على إعْطاءِ الْحِصَانَةِ الدِّبْلُومَاسِيَّةِ	
به یکدیگر موافقت کردند		
ممنوعيت	حظر: الْيَحَظُر	٣٢
او فرصتی گرانبها(استثنایی) برای	أَمَامَه فُرْصَةٌ ثَمِينَةٌ لِاسْتِعَادَةِ دَوْرٍ , كَانَ مَحْظوراً	
دستیابی مجدّد به ایفای نقشی دارد , که	عليه	
قبلا از آن محروم بود		
ممنوعيت	حظر: الْحَظُر	۳۳
ممنوعيت مسافرت بدون ويزا	الحَظْرُ على السَّفَرِ بِدونِ التَّأْشِيرَةِ	
ممنوعیت پرواز	حظر: حَظْرُ الطَّيْرَانِ	٣٤
شواري امنيت سازمان ملل متحد ، بدليل	قَرَّرَ مَجْلِسُ الْأَمْنِ الدُّولي إبْقَاءَ الْحَظْرِ الْدُوَلي	
ممانعت لیبی از تسلیم دو نفر که متهم به	على رَحَلاتِ الْطَيْرانِ مِن وإلى لِيبِيا ، لِمَنْعِها	
دست داشتن در انفجار یك هواپیمای	تَسْلِيم متّهمين يَشْتَبِهُ بِتَوْرِيَطِهِما في تَفجيرِ طائرة	
آمریکائی هستند، ممنوعیت پــرواز های	أميركيةٍ	
بین المللی از این کشور وبه سمت آن را		
مجدّدا تمدید کرد		
منزلت ، شکوه	حظو : الحظوة	٣٥
بازدید رئیس جمهور مورد استقبال	زيارةُ رئيسِ الجمهوريةِ حُظِيَتُ بتأييدٍ لافتٍ	
چـشمگیري قرار گـرفت		
احتیاط کاری واجتناب	خفظ : التَّحَفُظُ	۳٦
در این باره تحفّظاتی از خود نشان داد	أبدى تحفّظاتٍ إزاءَ الموضوع	
(محتاطانه عمل کرد)(در قبال این	,	
مسئله جانب احتياط را در پيش		
گرفت)		
خشم	حفظ: الحَفيظَةُ	٣٧
قراردادی که اخیرا امضا شد ، خشم برخی	الاتفاقيةُ المُوَقِّعَةُ أخيراً أثارتُ حفيظة بعض	
از کشورها را برانگیخت	الدول	
رتق وفتق <i>امو</i> ر	حلحل: حلحلة الأمور	٣٨
•	رَحِّبوا بدور أمريكي في حَلْحَلةِ الأمور التي	

i		
	تُعَرُقِلُ عملية السلام	ناهمواریهای موجود بر سر راه روند صلح
		، استقبال كردند
49	حوز: عدم الانحياز	عدم تعهد
	لم يَعُدُ لحَرَكَةِ عَدَمِ الانْحِيازِ أيُّ دَوْرٍ يُذْكُرُ, بعدَ	جنبش عدم تعهد انسجام دروني خود را از
	انْتِهاءِ الحربِ الباردةِ , لأنّها فقدتْ تَرابُطَها	دست داده , ولذا نقش قابل توجهی برای
		آن پس از پایان یافتن جنگ سرد باقی
		نمانده است
٤٠	حول : المحاولة	تلاش
	حاولوا التوصّل إلى تسوية بينهم	كوشيدند اختلافات خود را تسويه كنند
٤١	حوى : الاحتواء	کنترل (کردن)
	يجب العمل فوراً على احتواءِ مُضَاعَفاتِ الأزمةِ ,	باید برای کنترل پیامدهای بحران , با سهل
	بأسْهَلِ طريقةٍ ممكنةٍ	ترین روشهای ممکن فوراً اقدام کرد
٤٢	حيط : الحائط المسدود	بن بست
	لم تصل المفاوضات بعد إلى الحائط المسدود	مذاكرات هنوز به بن بست نرسيده است
۲۶	حيط : الحيطة	رعايت احتياط
	لا بدّ من أخذ الحيطة والحذر ، في التعاطي مع	باید با هوشیاری ودقت با امور سیاسی
	الأمور السياسية	برخورد كرد
٤٤	خجل: البيان الخجول	بيانيه ضعيف (خجالت زده)
	مجلس الأمن أصدر بيانا خجولا بشأن	شواری امنیت , بیانیه سستی در مورد
	الاعتداءات الصهيونية	تجاوزات صهيونيستها صادر كرد
٤٥	خفق: الإخفاق	ناکام ماندن
	أخفق في تسوية الخلاف بالمفاوضات المباشرة	در برطرف کردن اختلافات از طریق
		گفتگوهای مستقیم ناکام ماند
٤٦	خفي: الخافية	مخفی ، پوشیده
	وصف إصدار هذه البيانات بأنها ممارسات	صدور این نوع بیانیه ها را نوعی حرکتهای
	معتادة , لم تعد خافية	عادی قلمداد کرد , که بر کسی پوشیده
		نیست
٤٧	خلخل: الخلخلة	ايجاد اختلال
:	:	E

سخن گفتن از وجود بحرانی سخت در	القول بأزمةٍ مُسْتَعُصِيَةٍ في البلد ، يُعطي الأملَ	
کشور، دل کسانی را که قـصد دارند	لمن يريد خَلْخَلْةَ الاستقرارِ القائم	
امنـیت موجود را بر هم زنند امیدوار می		
کند		
دست برداشتن	خلي: التنّحلي	٤٨
از اتخاذ تدابیر سرکوبگرانه علیه او	تَخَلَّى عَنِ اتِّخَاذِ تَدابيرِ القَمْعِ ضِده	
منصرف شد	ŕ	
باطل كردن	دحض: الدَّحْضُ	٤٩
ما دلایلی داریم که توهمات دشمن را	لدينا حجّةً داحِضَةً لمزاعمَ العدوِ	
ابطال مي كند		
درج نمودن	درج: الإدراج	۰۰
مندرج نمودن بند ویـژه ای در دستور کار	إدراج بند خاص في جدول الأعمال	
فرا خوانی	دعا : الاستدعاء	٥١
رژیم سوریه , سفیر خود در ترکیه را به	الحكومة السوريّة استدعت سفيرها من تركيا	
كشور فرا خواند		
ایراد سخن ، اظهار نظر	دلو : الإدلاء بالبيان	٥٢
سخناني كه جناب رئيس جمهور ايراد كرد	البيان الذي أدلى به فخامة الرئيس, كان كافيا	
، برای زدودن شایعات کافی بود	لقطع دابر الشانعات	
اظهار نظر	دلو : الإدلاء بالرأي	۳٥
بعنوان رأي شخصي خود ، نظراتي را ابراز	أدلى بتصريح بصفته الشخصية	
داشت		
دگرگونی , و خامت	دهور: التَّلَـهُور	٥٤
با نگرانی عمیق , وخامت روز افزون	نراقب بقلق عميق , التدهور المتزايد في عملية	
اوضاع در روند صلح را پیگیری می کنیم	السلام	
<i>بین المللی کردن</i> -	<i>دول : التدويل</i>	٥٥
رژیم آمریکا , از بین المللی کردن روند	الإدارة الأمريكية تحول دون تدويل عمليّة السلام	
صلح در منطقه جلوگـیری می کند ، تا	في المنطقة ، لتبقى هي الراعية الوحيدة لهذه	

خود را بعنوان تنها مشرف بر مسائل این	العملية	
روند تثبیت کند		
وحشت	ذعر:الذُّعْر	٥٦
در پــی انفجار بـمب گــازی در یك مترو ،	دبّ الذعر في قلوب الفرنسيين ، في أعقاب	
خوف ووحشت بر مردم فرانسه سایه	انفجار قنبلة غاز في إحدى قطارات الأنفاق	
گـسترد	·	
شعله ورساختن	ذكو : الإذكاء	٥٧
یك جریان(مجموعه) مشكوك بر آن است	إنّ ماكينة مشبوهة , تحاول إذكاء الخلافات بين	
, تا به اختلافات بین دو حزب دامن بزند	الحزبين	
رفع ناهمواريها	ذلّ : تَذْلِيلُ العَقَبَات	٥٨
خواستار رفع موانع موجود بر سر راه	دعا إلى تذليل العقبات أمام تشكيل الحكومة	
تشكيل دولت شد		
دست پـرورده	ربّ : الرَّبييَة	०९
إسرائيل را بعنوان دست پــرورده آمريكا	وصف إسرائيل بأنها ربيبة أمريكا	
توصيف كرد		
نوسان ، تردد	رجع: التَّأْزُجع	٦٠
نقش کمیته بین مسائل سیاسی وامنیتی در	تَأَرُجَحَ دور اللجنة بين السياسي والأمني	
نوسان است		
ترسىيم كردن	رسىم: الرَّشىم	٦١
آینده حزب را زیر سؤال برد	رسم علامة الاستفهام حول مستقبل الحزب	
حملات طائفه ای	رشق : التَّراشُق الطَّائِفِي	77
کشور , بار دیگر در دایره ای از	دخلت البلاد مرّة جديدة في دوّامة من التراشق	
تهاجمات طائفه ای بین ارکان رژیم قرار	الطائفي بين أركان الحكم	
گىرفت		
محکم کردن	رض : الرَصْ	٦٣
کنفرانس ، رژیم مصر را به تقویت صفوف	دعا المؤتمر, الدولة المصرية إلى رصّ الصفوف	
برای مقابله در برابر این تجاوز دعوت کرد	من أجل صدّ هذا العدوان	
تسليم شدن	رضخ : الرُضُوخ	٦٤

	الدولة السورية تقاوم الرضوخ للشروط الإسرائيلية	رژیم سوریه زیر بار شرایط(تسلیم شروط)
		اسرائیلیها نمی رود(نمیشود)
٦٥	رغب: غير مرغوب فيه	نامطلوب
	اعتبروه عنصرا غير مرغوب فيه	او را عنصر نامطلوب اعلام كردند
٦٦	رهن : المُرَاهِنَة	شرط بندی (تلاش برای موفق کردن
	راهنت إسرائيل على سوء الوضع العربي	يك جريان)
		اسرائیل روی وخیم شدن اوضاع
		کشورهای عربی شرط بندی کرده است
٦٧	روح: التراوح	نوسان
	المفاوضات تراوحت بين تفاول الإسرائيليين	مذاكرات بين خوشبيني اسرائيليها وبدبيني
	والتشاؤم الفلسطيني	فلسطينيها در نوسان بود
٦٨	روي: التروي	اندیشیدن ، درنگ کردن
	تمنّى أن تتروّى اللجنة في إصدار بيانها الختامي	آرزو کرد , که کمیته در صدور بیانیه
		پـايانـی بينديشد ، ومکث کند
٦٩	زخم: <i>الزَّ</i> نْعم	تاب وتوان
	شدّد على ضرورة الزخم إلى الحركة السياسية ،	بر ضرورت تقویت تحرکات سیاسی
	بقصد استئناف المفاوضات	جهت ازسرگیری گفتگوها, تأکید کرد
		مجهت ارسرتیری کشمنوها , تا تید کرد
٧٠	زعزع: الزَّعْزَعَةُ	تکان خوردن(تشنج)
٧٠	<i>زعزع: الزَّعْزَعَةُ</i> أعرب عن قلقه المتزايد , حيال وضع يهدّد	
٧٠	•	تكان خوردن(تشنج)
٧٠	أعرب عن قلقه المتزايد , حيال وضع يهدّد	تکان خوردن(تشنج) نگرانی فزاینده خود را , در مورد اوضاعی
	أعرب عن قلقه المتزايد , حيال وضع يهدّد	تکان خوردن(تشنج) نگرانی فزاینده خود را, در مورد اوضاعی که به سلب آرامش تهدید می کند، اعلام
	أعرب عن قلقه المتزايد , حيال وضع يهدّد بزعزعة الاستقرار	تکان خوردن(تشنج) نگرانی فزاینده خود را , در مورد اوضاعی که به سلب آرامش تهدید می کند ، اعلام کرد
	أعرب عن قلقه المتزايد , حيال وضع يهدّد بزعزعة الاستقرار زلم: الزلمه	تکان خوردن(تشنج) نگرانی فزاینده خود را , در مورد اوضاعی که به سلب آرامش تهدید می کند ، اعلام کرد مرد (کلمه عامیاته)
۷۱	أعرب عن قلقه المتزايد , حيال وضع يهدّد بزعزعة الاستقرار وضع يهد والمتازيد , حيال وضع يهدّد والم الحكومة الزلام الحكومة	تکان خوردن(تشنج) نگرانی فزاینده خود را , در مورد اوضاعی که به سلب آرامش تهدید می کند ، اعلام کرد مرد (کلمه عامیانه) عوامل ومزدوران حکومت
۷۱	أعرب عن قلقه المتزايد , حيال وضع يهدد بزعزعة الاستقرار و <i>ضع نازلم: الزلمه</i> أزلام الحكومة و <i>زوج: ازدواجية الضريبة</i>	تکان خوردن(تشنج) نگرانی فزاینده خود را , در مورد اوضاعی که به سلب آرامش تهدید می کند ، اعلام کرد مرد (کلمه عامیاته) عوامل ومزدوران حکومت
۷۱	أعرب عن قلقه المتزايد , حيال وضع يهدد بزعزعة الاستقرار و <i>ضع نازلم: الزلمه</i> أزلام الحكومة و <i>زوج: ازدواجية الضريبة</i>	تکان خوردن(تشنج) نگرانی فزاینده خود را , در مورد اوضاعی که به سلب آرامش تهدید می کند ، اعلام کرد مرد (کلمه عامیانه) عوامل ومزدوران حکومت عوارض گمرکی متقابل دو طرف به توافق رسیدند , موضوع
V1 VY	أعرب عن قلقه المتزايد , حيال وضع يهدد بزعزعة الاستقرار و <i>ضع نازلم: الزلمه</i> أزلام الحكومة و <i>زوج: ازدواجية الضريبة</i>	تکان خوردن(تشنج) نگرانی فزاینده خود را , در مورد اوضاعی که به سلب آرامش تهدید می کند ، اعلام کرد مرد (کلمه عامیانه) عوامل ومزدوران حکومت عوارض گمرکی متقابل دو طرف به توافق رسیدند , موضوع معافیت(مالیاتی) گمرکی بین خود را

		• · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	سَجّادُ أحمر بريطاني بانتظار الرئيس الإسرائيلي	فرش سرخ انگــلیس (در مراسم استقبال
		وتشریفات)، در انتظار رئیس جمهور
		اسرانيل است
٧٤	سكّ: السِكّة	جاده صاف وهموار
	إن هذه الطريقة وحدها قادرة على وضع البلد في	تنها با این روش می توان , کشور را در
	سِكَّةِ الخلاص	مسير رهائي قرار داد
٧٥	سلم: السُلَّم	نردبان
	دعى النائب المعارض الحكومة لإعادة النظر في	نماینده مخالف ، دولت را به تجدید نظر
	سُلّم أولوياتها	در اولویتهای کاری خود دعوت کرد
٧٦	سوي : التسوية	سازش
	أيّ نكسة على مسار التسوية ، ستنعكس سلباً	هر خللی در روند صلح ، عکس
	على الاتفاقات الآتية	العمل(تاثير) منفي روى معاهدات آينده
		 خواهد داشت
٧٧	سوي : المستوى	سطح
	تردّى العلاقات بين الطرفين إلى أسوأ مستوىً لها	روابط بین طرفین ، به بد ترین سطح خود
	: ·	روابط بین طرفین ، به بد ترین سطح خود در طول دهه جاری تنزل کرد
• · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	تردى العلاقات بين الطرفين إلى اسوا مستوى لها في العقد الحالي سير: المسار	
• · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	في العقد الحالي	در طول دهه جاری تنزل کرد
• · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	في العقد الحالي سير: المسار	در طول دهه جاری تنزل کرد ر وند
• · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	في العقد الحالي سير: المسار الحكومة الإسرائيلية تهدف إلى فصل مسار	در طول دهه جاری تنزل کرد ر <i>وند</i> دولت اسرانیل قصد دارد , دو طرف
٧٨	في العقد الحالي سير: المسار الحكومة الإسرائيلية تهدف إلى فصل مسار التفاوض السوري واللبناني عن بعضهما البعض	در طول دهه جاری تنزل کرد روند دولت اسرائیل قصد دارد , دو طرف (جبهه) سوری ولبنانی را در روند
٧٨	في العقد الحالي سير: المسار الحكومة الإسرائيلية تهدف إلى فصل مسار التفاوض السوري واللبناني عن بعضهما البعض	در طول دهه جاری تنزل کرد روند دولت اسرائیل قصد دارد , دو طرف (جبهه) سوری ولبنانی را در روند مذاکرات از یکدیگر تفکیك نماید
٧٨	في العقد الحالي سير: المسار الحكومة الإسرائيلية تهدف إلى فصل مسار التفاوض السوري واللبناني عن بعضهما البعض شبر: شِبْر من الأرض	در طول دهه جاری تنزل کرد روند دولت اسرائیل قصد دارد , دو طرف (جبهه) سوری ولبنانی را در روند مذاکرات از یکدیگر تفکیك نماید یک وجب از خاك میهن
٧٨	في العقد الحالي سير: المسار الحكومة الإسرائيلية تهدف إلى فصل مسار التفاوض السوري واللبناني عن بعضهما البعض شبر: شِبْر من الأرض	در طول دهه جاری تنزل کرد رونله دولت اسرائیل قصد دارد , دو طرف (جبهه) سوری ولبنانی را در روند مذاکرات از یکدیگر تفکیك نماید یک وجب از خاك میهن از وجبی از خاك خود دست نمی کشیم ,
٧٨	في العقد الحالي سير: المسار الحكومة الإسرائيلية تهدف إلى فصل مسار التفاوض السوري واللبناني عن بعضهما البعض شبر: شِبْر من الأرض	در طول دهه جاری تنزل کرد رونله دولت اسرائیل قصد دارد , دو طرف (جبهه) سوری ولبنانی را در روند مذاکرات از یکدیگر تفکیك نماید یک وجب از خاك میهن از وجبی از خاك خود دست نمی کشیم ,
VA V9	في العقد الحالي سير: المسار الحكومة الإسرائيلية تهدف إلى فصل مسار التفاوض السوري واللبناني عن بعضهما البعض شبر: شِبْر من الأرض لا نفرّط بشِبْرٍ من أرضنا, ولا بحقّ من حقوقنا	در طول دهه جاری تنزل کرد رونله دولت اسرائیل قصد دارد , دو طرف (جبهه) سوری ولبنانی را در روند مذاکرات از یکدیگر تفکیك نماید یک وجب از خاك میهن از وجبی از خاك خود دست نمی کشیم , ودر برابر هیچیك از حقوق خود مسامحه
۷۸ ۷۹	في العقد الحالي سير: المسار الحكومة الإسرائيلية تهدف إلى فصل مسار التفاوض السوري واللبناني عن بعضهما البعض شبر: شِبْر من الأرض لا نفرّط بشِبْرٍ من أرضنا, ولا بحقّ من حقوقنا	در طول دهه جاری تنزل کرد رونله دولت اسرائیل قصد دارد , دو طرف (جبهه) سوری ولبنانی را در روند مذاکرات از یکدیگر تفکیك نماید یک وجب از خاك میهن از وجبی از خاك خود دست نمی کشیم , ودر برابر هیچیك از حقوق خود مسامحه نمی کنیم
۷۸ ۷۹	في العقد الحالي سير: المسار الحكومة الإسرائيلية تهدف إلى فصل مسار التفاوض السوري واللبناني عن بعضهما البعض شير: شيئر من الأرض لا نفرط بشئرٍ من أرضنا , ولا بحق من حقوقنا شجب: الشجب شجب التعرّض للحرّيات	در طول دهه جاری تنزل کرد رونله دولت اسرائیل قصد دارد , دو طرف (جبهه) سوری ولبنانی را در روند مذاکرات از یکدیگر تفکیك نماید یک وجب از خاك میهن از وجبی از خاك خود دست نمی کشیم , ودر برابر هیچیك از حقوق خود مسامحه نمی کنیم محکوم کردن حمله به آزادیها را محکوم کرد

	أحدثت شرخا في دروعه	حملات پیاپی مخالفین ، او را ضربه
		پذیر کرده است
۸۲	شرف : استشراف الوضع	ارزیابی اوضاع
	كيف تستشرف الوضع في المنطقة ، على ضوء	با توجه به فرایند وضع موجود ، اوضاع
	معطيات الواقع الراهن ؟	منطقه را چـگـونه ارزيابي مي كنيد ؟
۸۳	شرنق : الشَّرَنُّقة	پله
	آن الأوان , لإخراج عدم الانحياز من شرنقة	وقت آن رسیده است , که جنبش کشور
	التوصيات غير الملزمة	های غیر متعهد , از پیله توصیه های بدون
		پشتوانه اجرائي والزامي خارج شود
٨٤	شعر: الإشعار	اطلاع
	حتّى إشعار آخر	تا اطلاع ثانوي
۸٥	صبع : اٍصبع التشكيك	انگشت اتهام
	وجّهوا أصابع التشكيك إلى رئيس الحكومة	انگشت اتهام را متوجّه نخست وزیر
		كردند
٨٦	صدق : المصداقية	صداقت
	مصداقية الحكم باتت على المحكّ	صداقت رژیم در معرض آزمایش قرار
		گىرفت
۸٧	صرع : مصراع الباب	لنگ در
	النانب المعارض فتح ملف الفساد الإداري على	نماینده جناح مخالف ، پـرونده فساد
	مصراعيه	اداری را با تمام تفاصیلش گشود
۸۸	صفر: نقطة الصفر	نقطه صفر ، نقطه آغاز
	عادت المفاوضات إلى نقطة الصفر	مذاکرات به نقطه آغاز خود برگشت
۸٩	صفع : الصَّفْعَة	سىلى، ضربه
	دول الاتحاد الأوروبي وجّهت صفعة للمشروع	کشورهای اتحادیه اروپا, ضربه محکمی
	الأمريكي	به طرح آمریکا زدند
٩٠	صنف: التصنيف	گسروه بندی
	معظم تركمان العراق لا يصنّفون في خانة الولاء	اکثر ترکهای عراق را نمی توان هوادار
	لتركيا ، لأنّهم يرفضون النَظَرِيَّة الطُورانِيَّة	ومطيع تركـيه دانست ، چـون آنان ايده
·		·

پان ترکیسم را قبول ندارند		
کنترل خود ، خویشتنداری	ضبط : ضبط النفس	91
طرفین را به خویشتنداری وحفظ آرامش	دعا الجانبين إلى ضبط النفس	
دعوت كرد		
<i>پ</i> مپ <i>اژ کردن</i>	ضغّ: الضغّ	97
تزریق حیات مجدد به ایفای نقش اروپـا	إعادة ضَخِّ الحياة إلى الدور الأوروبي في منطقة	
در خاور میانه	الشرق الأوسط	
فشار	ضغط : الضغط	94
خواستار اعمال فشار بین المللی بر	طالبوا بممارسة الضغط الدولي على الدبلوماسية	
سياست خارجي صهيونيستها شدند	الصهيونية	
اعطاء	خفو : الإضفاء	9 8
اسرائیل می کوشد هر یك از طرحها	إسرائيل تحاول إضفاء الصِبْغَة المدنيّة لأي واحد	
وتأسیسات نظامی خود را با پوششی غیر	من مشاريعها العسكرية	
نظامی اجرا کند		
پروژکتور رسانه هایگـروهی	ضوء : الأضواء الكاشفة	90
از گـذراندن تعطیلی خود در برابر دید	رفض تمضية عطلته تحت الأضواء الكاشفة	
رسانه های تبلیغاتی خودداری کرد		
<i>چــراغ</i> سبز	ضوء : الضوء الأخضر	٩٦
برای شروع کار , چـراغ سبز دریافت کرد	حصل على الضوء الأخضر لبدء العمل	
ناهم <i>واری</i> ، دس <i>ت انداز</i>	طبّ: المَطَبّة	٩٧
دست اندازهای امنیتی وسیاسی ، بر جنبه	مَطَبًات أمنية وسياسية ، تفوق كلّ ايجابيات	
های مثبت کنفرانس پیشی می گیرد	المؤتمر	
وضعیت اضطراری	طراً : حالة الطَوَارِيُ	٩٨
شهر در هفته گذشته در یك حالت نیمه	عاشت المدينة في الأسبوع المنصرم شبه حالة	
فوق العاده بسر برد	طَوَادِئ	
نظرسنجى	طلع: استطلاع الرأي	99
نتایجی که از نظر سنجی اخیر بدست آمد	النتائج التي برزت في عملية استطلاع الرأي ،	
، پـرده از روي بحران سياسي برداشت	كشفت النقاب عن الأزمة السياسية الأخيرة	

		• · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
<i>جلب اط</i> مي <i>نان</i>	طمّن : التطمين	١٠٠
پیامی برای جلب اطمینان به همتای	أرسل رسالة تطمين إلى نظيره الروسي	
روسی خود فرستاد		
اطمينان دادن	طمن : الطَّمَّا نَه	1.1
در مورد تضمین تعهدات به او اطمینان داد	طَمْأَنَه بضمان الالتزامات	
بستن ، در هم پیچیدن	طوي : الطيّ	١٠٢
آنچـه اخیرا اتفاق افتاد ، صفحه ای بود که	ما حصل مؤخّرا، صفحة وطويت	
بسته شد	-	
بدون هدف وبرنامه ریزی قبلی	عبط : الاعتباط _ي	۱۰۳
اقدامات وزارت مهاجرین را کارهای	وصف إجراءات وزارة المهجرين ، بأنها اعتباطيّة	
حساب نشده , وبدون برنامه ریزی		
توصيف كرد		
فورى	عجل: المُسْتَعْجَل	۱۰٤
خواست که موضوع را فوری تلقّی کنند	طلب النظر في القضيّة بصفة مستعجلة	
		i
(خواستار بررسی فوری مسئله شد)		
(خواستار بررسی فوری مسئله شد) بازنگری	عدل : التعديل	1.0
	عدل: التعديل قدّم رئيس الجمهورية اقتراحا لتعديل الدستور ،	1.0
بازنگری	-	1.0
بازنگری رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به	قدّم رئيس الجمهورية اقتراحا لتعديل الدستور ،	1.0
بازنگری رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به منظور اصلاح قانون) بازنگری در قانون	قدّم رئيس الجمهورية اقتراحا لتعديل الدستور ، يرمي إلى معالجة مكامن الخلل في النظام	1.0
بازنگری رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به منظور اصلاح قانون) بازنگری در قانون اساسی ارائه داد ، که هدف آن رفع موارد	قدّم رئيس الجمهورية اقتراحا لتعديل الدستور ، يرمي إلى معالجة مكامن الخلل في النظام	1.0
بازنگری رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به منظور اصلاح قانون) بازنگری در قانون اساسی ارائه داد ، که هدف آن رفع موارد	قدّم رئيس الجمهورية اقتراحا لتعديل الدستور ، يرمي إلى معالجة مكامن الخلل في النظام	
بازنگری رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به منظور اصلاح قانون) بازنگری در قانون اساسی ارائه داد ، که هدف آن رفع موارد خلل در بافت (چارچوب)سیاسی کشور است(قدّم رئيس الجمهورية اقتراحا لتعديل الدستور ، يرمي إلى معالجة مكامن الخلل في النظام السياسي	
بازنگری رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به منظور اصلاح قانون) بازنگری در قانون اساسی ارائه داد ، که هدف آن رفع موارد خلل در بافت (چارچوب)سیاسی کشور است(قدّم رئيس الجمهورية اقتراحا لتعديل الدستور، يرمي إلى معالجة مكامن الخلل في النظام السياسي	
بازنگری رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به منظور اصلاح قانون) بازنگری در قانون اساسی ارائه داد ، که هدف آن رفع موارد خلل در بافت (چارچوب)سیاسی کشور است(صعوبات، موانع علی رغم(با وجود) موانعی که پس از آن	قدّم رئيس الجمهورية اقتراحا لتعديل الدستور، يرمي إلى معالجة مكامن الخلل في النظام السياسي عرقل: العراقيل تمسّك بموقفه على الرغم من العراقيل التي بدأت	
بازنگری رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به منظور اصلاح قانون) بازنگری در قانون اساسی ارائه داد ، که هدف آن رفع موارد خلل در بافت (چارچوب)سیاسی کشور است(صعوبات، موانع علی رغم(با وجود) موانعی که پس از آن آشکار شد بر موضعگیری خویش باقی	قدّم رئيس الجمهورية اقتراحا لتعديل الدستور، يرمي إلى معالجة مكامن الخلل في النظام السياسي عرقل: العراقيل تمسّك بموقفه على الرغم من العراقيل التي بدأت	1.7
بازنگری رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به منظور اصلاح قانون) بازنگری در قانون اساسی ارائه داد ، که هدف آن رفع موارد خلل در بافت (چارچوب)سیاسی کشور است(صعوبات، موانع علی رغم(با وجود) موانعی که پس از آن آشکار شد بر موضعگیری خویش باقی	قدّم رئيس الجمهورية اقتراحا لتعديل الدستور، يرمي إلى معالجة مكامن الخلل في النظام السياسي عرقل: العراقيل عرقل: العراقيل التي بدأت تمسّك بموقفه على الرغم من العراقيل التي بدأت بالظهور تباعا	1.7
بازنگری رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به رئیس جمهور , پیشنهادی(را) برای (به منظور اصلاح قانون) بازنگری در قانون اساسی ارائه داد ، که هدف آن رفع موارد خلل در بافت (چارچوب)سیاسی کشور است(صعوبات، موانع علی رغم(با وجود) موانعی که پس از آن آشکار شد بر موضعگیری خویش باقی ماند	قدّم رئيس الجمهورية اقتراحا لتعديل الدستور، يرمي إلى معالجة مكامن الخلل في النظام السياسي عرقل: العراقيل تمسّك بموقفه على الرغم من العراقيل التي بدأت بالظهور تباعا	1.7

بدهان گرفتن) وابراز ندامت بین دولت	الحكومة والمعارضة النيابية	
وجناح مخالف در مجلس را ، تحت		
الشعاع قرار داد		
برخوده	عطي: التعاطي	۱۰۸
دولت , در برخورد با این معضل اجتماعی	نجحت الحكومة في التعاطي مع هذه المشكلة	
موفق شد	الاجتماعية	
منيحنى	عقف : المعقوف	١٠٩
صلیب منحنی (آرم نازیها) را با خود حمل	كان يحمل معه الصليب المعقوف النازي	
می کرد		
گــل آلود کردن	عكر: التعكير	11.
او را به برهم زدن روابط خارجی کشور	اتهمه بتعكير صلات البلد الخارجية	
متهم کرد		
مجعّد ، پیچ خورده	عكف : المعكوف	111
آرم دولت هيتلر	الصليب المعكوف	
تفسير	علق: التعليق	117
از اظهار نظر پیرامون این مطلب	رفض التعليق على الموضوع	
خودداری کرد		
استوارنامه	عمد : كتاب الاعتماد	115
استوار نامه خویش را به جناب رئیس	سلّم كتاب اعتماده إلى فخامة الرئيس	
جمهور تقديم كرد		
غول ، عظيم الجنَّه	عملق : العِمْلاق	۱۱٤
سیاست زورگـویانه ابر قدرتها	سياسة الدول العِمْلاقَة التَّعَسُّفِيّة	
آزار دادن	عنت : التَّعَنُّت	110
تصمیمات شورای کشورهای عرب, پاسخ	قرارات مجلس الجامعة العربية , جاءت كردّ فعل	
طبیعی حرکات ایذائی اسرانیل بود	طبيعي تجاه التعنت الإسرائيلي	
زحمت	عني: العَنَاء	۱۱۱٦
زحمت تأويل وتفسير را از دوش ما	وفّر علينا عَنَاءُ التعليق	
برداشت		

111	غبّ: الْمَغَبّة	سرانجام ، عاقبت
	تلقّت إسرائيل تحذيرا جديدا من مغبّة مواصلة	اسرائیل ، هشدار تازه ای در مورد سرانجام
	إعاقة أي تقدّم في عملية السلام	مانع تراشی در هر نوع پیشرفت نسبت به
	ا الله الله الله الله الله الله الله ال	
	1.20	روند صلح ، دریافت کرد
	غبر: الغُبَار	محسود وغبار
	هذه محاولة لإثارة الغبار السياسي	این ، تلاشی برای مشوش کردن اوضاع
		سیاسی است
119	غطرس: الْغُطْرَسَة	استكبار
	قوى الغطرسة العالمية تعترف بنجاح إيران في	نیرو های استکبار جهانی , به موفقیت
	إعادة الأعمار	ایران در صحنه سازندگی اعتراف کردند
۱۲۰	غيب : التغيّب	دور ماندن
	تغيّب قسري للشريحة الكبري في الوطن	از صحنه دور ماندن عمدی طبقه عمده
		مردم كشور
171	فتّ: التفتيت	گسستگی
	وصف الندوة المحاولات، بأنها مستميتة، تجري	كنفرانس , اين تلاشها را مرگبار ، وبهدف
	لتفتيت الوضع الداخلي	از هم پـاشيدگــی وضع داخلی توصيف
		کرد
۱۲۲	فحل: الاستفحال	ا جرای جفت گیری برای تکثیر نسل
	جدّد الرئيس المصري تحذيره من مغبّة	حیوان، دامن زدن، سوء استفاده
	السياسات الإسرائيلية الرامية إلى استفحال العنف	رئیس جمهور مصر ، مجددا نسبت به
	والإرهاب	سرانجام سیاستهای اسرائیلی مبتنی بر سوء
		استفاده از خشونت وتروریسم ، هشدار
		داد
۱۲۳	فرغ : التفريغ	تهی کردن
	تحاول حكومة اليمين الإسرانيلي الجديد، تفريغ	دولت جدید راستگرای اسرائیل می کوشد
	الاتفاقيات السابقة من مضمونها	، قراردادهای سابق را از محتوای خویش
		تهی سازد
178	فصل: جملة وتفصيلا	جزئى وكلى
1	i 1	: ``

	الناطق الحكومي نفى هذه الاحتمالات جملة	سخنگوی دولت , این احتمالات را
	وتفصيلا	سراسر نفی کرد
170	فعل : ساري المفعول	معتبر ، قابل اجرا
	اتفاق الطانف لا يزال ساري المفعول في هَيْكَلِيَّةِ	معاهده طائف , همچنان در
	الحكومة اللبنانية	بافت(چارچوب) رژیم لبنان قابل اجرا
		 ومعتبر است
۱۲٦	فكّ: التفكيك	متلاشى كردن
1	هناك مؤامرة لتفكيك الاتّحاد العُمَّالي العام	توطئه ای برای متلاشی کردن اتحادیه
		عمومی کارگران در دست انجام است
۱۲۷	فوض: الْفَوْضَى	شورش ، هرج ومرج
	انزلقت آلبانيا إلى حالة فوضى شاملة	کشور آلبانی به ورطه یك هرج ومرج
		گسترده غلتیده است
۱۲۸	فيتو: الفيتو	وتو
	بقي سيف الفيتو الأمريكي معلّقا فوق مجلس	شمشیر وتوی آمریکا بر فراز شورای امنیت
1	· ·	آو يزان مانده است
179	قذف : التقاذف	پـرتاب متبادل
	تبادل المعنيّون تقاذف الكرات	افراد دیربط, توپهای تهاجم را به یکدیگر
		شليك كردند
۱۳۰	قلص: التَّقَلُص	كاسته شدن
1	الهُوّة بين الرئيس ومساعده تقلّصت على حساب	فاصله واختلاف بين رئيس ومعاونش ، به
	الرئيس	ضرر رئيس كاهش يافت
171	قوقع : التَّقُوُقعِ	درلاك فرورفتن
	تقوقع في مُسْتَثْقَع الأفكار الفاشية	در باتلاق افکار فاشیستی غوطه ور شد
۱۳۲	قوي: الاسْتِقْوَاء	ابرازقدرت
	استقواء الدولة على المجتمع , واستقواء	قدر قدرتی(عرض اندام) دولت در برابر
	المجتمع على الدولة خطيران	ملت ، وملت در برابر دولت، هر دو
	Ç	خطرناك است
177	كتف: مكتوف اليدين	دست بسته
	:	

دست روی دست نخواهم گذاشت	لن أقف مكتوف اليدين	
بی پرده ، با صراحت	كشف: على المكشوف	144
		11 &
نظر خود را بی پـرده اظهار داشت	قال رأيه على المكشوف	
پشت صحنه	كلس: الكالوس	۱۳٥
مسائل پشت پرده در سیاست	الكواليس السياسية	
تاج	كلّ: الإكليل	۱۳٦
تاج گـلی را بر بنای یاد بود سرباز گـمنام	وضع إكليلا من الزهر عند نُصْبِ الجندي	
تقديم كرد	المجهول	
دوربین عکاسی	كمر : الكاميرا	۱۳۷
مذاکره کنندگان برای یك مصافحه تازه زیر	كان المتفاوضون على مَوْعِدٍ لمُصَافَحَة جديدة ,	
نور فلاش دوربینها , با هم قرار گذاشته اند	تَلْمَعُ في خلالها فلاشات الكاميرات	
ېيمانه	كيل: المكيال	۱۳۸
سیاست یك بام ودو هوا (برخوردهای	سياسة الْكَيْلِ بمكيالين	
دوگانه)	ŕ	
متراكم ، آكنده از حوادث	لبد: الْمُلَبِّد	189
اوضاع بحراني ومشوش منطقه	الأجواء الملبّدة إقليميا	
<i>پناهندگان</i>	لجاً: اللاجنين	۱٤۰
كميسارياي عالى پناهندگان	الْمُفَوَّضِيَّةُ الْعُلْيا لللاجنين	
ديدار	لقي: اللقاء	١٤١
بازدید تشریفاتی	۔ لقاء بر وتوکولي	
تعدیلها ، دستکاری ها	لمس: الْلَمَسَات	187
آخرین اصلاحات را روی قرارداد همکاری	وضعوا اللمسات الأخيرة على اتفاقية التعاون	
انجام دادند		
استحكام	متن : التمتين	١٤٣
همه جناحها را به تلاش برای استحکام	دعا جميع الأطراف ، للعمل على تمتين الساحة	
وضع داخلی ، وگـذشتن از حساسیتها	الداخليّة، والقفز فوق الحساسيّات	
دعوت کرد		
نمایندگے	مثل: التمثيل	١٤٤
	<i>U- U</i>	

	مستوى التمثيل الدبلوماسي	سطح نمایندگی سیاسی
١٤٥	مرس: المُمَارَسُة	اقدام ، اعمال
	ممارسة الضغوط	ا اعمال فشار
	مطل: المطل	تعویق کار
	أنا ماطل بانتظار تحسّن الظروف	در انتظار بهبود شرایط ، دست نگ داشته
		ام
۱٤٧	معن : التمعن	· د قت نظر
	مواقف السيد الرئيس تستحق التَّمَعُن	مواضع جناب رئيس , شايسته دقت نظر
		است
١٤٨	مكك : الْمَكُوك	دوك نخ ريسى (واستعاره براى هرچــه
	قام وزير الخارجية الفرنسي بزيارة مَكُوكِيَّة بين	مثل آن در حال رفت وبرگشت باشد)
	إسرائيل والدول العربية	وزیر خارجه فرانسه , بازدید رفت
		وبرگشت بین اسرائیل وکشورهای عربی
		انجام داد
189	ملك : الْمَلَكِيَّةُ الدُّسْتُورِيَّةُ	مشروطه سلطنتي
	لا تستهوي عودة الملكية الدستورية أيّاً من الدول	بازگشت مشروطه سلطنتی ، مورد علاقه
	الشيوعية السابقة في أوروبا الشرقية	هیچیك از كشورهای سابقاً كمونیستی
	-	اروپای شرقی نیست
١٥٠	ميز: الْمُمَيَّز	ممتاز
	الجولة الأولى من المحادثات كانت بنّاءة مميّزة	دور اول گـفتگـوها سازنده وممتاز بود
101	نبذ : النَّبْذ	انداختن ، طرد کردن
	يمكن تفسير موقف الرئيس المصري تجاه	موضعگیری رئیس جمهور مصر در ازای
	الأحداث	حوادث سودان را مي توان اينچىنين تفسير
	السودانية ، بأنه لا نَبُذُ للمعارضة ، ولا تَبَنُّ لها في	کرد ، که نه بهدف طرد جناح مخالف
	آن	است، ونه بهدف حمایت از آن
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	سرزنش را متوجه کسی دانستن
107	نحو : الإنحاء باللائمة	ممررتس را منوجه فسني دانسس
107	نحو: الإنحاء باللائمة أنحى العراق باللائمة على الأمم المتحدة في	مررنس را سورد تاخیر وصول کمکهای
107		

	21 _11	ت حد الداد المات المات ت
\ , , w	العراقي مير مالي شير	متوجه سازمان ملل متحد دانست
101	!	شنود , استراق سمع
	أجازت الحكومة الآلمانية لبعض الشركات, بَيْعَ	دولت آلمان , به برخی از شرکتها اجازه داد
	معدّات تنصّت متطوّرة للدوائر الحكوميّة التي	, وسایل شنود واستراق سمع پیشرفته به
ļ	يحقّ لها ذلك	ادارات دولتی مجاز بفروشند
١٥٤	نعش: الإنْعَاش	احياء
	الإدارة الأميركية تحاول إنعاش عملية السلام	رژیم آمریکا , می کوشد روند صلح را
		احياء كند
١٥٥	نقش: المُناقَشَة	بحث وبررسى
	يقضي جدول الأعمال بمناقشة البند السابع	بررسی بند هفت در دستور کار قرار دارد
١٥٦	बेम्बंग : मबं	گـل (دربازی فوتبال)
	معركة تسجيل النقاط	معرکه گــل کاشتن وامتیاز گــرفتن از
		حريف
۱٥٧	نكس: الانتكاس	شكست
	السياسة الاستيطانية الإسرانيلية من شأنها أن	سیاست اسکان وشهرك سازی اسرائیل,
	تؤدّي إلى انتكاسة عملية السلام	می تواند به شکست وفروپـاشی روند
		صلح بيانجامد
۱٥٨	نكس: الْعَلَمُ الْمُنَكِّسُ	پرچم نیمه افراشته
	السفارة الصينية جعلت علم بلادها منكسا أثر	بدنبال فوت رئيس جمهور چين ، سفارت
	رحيل رئيسها	چین پـرچـم این کشور را بحال نیمه
		افراشته در آورد
١٥٩	نكس: النَّكُسَة	هزیمت ، شکست
	نكسات مُؤسَّفَة طاولت الحزب في الآوِنَة الأخيرة	حزب این اواخر متحمل شکستهای
		سختی شده است
١٦٠	نوخ: مُنَائح الانفتاح	فضای باز
	كُتْلَةُ المعارضة أصرّت على مناخ الانفتاح	جناح مخالف , بر ضرورت فضای باز
	السياسي	سیاسی تأکید کرد
١٦١	نوه : التَّنُويه	با صدای بلند اعلام کردن
	*·····································	

اسرائیل , از نقشی که واشنگـتن در روند	نَوْهَتُ إسرائيل بالدور الذي تلعبه واشنطن في	İ
صلح بازی می کند ، استقبال کرد	عملية السلام	
سست ، توخالی	هشّر: الهشّ	۱٦٢
شیطان بزرگ سست وتوخالی است	الشيطان الأكبر هَشَّ للغاية	
(ببر کاغذی است)		
تپـه ، بلندى	هضب: الْهَضْبَة	174
فعالیتهای اسکان وشهرك سازی اسرائیل,	النشاطات الاستيطانية الإسرائيلية شملت هضبة	
بلندیهای جولان را فرا گرفت	الجولان	
عصبى	هيس : الهيستيرية (الهيسيترية معرب واژه	١٦٤
این تصرفات(رفتارهای) جنون آمیز	<u>histrionic</u> انگلیسی و به معنای جنون	
وعصبي ، هدف سياست كوته فكرانه	آمیز و عصبی است. چون اصل کلمه عربی	
آمریکا در منطقه را روشن می سازد	نیست، شاید بهتر باشد بدون ریشه ثبت	
	شود)	
	هذه التصرفات الهيستيرية ، تبيّن مَغْزَى السياسة	
	الأمريكية القصيرة النظر في المنطقة	
سند	وثق : الوثيقة	i i
سند را امضا کرد	وضع تَوْقِيعَه على الوثيقة	i
آبرو	وجه: ماء الوجه	١٦٦
دو طرف می کوشند به صیغه ای دسترسی		
پیدا کنند , که آبروی هر دو را حفظ کند	لهما ماء الوجه	
<i>برگ</i> ها	ورق : الأوراق	۱٦٧
برگهای برنده را برای خود باقی نگه می	يحافظ على أوراقه	
3.13		i i
دارد		
تعادل	وزن : التوازن	۱٦٨
	<i>وزن: التوازن</i> أعيدت سكّة التوازنات إلى طبيعتها	۱٦٨
تعادل	•	
تعادل موازنه قوا بحالت طبیعی خود برگشت	أعيدت سكّة التوازنات إلى طبيعتها	

| ٣٢ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

سیاسی مذاکره شد		
اسكان يافتن	وطن: الاستيطان	۱۷۰
رئیس جمهور مصر ، رژیم صهیونیستی را	حذّر الرئيس المصري كيان العدو من مغبّة	
از عاقبت فعالیتهای شهرك سازی جدید	النشاط الاستيطاني الجديد	
برحذر داشت		
موضع	وقف : الموقف	۱۷۱
موضعی اتخاذ کرد که با قرارداد منافات	اتّخذ موقفا يتعارض مع الاتفاقية	
دارد		



٢. المصطلحات الاجتماعية

آمپول	أبر: الإبْرَة	۱۷۲
راه حلهای پیشنهادی آمپولهای مسکن	الحلول المطروحة إبر مُخَدِّرَة	
است		
سوگواری	أبن: التأبين	۱۷۳
اجتماع در مراسم سوگواري	لقاء تأبينتي	
بحران	أزم: الأزمة	۱۷٤
این مشکل مثل ابری است که می گذرد	إنّ هذه الأزمة مجرّد غيمة وتعبر	
ماشینی	ألي : الآليّ	۱۷٥
زندگی ماشینی انسان	حركة الإنسان الآليّة	
وسيله نقليه	ألي : الآليّة	۱۷٦
کمیته حوادث ترافیک، عبور ومرور	قضت لجنة طوارئ شؤون السير بالسماح بسير	
دوطرفه بین میدان انقلاب وچهارراه	الآليات في الاتِّجاهين، بين دُوَّار الثورة ومَفْرَق	
آزادی را برای وسایل نقلیه مجاز اعلام کرد	الحرّيّة	
توطئه	أمر : التَّآمُر	۱۷۷
توطئه بر عليه جامعه	التآمر على المجتمع	
قطع كردن	بتر: الْبَتْر	۱۷۸
خانم رئیس کمیته حقوق کودک در لبنان،	اعتبرت رئيسة لجنة حقوق الطفل في لبنان	
حادثه ای را که به قطع دست بچه ای با	الحادث الـذي أدّى إلى بَثْرِ يد طفل بشفرات	
تیغه یکی از دستگاهها در کارخانه شکر	إحدى الآلات في مَعْمَل للسكاكر، فضيحة	
انجاميد يك افتضاح اجتماعي قلمداد كرد	اجتماعية	
سرد کردن	برد: التبريد	179

برای فرونشاندن بحران، سعی خویش را	بذل جهده لتبريد الأزمة	<u> </u>
مبذول داشت		
كمك مالي، خيرات	برع: التبرّع	۱۸۰
برای جمع آوری کمکهای مالی مردم،	عشرات حواجز المحبة انتشرت من قبل هيئة	
دهها " ایستگاه محبت " (ایستگاه	دعم المقاومة لجمع التبرّعات على مختلف	
صلواتی) در جاده های شهرها از طرف	طرقات المدن	
انجمن کمک به مقاومت برپا شد		
تلگرام	برق: البرقيّة	۱۸۱
بخاطر درگذشت عمویش، تلگرام تسلیتی	تلقى برقيّة تعزية بوفاة عمه	
دریافت کرد		
بیکاری	بطل: البطالة	۱۸۲
میانگین بیکاری روی ۰۰% قرار گرفته	معدّل البطالة استقر على ٠٠%	
است		
سالن	بهو : الْبَهْو	۱۸۳
سالن كنفرانسها	بهو المؤتمرات	
تلويزيون	تلفز : التلفاز	۱۸٤
در یک گفتگوی تلویزیونی شرکت کرد	اشترك في حوار متلفز	
خميازه	ثأب: التَّتَاوُب	۱۸٥
بین جلسه مرتبا خمیازه می کشید	كان يتثاءب على الطُولِ أثناء الجلسة	
جنازه	جثم: الجُثْمَان	۱۸٦
جنازه او به خاك سپرده شد، وخانواده اش	ووري جثمانه الثرى ، وأهله يتقبّلون التعازي في	
در منزل او برای پذیرش تسلیت دوستان	بيت الفقيد	
آماده اند		
راههای فاضلاب	جرّ : المجارير	۱۸۷
موشها از طریق راههای فاضلاب ولوله	تسلّلت الجرذان الى البيت عن طريق المجارير	
های آب به خانه نفوذ کرده، وشلنگ آب را	وقساطل المياه ، ومزّقت بأسنانها المرهفة نبريش	
با دندانهای (تیز) خود جویدند	الماء	
نوگرائي، مدرنيسم	حدث: التحديث	١٨٨

	·	·
	بعض زعماء المجتمعات غير الغربية سعوا إلى	برخی از رهبران جوامع غیر غربی درجهت
	التحديث، وفي نفس الوقت رفضوا التغريب	نوگرانی تلاش کرده، و در عین حال غرب
		گرائی را رد کردند
۱۸۹	حدر: التُّحَدُر	نشأت گرفتن
	الأمريكيون المتحدّرون من أصل لبنانيّ	آمریکائیان لبنانی تبار
۱۹۰	حدل: المِحْدَلَة	غلتک
	هذه المحدلة تَشْتَغِل بغاز البِتْرول الْمَسَال	این غلتک با گاز مایع کار می کند
191	حذو: الْمُحَاذاة	موازات
	البيوت المحاذية للطريق العامّ تعرّضت للهدم	خانه های اطراف جاده اصلی تخریب شد
۱۹۲	حرق: الْمَحْرَقَة	کوره
	تمّ تجهيز مَحْرَقَتَيْنِ للنَّفايَاتِ بإشراف من البلديّة	زیر نظر شهرداری، دو کوره برای سوزاندن
		زباله ها آماده شد
198	حرك : تحريك الساكن	حرکت دادن امر ساکن
	لم يحرّك ساكنا للخروج من هذا الْمَأْزَقِ	برای خروج از این تنگنا هیچ کاری انجام
		نداد
١٩٤	حسب: المحسوبيّة	پارتی بازی
	من شأن المرسوم الجديد أن يفكُّك	بخشنامه جدید با هدف از بین بردن رابطه
	المحسوبيّات من الدوائر الحكوميّة	گرائی در ادارات دولتی تنظیم شده است
190	حقب: الحقيبة	ساک، چمدان
	حزم حقائبه وسافر إلى النمسا	ساکهای خود را بست و راهی اتریش شد
۱۹٦	حكر: الحكر	احتكار
	ليست مقاومة الاحتلال حكرا على فنة دون	مقاومت در برابر اشغالگران، در
	أخرى	احتكار (انحصار) هيچ گروهي نيست
197	حلو: الحلاوة	شيرينى
	يحلو لبعض من ينوي الانتحار في فرنسا أن يرمي	برخی از کسانیکه تصمیم به خودکشی
	بنفسه عن برج إيفل العظيم شاهدا على موته	دارند، خوش دارند با بزیر افکندن خود از
	الطَّوْعِي	فراز برج ایفل، شاهد مرگ داوطلبانه خود
		باشند

محلّه	حور: الْحَارَة	۱۹۸
در کوچه های محلّه گشتی زدیم	بَرَمْنا بَرْمَةً في زواريب الحارة	
ارجاع دادن	حول: الإحالة	199
جنایت را بگردن دیگری انداخت	أحال الجريمة على غيره	
فريب خوردن	حيل: الاحتيال	٧٠٠
توسط کلاهبرداری که به او باورانده بود،	تعرّض لعمليّة احتيال من قبل شخص أوهمه	
مى تواند مخفيانه وارد يونان شود، فريب	بإمكانيّة الدخول خُلْسَةً إلى اليونان	
خورد		
بتون	خرس: الْخُرَسَانَة	7.1
دراین پروژه پس از تکمیل مراحل پی	ابتدأت في ورشة العمل هذه عمليات التمديدات	
ریزی دیوارهای حمّال وبتون مسلّح کار،	الكاملة ورشّ الجدران، بعد ما اكتملت عمليّات	
اتصالات کامل وبشنه زنی (سیمان پاشی)	حفريّات حيطان الدعم والخرسانة المسلحة	
ديوارها شروع شد		
راوی	خطب: الخاطبة	7.7
از طریق راوی (واسطه ازدواج) با نامزدش	تعرّف على خطيبته من خلال الخاطبة	
آشنا شد		
خواستگاری	خطب: الخطوبة	7.7
هفته گذشته، در جشنی متشکل از جمع	تمّت الأسبوع الفانت خطوبته على فتاة جامعيّة	
خانواده وخویشان ویاران، مراسم ازدواج	في حفل ضمّ لفيفا من الأهل والأقارب	
او با یک دختر دانشجو انجام شد	والأصحاب	
ايجاد اختلال	خلخل: الخلخلة	۲۰٤
عوامل مختلفی در روند ایجاد اختلال در	لقد ساعد عوامل شتى على خلخلة وضعية	
وضع شوراهای شهرداری وممانعت از	المجالس البلدية وعرقلة دورها في لبنان	
ایفای نقش آنها مؤثر بوده است		
نقش بر باد	درج: أدراج الرياح	۲۰٥
عاقبت این بحث به باد رفت	مصير هذا النقاش ذهب أدراج الرياح	
گپ زدن	دردش : الدردشة	7.7
در گپی با خبرنگار روزنامه شرکت کرد	شارك في دردشة مع مراسل الجريدة	

<i>C</i> -		V.V
چرک	درن: الدرن	1 * *
	هذا ينكأ الدرن الخبيئة التي تنخر الجسم	
آلوده کرده است، می زداید	اللبنانيّ	
عروسک	دمي: الدمية	۲۰۸
ا در ساخت یک خرس عروسکی عظیم،	تطلّب صناعة دمية دبّ عملاقة، ٧٠ مترا مربّعا	
ن ۷۰ متر موهر(نوعـــی پارچه حریری از	من الموهير(نسيج من وبر معزاة أنقرة الحريريّ	
پشم دراز بز محصول آنکارا) بکار رفت	الطويل)	
ديدگاه غير محترمانه وتحقير آميز	دون : النظرة الدونيّة	7.9
ء وی گفت : سخن از لطافت زن، سرپوشی	قال : إن القول برقة المرأة، هو غطاء لإخفاء	
برای مخفی نگهداشتن بینش تحقیر آمیز	النظرة الدونية إليها	
نسبت به اوست		
مرثيه	رثي : الرثاء	۲۱.
ملت در وضع اسفناکی بسر می برد	الشعب في حالة يرثى لها	
فساد	ردء: التردّي	711
نمایندگان نسبت به مشکل انحطاط	حذّر النواب من مشكلة تردّي الوضع الاجتماعي	
وضعيت اجتماعي هشدار دادند		
استنباط موضعگیریها	رصد: رصد المواقف	717
) این معضل اجتماعی موضع گیری هایی را	هذه الأزمة الاجتماعية استدعت مواقف جرى	
بدنبال داشت، که میتوان آنها را بشرح زیر	رصدها على الشكل التالي:	
استنباط كرد:		
طبقه ها، کشوها	رفّ: الرفوف	717
مسأله به بایگانی ذهنها سپرده شد	أحيلت القضيّة على رفوف الذاكرة	
خاکستر، سوزاندن مردگان	رمد : الرماد، الترميد	718
چین جسد رئیس جمهور فقید خود را	شتيعت الصين جثمان رئيسه الراحل بعد ترميده	
پس از سوزاندن تشییع کرد		
جاری	رهن: الراهن	۲۱٥
سازگاری با وضع جدید	التكيّف مع الوضع الراهن	
شرط بندی	رهن: المراهنة	717

حوادث، پیچیده بنظر می رسد	
7.1 11.2.	
١ روغ : المراوغة	Y 1 V
المراوغون والمحتالون حقه بازان وحيله گران	
١ زلب: الزلاّبية (ولبيا	Y 1 A
على كلّ ناصية طريق في العاصمة، تعرض محالٌ در مدخل هر خياباني در پايتخت، مغازه	
الحلوي أطباقا كبيرة من البقلاوة والزلابية وساير هاي شيريني فروشي ديسهاي بزرگي از	
الحلويات الرمضانية العلوا وزولبيا وساير شيرينيهاي ماه رمضان	
را عرضه کرده اند	
١ زمر : الزمور الزمور الزمور	719
رجال مفرزة السير حذّروا السوّاق من التزمير نيروهاي پليس راهنمائي، رانندگان را از	
بوق زدن برحذر داشتند	
۲ زي: الأزياء ۲	77.
قتلت عارضة أزياء بعد خروجها من عرض یك مانكن پس از اتمام نمایش مدهای	
الأزياء الجديدة الفرنسية جديد فرانسوي كشته شد	
١ سحق: الانسحاق له شدن	771
انسحق تحت وطأة المشاكل المتفاقمة زير چكمه مشكلات روز افزون له شد	
۲ سخن: الساخن	777
الأجواء مثيرة لجدل ساخن برانكيز الخواء مثيرة لجدل ساخن	
است	
۲ سرح: إطلاق السراح آزاد كردن	777
سرح الأطفال في الشوارع وها كردن بچه ها در خيابانها	
٢ سلسل: السلسلة المعدنية (نجير چرخ	778
برغم سماكة الثلوج في الطريق، تمكّنت بعض عليرغم ضخامت برف در جاده، برخي	
السيارات المجهّزة بسلاسل معدنيّة من سلوك اتوموبيلها توانستند با زنجير چرخ	
الطريق بصعوبة وظلّت طوال اليوم سالكة على وبسختى از آن عبور كنند و در طول روز از	
خطّ واحد جاده بصورت يكطرفه استفاده كردند	
۲ سوء: الاستياء انزجار	770

g		
	اشتدت حدة الاستياء الشعبي بسبب ظاهرة	تنفر مردم از پدیده فساد اداری به اوج خود
	الفساد الإداري	رسیده است
777	سيب: الانسياب	جاری شدن
	عندما يفيض المجرور ، يتحوّل الطريق أطراف	وقتى راه فاضلاب پىر
	المسلخ إلى مستنقع من الدماء التي تنساب على	مي شود ، جاده اطراف كشتارگاه مثل يك
	الارض بعد ذبح المواشي	باتلاق خونین می شود، که پـس از ذبح
		چارپایان بر زمین جاری می گردد
777	شجب: الشجب	محكوم كردن
	شجب هذا الاستهتار المستشري بحق الصناعة	این هتک حرمت شرم آور در حق صنعت
	والصناعيين	وصنعتگران را محکوم کرد
777	شحن: الشاحنة	كاميون
	قتل ۱۰ أشخاص , وأصيب ٣٥ آخرون بجروح ,	در یک حادثه رانندگی بین یک کامیون
	في حادث اصطدام بين شاحنة وباص , كان	ویک اتوبوس که قصد داشت از برخورد
	يحاول تفادي بقرة	با یك گاو اجتناب كند، ۱۰ نفر كشته و۳۵
į		
		نفر مجروح شدند
779	شرح: الشريحة	نفر مجروح شدند یك قسمت
779	شرح : الشريحة هم الشريحة الكبيرة من المجتمع	
779	<u> </u>	يك قسمت
	<u> </u>	یك قسمت آنان، بخش بزرگی از جامعه را تشكیل می
	هم الشريحة الكبيرة من المجتمع	یك قسمت آنان، بخش بزرگی از جامعه را تشكیل می دهند
	هم الشريحة الكبيرة من المجتمع شره: الشراهة	یك قسمت آنان، بخش بزرگی از جامعه را تشكیل می دهند حرص وولع
77.	هم الشريحة الكبيرة من المجتمع شره: الشراهة	یك قسمت آنان، بخش بزرگی از جامعه را تشكیل می دهند حرص وولع ولع معتادان به سیگار (سیگاری ها)، روز
74.	هم الشريحة الكبيرة من المجتمع شره: الشراهة تزداد شراهة المدخّنين بالسجاير يوما بعد يوم شعث: أشعث الشعر	یك قسمت آنان، بخش بزرگی از جامعه را تشكیل می دهند حرص وولع ولع معتادان به سیگار (سیگاری ها)، روز بروز بیشتر می شود
74.	هم الشريحة الكبيرة من المجتمع شره: الشراهة تزداد شراهة المدخّنين بالسجاير يوما بعد يوم شعث: أشعث الشعر	یك قسمت آنان، بخش بزرگی از جامعه را تشکیل می دهند حرص وولع ولع معتادان به سیگار (سیگاری ها) ، روز بروز بیشتر می شود ژولیده موی
77.	هم الشريحة الكبيرة من المجتمع شره: الشراهة تزداد شراهة المدخّنين بالسجاير يوما بعد يوم شعث: أشعث الشعر هذا الطابع البريدي يحمل صورة لشاعر أشعث	یك قسمت آنان، بخش بزرگی از جامعه را تشکیل می دهند حرص وولع ولع معتادان به سیگار (سیگاری ها) ، روز بروز بیشتر می شود ژولیده موی این تمبر پستی تصویر یک شاعر ژولیده
77.	هم الشريحة الكبيرة من المجتمع شره: الشراهة تزداد شراهة المدخّنين بالسجاير يوما بعد يوم شعث: أشعث الشعر هذا الطابع البريدي يحمل صورة لشاعر أشعث الشعر	یك قسمت آنان، بخش بزرگی از جامعه را تشکیل می دهند حرص وولع ولع معتادان به سیگار (سیگاری ها) ، روز بروز بیشتر می شود ژولیده موی این تمبر پستی تصویر یک شاعر ژولیده موی را با خود دارد
77.	هم الشريحة الكبيرة من المجتمع شره: الشراهة تزداد شراهة المدخّنين بالسجاير يوما بعد يوم شعث: أشعث الشعر هذا الطابع البريدي يحمل صورة لشاعر أشعث الشعر شغب: المشاغب	یك قسمت انان، بخش بزرگی از جامعه را تشکیل می دهند حرص وولع ولع معتادان به سیگار (سیگاری ها) ، روز بروز بیشتر می شود رولیده موی این تمبر پستی تصویر یک شاعر ژولیده موی را با خود دارد
777	هم الشريحة الكبيرة من المجتمع شره: الشراهة تزداد شراهة المدخّنين بالسجاير يوما بعد يوم شعث: أشعث الشعر هذا الطابع البريدي يحمل صورة لشاعر أشعث الشعر شغب: المشاغب	یك قسمت انان، بخش بزرگی از جامعه را تشکیل می دهند حرص وولع ولع معتادان به سیگار (سیگاری ها) ، روز بیشتر می شود رولیده موی این تمبر پستی تصویر یک شاعر ژولیده موی را با خود دارد خواستار برخورد با خرابکاران تروریست

	احتفاء بعيد الأضحى، قام فرع الفنّانين	در گرامیداشت عید قربان، شاخه اتحادیه
	التشكيليين بافتتاح معرض يضتم تقنيّات التشكيل	هنرمندان تجسمی نمایشگاهی برپا کرد
	للنحت والتصوير والغرافيك	که دربرگیرنده تکنیکهای تجسمی از قبیل
		پیکر تراشی وعکاسی وگرافیک است
772	شور : اشارات السير	علائم راهنمائي ورانندگيي
	إشارات السير الحديثة مصنوعة من مادّة فسفورية	تابلو های جدید راهنمائی ورانندگی از
	عاكسة للنور، تتيح رؤيتها في الليل والنهار،	یك مادّه فسفري منعكس كننده نور ساخته
	ومكفولة ضد الصدأ	شده است، که شب وروز قابل رؤیت
		است وضد زنگ بودن آن تضمین شده
		است
740	صبّ : الصبّ	ريختن
	صبّوا جام غضبهم على البلاد والعباد، عندما لم	وقتی نتایج انتخابات، آنان را ارضاء نکرد،
	ترضهم نتائج الانتخابات	خشم خود را نثار مردم وميهن كردند
747	صرع: مصراع الباب	لنگه در
	فتحوا لهذه القضية الأبواب الإعلامية على	بر سر این موضوع، بوق وکرنای تبلیغاتی
	مصراعيها	براه انداختند
777	صفّ : التصفيف	آرایش
	يدير مركزا لتصفيف الشعر مع أحدث القصّات	یك مرکز آرایشگاهی را با جدیدترین
	الأوروبية	مدلهای اروپایی کوتاه کردن مو اداره می
		کند
777	صفّ : الصفّ	صف کشیدن
	طلب شرطتي المرور من السوّاق عدم الوقوف	مأمور پـلیس راهنمائی، رانندگـان را از
	صفّا ثانيا	توقّف دوبله برحذر داشت
į 	صلح: المصلحة	سازمان، اداره
739	L .	
779	مصلحة تسجيل السيارات	اداره شماره گـذاري اتومبيل ها
	_	اداره شماره گذاری اتومبیل ها سکوت
	مصلحة تسجيل السيارات	سكوت
	مصلحة تسجيل السيارات صمت: الصمت	

	. \$1.	i
طرّاحي مد لباس	صمم: تصميم الأزياء	137
طرّاح مد لباس ایتالیایی دیروز مجموعه	أسدل مصمّم الأزياء الإيطالي الستار أمس على	
مدهای پاییزیش را به نمایش گذاشت	عروض مجموعة من أزياء الخريف	
حصار دیواری	صون: التصوينة	757
ویلا را حصارکشی کردند وبالکن ها و راه	ركبوا التصوينة في الفيلا ، وزوّدوا شرفاتها	
پـله هايش را به نرده مجهّز كردند	وأدراجها بالدرابزين	
قربانيان	ضحي: الضحايا	727
آمار قربانیان ناشی از حوادث رانندگـی	تكاثرت الضحايا الناجمة عن حوادث السير في	
اخيرا فزوني يافته است	الآونة الاخيرة	
اعتصاب	ضرب: الإضراب	788
سندیکای روزنامه نگاران ، اعتصاب	أرجأت نقابة الصحافة الإضراب التحذيري إلى	
هشدار دهنده خود را به وقت دیگری	وقت لاحق	
موكول كرد		
مشابهت	ضهي: المضاهاة	720
	. ,	
این موضوع اهمیتی بی نظیر بدست آورد	اكتسب الأمر أهمية لا تضاهي	
این موضوع اهمیتی بی نظیر بدست اورد سرافکنده	اكتسب الأمر أهمّية لا تضاهى طأطأ: مطأطأ الرأس	787
		727
سرافكنده	طأطأ: مطأطأ الرأس	727
سرافکنده باید سرافکنده و سربزیر در برابر او حاضر	طأطأ: مطأطأ الرأس	
سرافکنده باید سرافکنده و سربزیر در برابر او حاضر شوی	طأطأ: مطأطأ الرأس عليك أن تمثل أمامه مطأطأ الرأس	
سرافکنده باید سرافکنده و سربزیر در برابر او حاضر شوی اورژانس، وضع اضطراری	طأطأ: مطأطأ الرأس عليك أن تمثل أمامه مطأطأ الرأس طرأ: الطوارئ	
سرافکنده باید سرافکنده و سربزیر در برابر او حاضر شوی اورژانس، وضع اضطراری اعلام وضع اضطراری فوق العاده	طأطأ: مطأطأ الرأس عليك أن تمثل أمامه مطأطأ الرأس طرأ: الطوارئ	
سرافکنده باید سرافکنده و سربزیر در برابر او حاضر شوی اورژانس، وضع اضطراری اعلام وضع اضطراری فوق العاده اجتماعی , اجتناب ناپذیر است(باید	طأطأ: مطأطأ الرأس عليك أن تمثل أمامه مطأطأ الرأس طرأ: الطوارئ	72V
سرافکنده باید سرافکنده و سربزیر در برابر او حاضر شوی اورژانس، وضع اضطراری اعلام وضع اضطراری فوق العاده اجتماعی , اجتناب ناپذیر است(باید وضعیت اضطراری اجتماعی اعلام شود)	طأطأ: مطأطأ الرأس عليك أن تمثل أمامه مطأطأ الرأس طرأ: الطوارئ لا بدّ من إعلان حالة طوارئ اجتماعية	72V
سرافکنده باید سرافکنده و سربزیر در برابر او حاضر شوی اورژانس، وضع اضطراری اعلام وضع اضطراری فوق العاده اجتماعی , اجتناب ناپذیر است(باید وضعیت اضطراری اجتماعی اعلام شود) نظم وانتظام	طاطأ: مطاطأ الرأس عليك أن تمثل أمامه مطاطأ الرأس طرأ: الطوارئ لا بدّ من إعلان حالة طوارئ اجتماعية طرد: الاطراد	72V
سرافکنده باید سرافکنده و سربزیر در برابر او حاضر شوی اورژانس، وضع اضطراری اعلام وضع اضطراری فوق العاده اجتماعی , اجتناب ناپذیر است(باید وضعیت اضطراری اجتماعی اعلام شود) نظم وانتظام این مشکل بطور منظم در حال گسترش	طاطأ: مطاطأ الرأس عليك أن تمثل أمامه مطاطأ الرأس طرأ: الطوارئ لا بدّ من إعلان حالة طوارئ اجتماعية طرد: الاطراد	V3Y 78A
سرافکنده باید سرافکنده و سربزیر در برابر او حاضر شوی اورژانس، وضع اضطراری اعلام وضع اضطراری فوق العاده اجتماعی , اجتناب ناپذیر است(باید وضعیت اضطراری اجتماعی اعلام شود) نظم وانتظام این مشکل بطور منظم در حال گسترش است(این مشکل مرتبا وخیم تر می شود)	طاطأ: مطاطأ الرأس عليك أن تمثل أمامه مطأطأ الرأس طرأ: الطوارئ لا بد من إعلان حالة طوارئ اجتماعية طرد: الاطراد هذه مشكلة تتفاقم باطراد	V3Y 78A
سرافکنده باید سرافکنده و سربزیر در برابر او حاضر شوی اورژانس، وضع اضطراری اعلام وضع اضطراری فوق العاده اجتماعی , اجتناب ناپذیر است(باید وضعیت اضطراری اجتماعی اعلام شود) نظم وانتظام این مشکل بطور منظم در حال گسترش است(این مشکل مرتبا وخیم تر می شود) محموله پستی	طاطأ: مطاطأ الرأس عليك أن تمثل أمامه مطأطأ الرأس طرأ: الطوارئ لا بد من إعلان حالة طوارئ اجتماعية طرد: الاطراد هذه مشكلة تتفاقم باطراد	V3Y 78A

ضربه	طعن: الطعن	70.
فرد جوان ، بیست ضربه چاقو به همکار	أسدى الشاب ٢٠ طعنة سكّين إلى زميله، مما	
خود زد ، که در نتیجه قسمتی از بدن او	أدّى إلى إصابته بشلل جزئي	
فلج شد	•	
اقدام نسنجيده	عبط: الاعتباط	701
دستگیریهای حساب نشده ، وزندانی	التوقيف الاعتباطي والسجن لمعارضي سياسة	
كردن مخالفين سياست دولت ، از جمله	الحكومة ، من الانتهاكات الروتينية في هذا البلد	
هتك حرمتهاي روزمره در اين كشور است	•	
تراكم ترافيك	عجق: عجقة السير	707
حومه جنوبی گرفتار ترافیك سنگینی	الضاحية الجنوبية تعاني من عجقة سير خانقة	
است	·	
وسیله نقلیه ، گاری	عرب: العربة	707
راننده اتومبيل حمل جنازه در تصادف	سائق عربة نقل الموتى قتل في الحادث	
کشته شد		
واگـن قطار	عرب: العربة	408
قطاری مسافری مرکب از ۱۷ واگن با هزار	قطار محمّل بالمسافرين مؤلّف من ١٧ عربة	
مسافر , بعلّت خرابی ترمزهایش از خط	يستقلها ١٠٠٠ مسافر , خـرج من سكّته بسبب	
آهن خارج شد	عطل في الفرامل	
عسلى ، لذيذ	عسل: المعسول	700
مشکلات موجود زندگی را نمی توان با	لا يمكن معالجة الأزمة المعيشية القائمة بالوعود	
وعده های فریبنده حل کرد	المعسولة	
مبتنی بر تعصب	عصب: العصبويّة	707
تمايلات تعصّب آلود	انتماءات عصبوية	
تعصب	عصب: العصبية	Y0Y
در دام تمایلات تعصّب آمیز خویش	سقطوا في فخّ نزواتهم العصبيّة	
گرفتار شدند		
دست کشیدن از کار	عصم: الاعتصام	701
تا اطلاع ثانوی, دعوت به اعتصاب کرد	دعا إلى الاعتصام حتى إشعار آخر	

بیکار	عطل: العاطل	409
افزایش آمار بیکاران , رکورد جدیدی را در	ارتفاع عدد العاطلين عن العمل , سجّل مستوى	
آلمان به ثبت رساند	قياسيّا في آلمانيا	
مرد کار	عمل: العملاني	۲٦.
باید گامهای عملی برداشت	لا بدّ من القيام بخطوات عملانيّة	
دلالي ، حق العمل كاري	عمل: العمولة	771
دلالان ازدواج ، از کسانیکه برای دستیابی	يتقاضا مرتّبوا الزيجات من الراغبين في زواج	
به تابعیت آمریکا مایل به ازدواج با یك زن	أمريكيّة للحصول على الجنسية الأمريكية , ألف	
آمریکائی هستند ، هزار دلار بعنوان دلالی	دولار كعمولة	
تقاضا می کنند		
اهتمام	عني: العناية	777
آنرا مورد عنایت کافی قرار داد	أولاه عناية كافية	
همزيستي	عيش: التعايش	774
همزيستي مسالمت آميز	التعايش السلمتي	
جنگل	غاب: الغاب	478
دنیا طبق قانون جنگل اداره می شود(قانون	العالم يعيش شريعة الغاب	
جنگل در دنیا حاکم است)		
عاقبت	غبّ: المغبّة	470
آنانرا , از سرانجام فرو بردن سر در خاك	حذّرهم من مغبّة دفن الرؤوس في الرمال	
(وتجاهل نسبت به موضوع) برحذر داشت		
گرانقدر	غلو: الغالي	777
مجلس سوگـواری ومراسم گرامیداشت	يقام مجلس عزاء واحتفال تأبيني عن روح فقيدنا	
برای روح فقید گرانقدر مان ، برپا می شود	الغالي	
تهی کردن	فرغ: التفريغ	777
خالی کردن موضوع از مضمون	تفريغ الأمر من محتواه	
ومحتوايش		
قارچ	فطر: الفطر	۲ ٦٨
مثل قارچ سبز شد	ظهر كالفطر	

۲٦٩ ف	فعل: الفعل	عمل
J 1	الفعل وردّة الفعل	كنش وواكنش
۲۷۰ ف	فعل: الفعاليات	شخصيتهاي بانفوذ
<u>-</u>	جمع من الفعاليّات المحليّة	گروهی از متنفذین ورجال منطقه
۲۷۱ ف	فقم: التفاقم	از حد اعتدال خارج شدن
ដ	تفاقمت الأزمة المعيشية مع اقتراب السنة	با نزدیکی آغاز سال میلادی ، مشکلات
J1	الميلادية	اقتصادی مردم اوج گرفت
۲۷۲ ف	فند: التفنيد	تكذيب وتضعيف
Y V	لا بدّ من جهد يفتد هذه المزاعم	کوششی باید ، که این اتهامات را نقش بر
		آب کند(تکذیب یا ردکند)
۲۷۳ ق	قرر: تقرير المصير	تعيين سرنوشت
1	أكدوا على حقّ الشعوب في تقرير مصيرها	بر حقّ ملتها در تعیین سرنوشت خویش
		تأكيد كردند
۲۷٤ ق	قرف: اقتراف الذنب	ارتكاب گناه
یہ	يبدو أنّي اقترفت غلطة العمر بزيارتي له	بنظر میرسد دیدارم از او ، بزرگترین گناهی
		بود، که در عمرم مرتکب شده ام
۲۷۵ قر	قرن : عقد القران	پیوند ازدواج
S 1	العروسان عقدا قرانهما في احتفال مهيب, أصبح	عروس وداماد , عقد ازدواج خود را در
S 1	الشغل الشاغل لأبناء البلد	جشن عظیمی برگزار کردند ، که زبانزد
		خاص وعام شده است (عروس و داماد
		طی مراسمی باشکوه ، عقد ازدواج خود را
		برگزار کردند که)
۲۷٦ ق	قسطل: القسطل	لوله
A	هذه الشركة رائدة في صناعة القساطل	این شرکت , در امر تولید لوله های پولیکا
S1	البلاستيكيّة (pvc) , ومخصّصة لكافّة	(پی , وی , سی), ویژه همه کاربردهای
.1	استعمالات البناء والبنية التحتية ، التمديدات	ساختمانی وزیرسازی ساختمان ,
S1	الصحّيّة ، تصريف المياه المبتذلة وغلافات	اتصالات بهداشتي , بازيافت آب فاضلاب
ול	التمديدات الكهربائية	, وتولید روپوشهای کابلهای برقی پیشتاز
	<u>.</u>	t

است		
قالب شيرينى	قلب: قالب حلوي	777
در طی مراسم جشن , کیک مخصوص	تخلّل الحفل قطع قالب حلوي والنشيد الوطني	
بریده شد ، وسرود ملی پخش شد		
دگرگونی	قلب: الانقلاب	۲۷۸
در عرض یک شبانه روز ، اوضاع زیر ورو	انقلبت الأمور بين ليلة وضحاها	
شد		
حمل کردن	قلّ : الإقلال	779
در انتظار مینی بوسی که او را به مدرسه	وقف على عتبة الباب , ينتظر الباص الصغير	
راهنمائی می برد , دم در ایستاد	الذي يقلّه إلى المدرسة التمهيدية	
چنگ زدن به فرصت	قنص : اقتناص الفرصة	۲۸۰
برای حفظ آبرویش , <u>مترصّد فرصت</u>	يحاول اقتناص الفرص من أجل حفظ ماء وجهه	
است(در کمین فرصت نشست)		
تعدیل، اصلاح	قوم: التقويم	7.1
تعدیل(اصلاح) کژی ها وخطاهای	تقويم الاعوجاجات الماضية	
گذشته		
ارزيابي	قيم: التقييم	7.7
ارزشیابی(ارزیابی) وضع کنونی	تقييم الوضع الراهن	
کت بسته، مقید	كبل: المكتبل	7.77
ملت غرق در بحرانها، ودر محاصره فساد	بات الشعب مكتبلا في الأزمات ، مطوّقا بالفساد	
وقرض است	والديون	
تراکم ، فزونی	كظّ: الاكتظاظ	31.7
اجرای تمرکز زدائی اداری ، باعث	تنفيذ اللامركزية يضع حدّا على الاكتظاظ	
جلوگیری از تراکم جمعیت خواهد شد	السكّاني	
رفع بیکاری	كفح: مكافحة البطالة	7.0
بر آزادی اتحادیه ها وبیمه درمانی ومبارزه	ركّز على الحرّيات النقابية والضمان الصحّي	
با بیکاری وضرورت پیوند دادن روستا به	ومكافحة البطالة وضرورة ربط الريف بقطار	
قطار پیشرفت ، تاکید کرد	التقدّم	

	,	p
777	كلس: الكالوس	پشت صحنه
	بقي وراء الكواليس	در پشت صحنه مخفی ماند
۲۸۷	كهل: الكاهل	دوش ، پشت
	أزاح همّا عن كاهله	باری از دوش خود برداشت
Y	لعب: التلاعب	بازی کردن
	يتلاعبون بمصير الشعب	با سرنوشت ملت بازی می کنند
719	لفّ: الالتفاف	دور زدن
	وزير الطرق والمواصلات دشن الشارع الالتفافي	وزیر راه وترابری , جاده کمربندی را افتتاح
		کرد
79.	لفّ: اللف	در برگرفتن ، دور زدن
	هناك غموض يلفّ مستقبل البلاد	آینده کشور در هاله ای از ابهام است
791	لفلف: اللفلفة	موضوع را جمع وجور کردن ، وفیصله
	تمّت لفلفة الفضيحة ، قبل أن تطال رؤساء كبيرة	دادن
		افتضاح را ، قبل از اینکه گریبانگـیر سران
		زیادی شود , فیصله دادند
797	لوح: اللوحة الزيتية	تابلو رنگ روغن
	الأعمال الفنّية المعروضة , تشمل لوحات زيتيّة	کارهای هنری عرضه شده , شامل
	ورسوم على الفخار والرسم على المرايا والزجاج	تابلوهای رنگ روغن ونقاشی روی کوزه
		وآينه وشيشه است
795	لوم: اللائمة	سرزنش
	وضع الأهالي اللائمة على بلديّة الحارة	اهالی ، شهرداری محله را مستحق
		سرزنش دانستند
798	لوم: اللوم	ملامت
	طالب بتوجيه اللوم على وزير الإنتاج	در خواست کرد که وزیر تولید مورد
		سرزنش قرار گيرد
۲90	مزح: المزحة	شوخى
	هذه مزحة مسلية	این یك شوخي سرگرم كننده است
797	مل: ملء الفراغ	پر کردن خلأ

پشتکار مداوم برای پرکردن خلأ موجود	العمل الدؤوب على ملء فراغ الساحة	
اعطای فرصت	منح: منح الفرصة	797
برای اندیشیدن در اطراف موضوع ، به او	منحه وقتا للتفكير بالأمر	
فرصت داد		
مشروب(شراب)	نبذ: النبيذ	791
آشپز های کاخ امپراطوری, یك انبار ذخیره	يحتفظ طتباخوا القصر الإمبراطوري باحتياطي	
دائم شراب دارند که حدود ۲۰۰۰ بطری	دائم من النبيذ , يقدّر بحوالي أربعة آلاف زجاجة	
تخمین زده می شود , ودر انبار های	, يجري حفظها في مستودعات مبرّدة تحت	
خنک شونده زیر زمینی نگهداری می	الأرض	
شوند		
خودكشى	نحر: الانتحار	799
هنرپیشه زن آمریکایی , پس از	انتحرت الفنّانة الأميركية , بعد ما ضاقت ذرعا	
سرخوردگی از اختلافات والدین خود , که	بخلافات والديها المشرفين على الطلاق	
در شرف طلاق بودند خودکشی کرد		
نادر وكم نظير بودن	ندر: التندر	٣
کشور در این ویژگی کم نظیر است	يتندر البلد بهذه الميزة	
تهديد	نذر: الإنذار	٣٠١
مشکلات زندگی بحدی رسیده است, که	الأزمة المعيشية وصلت إلى مستوى ، ينذر	
تهدید به انفجار می کند	بالانفجار	
مطالبه	نشد: المناشدة	٣٠٢
خواستار برخورد یکسان با همه طبقات	ناشد بالوقوف على مسافة واحدة من جميع فنات	
مردم شد	الشعب	
اعلان خبر مرگ	نعي: النعي	٣٠٣
اهالی روستا با نهایت تأسف درگذشت	أهالي القرية ينعون بمزيد الأسى المأسوف على	
جوان مرحوم آقای را اعلام می دارند	شبابه السيد	
پس مانده ها ، زباله ها	نفي: النفايات	٣٠٤
,		!
نیروهای شهربانی مکلف شدند , از تخلیه	تمّ تكليف قوى الأمن الداخلي بمنع أيّ شاحنة	

جلوگیری کنند ، چون این مزبله برای	نهائيا	
همیشه بسته شده است		
سنديكا	نقب: النقابة	7.0
مسأله اتحاديه كارگران همچنان باز ولا	قضية نقابة العمّال مازالت مفتوحة	
ينحل مانده است		
اول خط	نقط: نقطة الصفر	4.7
کارها دوباره به اول خط باز گـشت	الأمور عادت إلى نقطة الصفر	
لطيفه	نكت : النكتة	۳۰۷
ذکر لطیفه وجوک ، گـاهـی در قالب	تداول النكتة يتّخذ أحيانا طابعا دعائيا, يهدف إلى	
تبلیغات ، وبهدف انتقاد ومسخره کردن	توجيه النقد والسخرية . والأساليب البوليسية قد	
دیگران بکار می رود. وشگردهای پلیسی	تبدو عاجزة عن الحدّ من النكتة السياسية التي	
نیز، گـاهی از منع شیوع لطیفه های	تفضحها	
سیاسی که برای آنها رسوائی ببار می آورد		
، عاجز است		
تجاهل	نكر: التنكّر	۳۰۸
ارزشهای اولیه را بباد فراموشی سپرد	تنكّر للمبادئ التي انطلق منها	
رشد	نما: النمو	٣٠٩
كاستن نرخ رشد جمعيت	تخفيض معدّل النموّ السكاني	
نزدیك شدن	نهز: المناهزة	٣١٠
در سنّ نزدیك به هشتاد سالگی جان سپرد	توقّي عن عمر يناهز الثمانين عاما	
بپا خیزی		
ي ميري	نهض: الاستنهاض	711
ب حیری مردم را به بیرون کشیدن کشور از وضع	نهض: الاستنهاض دعا إلى استنهاض الوطن من أوضاعه المتردّية	711
İ		711
مردم را به بیرون کشیدن کشور از وضع		
مردم را به بیرون کشیدن کشور از وضع فاسد کنونی دعوت کرد لامپ کشی وروشنانی	دعا إلى استنهاض الوطن من أوضاعه المتردّية	
مردم را به بیرون کشیدن کشور از وضع فاسد کنونی دعوت کرد لامپ کشی وروشنانی	دعا إلى استنهاض الوطن من أوضاعه المتردّية نور: الانارة	
مردم را به بیرون کشیدن کشور از وضع فاسد کنونی دعوت کرد لامپ کشی وروشنانی طرح لامپ کشی وچراغانی، خیابانهای	دعا إلى استنهاض الوطن من أوضاعه المتردّية نور: الانارة مشروع الانارة يشمل الشوارع الرئيسية ذات	717

کاهش داد		
تلفنهای ضروری	هتف: الهواتف الضروريّة	٣١٤
باید لیستی از تلفن های ضروری را همراه	يجب الاحتفاظ بقائمة الهواتف الضرورية نحو:	
داشت ، از قبیل : اداره امداد، پلیس امداد	الإسعاف وشرطة النجدة والساعة الناطقة	
وکمک رسانی ، ساعت ناطق، امور	وطوارئ الكهرباء والهلال الأحمر وشكاوى	
اضطراری برق، هلال احمر ودفتر	التموين	
شكايات خواربار		
رعب ووحشت	هلع: الهلع	٣١٥
زمین لرزه ، حالت رعب ووحشت عمومي	الهزّة الأرضيّة سبّبت حالة هلع عامّة, وتصدّع	
، ترك خوردگــى منازل ، ريزش بالكنها	منازل وانهيار شرفات وتضرّر سيّارات	
وخسارت به اتوموبيلها را بدنبال داشت		
شكاف	هوّ : الهوّة	٣١٦
حوادث گذشته بین دو طایفه شکاف	ان الأحداث الماضية حفرت هوّة عميقة بين	
عمیقی بوجود آورده است , که باید برای	الطائفتين يجب السعي إلى ردمها	
پرکردن آن تلاش کرد		
ترسو	هيب: الهيّاب	۳۱۷
بی هیچ ترس وهراسی در برابر مشکلات	تصدّى لمشكلات زمانه غير هيّاب أو وجل	
زمان خویش قد علم کرد		
نما، قسمت بيروني	وجه: الواجهة	۳۱۸
موضوع مجدداً در سرلوحه اخبار قرار	عادت القضيّة إلى واجهة الحدث الإخباري	
گرفت		
غوطه ور شدن	ورط: التورط	719
درگیر شدن در یك ریسك گران	لا يصحّ التورّط في مغامرة باهظة الأكلاف	
وپرهزينه ، صحيح نيست		
نشان	وسم: الوسام	44.
مدال (درخت) ارز را به سینه او آویخت	قلّده وسام الأرز	
استخدام، بكار گيري	وظف: التوظيف	ļ
خواستار نفی رابطه گرانی، واستخدام بر	طالب بإلغاء المحسوبية ، والتوظيف على	

٢. المصطلحات الاجتماعية | ٥١ |

	أساس الكفاءة والتراتبية العلاماتية	پایه کفایت , وترتیب میانگین نمرات شد
۲۲۲	وفر: التوفير	آماده سازی
	لن نألوا جهدا في توفير المناخ المناسب	در ایجاد فضای مناسب ازهیچ کوششی
		دريغ نخواهيم كرد
444	وقع: التوقيع	امضا
	نحن الموقّعين أدناه	اینجانبان ، امضاکنند گان زیر

٣. المصطلحات الاقتصادية

بحران	<i>أزم : الأزمة</i>	478
معضلات موجود زندگی را به یک بمب ساعتی	شبه الأزمة المعيشيّة الراهنة بقنبلة موقوتة	
تشبیه کرد		
شاخص	أشر: المؤشر	440
شاخص سهام ها	مؤشرات الأسهم	
تأبيد ومعرفى	أمن: الائتمان	447
اتهاماتی از قبیل ایراد خسارت عمدی به اموال	تراوحت التّهم الموجّهة إلى المعتقلين، بين	
بانکها وارائه معرفی نامه بدون اخذ ضمانت به	الإضرار بالعمد بأموال المصارف وتقديم	
بازداشت شدگان وارد شد	تسهيلات ائتمان من دون ضمانات	
مبادله	بدل : التبادل	* YV
ازسرگیری مبادلات بازرگانی چند جانبه	إعادة التبادل التجاريّ المتعدّد الأطراف	
بورس	بورص: البورصة	777
میزان معاملات انجام شده در بورس سهام	حقّق حجم التعامل في سوق الأسهم والصكوك	
واوراق بهادار بیروت از نظر ارزش مبادلات	في بورصة بيروت، تراجعاً في قيمة المبادلات	
كاهش يافت		
بورس	بورص: البورصة	779
پس از كاهش سهام بورس " وول استريت "	بعد انخفاض بورصة "وول استريت " أحجم كثير	
بسیاری از سرمایه گذاران در انتظار اعلان	من المستثمرين عن التعامل في انتظار بيانات	
بیانیه های اقتصادی مهمی که حاوی ارائه	اقتصاديّة مهمّة تعطي معلومات عن أسعار	
اطلاعاتی در مورد نرخ سود سرمایه ها باشد،	الفائدة	
از انجام معاملات خودداري كردند		

44.	بيع: البانع المتجوّل	فروشنده دوره گرد
	الباعة المتجوّلون لم يجنوا أرباحا كثيرة	فروشندگان دوره گرد سود زیادی کسب نکردند
۱۳۳	<i>جمرك : الجمركة</i>	انجام عملیات گمرکی (فارسی)
	سيّارة مجمركة	اتومبیل ترخیص شده از گمرک
۲۳۲	حجر: حجرالأساس	سنگ بنا
	شاركت محافظة الشمال في وضع حجر	استانداری شمال در مراسم کلنگ زنی
	الأساس لمشروع تأمين مياه الشرب ومشروع	(وگذاشتن سنگ بنای) طرح تأمین آب
	إنارة الشارع الالتفافيّ لمدينة طرابلس	آشامیدنی وطرح روشنایی جاده کمربندی شهر
		طرابلس شركت كرد
٣٣٣	حرّ: تحرير الشيك	کشیدن چک
	حرّر شيكا (لحامله) من دون منونة، ممّا أدّى إلى	بخاطر کشیدن یک چک بی محل (بعنوان
	سجنه	حامل)، به زندان افتاد
44.5	حرق: المحروقات	انواع سوخت
	أصحاب محطّات المحروقات رفعوا خراطيم	صاحبان پمپ بنزینها شلنگ پمپها را (به نشانه
	المضخّات	اعتصاب) برافراشتند
220	حصّ: الحصّة	سهميه
	تمّ تطبيق المحاصصة لندرة السّلع	بخاطر كمبود كالا، سهميه بندي اجرا شد
٢٣٦	حكم: حاكم المصرف	مدیر عامل بانک
	أصدر حاكم مصرف لبنان تعميما، يقضي بتزويد	مدیر عامل بانک مرکزی لبنان با صدور
	مصرف لبنان ببيان شهريّ للصفقات اليوميّة في	بخشنامه ای از همه بانکها خواست، تراز
	جميع المصارف	ماهیانه معاملات روزانه خود را برای بانک
		مرکزی ارسال دارند
۲۲۷	F	نخيره
	الاحتياطي الاستراتيجي	ذخيره استراتريك
۲۳۸	خسف: الخسوف	كاسته شدن تابش ماه
	خس <i>ف : الخسوف</i> الخسوف السنويّ للأسعار	كاسته شدن تابش ماه تخفيف ساليانه قيمتها (كنايه تبليغاتي)
	خسف: الخسوف	

كميسيون اقتصاد وبودجه، قانون برنامه	لجنة الاقتصاد والموازنة أقرّت قانون الخطّة	
پنجساله را تصویب کرد	الخمسيّة	
كاهش	خفض: الانخفاض	78.
در آغاز هفته جاری ارزش سهام برخی	انخفض مؤشر بعض الشركات المساهمة في	
شرکتهای سهامی، در بورس سهام بیروت	سوق أسهم بيروت مطلع الأسبوع الحالي	
كاهش يافت		
درآمد	دخل: المدخول	781
باید هنگام تعیین مالیاتها، میزان درآمد مردم را	عليكم أن تأخذوا مدخول الشعب في الحسبان،	
درنظر بگیرید	عند تحديد الضرائب	
كسب درآمد	درّ: إدرار المدخول	787
این پیشه برای من باعث کسب درآمد اضافی	هذه الحرفة تدرّ لي مدخولا إضافيا	
می شود		
يارانه	دعم: الدعم	454
دولت پرداخت سو بسید برای برق را قطع کرد	رفعت الحكومة الدعم عن الكهرباء	
دستمزد بائين	دن <i>و : الراتب المتدنّي</i>	728
حقوق کارمندان دولت، نسبت به نیازمندیهای	رواتب موظّفي الدولة باتت متدنية بالنسبة	
زندگی در سطح پائینی قرار گرفته است	لمتطلبات الحياة	
گردش کار	دول : التداول	740
خلاصه عمليات گردش كار ماهانه	ملخّص عمليّات التداول الشهريّ	
وام گرفتن	دين : الاستدانة	٣٤٦
مدیریت شرکت برای تحوّل کیفی آن به	استدانت إدارة الشركة مليون دولار، لإعادة	
سطحی مطلوب، یک میلیون دلار وام گرفت	إطلاقها بالمستوى اللائق	
بدهى	دين : المديونية	٣٤٧
بدهی جهانی از میزان ۱۳۰% تولید ناخالص	المديونية العالمية تجاوزت ١٣٠ في المائة من	
ملّی فراتر رفته وسالانه بین ٦ و٨ درصد افزایش	الناتج الداخلي الخام، وتزداد بنسبة تتراوح بين ٦	
می یابد. این افزایش نتایج	و ٨ في المائة سنويا وتترتب عليها نتائج كارثية	
وحشتناكي(ناگواري) بدنبال خواهد داشت		
بدهى	دين : المديونيّة	۳٤۸

	ارتفعت مديونية الحكومة الفيدرالية الأمريكية	بدهی دولت فدرال آمریکا
	(أي ما تستدينه الحكومة لتمويل مصروفاتها)	(یعنی استقراض دولت برای تأمین هزینه های
	بنسبة عشرة بالمائة في السنة	آن) در یك سال ۱۰% افزایش یافت
729	ذخر: المذخر	<i>پس اندا</i> ز
	إعطاء هذه الحوافز يشجع المواطنين الراغبين	دادن این جوایز شهروندان را برای بکار گیری
	بتوظيف مذخراتهم الصغيرة	اندوخته های اندک خود تشویق می کند
٣0٠	رأس: الرأسمال	سرمايه
	بدأ مسؤولوا الحكومة اللبنانية حديثهم الشيّق عن	مسئولان رژیم لبنان با آب وتاب از ورود
	دخول رساميل هائلة للاستثمار بعد الإعفاءات	سرمایه های هنگفت به کشور در پی
	الضريبيّة و التسهيلات التي وفّرها القانون الجديد	معافيتهاي مالياتي وتسهيلات اعطايي توسط
		قانون جدید، سخن گفتند
٣٥١	ربع: التربع	چهار زانو نشستن ، تکیه زدن
	السياسيون وكبار أصحاب الرتب العسكريّة في	سیاستمداران و رده های بالای ارتشی(درجه
	ذلك البلد هم أصحاب أسهم كبار، يتربعون في	داران ارتشی) در آن کشور بیشترین سهام را در
	مجالس إدارة الشركات الكبرى	تملّک خود داشته، بر تخت مدیریت شرکتهای
		بزرگ تکیه زده اند
404	رجاً : الإرجاء	به تأ خيرانداختن
	أرجأت البلدان الأوروبية قرار الوحدة النقديّة	کشور های اروپایی تصمیم آغاز پول واحد را
		به تعویق انداختند
T0T	رمسم: الرسوم	<i>مالياتها</i> خواستار اجرای
	طالب بتعديل لائحة البضائع المعفاة من الرسوم	تعدیل(اصلاحیه) در لیست کالاهای معاف از
	الجمركيّة	 پرداخت مالیاتهای گمرکی شد
408	رغف: رغيف الخبز	قرص نان
	أكثر شعوب العالم الثالث تحتاج في تأمين	اکثر ملّتهای جهان سوم، برای تأمین قرص نان
	رغيف الخبز وضمان هناء العيش أن تمدّ يدها	(قوت لا يموت)، وتضمين آرامش زندگي،
	للغرب	چاره ای جز دراز کردن دست کمک به غرب
	ا تتعرب	
	ا تنگرب	ندارند
7 00	تنعرب زفت : تزفیت الشوارع	ندارند <i>اسفالت کردن خیا بانها</i>

	y	p
	أعلن مجلس البلديّة مناقصة عموميّة لمشروع	شورای شهرداری یک مناقصه عمومی برای
	تعبيد وتزفيت زواريب الحتي القديم	اجرای طرح آماده سازی(زیر سازی) وآسفالت
		کوچه های محلّه قدیمی اعلام کرد
707	<i>زود: التزوير</i>	تقلّب
	أعلم مصرف لبنان المصارف التجارية	بانك مركزی لبنان به بانکهای تجارتی
	ومؤسّسات الصرافة , عن وجود أوراق مزوّرة من	وبنگاههای صرّافی اعلام کرد: اسکناسهای
	فنات المنة دولار أمريكي والخمسمنة ريال	تقلّبی از رده ۱۰۰ دلار آمریکا و ۵۰۰ ریال
	سعودي في الأسواق	سعودی، وارد بازار شده است
	زيد : المزاد	مزايده
	أجرت المؤسسة مزادا علنيا	مؤسّسه، مزایده ای را به اجرا گذاشت
T 0A	سدِّ: التسديد	تسویه حساب
	لحظ مجلس الشورى خلال درسه مشروع	مجلس شورا در خلال بررسی لایحه بودجه،
	الموازنة، تسديد قسم من الديون الخارجيّة	تسویه بخشی از بدهیهای خارجی را منظور
		نمود
409	سرب: التسريب	قا چاق کردن
	تمكّنت قوّات الأمن العامّ من إيقاف تسريب	نیروهای شهربانی(نیروههای انتظامی) موفق
	الذهب إلى خارج البلاد	شدند از قاچاق طلا به خارج از کشور
		جلوگیری کنند
۳٦٠	سعر: التسعير	نرخ گذاری
	لجنة تسعير السلع	کمیته نرخ گذاری کالاها
411	سلع: السلعة	טע
	انعكست البلبلة في سعر العملة الوطنية سلبا	نوسان در ارزش پول ملّی، روی نرخ مواد
	على أسعار السلع الغذائية	غذایی اثر منفی گذاشت
777	سلف: التسليفات	پیش پرداختها
	تطوّر حجم التسليفات بقرار من وزارة الاقتصاد،	حجم پیش پرداختها با تصمیم وزارت اقتصاد
	وتوزّعت على القطاعات الاقتصاديّة	افزایش یافت، وبین بخشهای اقتصادی توزیع
		شد
۳٦٣	سلف: السلفة	پی <i>ش پرداخت</i>

هیأت وزیران، با اعطای پیش پرداخت برای	مجلس الوزراء أقر سلفة لتغطية سلسلة رواتب	
تأمين حقوق معلمين موافقت كرد	المعلمين	
	: •	
سطح	سوي: المستوى	712
سياست حفظ سطح مصرف داخلي	سياسة الاحتفاظ بمستوى الاستهلاك المحلّي	
مشكوك	شبه : المشبوه	770
معاملات مشكوك	الصفقات المشبوهة	
محموله	شحن: الشحنة	411
وصول سالم محموله ها را به مقصد خود، در	نعطي ضمانات تاتة لوصول الشحنة سالمة	
هر جای جهان کاملاً تضمین می کنیم	لوجهتها في أيّ مكان من العالم	
شكاف ، فاصله	شرخ : الشرخ	۳٦٧
تحمیل مالیتهای سنگین به شهروندان، شکاف	فرض ضرائب باهظة على المواطن، يوسّع الشرخ	
بین آنان ودولت را فزونی می بخشد	بينه وبين الدولة	
لابحه	شرع: المشروع	۴٦٨
ديروز جرايد فرانسه با لايحه ناظر بر لغو	احتجّت الصحف أمس في فرنسا احتجاجا على	
امتیازات مالیاتی ویژه روزنامه نگاران،	المشروع القاضي بإلغاء الامتيازات الضريبية	
مخالفت كردند ودست به اعتصاب زدند	الخاصة بالصحافيين	
مجموعه ، كلكسيون	شكل: التشكيلة	779
این کلکسیون بین حضّاری که به خرید از آن	لقد لاقت هذه التشكيلة النجاح الباهر لدى	
اقدام کردند، بموفقیت چشم گیری دست یافت	الحضور الذين أقبلوا على شرائها	
فلج شدن	شَلَ: الشَّلَلُ	٣٧٠
حرکت اقتصادی در منطقه شمالی کشور فلج	الحركة الاقتصادية مشلولة في المتن الشماليّ	
شده است		
<i>چك</i>	شيك : الشيك	۳۷۱
كشيدن چك بلا محل ممنوع است	ممنوع إصدار الشيكات بلا رصيد	
شكاف	صدع : الصدع	۲۷۲
آخرین لحظه عمر نظام سرمایه داری را نمی	لا يمكن التنبؤ بالنقطة التي سيتوقف عندها	
توان حدس زد، امّا بدون شک ضررهای ناشی	التمركز الرأسمالي، لكن الأكيد أنّ الأضرار التي	
از عملیّات ادغام پیاپی شرکتها، وخرید آنها	تتسبّب بها عمليات الدمج المتلاحق للشركات	

وسراءها من قبل شرکات آخری، قد بدأت روسط شرکتهای دیگر، بتدریج شکافهای خود تحدث صدوعا فی جسم البنیان رابر بیکر این نظام وارد می کند ۳۷۳ صفق: العصرف باتک ۳۷۵ صفق: العصفة معامله دول المنطقة لا تنوي إبرام صفقات مع إسرائيل دول المنطقة لا تنوي إبرام صفقات مع إسرائيل حماساتي منطقة در نظر ندارند با اسرائيل ۳۷۰ صاف: الصفف جک حماساتي منطقة در نظر ندارند با اسرائيل ۳۷۰ صاف: الصطاد صاف: الصطاد صاف: الصطاد ۱ عنب الصناد اصطاد سمكة القرش رزقة صباحية النبين صباد بدام انداختن یک کوسه ماهی را، جاشت تورم تورم ۱ التضخم الاقتصادي التضخم تورم اقتصادی تورم تورم اقتصادی المشربیة مالیاتی ۱ سرب: الضرب: الضرب الجدیدة مالیاتیای جدید را منشر ساخت مالیاتیای جدید را منشر ساخت ۱ سرب: الضرب الجدیدة مالیاتیای جدید را منشر ساخت مالیاتیای جدید را منشر ساخت ۱ سرب : الضیاد الخشادی المختوا بیدرون خرم نورم هدر می رود بیدرون خرم نورم هدر وش و بیدرون ۱ سرب : الطاح الخضادی الفعادی یورن خراجه ارمنستان به مذکرات خود در المحردانه فی بیروت خرید بار کود اقتصادی در الخصادی در المطروح للبیع المرکود اقتصادی در وسیال ساخل آساد فروش عبار نست از: یک المختوات المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر المنافر ال	····		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
۳۷۳ صوف : العصوف الموري باتک حاكم المصرف المركزي معامله معامله ۳۷٤ صفت : الصفقة دول المنطقة لا تنوي إبرام صفقات مع إسرائيل حاسانتي منعقد نمايند ۳۷٥ صف : الصال چک ۳۷٥ صف در نظر ندارند با اسرائيل چک ۳۷٦ صفيد : الاصطباد صبيد كردن ۱ اعتبر الصياد اصطباد سمكة القرش رزقة صباحيّة صبحكاهي با ارزشي به حساب آورد ۱ المنبر : الطبق الاقتصاديّ تورم ۱ النسرت اللجنة الاقتصاديّ عاليات ۱ سرب : الطبق الاقتصاديّ ماليات ۱ سرب : الطبق الخيرة ماليات ۱ سرب : الطبق الاقتصاديّ ماليات ۱ سرب : الطبق الخيرة ماليات ۱ سرب : الطبق الخيرة المبال الموادّ الجملة وبائع بهدر رفت سرب تاجر عده فروش و بقال المفروش و بقال المؤرث بير وحرف وجهه انتصادي المدر مي رود ۱ سرب : الطبق الخير خارجه ارستان به مذكرات خود در المرد السرب المرب الطبع القتصادي المركز و اقتصادي در الخرش ملت زير بار ركود اقتصادي در المؤرث المناسرة الاجتماعية الكبرى مطبع: الطبع المناسرة الاجتماعية الكبرى مطبع : الطبع المناسرة الاجتماعية الكبرى مطبع المناس المدر المدر ا		وشراءها من قبل شركات أخرى، قد بدأت	توسط شرکتهای دیگر، بتدریج شکافهای خود
		تحدث صدوعا في جسم البنيان	را بر پیکر این نظام وارد می کند
	•		بانک
حول المنطقة لا تنوي إبرام صفقات مع إسرائيل دولتهاى منطقة در نظر ندارند با اسرائيل معاملاتى منعقد نمايند وسك : الصت وثوق جك تضمين شده صيد : الاصطياد محكة القرش رزقة صباحيّة اعتبر الصيّاد اصطياد سمكة القرش رزقة صباحيّة المنعن النصخيم المنعن المنعن المنعن التضخيم الاقتصاديّ التضخيم الاقتصاديّ تورم اقتصادى المنعن المناب المنا		حاكم المصرف المركزيّ	مدیر عامل بانک مرکزی
	475	صفق : الصفقة	معامله
۳۷۰ ملًا: الصائد صاد: الاصطباد صيد: الاصطباد اعتبر الصبّاد اصطباد سمكة القرش رزقة صباحيّة اعتبر الصبّاد اصطباد سمكة القرش رزقة صباحيّة الموبّة المنتخم الاقتصادي التضخم الاقتصادي التضخم الاقتصادي التضخم الاقتصادي التضخم الاقتصادي التضخم الاقتصادي المنتخم الاقتصادي المنتخم الاقتصادي المنتخم الاقتصادي المنتخم الموادّ الخاضعة المنتخم الموادّ الخاضعة المنتخم الموادّ الخاضعة المنتخم الموادّ الخاضعة المنتخم الموادّ الخاضعة المنتخم المنتخم المنتخم المنتخم الموادّ الخاضعة المنتخم الموادّ الخاضعة المنتخم		دول المنطقة لا تنوي إبرام صفقات مع إسرانيل	دولتهای منطقة در نظر ندارند با اسرائیل
			معاملاتي منعقد نمايند
	* V0	صكّ : الصكّ	<i>چک</i>
اعتبر الصيّاد اصطياد سمكة القرش رزقة صباحيّة صياد بدام انداختن يك كوسه ماهي را، چاشت المعينة المعينة التصغيم التصغيم التصغيم التصغيم التصادي التصغيم الاقتصادي التصغيم المعينة المعينة الكرافي المعينة المعينة المعينة المعينة المعينة الكرافية الكرا		صكّ موثوق	چك تضمين شده
شهینة صبحگاهی با ارزشی به حساب آورد ۳۷۷ ضخم: التضخم الاقتصاديّ ۱ التضخّم الاقتصاديّ مالیات ۱ سرب: الضریة مالیات ۱ سرب: الضریة مالیاتهای جدید را منتشر ساخت ۱ سفرانب الجدیدة مالیاتهای جدید را منتشر ساخت ۱ سفرانب الجدیدة مالیاتهای جدید را منتشر ساخت ۱ سفر الخضار تضیع بین تاجر الجملة وبائع نرخ سبزیجات، بین تاجر عمده فروش و بقال ۱ المفرّق خرده فروش هدر می رود ۱ سفر : الطابع الاقتصادی وجهه اقتصادی ۱ سماد ثانته فی بیروت بیروت وجهه اقتصادی داد ۱ سفریحة الاجتماعیة الکبری مطحونة بالرکود بزرگترین قشر ملت، زیر بار رکود اقتصادی در ۱ الشریحة الاجتماعیة الکبری مطحونة بالرکود حال فروش ۱ سفری المطروح للبیع قابل فروش ۱ سفری المطروح للبیع قابل فروش	۳۷٦	صید : الاصطیاد	صید کردن
 ٣٧٧ ضخم: التضخم الاقتصاديّ النصخم الاقتصاديّ النصخم الاقتصاديّ النصخم الاقتصاديّ النصرية ٣٧٨ ضرب: الضريبة المعاديّة لائحة بالموادّ الخاضعة كميسيون اقتصاد، ليستى از كالاهاى مشمول المضرانب الجديدة المضايع المعادية وبائع أسعار الخضار تضيع بين تاجر الجملة وبائع المفرّق خرده فروش هدر مى رود المفرّق المفرّق حجمه اقتصادي المحادثاته في بيروت وجهه اقتصادى داد الشريحة الاجتماعية الكبرى مطحونة بالركود الإكترين قشر ملت، زير بار ركود اقتصادى در الاقتصادي عالم طرح: المطروح للبيع قابل فروش ٣٨٨ طرح: المطروح للبيع قابل فروش 		اعتبر الصيّاد اصطياد سمكة القرش رزقة صباحيّة	صیاد بدام انداختن یک کوسه ماهی را، چاشت
۳۷۸ التضخّم الاقتصاديّ السرب: الضريبة ماليات نشرت اللجنة الاقتصاديّة لانحة بالموادّ الخاضعة نشرت اللجنة الاقتصاديّة لانحة بالموادّ الخاضعة للطفرانب الجديدة مالياتهاى جديد را منتشر ساخت للطفرانب الجديدة ۳۷۹ منيع: الطفياع ضيع: الطبياع بهدر رفتن اسعار الخضار تضبع بين تاجر الجملة وبائع المفرّق خرده فروش هدر مى رود المفرّق وجهد اقتصادى المفرّق وجهد اقتصادى اعطى وزير خارجية أرمينيا طابعا اقتصاديّ وزير خارجه ارمنستان به مذكرات خود در بيروت وجهه اقتصادى داد المحرن: الطحن محن: الطحن الشريحة الاجتماعية الكبرى مطحونة بالركود بزرگترين قشر ملت، زير بار ركود اقتصادى در الاقتصادي الاقتصادي على على المطروح للبيع الاملاح : المطروح للبيع قابل قروش		ثمينة	صبحگاهی با ارزشی به حساب آورد
۳۷۸ ضرب: الضريبة نشرت اللجنة الاقتصاديّة لانحة بالموادّ الخاضعة كميسيون اقتصاد، ليستى از كالاهاى مشمول ۳۷۹ نشرت اللجنياع بهدروفتن ۱سعار الخضار تضيع بين تاجر الجملة وبائع خرده فروش هدر می رود ۱سمفرّق خرده فروش هدر می رود ۱سمفرّق وجهه اقتصادی ۱سمفرق اعطی وزير خارجية أرمينيا طابعا اقتصادیّا وزير خارجه ارمنستان به مذكرات خود در ۱سمادثاته في بيروت بيروت وجهه اقتصادی داد ۱سریحة الاجتماعیة الکبری مطحونة بالرکود بزرگترین قشر ملت، زیر بار رکود اقتصادی در ۱ الشريحة الاجتماعية الکبری مطحونة بالرکود خابل فروش ۱ الاقتصادی حال خرد شدن است ۱ طرح: المطروح للبيع قابل فروش ۱ طرح: المطروح للبيع قابل فروش	***	ضخم: التضخم	تورم
شرت اللجنة الاقتصاديّة لانحة بالموادّ الخاضعة للضرائب الجديدة كميسيون اقتصاد، ليستى از كالاهاى مشمول اللضرائب الجديدة ۳۷۹ ضيع: الضياع السياع بهدر رفتن البحر الجملة وبائع المفرّق بهدر رفتن البحر عمده فروش و بقال المفرّق المفرّق خرده فروش هدر مى رود وجهد اقتصادي المفرّق وجهد اقتصادي وجهد اقتصادي الطابع الاقتصادي الطابع الاقتصادي المحدد المحدثاته في بيروت وجهد اقتصادي المحدث المحدث اللحين اللحين اللحين المحدد المحدث اللحين المحدد المدر المحدد المسريحة الاجتماعية الكبرى مطحونة بالركود المخروش مال خرد شدن است الشريحة الاجتماعية الكبرى مطحونة بالركود المراجد المطروح للبيع قابل فروش ۳۸۲ طحح: المطروح للبيع قابل فروش		التضخّم الاقتصاديّ	تورم اقتصادی
اللفرائب الجديدة مالياتهای جديد را منتشر ساخت اللفرائب الجديدة العهر رفتن بهدر رفتن بهدر رفتن بين تاجر عمده فروش و بقال نرخ سبزيجات، بين تاجر عمده فروش و بقال المفرّق المفرّق خده فروش هدر می رود بين تاجر الجملة و بائع خده فروش هدر می رود بين تاجر عمده فروش و بقال و بقال المفرّق بين تاجر عمده فروش و بقال و بقال خود در وجهه اقتصادی در المحادثاته في بيروت بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال فروش بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال فروش و بقال فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال فروش و بقال فروش و بقال فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمد عمده فروش و بقال المفرق بين تاجر عمده فروش و ب	۳۷۸	ضرب : الضريبة	ماليات
۳۷۹ خهد رفتن أسعار الخضار تضيع بين تاجر الجملة وبائع نرخ سبزيجات، بين تاجر عمده فروش و بقال المفرق خرده فروش هدر می رود شع : الطابع الاقتصادي وجهه اقتصادی اعطی وزير خارجية أرمينيا طابعا اقتصاديیا وزير خارجه ارمنستان به مذكرات خود در بيروت وجهه اقتصادی داد لمحادثاته في بيروت بيروت وجهه اقتصادی داد الشريحة الاجتماعية الكبری مطحونة بالركود بزرگترين قشر ملت، زير بار ركود اقتصادی در الاقتصادي حال خرد شدن است المطروح للبيع قابل فروش شما المعروح المعرو		نشرت اللجنة الاقتصادية لانحة بالمواد الخاضعة	كميسيون اقتصاد، ليستى از كالاهاى مشمول
المفرّق المفروت المحادثات المحرن الم		للضرائب الجديدة	مالیاتهای جدید را منتشر ساخت
المفرّق خرده فروش هدر می رود المفرّق طبع: الطابع الاقتصادي أعطى وزير خارجية أرمينيا طابعا اقتصادياً وزير خارجه ارمنستان به مذكرات خود در المحادثاته في بيروت بيروت وجهه اقتصادی داد المريحة الطحن کوبيدن ، آرد کردن الشريحة الاجتماعية الكبرى مطحونة بالركود بزرگترين قشر ملت، زير بار ركود اقتصادی در الاقتصادي حال خرد شدن است المطروح للبيع قابل فروش عالم خرد شدن است قابل فروش	444		بهدروفتن
۳۸۰ طبع : الطابع الاقتصادي وجهه اقتصادی أعطى وزير خارجية أرمينيا طابعا اقتصاديّا وزير خارجه ارمنستان به مذكرات خود در لمحادثاته في بيروت بيروت وجهه اقتصادی داد ۳۸۱ طحن: الطحن الشريحة الاجتماعية الكبری مطحونة بالركود بزرگترين قشر ملت، زير بار ركود اقتصادی در الاقتصادي حال خرد شدن است قابل فروش قابل فروش		أسعار الخضار تضيع بين تاجر الجملة وبائع	نرخ سبزیجات، بین تاجر عمده فروش و بقال
اعطى وزير خارجية أرمينيا طابعا اقتصاديّا وزير خارجه ارمنستان به مذكرات خود در لمحادثاته في بيروت لمحادثاته في بيروت وجهه اقتصادى داد كوبيلن، آرد كردن كردن الطحن الطحن الطحن الطحن الشريحة الاجتماعية الكبرى مطحونة بالركود بزرگترين قشر ملت، زير بار ركود اقتصادى در الاقتصادي طرح: المطروح للبيع قابل فروش قابل فروش		المفرّق	خرده فروش هدر می رود
لمحادثاته في بيروت بيروت وجهه اقتصادی داد ۳۸۱ طحن: الطحن الشريحة الاجتماعية الكبرى مطحونة بالركود بزرگترين قشر ملت، زير بار ركود اقتصادی در الاقتصادي حال خرد شدن است محرح: المطروح للبيع قابل فروش	" ለ•	طبع : الطابع الاقتصادي	:
۳۸۱ طحن: الطحن کوبیلن ، آرد کردن الشریحة الاجتماعیة الکبری مطحونة بالرکود بزرگترین قشر ملت، زیر بار رکود اقتصادی در الاقتصادی حال خرد شدن است ۳۸۲ طرح: المطروح للبیع		أعطى وزير خارجية أرمينيا طابعا اقتصاديّا	وزیر خارجه ارمنستان به مذکرات خود در
الشريحة الاجتماعية الكبرى مطحونة بالركود بزرگترين قشر ملت، زير بار ركود اقتصادى در الاقتصادي الاقتصادي الاقتصادي طرح: المطروح للبيع قابل قروش		لمحادثاته في بيروت	بيروت وجهه اقتصادي داد
الاقتصادي حال خرد شدن است ۳۸۲ <i>طرح: المطروح للبيع</i> ق <i>ابل فروش</i>	471	<i>طحن : الطحن</i>	کوبیدن ، آرد کردن
۳۸۲ طرح: المطروح للبيع		الشريحة الاجتماعية الكبرى مطحونة بالركود	بزرگترین قشر ملت، زیر بار رکود اقتصادی در
		الاقتصادي	حال خرد شدن است
المنقولات المطروحة للبيع هي : وسايل منقول آماده فروش عبارتست از: يک	۳۸۲	طرح : المطروح للبيع	قابل فروش
		المنقولات المطروحة للبيع هي :	وسایل منقول آماده فروش عبارتست از: یک

	طقم كنبايات من ثماني قطع	دست کاناپه هشت نفره،
	وطاولة وسط للسجاير	میز سیگار متوسّط،
	وطاولة طعام	میز ناهار خوری ،
	وثمانية كراسي	هشت عدد صندلی
	وخزانة أربع جوارير	كمد چهاركشويي ،
	و ثريّا عدد أربع	٤عدد لوستر،
	وستجادة صغيرة	يك قاليچه
	وسرير مزدوج مع كومودينة عدد ٢ وسرير للطفل	تخت دو نفره با دو جالباسی،
	وبرّاد لون أبيض بطبقتين ٢١ قدما ماركة	تخت بچگانه
	سامسونج	یخچال سفید دو در۲۱ فوت مارک سامسونگ،
	وفرن غاز ثابت أربع عيون	واجاق گاز ثابت ٤ شعله
۳۸۳	طلع: الطليعة	صادر
	تأتي شركة (دايوو) في طليعة الشركات الكورية	شرکت (دیوو) در صدر شرکتهای کره است.
	وتشكّل القبضة الحديديّة للإمبريالية الكورية	وبعنوان پنجه آهنين امپرياليسم كره محسوب
		می شود
۳۸٤	. L.11 L	.1. 1-1
	طمن: التطمين	<i>جلب اطمینان</i>
	طمن السطمين وجّه وزير الاقتصاد رسالة تطمين إلى الشعب،	جم <i>لب اطمینان</i> وزیر اقتصاد برای جلب اطمینان مردم نسبت
	وجّه وزير الاقتصاد رسالة تطمين إلى الشعب،	وزير اقتصاد براى جلب اطمينان مردم نسبت
	وجّه وزير الاقتصاد رسالة تطمين إلى الشعب، حول عدم تدهور سعر العملة	وزیر اقتصاد برای جلب اطمینان مردم نسبت به عدم تزلزل در ارزش پول، پیامی صادر کرد
* ^0	وجّه وزير الاقتصاد رسالة تطمين إلى الشعب، حول عدم تدهور سعر العملة طور: التطوير	وزیر اقتصاد برای جلب اطمینان مردم نسبت به عدم تزلزل در ارزش پول، پیامی صادر کرد تحق <i>ول</i>
* ^0	وجّه وزير الاقتصاد رسالة تطمين إلى الشعب، حول عدم تدهور سعر العملة طور: التطوير البلد بحاجة الى تطوير الموارد البشريّة	وزیر اقتصاد برای جلب اطمینان مردم نسبت به عدم تزلزل در ارزش پول، پیامی صادر کرد تحقل کشور نیازمند رشد نیروی انسانی است
7 00	وجّه وزير الاقتصاد رسالة تطمين إلى الشعب، حول عدم تدهور سعر العملة طور: التطوير البلد بحاجة الى تطوير الموارد البشريّة عتب: العتبة	وزیر اقتصاد برای جلب اطمینان مردم نسبت به عدم تزلزل در ارزش پول، پیامی صادر کرد تحقل کشور نیازمند رشد نیروی انسانی است مشکل، مصیبت
7 00	وجّه وزير الاقتصاد رسالة تطمين إلى الشعب، حول عدم تدهور سعر العملة طور: التطوير البلد بحاجة الى تطوير الموارد البشريّة عتب: العتبة تزايد عدد الإسرائيليّين تحت عتبة الفقر	وزیر اقتصاد برای جلب اطمینان مردم نسبت به عدم تزلزل در ارزش پول، پیامی صادر کرد تحقل کشور نیازمند رشد نیروی انسانی است مشکل، مصیبت
7 00	وجّه وزير الاقتصاد رسالة تطمين إلى الشعب، حول عدم تدهور سعر العملة طور: التطوير البلد بحاجة الى تطوير الموارد البشريّة عتب: العتبة تزايد عدد الإسرائيليّن تحت عتبة الفقر عجز: العجز في الموازنة	وزیر اقتصاد برای جلب اطمینان مردم نسبت به عدم تزلزل در ارزش پول، پیامی صادر کرد تحقیل کشور نیازمند رشد نیروی انسانی است مشکل، مصیبت آمار اسرائیلیان زیر خطّ فقر افزایش یافت کسر بودجه
TAV	وجّه وزير الاقتصاد رسالة تطمين إلى الشعب، حول عدم تدهور سعر العملة طور: التطوير البلد بحاجة الى تطوير الموارد البشريّة عتب: العتبة تزايد عدد الإسرائيليّين تحت عتبة الفقر عجز: العجز في الموازنة وإلى الإستدانة بواسطة سندات الخزينة الموازنة، وإلى الاستدانة بواسطة سندات الخزينة	وزیر اقتصاد برای جلب اطمینان مردم نسبت به عدم تزلزل در ارزش پول، پیامی صادر کرد تحوّل کشور نیازمند رشد نیروی انسانی است مشکل، مصیبت آمار اسرائیلیان زیر خطّ فقر افزایش یافت کسربودجه پرداخت حقوقهای جدید، باعث افزایش کسر
TAV	وجّه وزير الاقتصاد رسالة تطمين إلى الشعب، حول عدم تدهور سعر العملة طور: التطوير البلد بحاجة الى تطوير الموارد البشريّة عتب: العتبة تزايد عدد الإسرائيليّين تحت عتبة الفقر عجز: العجز في الموازنة وإلى الإستدانة بواسطة سندات الخزينة الموازنة، وإلى الاستدانة بواسطة سندات الخزينة	وزیر اقتصاد برای جلب اطمینان مردم نسبت به عدم تزلزل در ارزش پول، پیامی صادر کرد تحقور کشور نیازمند رشد نیروی انسانی است مشکل، مصیبت آمار اسرائیلیان زیر خطّ فقر افزایش یافت کسر بودجه پرداخت حقوقهای جدید، باعث افزایش کسر بودجه واستقراض از پشتوانه خزانه شد
TAV	وجّه وزير الاقتصاد رسالة تطمين إلى الشعب، حول عدم تدهور سعر العملة طور: التطوير البلد بحاجة الى تطوير الموارد البشريّة عتب: العتبة تزايد عدد الإسرائيليّين تحت عتبة الفقر عجز: العجز في الموازنة والى الإستدانة بواسطة سندات الخزينة عدد: عدّاد المياه	وزیر اقتصاد برای جلب اطمینان مردم نسبت به عدم تزلزل در ارزش پول، پیامی صادر کرد تحقول کشور نیازمند رشد نیروی انسانی است مشکل، مصیبت آمار اسرائیلیان زیر خطّ فقر افزایش یافت کسربودجه پرداخت حقوقهای جدید، باعث افزایش کسر بودجه واستقراض از پشتوانه خزانه شد کنتورآب

عرضه و تقاضا	عرض : العرض والطلب	۳۸۹
	الأوضاع الاقتصاديّة خاضعة لنظام العرض	
	والطلب	
معاف کردن	عفو : الإعفاء	44.
معافیت از مالیاتهای گمرکی	الإعفاء من الرسوم الجمركية	
مارک	علم: العلامة	791
مارکهای صنعتی	ا العلامات الصناعيّة	
جهان گرایی	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	797
کاهش مالیاتها، تشجیع بخش خصوصی،	ان تخفيض الضرائب وتشجيع القطاع الخاص	
انعطاف در بازار کار و قدرت خرید، از	والمرونة في سوق العمل والقدرة الشرائية، كلّها	
تبعات(ضروريات) سياست "جهان	من متطلبات "العولمة "	
گرایی" (جهانی شدن) است	من مطلب العولمة	
سازندگی	عمر: الإعمار	494
نماینده مخالف، سازمان توسعه وعمران را به	اتهم النائب المعارض مجلس الإنماء والإعمار	' ''
فساد و پارتی بازی متهم کرد	بالفساد والمحسوبية	
عمران عمران	عمر: الإعمار	44 5
همچنانکه کینه توزترین دشمنانش می گویند،	حوّل مشروعه في الإعمار إلى مجرد بناء للحجر	, ,,
برنامه خود برای عمران را بدون ملاحظه جنبه	دون البشر، كما دأب على القول ألدّ خصامه	
انسانی آن، صرفا روی اقتصاد مادی تنظیم کرد	دون انبسر، که داب علی انفون اند عصاف	
	/ .llt .	* 4.
برخورد	عمل: التعامل 	170
نسبت به لزوم برخورد جدی با	نوه بضرورة التعامل الجاد مع معطيات النظام	
فرایند(دستاوردها) سیستم بازرگانی جدید	التجاريّ الدوليّ الجديد	
جهانی تاکید کرد	-1 6 1	
<i>پول ، ارز</i>		497
	اتّفقت دول الاتحاد الأوروبيّ على تطبيق نظام	
اجرای نظام پول واحد اعلام کردند(کشورهای	العملة الموحّدة	
اتحادیه اروپا، با اجرای نظام پول واحد		
موافقت کردند)		

<i>جبران خسارت</i>	عوض: التعويض	44
دفتر استاندار صدور چک برای پرداخت	باشر مكتب المحافظ دفع شيكات القسط الأخير	
آخرین قسط بعنوان جبران خسارتهای وارده به	عن تعويضات المواطنين الّذين تضـرّرت	
منازل و محلهای تجاری شهروندان، که در اثر	منازلهم ومحالهم التجارية خلال العدوان	
حملات اسرائیل به جنوب متحمل شده اند،	الإسرانيليّ على الجنوب	
آغاز كرد		
مستمری بازنشستگی	عيل: راتب الإعالة	۲۹۸
یک فرد ثروتمند، پس از چندین سال دریافت	تمّ ضبط أحد الأثرياء، بعد ما اعتاد لسنين طويلة	
مستمری بازنشستگی از صندوق توسعه	على تسلّم راتب الإعالة من صندوق التنمية	
اجتماعی، بازداشت شد	الاجتماعية	
فاكتور	فتر : الفاتورة	499
از مشتریان گرامی انتظار می رود در آغاز هر	يرجى من الزبائن الكرام تسديد الفواتير، مطلع	
ماه، فاکتور های خویش را تسویه کنند	کلّ شهر	
خسارت سنگين	فدح: الضررالفادح	٤٠٠
جاری شدن سیل، خسارتهای سنگینی به مزارع	السيل الجارف ألحق أضرارا فادحة بمزارع	
چغندر قند وارد کرد	الشمندر السّكّريّ	
خرده (فروشی)	فرق : المفترق	٤٠١
فروش جزئي و كلّي (خرده و عمده)	البيع بالجملة والمفرق	
شاخص فقر	فقر: خطّ الفقر	٤٠٢
کمیسون دارایی و بودجه، شاخص فقر کامل	حدّدت لجنة المال و الموازنة خطّ الفقر المدقع	
(پائين ترين ميانگين فقر) وفقر مطلق (بالاترين	(الخطّ الأدنى للفقر) ، وخطّ الفقر المطلق	
میانگین فقر) را تعیین کرد	(الخطّ الأعلى للفقر)	
ورشكستگى	فلس: الإفلاس	٤٠٣
ورشکستگی آن شرکت سهامی را در بورس	أعلنوا إفلاس الشركة المساهمة في بورصة	
اوراق بها دار، اعلام كردند	الأوراق المالية	
افزایش	فيض: الفائض	٤٠٤
حجم پرداختها در شبکه برق لبنان در ماه	سجّل ميزان المدفوعات في شبكة كهرباء لبنان	
گذشته، تفاوتی آشکار معادل ۹۰% نسبت به	مـن الشهر الفائت، فائضا ملحوظا يساوي ٠٩	

45 11 11 11 12 1	- 11 11: 11 76	
ماه قبل از آن را نشان داد	% بالنسبة إلى الشهر الأسبق	
بخش	ق طع : القطاع	१००
یک کمیته مشترک بین بخش دولتی و بخش	أقاموا لجنة مشتركة بين القطاع العام والخاص	
خصوصي برپا كردند		
بريدن	قفز : القفز	٤٠٦
دلار به بالاترین ارزش خود در برابر ین ژاپن در	قفز الدولار إلى أعلى مستوياته أمام الين، منذ	
طول چهار سال گذشته صعود کرد	أكثر من أربع سنوات	
مها ر تورم	كبح: كبح التضخّم	٤٠٧
دولت را بخاطر عدم پرداخت حقوق ها به	انتقد الحكومة بشدة لعدم دفعها الرواتب بغرض	
بهانه مهار تورّم بشدّت مورد انتقاد قرار داد	كبح التضخّم	
اشياء لوكس	كمل: الكماليات	٤٠٨
بخشنامه عوارض اشياء لوكس همچنان معتبر	مرسوم ضرائب الكماليات لا يزال ساري المفعول	
است		
باسنخگونی	لبي: التلبية	٤٠٩
شرکت توانست پاسخگوی میزان نیاز داخلی	تمكّنت الشركة من تلبية الطلب المحلّيّ	
باشد		
اهمال	لكأ : التلكؤ	٤١٠
چرا سازمان برق نسبت به تهیه کنتور برای	لماذا تتلكَّأ مؤسَّسة الكهرباء في إعداد ساعات	
مشتركين اين روستا اهمال مي كند؟	للمشتركين في هذه القرية ؟	
الماس	موس: الماس	٤١١
کلکسیون الماسهای تابناکی که جمهوری	تضم مجموعة الماسات المبهرة التي عرضتها	
اسلامی ایران به معرض آزمایش(نمایش)	جمهورية إيران الإسلامية أكثر من نصف	
گذارد، از نظر حجم، حاوی بیش از نیمی از	الماسات العالم الأكبر حجما وتفوق مجموعة	
الماسهای دنیاست و از نظر درخشش از هر	الزمرّدات تألّقا أيّ مجموعة في أيّ مكان آخر	
مجموعه دیگری در دنیا زیباتر است		
سرمایه گذاری	مول : التمويل	٤١٢
مجلس شورا به دولت اجازه داد که برای	أجاز مجلس الشورى للحكومة إلى تمويل	
طرحهای توسعه، از سرمایه گذاری خارجی	خارجتي لمشاريعها التنموية	

استفاده کند		••••••••••••••••••••••••••••••••••••••
تولید	نتيج: الإنتاج	٤١٣
•		• 11
کارگران تولیدی های لباس مجبور به ترک پیشه	عمّال مصانع الألبسة مهدّدون بالصرف، والإنتاج	
خود هستند، وتولید آنها پائین است(به دلیل	کاسد	
پایین بودن تولید آنها مجبور به ترک پیشه خود		
هستند)		
بن <i>خت آزمایی</i>	نصب: اليانصيب	\$1\$
دو نوع بخت آزمایی	اليانصيب - اللوتو	
<i>اجرا کردن</i>	غنة: القنطة	٤١٥
کمیته نرخ گذاری بین المللی، موانع موجـود	لجنة التسعير الدولية، ذلّلت العـقبات أمام تنفيذ	
بر سر راه اجرای معاهده را هموار کرد	الاتفاق	
تقدینگی	نقد : النقد المتداول	٤١٦
در نتیجه ازدیاد(افزایش) حجم نقدینگی پول	عرفت السيولة الجاهزة خلال الأسبوع المنصرم	
 در گردش در طول هفته گذشته شاهد افزایش	ارتفاعا, نتيجة ازدياد حجم النقد المتداول	
ملموسی بود	·	
مناقصه	نقص : المناقصة	٤١٧
سازمان آب یک مناقصه عمومی از طریق	تجري مصلحة المياه مناقصة عموميّة بطريقة	
پاکتهای لاک ومهر شده برای تحویل ماده	الظرف المختوم لتقديم مادة كلرور الحديد	
کلرور آهن برگزار می کند	- 333 1- 13	
مناقصه	نقص : المناقصة	5 \ A
اداره کل شهربانی تمایل خود را به انجام یک	إن المديريّة العامّة لقوى الأمن الداخلي تعلن	- ''
•	رغبتها عن إجراء مناقصة عمومية لتنفيذ الأشغال	
مناقصه عمومی برای اجرای فعالیتهای مربوط		
	العائدة لاستحداث بناء جديد في ثكنة	
نماید	الاستقلال	
رشاد ، گسترش	نمو : التنامي	119
فقر در حال رشد	البؤس المتنامي	
توسعه	نمو : التنميه	٤٢٠
شرکت کنندگان، بر ضرورت ایجاد فضای	ركّز المشاركون على ضرورة توفير المناخ للتنمية	

مناسب براي توسعه اقتصادي تأكيد كردند	الاقتصاديّة	
تلفن	منف: الهاتف	173
کابلهای تلفن محلّه جنوبی مورد تخریب	تعرّضت كابلات هاتف الحيّ الجنوبي إلى	
عمدی قرار گرفت (با ارّہ قطع شدہ بود)	تخريب مقصود (أي النشر بمنشار)	
مصرف	هلك : الاستهلاك	٤٢٢
در صورت افزایش مالیات بر کالاهای	السلع الأخرى (غير البنزين) مهدّدة بتراجع	
دیگر(غیر از بنزین)، میزان مصرف آنها کاهش	استهلاكي ، إذا زيدت الرسوم عليها	
پیدا می کند		
شركت تعاوني مصرف	هلك : التعاونية الاستهلاكيّة	٤٢٣
حراج وتخفیف بین ۱۰ تا ۲۰ در صد روی	صولد (solds) وحسم، يتراوح بين عشرة	
مواد غذائی در شرکت تعاونی مصرف	وعشرين بالمانة على السلع الغذانية في التعاونية	
	الاستهلاكية	
نبرد <i>ہی اما</i> ن	هود : حرب بلا هوادة	१४१
شرکتهای کامپیوتری ژاپنی، نبردی بی امان را	تشنّ شركات الكومبيوتر اليابانيّة حرب أسعار لا	
علیه شرکتهای اروپایی رقیب خود شروع کرده	هوادة فيها , على الشركات المنافسة الغربيّة	
اند		
واريز پول	ودع: الإيداع	240
علاقمندان خرید باید قبل از شرکت در مزایده،	على الراغبين في الشراء أن يودعوا باسم رئيس	
مبلغی معادل ۱۰۰۰ دلار آمریکا به حساب	دائرة تنفيذ المصلحة قبل المباشرة بالمزايدة	
رئیس هیأت اجرائی سازمان، نزد صندوق یا	لدى صندوق الخزينة أو أحد المصارف المقبولة	
یکی از بانکهای مورد قبول واریز نمایند	مبلغا وقدره ۱۰۰۰ دولار أمريكتي	
وارد کردن	ورد: الاستيراد	१४२
پس از ثبت ابتلای دو نفر به بیماری جنون	منعت وزارة الزراعة السورية استيراد لحوم الأبقار	
گاوی در هلند، وزارت کشاورزی سوریه	من هولندا، حيث سجّلت إصابة شخصين	
واردات گوشت از این کشور را ممنوع ساخت	بمرض البقرة المجنونة	
وارد کردن		177
شرکت نیاز خود را به وارد کردن وترکیب	تعلن الشركة عن حاجتها لتوريد وتركيب	
تجهیزات کارخانه یخ، در واحد یخ سازی	تجهيزات معمل لقوالب الجليد في وحدة تبريد	<u> </u>

پایتخت اعلام می کند	العاصمة	
در یا فتها	ورد : الواردات	
دولت مجبور شد برای تأمین هزینه ها،	اضطرّت الحكومة إلى فرض رسوم وضرائب	
عـوارض و مالیاتهای جدیدی را برای اخذ	جديدة لتأمين واردات جديدة، تغطّي النفقات	
دریافتهای جدید وضع کند		
ېروژه	ورش : الورشة	१४९
شرکت پروژه کاری را تحویل گرفت، وماکت	تسلّمت الشركة ورشة العمل وعرضت مجسّم	
آنرا به متخصّصين عرضه كرد	الورشة للخبراء	
بود جه عمومی	و زن : الموازنة العامة	٤٣٠
کم کردن سهم وزارت از بودجه عمومي	تقليص حصّة الوزارة من الموازنة العامة	
مصادره , تصرف	وضع: وضع اليد	۱۳۶
قانون جدید به مدیر عامل بانک مرکزی لبنان	القانون الجديد يسمح لحاكم مصرف لبنان وضع	
اجازه میدهد، هر بانکی را که روشن شود،	اليد على أيّ مصرف تبيّن انّه لم يعد في وضع	
در وضعیتی نیست که بتواند بکار خود ادامه	يمكنه متابعة أعماله	
دهد، تحت كنترل خود قرار دهد		
وضعیت زندگی	وضع: الوضع المعيشي	٤٣٢
از جایگاه وضعیت زندگی(وضع اقتصادی	تسائل عن مكان الوضع المعيشيّ , في سلّم	
مردم) در چارچوب اولویتهای دولت سؤال کرد	أولويات الحكومة	

برافروختن آتش	أجج: تأجيج النار	٤٣٢
آشفتگی تبلیغاتی که برخی سیاسیون کشور به	هدأت الخربطة الإعلامية التي أجّجها بعض	
آن دامـن زده بودند، فروکش کرد	السياسيين في البلد	
بنیادگرائی	أصل: الأصوليّة	٤٣٣
بینش گذشته گرا، به بنیاد گرائی سوق می	النظرة الماضويّة تنتمي إلى الأصوليّة	
یابد(نشأت میگیرد)		
سازگاری با محیط	أقلم : التأقلم	१४१
بر این عقیده بود که : وضع انسان در جهان	رأى: أن حال الإنسان في عالمنا، كحال الضفدع	
کنونی، همچون قورباغه است که میتواند خود	الذي يستطيع التأقيلم مع درجات حرارة مختلفة	

<u></u>		را با در جات حرارت مختلف سازگار نمایند
/ 14 -	N/-	: }
250	بصم: بصمة الإصبع	<i>اثرانگشت</i>
	هو من الرجال الذين تركوا بصماتهم على مسيرة	او از جمله مردانی است که آثار خود را روی
	الأحداث، في نهايات القرن العشرين	سیر حوادث در اواخر قرن بیستم برجای
		گـذاشته اند
٤٣٦	تير: الت <i>يا</i> ر	موج
	فتحت الصين قلبها أمام تيّار ثقافي أمريكي	چین، قلب خود را در برابر موج فرهنگی سیل
	جارف	آسای آمریکائی گـشوده است
٤٣٧	ثقف : التثقيف	فرهیختن ، تربیت کردن
	بات التلفزيون الوسيلة الأفعل لتثقيف الطفل	تلویزیون به فعالترین ابزار رشد فرهنگی
		كودك تبديل شده است
٤٣٨	جسر: تجسير الفجوة	پل زدن برای رفع شکاف
	دعا أمين المنتدى الثقافي إلى تجسير الفجوة بين	دبیر انجمن فرهنگی، خواستار پرکردن
	المثقف والأمير	چالشها بین قشر فرهنگی وقشر حاکم شد
٤٣٩	جسّ: جسّ النبض	گـرفتن نبض (بیمار)
	فترة الحذر وجسّ النبض	برهه احتیاط (توأم با لحظه شماری)، وتوجّه به
		اوضاع
٤٤٠	جهض: الإجهاض	سقط جنين
	الإجهاض الحضاري	كورتاژ فرهنگىي
१११	<i>جوق : الجو</i> قة	گسروه
	الإطلالة الأولى لهذه الجوقة الموسيقية، كانت	اولین ظهور این گـروه موزیک، جالب بود
	ممتازة	
٤٤٢	حبر:الحبر	جوهر ، مرکب
	كل هذه المشاريع , ستظلّ حبرا على ورق	از تمام این طرحها، فقط جوهری بر روی
		كاغذ باقى خواهد ماند
٤٤٣	حبل: الحبلي	آبستن
	إيران الإسلامية كانت حبلى في زمن الشاه ،	ایران اسلامی در زمان حاکمیت شاه آبستن
	وولدت دولتها بسقوط الشاه	بود، وبا سقوط او دولتش را بدنيا آورد
		•

مىخفى شدن	حجب: الاحتجاب	٤٤٤
مجله بدلایل فنی مدت دو ماه منتشر نمی شود	الجريدة تحتجب شهرين لأسباب تقنية	
محال	حول : المستحيل	११०
آنرا هفتمين مورد از عجانب هفتگانه قلمداد	عدّه من سابع المستحيلات	
کرد		
اهمیت	خطر : الخطورة	११७
این موضوع در حدّ زیادی(بی نهایت)	هذه القضية على مستوى من الخطورة	
حطرناک (ومهم) است		
مخفى ، نهان	خفي: الخافية	٤٤٧
این اندیشه به دلیلی رواج یافت، که بر کسی	شاعت هذه الفكرة لأسباب، ليست بالخافية	
پوشیده نیست		
استمرار ، جاودانگسی	خلد : التخليد	ξξ Λ
هیأت وزیران صدور یك تمبر یادبود برای	قرّر مجلس الوزراء إصدار طابع بريدي تذكاري،	
گــرامیداشت یاد شاعر "الیاس ابو شبکه" را	تخليدا لذكري الشاعر "إلياس أبو شبكة"	
تصويب كرد		
ماندگار کردن , جاودان کردن	خلد: التخليد	६६९
مفتخریم شما را به مراسم بزرگداشت خاطره	نتشرّف بدعوتكم إلى حضور الاحتفال التكريمي	
عطر آگين آنان دعوت كنيم	الذي يقام تخليدا لذكراهم العطرة	
توده (جمعیت) دانش آموزی	درس: الجمهور المدرسي	٤٥٠
 کاهش فزاینده سالانه مجموعه دانش آموزی در	نزف سنويّ متصاعد للجمهور المدرسي الرسمي	
مدارس رسمی لبنان، ممکنست به حاکمیت	في لبنان، قد يصل إلى حد تولّي القطاع الخاص	
کامل مدارس خصوصی بر امر آموزش	أمور التعليم بالكامل	
وپرورش بیانجامد		
مغزالكترونيكي	دمغ : الدماغ الإلكتروني	१०३
بر این اعتقاد بود که : دنیای امروز را اندیشه ها	رأى أن العالم لم تعد تصنعه الأفكار والكتب، بل	
وكتابها نمى سازند، بلكه اين جهان ميرود تا	يتشكل ويزداد توحّدا عبر الأقمار الصناعية	
زير لواي ماهواره ها ومغزهاي الكترونيكي	والأدمغة الإلكترونية	
شکل بگیرد ومتحد شود		

گـرداندن	دور: الإدارة	१०४
گونه چپت را بسمت کسی برگردان، که بر	أدر خدَّك الأيسر لمن يضربك على الأيمن	
گونه راستت نواخته است	-	
چهار زانو نشستن	ربع : التربّع	٤٥٢
بدون رقیب، بر عرش ستاره گـری(ستاره شدن)	تربّع على عرش النجومية، من دون منافس	
ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	J	
خوش آمد گویی	رحب: الترحيب	६०६
از قراری که ملاحظه شد، استقبال از حجاج	لوحظ أن الترحيب بالحجّاج في مدينة بعلبك،	
شهر بعلبك با عمليات آتش بازي وراه پيمائي	شمل إطلاق العيارات النارية ومسيرات استقبال	
هایی همـراه بود که پیشاپیش آنها بازیگران	تقدّمها لاعبوا السيف والترس والخيول ونحرت	
شمشیر بدست وسوارکاران قرار داشتند، وبرای	الخراف ابتهاجا	
ابراز شادمانی گوسفندها را ذبح کردند		
قافله جهانی	ركب : الركب العالمي	٤٥٥
اگر بخواهیم نقشی پیشتازانه در منطقه ایفا	لا بدّ من اللحاق بالركب العالمي، إذا أردنا لعب	
كنيم، بايد به قافله جهاني ملحق شويم	الدور الريادي في المنطقة	
وحشتناك	روع : المريع	१०२
سخنران بحران فرهنگی در کشورهای عربی را	عزا المحاضر أزمة الثقافة في البلدان العربية إلى	
به انحطاط وحشتناك سطح دانشگاهها وبرنامه	التقهقر المريع لمستوى الجامعات ومناهج	
های آموزشی آنها مرتبط دانست	التعليم فيها	
رومانتيزم	روم : الرومنستية	٤٥٧
موج کامپیوتر در تدارک نابودی نفس سحر	كادت موجة الكومبيوتر تقضي على النفس	
انگیز رومانتیزم، با تمام زیبائیهای حسی	الساحر للرومنسيّة، بمختلف جماليّاتها الحسيّة	
واحساسي آن است	والانفعاليّة	
كبر وغرور	زهو : الزهو	ξολ
درجشن معرفی رئیس جدید، تکبّر وغرور به	بلغ الزهو مداه في احتفالات تنصيب الرئيس	
اوج خود رسید	الجديد	
اختلاط , دوگــانگــی	زوج: الازدواج	१०९
نمایندگانی از مجلس شورای کویت،	دعا نوّاب من مجلس الأمة الكويتي، إلى حظر	

خواستار ممنوعيت اختلاط دختران وپـسران	التربية المزدوجة في المدارس	<u></u>
در مدارس شدند		
بی <i>دا</i> ر کردن مردم در سحر	سحر: التسحير	٤٦٠
سحر باشی در طول شبهای ماه رمضان در	المسحّراتي، يجوب الشوارع طيلة ليالي رمضان	
خیابانها می تابد، ومردم را به بیدار شدن	يدعو فيها إلى تناول السحور	
وخوردن سحري دعوت مي كند		
فراد	سرب : التسترب	१७१
ترک تحصیل در سنین پایین	التسرّب المبكر من المدرسة	
تئاتر	سرح: المسرح	٤٦٢
نمایش جدیدی روی سن تئاتر بیروت اجرا شد	عرضت مسرحية جديدة على خشبة مسرح	
	بيروت	
سننی کردن	سن: التسنين	٤٦٣
گفت: کوشش برای سنّی کردن شیعیان، یا	قال : إن الوصول إلى تسنين الشيعة أو تشييع	
شیعه کردن سنیان، اشتباهی است که آنرا نمی	السنة، خطأ لا نقبل به	
پذیریم(اشتباهی غیر قابل قبول)		
درنده خوئی	شرس: الشراسة	१७१
در دام این حمله وحشیانه گرفتار شد	وقع في شرك هذه الحملة الشرسة	
ترکش (برای خمپاره)	شظي: الشظيّة	१२०
این یك مصیت ملی است، كه هیچكس از	هي كارثة وطنية لن ينجو أحد من شظايا تفجيرها	
ترکشهای انفجار(وعواقب وخیم آن) مصون		
نخواهد ماند		
آستین بالا زدن ، عزم را جزم کردن	شمر: التشمير عن الساعد	१७७
آستین پـــژوهش را بالا زد، تا در علل عقب	شمّر عن ساعد البحث، لتقصّي أسباب التخلف	
ماندگی واسباب فساد کنکاش کند	والتردي	
تلويزيون	شوش: الشاشة الصغيرة	٤٦٧
سينما وتلويزيون اشكال مختلفي از زبان	الشاشة الكبيرة والشاشة الصغيرة أظهرتا أنماطا	
برخورد با احساسات را به نمایش	متنوّعة من لغة التعاطي مع الشاعر (المشاعر)	
گـذاردند(گذاشتند)		

يك دقيقه سكوت	صمت : دقيقة صمت	٤٦٨
مراسم جشن با یک دقیقه قیام برای سکوت	بدأ الاحتفال بالوقوف دقيقة صمت إجلالا	
جهت بزرگـداشت ارواح شهداء آغاز شد،	وإكراما لأرواح الشهداء، ثم ردّد الحضور النشيد	
سپس حضّار سرود ملی را با هم سردادند	الوطني	
سوپاپ اطمینان	صمم: صمام الأمان	१७९
مفتی جمهوری اعلام کرد که مراجع مذهبی	أكّد مفتي الجمهورية، أن المراجع الروحيّة	
سوپـاپ اطمینان هستند، نه جانشین	صمام الأمان وليست بديلة للطبقة السياسية	
دولتمردان وطبقه سياسي		
انضمام	ضوي: الانضواء	٤٧٠
اميدواريم ملتها زير پـرچــم اسلام متّحد شوند	نأمل أن تنضوي الشعوب تحت راية الإسلام	
<i>جوانب سخن</i>	طرف : أطراف الحديث	٤٧١
طرفین از هر دری سخن گفتند	الجانبان تجاذبا أطراف الحديث	
گذشت سالیان	طول : تطاول السنين	٤٧٢
تنها پـس از گـذشت ساليان دراز، روز گـار	لا يجود الدهر بأمثاله إلاّ بعد تطاول السنين	
مانند او را می پروراند		
زن دانا (پیشگو)	عرف : العرّافة	٤٧٣
زن پـیشگــوی مشهور آمریکایی، که قتل رئیس	توفيت العرّافة الأمريكية الشهيرة التي كانت	
جمهور آمریکا "جان کندی" را پیش بینی کرده	تنبأت بمقتل الرئيس الأمريكي "جون كيندي"	
بود، درگـذشت		
سلطه نظامی (ترکیبی از واژه های : عسکر	عسكر: العسكريتاريا	٤٧٤
و پسرولتاریا)	إن عددا من دعاة العالمية يدعم الإكراه الوحشي	
برخی از مبلغان نظم جهانی، از اجبار	والعسكريتاري الذي قد يكون ضروريّا لتحقيق	
وحشیانه مردم وحکومت نظامی(نظامی	أهدافهم	
گری)، که ممکنست برای تحقق اهدافشان		
لازم شود، حمایت می کنند		
انگشت به دندان گـزیدن	عضّ : عضّ الأصابع	٤٧٥
در آخر عمرش روزگـار حسرت وندامت را	يمضي في نهاية عمره أيام عضّ الأصابع	
سپىرى مى كند		

سرانجام	عقب: العقبي	٤٧٦
این کار عاقبت خوشی ندارد	هذا أمر لا يحمد عقباه	
مكتب اصالت عقل	عقل : العقلانويّة	٤٧٧
در جهان بینی پیرو مکتب عقل گرانی است	هو من أتباع العقلانويّة في الرؤية الكونيّة	
رسانه های گــروهی	علم: الإعلام	٤٧٨
نمایندگان جناح مخالف، بر لزوم معالجه	نواب المعارضة ركزوا على معالجة أزمة الإعلام	
معضل رسانه های صوتی وتصویری تأکید	المرئي والمسموع	
كردند		
بازگشت مجدد عید	عود : الا نعياد	٤٧٩
این عید با خیر وبرکت برای شما تجدید گردد	ينعاد عليكم العيد بالخير والبركة	
تجاوز به زنان	غصب: الاغتصاب	٤٨٠
موارد تجاوز وتعرض جنسی به زنان، در برخی	ازدادت حالات الاغتصاب والتحرّش الجنسي	
کشورهای غربی گسترش یافته است	في بعض الدول الغربية	
بينش بسته ومحدود	غلق: الانغلاق	٤٨١
می کوشد از لاک استشراق بسته وتنگ بیرون	يحاول الخروج من قوقعة الاستشراق المنغلق	
رود		
عشوه گسری	غنج: الغنج	٤٨٢
آن زن هنرپیشه را به یک بلوند عشوه گـر،	وصف الممثّلة بأنها الشقراء المغناج	
توصيف كرد		
دور نگهداشتن افکار عمومی	غيب : التغييب	٤٨٣
نماینده مجلس تلاش برای کنار زدن افکار	شجب النائب المحاولات التي ترمي إلى تغييب	
عمومي را محكوم كرد	الرأي العام	
پنهان کردن	غيب : تغييب الرأى العام	٤٨٤
فرشته مرگ یکی از بزرگان عالم روزنامه نگاری	غيّب الموت واحدا من كبار رجال الصحافة	
را در کام کشید		
ازهم گسستگی	فكُ : التفكك	٤٨٥
حالم در به فرف مراه مناددي	المجتمعات الآخذة بالتفكّك والانهيار	
جوامع در شرف فروپاشی ونابودی		.

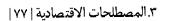
	توزّعت مواضيع المؤتمر على محاور عدة وانتهى	مسائل کنفرانس به چند محور تقسیم شد و با
	بقداس	انجام مراسم مذهبي پايان يافت
٤٨٧	قدس: قداس الأحد	مراسم مذهبی روز یکشنبه
	أحد القساوسة أبلغ المشاركين في قدّاس الأحد	یکی از کشیشان در مراسم مذهبی روز یکشنبه
	في كنيسة القديس حنا، أن راعي الأبرشية	در کلیسای حنای مقدس اعلام کرد، که
	سیتنّحی عن منصبه	سرپـرست حـوزه مسيحي از سمت خود كناره
		گـيري مي كند
٤٨٨	قدم : على قدم وساق	در دست اجرا، در حال انجام
	الاستعدادات جارية على قدم وساق للاحتفال	تدارکات مربوط به برگزاری جشن حلول سال
	بالعام ألفين	۲۰۰۰ در حال انجام است
٤٨٩	قرصن : القرصنة	دزدی دریائی
	هناك قرصنة ثقافية تقدم على السطو، على حقوق	یک عملیات دزدی فرهنگی، به قصد سیطره
	نسخ الأشرطة المسجّلة وأقراص الكومبيوتر	بر حقوق تکشیر نوارهای کاست ودیسکتهای
	المدمّجة	مونتاژ کامپیوتری، در شرف انجام است
٤٩٠	قرط : القرط	<i>گوشواره</i>
	حذّر رئيس أركان الجيش في جزر القمر النساء	رئيس ستاد ارتش جزاير كومور، زنان ودخـتران
	والفتيات من ارتداء التتورات القصيرة والرجال	را از پوشیدن دامنهای تنگ ومردان را از بافتن
	من تظفير شعورهم وارتداء القلادات أو الأقراط	مو واستعمال گردنبند یا گوشواره برحذر داشت
٤٩١	قرف : اقتراف الجريمة	ارتكاب جنايت
	وصف بيان عاصمة الكثلكة (الفاتيكان) تجربة	بيانيه واتيكان (پـاتيخت كاتوليكها) تجربه
	: :	1 (11 11 011 11 11 11 11
	الاستنساخ البشري , بأنها تكرار لاقتراف الخطيئة	مشابه سازی بشری(شبیه سازی انسان) را
	الاستنساخ البشري , بأنها تكرار لاقتراف الخطيئة الأولى: الحلول محلّ الله	مسابه ساری بسری رسبیه ساری انسال) را تکرار ارتکاب اولین خطای بشر یعنی: نشستن
£9 7		تکرار ارتکاب اولین خطای بشر یعنی: نشستن
٤ ٩٢	الأولى: الحلول محلّ الله	تکرار ارتکاب اولین خطای بشر یعنی: نشستن بجای(در جایگاه) خدا قلمداد کرد
£9Y	الأولى: الحلول محلّ الله قرم: القرم	تکرار ارتکاب اولین خطای بشر یعنی: نشستن بجای(در جایگاه) خدا قلمداد کرد مرد یا زن پست ، کوتوله
	الأولى: الحلول محلّ الله قرم: القرم	تکرار ارتکاب اولین خطای بشر یعنی: نشستن بجای(در جایگاه) خدا قلمداد کرد مرد یا زن پست ، کوتوله بشدت به او حمله کرد، و او را یک کوتوله
	الأولى: الحلول محلّ الله قرم: الحلول محلّ الله قرم: القرم هاجمه بعنف، ووصفه بالقزم السياسي	تکرار ارتکاب اولین خطای بشر یعنی: نشستن بجای (در جایگاه) خدا قلمداد کرد مرد یا زن پست ، کوتوله بشدت به او حمله کرد، و او را یک کوتوله سیاسی خواند

	1,7,10	
242	كلس: التكلس	تبدیل شدن به آهك، جمود وگیج گرفتگی
	عتبر عن خوفه إزاء التكلس الذي يحول بين	نگرانی خویش را از جمودی که اسلام را از
	الإسلام وبين إعادة صياغة حياة الناس	بازنگری در ساختار زندگی مردم باز می دارد،
		بیان داشت
٤٩٥	كلس: المتكلس	آهك زده
	الصيغ الفكرية المتكلّسة جعلت ذلك البلد في	افکار منجمد آهک زده، آن کشور را روی
	دقرامة العنف	گـردونه تجاوز(گرداب خشونت) قرار داده
		است
१९७	كمل: الكماليّات	اشياء لوكس
	لفت النائب الأنظار إلى ضرورة وضع حدّ لحجم	نماینده توجه حضار را به لزوم محدود کردن
	استيراد الكماليات وفرض الرسوم والضرائب	حجم واردات اشیاء لوکس و اخذ مالیات و
	عليها	عوارض از آن جلب كرد
٤٩٧	لحم: اللحمة:	همبستگی
	نأمل ُان تعود اللحمة الى داخل الأمّة	آرزو می کنیم همبستگی واتحاد، امت را فرا
		گيرد
٤٩٨	لحي: اللحية	ریش
	الدولة الأفغانية فرضت إطلاق اللحى على	دولت افغانستان، گذاشتن ریش برای مردان
	الرجال	را الزامي اعلام كرد
१९९	لقط : اللقطات	تصاوير
	تعجّ مشاهد هذا المسلسل التلفزيوني باللقطات	بخشهای مختلف این سریال تلویزیونی مملو
	اللاأخلاقية المبتذلة	از تصاویر مبتذل غیر اخلاقی است
0	مص: الامتصاص	مكيدن ، ارتزاق
	امتصاص الصين للبوذيّة من الهند عجز عن انتاج	چینی ها شیره بودیسم هندی را مکیدند، اما
	(هندنة) الصين، وسبّب بدل ذلك (تصيين)	این مسأله نتوانست چین را هندی کند، بلکه
	البوذيّة	بجای آن بودائیسم را چینی کرد
٥٠١	مطر : المطران	اسقف
	انتخب المجلس الأعلى للطانفة الأرمنية	شورای عالی طایفه ارامنه ارتدوکس، قائم مقام
	الأرثوذكسية، القائم بمقام مطران الطائفة مطراناً	سراسقفی این طایفه را بعنوان سراسقف
	, , ,	

·····	·	
	أصيلاً لها	انتخاب کرد
٥٠٢	نبرس: النبراس	مشعل
	اعتبر الشهداء نبارس الوطن	شهدا را مشعلهای وطن نامید
٥٠٣	نجم: النجومية	ستاره شدن ، کسب شهرت
	يبحث عن النجوميّة عن طريق : خالف تعرف	ازطریق تنوری (مخالفت کن تا مشهور شوی)
		بدنبال شهرت می گردد
٥٠٤	نحب: النحيب	ناله
	نحيبنا لن يجد آذانا صاغية	ناله ما گوش شنوایی نخواهد یافت
٥٠٥	نرجس: النرجستية	نخوت وتكتبر
	بعض المثقّفين يطلبون للسلطة، وبعضهم	برخی از روشنفکران سنگ رژیم را به سینه می
	يضعون على رؤوسهم هالة النرجسية	زنند، وبرخی دیگـر تاجی از تکبر وغرور بر
		سر خود نهاده اند
٥٠٦	نصب: نصب الأمومة	ستون یاد بود مقام مادر
	أقام وزير الثقافة والإعلام احتفالا بعيد الأتم	وزیر فرهنگ وارشاد برای گرامیداشت روز مادر
	وإزاحة الستار عن نصب الأمومة	وپرده بـرداری از ستون یادبود مقام مادر
		جشنی برپاکرد
٥٠٧	نمل: الأنملة	بندانگشت
	هذه المدرسة الدينية تخرّجت رجالا، لا يميلون	این مدرسه دینی مردانی را پـرورانده است، که
	قيد أنملة عن منهاج الأحكام الشرعيّة	اندازه یک بند انگشت از مسیر احکام شرعی
	_	فاصله نمي گيرند
٥٠٨	نهج: المنهجية	قانونمندكردن
	نحن نخطىء والغرب يمنهج خطأنا, ويستثمره	ما خطا می کنیم وغرب خطای ما را کانالیزه
		وقانونمند مي كند، واز آن بهره برداري مي كند
٥٠٩	نهج: مناهج التعليم	برنامه های آموزشی
	مجلس الوزراء أقر مرسوم تحديد مناهج التعليم	هیأت وزیران بخشنامه تعیین شیوه های
	العامّ ما قبل الجامعي	آموزش همگانی پیش دانشگاهی را تصویب
•		کرد
٥١٠	نوي : النوايا	اهداف ، ایده ها

i		······································
برای تحقق اهدافش فرصت کافی دارد	الفرصة متاحة له ليحقق نواياه	
در حاشیه قرار دادن ، بیرون کردن از صحنه	همش: التهميش	011
تعدادی انجمن دانشجویی، از مسئولین	منظّمات طالبيّة دعت المسنولين للإقلاع عن	
خواستند که از سیاست منزوی کردن این	سياسة تهميشها	
انجمنها دست بردارند		
یهودی کردن	هود : التهويد	٥١٢
اسرانیل بر عملیات یهودی سازی قدس اصرار	إسرائيل تصرّ على عمليّة تهويد القدس	
می ورزد		
انهدام	هور: الانهيار	٥١٣
ارزشهاشان، زیر پـتک حوادث له شد	انهارت قيمهم تحت مطرقة الوقائع	
تيتر روزنامه ها	وجه: واجهة الصحف	०१६
آن خانم نویسنده فرانسوی برگشت تا بار	عادت تلك الكاتبة الفرنسية لتحتل واجهة	
دیگـر تیتر روزنامه ها ورخدادهای فرهنگـی	الصحف والاحداث الثقافيّة الفرنسيّة مرة أخرى	
فرانسه را به خود اختصاص دهد		
متّصف شدن	وسسم: الاتسام	010
بنظر میرسد دیدگاه کلّی نسبت به دموکراسی	يبدو أن جوهر النظرة إلى الديموقراطية تتّسم	
در حدّ بالایی منفی است	بالسلبية إلى حدّ كبير	
در آستانه	وشك : الموشك	٥١٦
این فرضیه ها وتئوریها وابسته به قرنی است،	هذه الأطروحات تنتمي إلى قرن موشك على	
که در شرف پایان است	الانعدام	
خالكوبي	وشم: الوشم	٥١٧
هنر خالکوبی	فنّ الوشم	
استحكام بخشيدن	وطد : التوطيد	٥١٨
مراجع مذهبی، خواستار تقویت روابط بین	المرجعيات الروحية دعت إلى توطيد العلاقات	
مسلمانان ومسيحيان شدند	بين المسلمين والمسيحيين	
تکمیل کردن ، اعطای کامل حق	وفي: الموافاة	٥١٩
با ما باشید، تا شما را در جریان اخبار جدید	ابقوا معنا نوافيكم بكل جديد	
قرار دهیم		

امضاكردن	وقع : التوقيع	٥٢٠
یک قراراد همکاری و راهنمایی علمی مشترك	تم التوقيع على اتفاقية للتعاون العلمي والإشراف	
پایان نامه های فوق لیسانس ودکترا بین دو	العلمي المشترك على رسائل الماجستير	
دانشگاه منعقد شد	والدكتوراة بين الجامعتين	



۵. المصطلحات الأدبية

ف : الإسفين كه براى ايجاد	٥٢٢ أسا
ملوا على دقّ إسفين في العلاقات بين ﴿ <i>در تــخته بر آن مي كويند)</i>	عـ
لوائف بین ایجاد رخنه در روابط بین	الط
تلاش كردند	
ر : أكل الوقت	٥٢٣ أكا
ا الـشغل يأكل مـنّي ثلاثة أيّام أين كار از من سه روز وقت مي گــ	هذ
ں: التبویس	۵۲٤ بار
س المطلوب لقاء (تبويس لحي) للرؤساء ، 🕴 آنقدر كه از مسئولين انتظار مي ر	ليس
ر ما هو مطلوب التعاون الفعلتي بينهم با يكديگر همكاري كنند، انتظار	بقد
به بوسیدن ریش یکدیگر	
مسئولین بهتر است که عملا	
همکاری داشته باشند، تا اینک	
یکدیگر را ببوسند.)	
سم: البرعسم	٥٢٥ برء
اقد مقصّ يشذب النصّ ليتبرعم الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله الله	:
جوانه زند	
سم: بصمة الإصبع اثرانگشت	٥٢٦ بص
نت هذه الظاهرة بصماتها على أوضاع البلد 📗 اين پديده، آثار خود را روى اوض	ترک
برجاي گذاشت	
ث: البعث	۵۲۷ بع
ا الأمر لا يبعث على الارتياح أين امر، آرامش واطميناني بر نمي	هذ

٥٢٨	بلع:البلع	فرو دادن
	بلع ريقه، وقال:	آب دهانش را قورت داد، وگفت:
०४९	بيض: البيض	تخم(مرغ)
	بيضة بصفارين	تخم دو زرده
۰۳۰	ترع: الإتراع	پر کردن
	إنها تترع كأسها الأخير	جام آخرش را پر مي کند
٥٣١	<i>ئأب : التناؤب</i>	خمیازه کشیدن
	تطاير النصاب ما بين مستمع ونائم ومتثائب،	در خلال جلسه مجلس، پاره ای از
	خلال جلسة المجلس	حضـار گوش می دادند، وبرخی دیگر یا
		خواب بودند یا خمیازه می کشیدند
٥٣٢	تُغر: الثغرة القانوتية	نارسائی قانونی
	الأثرياء الجدد رسموا جداول أعمالهم بعناية	ثروتمندان تازه بدوران رسیده، برای بهره
	فانقة، لاستغلال الثغرات القانونيّة التي ستتحوّل	گیری از نارساییهای قانونی، که می رود تا
	بعد قليل إلى دجاجات تبيض ذهبا	همچون مرغ افسانه ای تخم طلایی
		بگذارد، با دقّت فراوان برای خود برنامه
		ریزی کرده اند
٥٣٣	<i>جسّ: جسّ النبض</i>	گرفستن نبض بیمار
	يحاولون جس نبض الطرف المقابل، على طاولة	می کوشند بر سر میز مذاکره ، نبض طرف
	المفاوضات	مقابل را کنترل کرده ، به وضعیت
		ومنویّات او پی ببرند
٤٣٥	جلد: کسر الجليد	شکسته شدن یخ ها
	كسر الجليد بينهما, في ظلّ التوتّر الراهن	در گیــرودار وضع آشفته فعلی، دامنه
		اختلافات بين آندو بالاگرفت
٥٣٥	<i>جني: الجني</i>	برد <i>اشت</i>
	جنى مبالغ، يسيل لها اللعاب	سودی بهم زد، که دهان را آب می اندازد
	<u> </u>	
٥٣٦	حبّ: الحبيبة	دانه کوچك
٥٣٦	حب: الحبيبة من جبينه تتقاطر حبيبات الضوء	دانه دوچك پیشانیش دانه های نور می افشاند
	, , ,	,,

نوآوري وجهاني كردن انديشه	الحدثنة والعولمة في الفكر	<u> </u>
	- العدالة والعولمة في العاد - حدر: الان - حدار	۵۴۸
س ىر <i>ازىرشل</i> ەن تەكلىر كالىقىدانىي		
بسمت کلوپ گدایان سقوط می کند	ينحدر نحو نادي الشحّاذين	
سهم شیر (اولویّت اوّل)	حصّ: حصّة الأسد	٥٣٩
موضوع روابط خارجی، در سرلوحه بیانیّه	خصّصت لموضوع العلاقات الخارجية حصّة	
هیأت وزیران قرار گرفت	الأسد في البيان الوزاري	
آلت دست	حصن : حصان طروادة	0 5 .
ترکهای عراقی آلت دست حکومت ترکیه	تركمان العراق أصبحوا حصان طروادة لتركيا	
شده اند		
قرار دادن (افكندن)	حطّ : الحطّ	٥٤١
سرپنجه های فتنه، در آنجا رحل اقامت	أصابع الفتنة حطّت رحالها هناك	
افکنده است (مستقر شده است)	_	
رتق وفتق امور	حلحل : حلحلة الأمور	087
تلاشهای انجام شده برای حل وفصل امور	إنّ محاولات الحلحلة في المفاوضات، لم تكن	
در مذاکرات، به شکرانه چشم زیبای آنان	لسواد عيونهم	
نبوده است (عاشق چشم وابروی آنان		
نبوده اند)		
مكالمه	حور: الحوار	084
گفتگوي ناشنوايان	حوار الطرشان	
سلام صبحگاهی	حيى: تحيّة الصباح	0
حمله به فساد اداری، مثل سلام	بات الهجوم على الفساد الإداري تحيّة الصباح	
صبحگاهی بین مردم شایع شده است	في البلد	
درود	حبي: التحيّة	०६०
بهترین درودها نثار جناب رئیس جمهور	- تحية إجلال وإكبار لفخامة الرئيس!	
اءل	-0 1) · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
خبر"كان"	خبر: خــبرکان	०६२
به گذشته پیوست، ودر حکم (خبر کان)	عبر، عبركان اعتبر الأمر بحكم خبركان	
به عدسه پیوست. ودر عدم رحبر عن قرار گرفت	اعببراء عرباتهم جراتان	
فرار فرت		

گوسفند	خرف : الخروف	٥٤٧
برگردیم به موضوع گوسفندهایمان (آنطور	فلنعد إلى خرافنا كما يقول اللاتين، أو فلنرجع	
که لاتینیها میگویند) یا: برگردیم به داستان	إلى قصة العجل، كما يقول الفلاّح اللبناني	
گوساله (طبق مثل کشاورزان لبنانی)	-	
برويم سر اصل مطلب		
گروه انبوه	خضم : الخضم (بهتر است في خضم كه به	٥٤٨
در بحبوحه بحرانهای ملّی، او در خواب	معنای" در بحبوحه یا درگیر <i>ودار" می</i> باشد	
اصحاب کهف بسر می برد	واژه کلیدی این جمله در نظر گرفته شود)	
	كان نانما نومة أهل الكهف، في خضمٌ ما يعصف	
	بالوطن	
گردن	خنق : الخناق	०१९
اوهامی که گریبانگیر روشنفکران است	الأوهام التي تمسك بخناق المثقفين	
خصوصی سازی	خوصن: الخوصنة	٥٥٠
خاص کردن کلّی ها	خوصنة الكلّي	
عشوه گری	دلّ : التّدلل	001
یار به منزلت خود پی برد، وبه عشوه گری	عرف الحبيب مكانه فتدللا	
پرداخت		
چهار زانو نشستن	ربع : الترتبع	۲٥٥
چهار زانو بر تخت خود نشست	تربّع على عرشه	
کوچ کردن	رحل: الارتبحال	٥٥٢
بین ییلاق وقشلاق در تردد بودند	كانوا يرتحلون تارة إلى المصيف وتارة إلى	
	المشتى	
پرتاب سنگ	رشق: تراشق الحجارة	٤٥٥
روسای جمهور ومجلس ودولت ، در	الرؤساء الثلاثة واصلت تراشقها من وراء	
انتظار اعلام رمز عـمليات تهاجـم، از	المتاريـس، في انتظار الإشارة إلى الهجوم	
پشت سنگرهای خود، حملات اتّهامی به		
یکدیگر را شروع کردند		
پرتاب سنگ	رشق : رشق الحجارة	

		:
کسی که خانه شیشه ای دارد، به	الذي منزله من زجاج، لا يرشق الناس بالحجارة	
سنگ پرتاب نمی کند		
<i>شنزار روان</i>	رمل : الرمال المتحرّكة	٦٥٥
دشمن می کوشد، ما را در ورطه	العدو يحاول إغراقنا في رمال متحرّكة	
شنزار روان غرق نمايد		
مکث ودرنگ	ريث : التريّث	٥٥٧
تصمیم به درنگ گرفتیم	ارتأينا التريّث	
گردباد	زبع : الزوبعة	۸۵۵
امروز میتوان قاطعانه گفت : که	يمكن اليوم , الجزم بأنّ ما قيل في هذا الحدث ,	
پيرامون اين حادثه گفته شده است،	كان زوبعة في فنجان	
گردبادی در یك فنجان بوده است		
نفس داغ(آه)	ز <i>فر : الزفر</i> ة	००९
 در فضائی حزن انگیز، وآکنده از آ	عواطف الحبّ حامت حوله في جوّ كنيب مشبع	
گرم حسرت بار وخاطرات ٔ	بزفرات الحزن وذكريات الماضي	
احساسات عاشقانه، او را در خود		
ور ساخت		
ويراژ دادن ، حركت زيكزاك	ز <i>كزك : الزكزكة</i>	٥٦٠
در فعالیتهای سیاسی خود، از ا	يحبّ الزكزكة في نشاطاته السياسية	
زیکزاك استفاده می کند		
فنر	زنبر: الزنبرك	١٦٥
زبان را بعنوان فنر محرّك بناي	وصف اللغة بأنها زنبرك العمران الحضريّ	
توصيف كرد		
کنا ر زدن	زيح: الإزاحة	٥٦٢
پرده از رویش کنار رفت	أزيح الستار عنها	
رنجش	سأم: السآمة	۳۲٥
رنجشی که چون عنکبوت در عمق	سآمة تنعكب في صميم الروح، وتفسد صفاها	
می تند، وصفای باطن را می آلاید		
مثال زدن	ساق : سوق المثل	०२६
		ii

برای او مثلی زد، تا قانعش کند	ساق له مثلا، ليقنعه	
پیشی گرفتن	سبق : السبق	070
این زبان فارسی است که در أخذ واژگان	اللغة التي حازت قصبة السبق في إعارتها اللغة	
فراوان از زبان عربی، گوی سبقت را از	العربية ألفاظا كثيرة، هي الفارسيّة	
زبانهای دیگر ربوده است		
جدال ومناقشه	سىجل : السيجال	٥٦٦
بگو مگوی فرهنگی	السجال الثقافي	
پوشیدن شلوار	سربل : التسربل	٥٦٧
احساس خجالت، وجود مرا فرا مي گيرد	مشاعر الخجل تسربلني	
سباد	سلّ : السّلة	٥٦٨
گفت : كشورش قصد ندارد تمام تخم	قال : إن بلده لا يريد وضع كل بيضة في السلّة	
مرغهایش را در سبد امریکا بگذارد،	الأمريكية	
(ودربست تسليم آمريكا شود)		
چربی ، چاقی	سمن: السمن	०२९
می کوشند مردم را سرگرم کار هایی کنند،	يحاولون أن يشغلوا الشعب بأمور، لا تسمن ولا	
که هیچ نان وآبی برای آنان ندارد	تغني من جوع	
خانم (مخفف ستيده)	سود : الست	٥٧٠
از سیاست < بچه های خانم وبچه های	يتبعون سياسة أبناء الستّ وأبناء الجارية	
كُلْفَت > استفاده مى كنند (تبعيض قائل		
می شوند)		
ما نند کردن	شبه : التشبيه	٥٧١
این جوان به برادرش می ماند، آنچنانکه	هذا الفتى يشبه أخاه شبه النقطة بالنقطة	
نقطه ای به نقطه ای دیگر		
<i>شیطان</i>	شطن: الشيطان	۲۷٥
چینیها از این دیدگاه به رئیس جمهور	رحب الصينيون بإعادة انتخاب الرئيس	
آمریکا تبریك گفتند که:	الأمريكي، من منطلق :	
(شیطانی که می شناسی بهتر از شیطانی	(شيطان تعرفه أفضل من شيطان لا تعرفه)	
		:

مو	شعر : الشعرة	٥٧٣
دامنه اختلافات به چیدن موی معاویه	الاختلاف لم يصـل إلى قطع شعرة معاوية، و	
نرسید، وبه جدائی منجر نشد (معاویه به	بالتالي إلى الافتراق	
اندازه یك موى باریك ارتباط خودش را با		
مخالفانش حفظ میکرد تا در موقع لزوم از		
آن استفاده كند. همه پلها را پشت سرش		
خراب نمی کرد)		
ساختار، ترکیب	شكل: التشكيلة	٥٧٤
ترکیب کابینه جدید در پایان هفته متولد	التشكيلة الحكوميّة الجديدة سترى النــور في	
می شود	نهاية الأسبوع	
انگشت فتنه	صبع : اٖصبع الفتنة	٥٧٥
مؤسساتی که در کار فتنه گری هستند، در	تنشط الدوانر التي تدير أصابع الفتنة إلى إنضاج	
تلاشند تا در تنوری با هیزم بشر غذای	ما تطبخ على حجر من بشر	
خود را بيزند		
درمانگاه	صخ : المصخ	٥٧٦
از فرد مخالف خود خواست، به درمانگاه	طلب من معارضه أن يعرض على مصحّ للعلاج	
مراجعه کند. (او را به مرض متهم کرد)		
كركس، لاشخور	صقر: الصقر	٥٧٧
لاشخورها در اطراف او ظاهر شدند.	بدأت ملامح الصقور تظهر عليها	
(کارش به آخر رسیده است)		
هدفگیری	صوب : التصويب	۸۷٥
بین هدفگیری صحیح وتیر اندازی	الفرق كبير بين حسن التصويب والرماية الطانشة	
کور(بی هدف)، فاصله زیادی هست		
40	ضبّ: الضباب	٥٧٩
بحث وجدلها (تنها)در ارائه نقطه	انحصرت المناقشات في وجهات نظر ضبابيّة	
نظرهایی مبهم ومه آلود منحصر بود		
بهره اندك وبي ارزش	ضیز: قسمة ضیزی	٥٨٠
از دست دادن کشور به بهای چند دلار	إنّها لقسمة ضيزى أن نخسر البلد, لكي نربح	

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	- 1 % 7 11	
ļ	حفنة من الدولارات	پول، بهره بی ارزشی است
٥٨١	ضي <i>ق : ال</i> ضيق	تنگی
	ضاقت به سبل العيش	زندگی بر او سخت شد
٥٨٢	طحن : الطاحونة	آسياب
	هذه الصدمات تصبّ الماء في طاحونة القوى	این برخوردها، آب به آسیاب جناحهایی
	التي تتربّص بنا سرّا	مي ريزد، كه در خفا به كمين ما نشسته اند
٥٨٣	طرف : النطرّف	تندروى
	أصبحت الكرة في ملعب اليمين المتطرّف	توپ به میدان افراط گرایان(راستگرا)
		منتقل شد.
		(دور بدست آنان افتاد)
٥٨٤	طرف : أطراف الحديث	جوانب سخن
	تجاذبا أطراف الحديث	از هر دری سخن گفتند
٥٨٥	طغي: الطغيان	تجاوز
	- عيوبها الخفيّة طغت على السطح	عیبهای نهانش برملا شد (رو شد)
٥٨٦	طمس: الطمس	نابودى
	طمست معالمها	آثارش نابود شد
٥٨٧	طوع : الطتع	انعطاف پذیر
	العربية لغة طيّعة، قادرة على مسايرة كل ظرف	عربی زبانی انعطاف پذیر، وقادر بر
	جديد	همگامی با شرایط جدید است
٥٨٨	ظهر: التمظهر	جلوه گری
	مشاهد تتمظهر وتختفي	جلوه های آشکار ونهان
٥٨٩	عسكر : العسكرة	لشكركشي
	نخاف أن يتحول مثقفونا إلى شرطة، فيعـسكروا	از این می ترسیم که روشنفکران ما به
	وراء أفكارهم	نیروهای پلیس تبدیل شده، ودر پشت
	'	افکار خود سنگر بگیرند
٥٩٠	عشّ : التعشش	لانه گزیدن
	الفساد معشّش في الحياة السياسية	فساد در حیات سیاسی لانه گزیده است
091	عشّ: العشّ	لائه
i		1

 	### (10) 12 (10 10 10 10 10 10 10	
	عشش الجهل في نخاعهم، حتّى باتوا هم	نادانی در مخ آنها مسکن گزیده است،
	والجهلوت إخوة أشقاء	آنچنانکه گونی با دیو جهل پیمان برادری
		بسته اند
097	عضّ : العضّ	گازگرفتن
	عضّ على النواجذ ندما بعد فوات الأوان	پس از زوال فرصت، با پشیمانی دندانها
		را بهم سایید
٥٩٣	علب: التعليب	كنسروكردن
	الأفكار المعلبة والكليشهات	افكار كنسرو شده وكليشه اي
०९६	علم: العالمثالثيّة	جهان سومی
	في المنظور الأمريكي، يجب أن لا تكون للأمين	از نظر آمریکا، دبیر کل سازمان ملل متّحد
	العام للأمم المتحدة صلة بأيّة حساسية عالمثالثيّة	نباید هیچ حسّاسیتی روی مسائل جهان
		سوم داشته باشد
090	علم : العولمة	جهانگرانی
	تعولمت المعارف بفضل ثورة المعلومات	در پرتو انفجار اطلاعات، دانش ها جهانی
		شده است
٥٩٦	عمل: العملة	سکّه ، ارز ، پول
	كلاهما وجهان لعملة واحدة	اینها دو روی یك سكّه اند
٥٩٧	عمل: العمليّة القيصريّة	عمل سزارين
	ولدت الحكومة بعد مخاض عسير، واحتاجت	كابينه پس از تحمل زايماني سخت متولد
	في ولادتها إلى عمليّة قيصريّة	شد، واین کار با عمل سزارین انجام گرفت
٥٩٨	عود : الإعادة	<i>بازگرداندن</i>
	تبرز الحاجة ملحّة لإعادة المياه إلى مجاريها	حتما باید آبها را به آسیاب برگرداند
०९९	عير: إعارة الأهميّة	اهتمام ورزيدن
	قلما يعيرون أهميّة للفكر	براى فكر وانديشه كمتر ارزشي قائلند
	غرب: الغربنة	غربگرائی
7	عرب ، معرب	
٩	الغربنة بصيغة الأمركة	غربی کردن از نوع آمریکائیش
		غربی کردن از نوع آمریکائیش <i>اجرای جفت گیری برای تکثیر نسل</i>
	الغربنة بصيغة الأمركة	

		دشمن با لطایف الحیل می کوشد از
		بحران سوء استفاده كند
٦٠٢	فذلك : الفذلكة	جمع بندی (مشتق از فذلك)
	النواب يدرسون اليوم فذلكة موازنة السنة التالية	نمایندگان امروز سرجمع، بودجه سال
		آینده را مورد بررسی قرار می دهند
٦٠٣	فتر: الفرفرة	فراری دادن
	المقالة تبتدئ بديباجة تفرفر بعض النفوس	مقاله با مقدّمه ای شروع می شود، که
		خوانندگان را فراری می دهد
٦٠٤	فرنس: الفرنسة	گرایش به فرانسه
	فرنسة اللغة في الجزائر، وتتريكها في الشام	فرانسوی کردن زبان در الجزایر، وترکی
		کردن آن در شام
٦٠٥	فسد : الإفساد	فاسد كردن
	يريدون إفساد الحجر والبشر	می خواهند زمین وزمان را به تباهی
		بكشانند
7.7	فعل : الافتعال	تصنع، ساختگی
:		:
	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلّ	لبخند های ساختگی از چهره طرفین
	I .	
	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلُّ	لبخند های ساختگی از چهره طرفین
	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلّ محلّها مظاهر التهجّم	لبخند های ساختگی از چهره طرفین محو، وجلـوه های تهاجم جایگزین آن
	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلّ محلّها مظاهر التهجّم	لبخند های ساختگی از چهره طرفین محو، وجلوه های تهاجم جایگزین آن شد
٦٠٧	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلّ محلّها مظاهر التهجّم فلش: الانفلاش	لبخند های ساختگی از چهره طرفین محو، وجلوه های تهاجم جایگزین آن شد هرج ومرج
\ \ \ \	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلّ محلّها مظاهر التهجّم فلش: الانفلاش نحن اليوم نعيش في معمعان الانفلاش الهائل في التّقانة بكلّ أشكالها	لبخند های ساختگی از چهره طرفین محو، وجلوه های تهاجم جایگزین آن شد هرج ومرج ما امروز در اوج یک بی نظمی عظیم در
1.∀	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلّ محلّها مظاهر التهجّم فلش: الانفلاش نحن اليوم نعيش في معمعان الانفلاش الهائل في التّقانة بكلّ أشكالها في التّقانة بكلّ أشكالها فلم: الأفلام الساحرة	لبخند های ساختگی از چهره طرفین محو، وجلوه های تهاجم جایگزین آن شد شد هرج ومرج ما امروز در اوج یک بی نظمی عظیم در تکنولوژی به اشکال مختلف آن هستیم
1.∀	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلّ محلّها مظاهر التهجّم فلش: الانفلاش نحن اليوم نعيش في معمعان الانفلاش الهائل في التّقانة بكلّ أشكالها في التّقانة بكلّ أشكالها فلم: الأفلام الساحرة	لبخند های ساختگی از چهره طرفین محو، وجلوه های تهاجم جایگزین آن شد شد هرج ومرج ما امروز در اوج یک بی نظمی عظیم در تکنولوژی به اشکال مختلف آن هستیم فیلمهای سحرانگیز
1.∀	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلّ محلّها مظاهر التهجّم فلش: الانفلاش نحن اليوم نعيش في معمعان الانفلاش الهائل في التّقانة بكلّ أشكالها في التّقانة بكلّ أشكالها فلم: الأفلام الساحرة بأفلامه الساحرة	لبخند های ساختگی از چهره طرفین محو، وجلوه های تهاجم جایگزین آن شد هرج ومرج ما امروز در اوج یک بی نظمی عظیم در تکنولوژی به اشکال مختلف آن هستیم فیلمهای سحرانگیز با فیلمهای جادونی اش، عشق در چشم ما
1.√	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلّ محلّها مظاهر التهجّم فلش: الانفلاش نحن اليوم نعيش في معمعان الانفلاش الهائل في التّقانة بكلّ أشكالها في التّقانة بكلّ أشكالها فلم: الأفلام الساحرة بأفلامه الساحرة	لبخند های ساختگی از چهره طرفین محو، وجلوه های تهاجم جایگزین آن شد هرج ومرج ما امروز در اوج یک بی نظمی عظیم در تکنولوژی به اشکال مختلف آن هستیم فیلمهای سحرانگیز با فیلمهای جادونی اش، عشق در چشم ما لانه می کند، وما را از کوران خشونت
1.√	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلّ محلّها مظاهر التهجّم فلش: الانفلاش نحن اليوم نعيش في معمعان الانفلاش الهائل في التّقانة بكلّ أشكالها في التّقانة بكلّ أشكالها فلم: الأفلام الساحرة بأفلامه الساحرة يحتلّ الحب عيوننا، ويأخذنا من وسط العنف والدم إلى تخوم الجمال	لبخند های ساختگی از چهره طرفین محو، وجلوه های تهاجم جایگزین آن شد هرج ومرج ما امروز در اوج یک بی نظمی عظیم در تکنولوژی به اشکال مختلف آن هستیم فیلمهای سحرانگیز با فیلمهای جادوئی اش، عشق در چشم ما لانه می کند، وما را از کوران خشونت وخون، به دیار زیبائی می برد
1.√	ابتسامات مفتعلة غابت عن وجوه الطرفين، لتحلّ محلّها مظاهر التهجّم فلش: الانفلاش نحن اليوم نعيش في معمعان الانفلاش الهائل في التّقانة بكلّ أشكالها في التّقانة بكلّ أشكالها فلم: الأفلام الساحرة بأفلامه الساحرة يحتلّ الحب عيوننا، ويأخذنا من وسط العنف والدم إلى تخوم الجمال قفز: التقافز	لبخند های ساختگی از چهره طرفین محو، وجلوه های تهاجم جایگزین آن شد هرج ومرج ما امروز در اوج یک بی نظمی عظیم در تکنولوژی به اشکال مختلف آن هستیم فیلمهای سحرانگیز با فیلمهای جادوئی اش، عشق در چشم ما لانه می کند، وما را از کوران خشونت وخون، به دیار زیبائی می برد

·		
:	قلب: الانقلاب	دگرگونی
	انقلبت الأمور بين عشية وضحاها	در طول یك شبانه روز اوضاع زیر ورو شد
711	قلع: الإقلاع	بحرکت درآمدن ، از جا کنده شدن
	إقلاع العام الدراسي	شروع سال تحصيلي
717	قمقىم: القمقىم	كوزه
	خرج من قمقمه	از لاك خود بيرون آمد
714	قوس: القوس	<i>پرانتز</i>
	أفتح قوسين لأشير :	بین پرانتز می گویم :
718	قوم : القوميّة	طائفه
	البلد اصبح موزانيك من عشرين قوميّة	کشور مثل یک موزائیک (معجونی) از
		بیست طایفه شده است
710	قيصر: القيصر	<i>سزا</i> ر
	الحكومة الجديدة ولدت بعملية قيصرية	كابينه جديد باعمل سزارين تشكيل شد
717	كبش: الكبش	گوسفند
	أصبح كبش الفداء	به گوسفند قربانی تبدیل شد
717	كفكف: الكفكفة	جلوگیری کردن
	يريدون داء يكفكفوا به جراحهم	دنبال دارویی می گردند، تا با آن جراحات
		خویش را مداوا کنند
714	لمع:التلميع	<i>بڙاق کردن</i>
	يهمّهم تلميع الطربوش، ولو على رأس أقرع!	سر کچل است، وآنان به تزیین کلاه می
		پردازند!
719	لون : بلا لــون ولا طعم	بی رنگ و بو
	وصف القرار الأخير بأنــه لا لون له ولا طعم	قطعنامه اخیر را بی بو وبی خاصیت
		ار زیابی کرد
77.	مسي: الأمسية	محفل شبانه
	المستشارية الثقافية نظمت أمسية شعرية لشبيبة	رایزن فرهنگی، شب شعری برای جوانان
	المدينة	شهر برپاکرد
771	مغنط : التمغنط	ربایش
		.

<u>.</u>	كلما أراك أشعر بأني أتمغنط	هر وقت تو را می بینم، احساس می کنم
	عبد ارت اعبو بعي العالم	جذب یک مغناطیس شده ام
		·
777	-	مملق
	جعبته مليانة بهكذا قصص	کشکول او پر از این جور قصه هاست
٦٢٣	ملأ :المليّ	كامل
	ظهر مليّا أنّ	كاملا روشن شد كه
٦٢٤	نطر: الناطور	نگهان
	نريد أكل العنب، لا قتل الناطور	میخواهیم از باغ انگور بخوریم، نه اینکه
		نگهبان آن را بکشیم (نمك را مي خوريم،
		ولى نمكدان را نمى شكنيم)
770	نعم	آرى
	حزب النعميين	حزب بله بله چې ها
٦٢٦	نعم: نعومة الأظافر	نرمی ناخنها (کنایه از سن طفولیت)
	انحاز منذ نعومة أظافره إلى التعاليم الإسلاميّة	از عنفوان کودکی به سمت آموزشهای
		اسلامی روی آورد
777	نقش: النقاش	بحث وجدل
	يناقش دائما مشاكل أكل عليها الدهر وشرب في	دائما در حال بحث وجدل بر سر مطالبی
	الغرب	است، که مورد ابتلای غربیان است
777	نهز: انتهاز الفرصة	گشتن بدنبال فرصت
	كان غارقا إلى أذنيه في انتهاز الفرص	سرتا پا دنبال فرصت مي گشت
779	نهي::	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	چه رسد به
74.	<i>هټ : في مهټ الريح</i>	درمعرض وزش باد
	أراد من الدولة أن لا يجعل هذا الموضوع ورقة	از دولت خواست این موضوع را به باد
	في مهبّ الريح	فراموشي نسپارد
۱۳۱	هدمد : الهدمدة	خبرچینی ، وجمع آوری وارائه
	الغيوم الملبّدة تهدهد الفلاحين بموسم يحفل	اطلاعات (مقتبس از داستان هدهد
	بالخير والجني	سليمان)
·•··		**************************************

ابرهای فشرده در آسمان، کشاورزان را به		
فرا رسیدن فصلی پر برکت وپر محصول		
نو ید میدهد		
ريزش	همر:الانهمار	747
بیشتر از ریزش باران، از او حرف می بارد	ينهمر الحكي أغزر من المطر	
زنده بگور کردن	وأد : الوأد	٦٣٣
این اقدام می تواند شایعات را در نطفه	هذه المبادرة تكفي لوأد الشائعات في مهدها	
خفه کند		
سیمهای تار	وتر: الأوتار	٦٣٤
کتاب نویسنده چینی، رشته های خشم	لعب كتاب الكـاتب الصيني على أوتار غضب	
وغضب چینیها از ایالات متحده را به صدا	الصينيّين من الولايات المتحدة	
در آورد		
(آنانرا عليه آمريكا تحريك كرد)		
محل	ورد : الوردة	٦٢٥
عادت کرده اند با خیال پردازی، وضع	عادتهم أن يرسموا صورة ورديّة لأحوالهم،	
خویش را چون یك گل ترسیم كرده وهر	ويتحدّثوا بما يشتهون	
چه عشقشان مي كشد بگويند		
صدای آب	وشوش : الوشوشة	747
سر وصدای منظم آب (در قلیان)	وشوشة الماء الرتيبة	
وعده ها	وعد : الوعود	747
وعده های روی تاقچه (وعده های سر	وعود على الرفّ	
خرمن)		
جعبه ، چنته	وفض : الوفضة	٦٣٨
از جلسه دست خالی برگشت	عاد من الجلسة خالي الوفاض	
<i>هیجان</i>	وهج: الوهج	749
وقتى هيجانش فرو نشست	عندما انطفأ وهجه	

٥. المصطلحات الأدبية | ٩١|

۶. المصطلحات الإدارية

کادرسازی ، احاطه	أطر: التأطير	٦٤٠
برای کنترل تحولاتی که کشور در معرض	وضعوا دستورا جديدا لتأطير التغيّرات التي	
آن است، قانون جدیدی وضع کردند	يشهدها البلد	
غافلگیر کردن	بغت : المُباغَتَة	721
برای اجتناب از غافلگیر شدن، قانون کار	قانون العمل، يوجب على صاحب العمل وعلى	
صاحب کار وکارگر را ملزم	الأجير لتحاشي المباغتة بالصرف، أن يعلم كلّ	
می سازد، در مدت معیّنی که بر حسب	منهما الآخر برغبته في فسخ العقد، قبل مدّة	
میزان سنوات کار کارگر، بین یك تا چهار	محدّدة تتراوح بين شهر وأربعة أشـهر، حسب	
ماه در نوسان است، هر یك از طرفین	سنوات خدمة الأجير	
طرف مقابل را از تصمیم به فسخ قرارداد		
آگاه سازد		
امور زیر بنائی (تأسیسات زیر زمینی	بن <i>ي: البنى الت</i> حتيّة	727
شهری)	وافق مجلس الوزراء على إنشاء وزارة جديدة	
هیأت وزیران با ایجاد وزارتخانه جدیدی	للبني النحتية	
برای تأسیسات <u>زیر</u> زمینی(زیرساختی)		
موافقت کرد		
توتون	تبغ: التَّبغ	784
اداره انحصار توتون وتنباكو	إدارة حصر التَّبغ والتنباك	
تكنولوژيك	تقن : التَّقَنِيِّ	٦٤٤
كار مندان تكنسين	الموظفين التقنيين	

كارتشريفاتي	جمل: المجاملة	780
یك بازدید تشریفاتی انجام داد	قام بزيارة مجاملة	
ديوان محاسبات	حسب : ديوان المحاسبة	787
مدیریّتهای بیمارستانها ودرمانگاههای	إدارات المستشفيات والمستوصفات الحكومية	
دولتي، تحت نظارت ديوان محاسبات قرار	تخضع لمراقبة ديوان المحاسبة	
می گیرد		
آماده سازی	حضر : التحضير	٦٤٧
كميته مقدّماتي مجمع عمومي	اللجنة التحضيريّة للجمعيّة العامّة	
ساك ، چم <i>دان</i>	حقب : الحقيبة	٦٤٨
وزیر مشاور (وزیر بدون وزارتخانه)	وزير بلا حقيبة	
آزمایشگاه	خبر: المختبر	789
بیمارستان ساحل، نیاز خود را به یك	يعلن مستشفى الساحل عن حاجته لتقنيّ مختبر	
تکنسین آزمایشگاهی دارای مدرك علوم	حانز على شهادة في العلوم المختبريّة	
آزمایشگاهی اعلام می کند		
خلاصه كردن	خزل : الاختزال	701
مؤسّسه را ملك انحصاري خود مي داند	يختزل المؤسسة لصالحه	
برنامه ریزی	خطّ : التخطيط	701
سازماندهی اداره طرح وبرنامه شورای	أعيدت صياغة إدارة التخطيط والبرمجة لمجلس	
توسعه وعمران بازسازی شد، تا دو اداره	الإنماء والإعمار، لتشمل دائرتي التخطيط المالي	
برنامه ریزی مالی وتأسیسات زیر	والبنية التحتيّة	
زمینی(زیرساختی) را تحت پوشش قرار		
دهد		
برنامه ، نقشه	خطّ : الخطّة	707
در آغاز لازم است یك برنامه انتقالی اجرا	لا بدّ من تنفيذ خطّة مرحليّة في البداية	
شود		
اختلال	خلّ: البخلل	704
دواير دولتي دچار اختلال است	الخلل يطال مؤسسات الدولة	
تخليه	خلو : الإخلاء	२०१

	i antonia a stati a stati a compania	
	تضمّن بيان مجلس الإنماء والإعمار إنذارا،	در بیانیّه شورای توسعه وعمران، نسبت به
	بإخلاء العقارات المصابة بتخطيط الأتوستراد	تخلیه پلاکهای واقع شده در معرض
	الدولي	بزرگراه بین المللی هشدار داده شده است
700	خير: المختار	رئیس شورای محل (کدخدا)
	وزارة الداخلية تعتمد في الانتخابات الاختيارية	وزارت کشور برای اجرای انتخابات
	على البطاقات الممغنطة	رؤسای شوراهای محله، از کارتهای
		الكترونيك استفاده مي كند
707	درج: الإدراج	درج کردن درخواست کرد
	طلب إدراج الموضوع في جدول الأعمال	که موضوع در دستور کار قرار گیرد
		_
707	رتب : الراتب	حقوق ودستمزد
	أصبحت سلاسل الرواتب الجديدة للطاقم	نظام جديد پرداخت حقوق ودستمزد كادر
	التعليمي سارية المفعول منذ اليوم	آموزشی، از امروز به معرض اجرا گذاشته
		می شود
۸٥٢	رتب : الرتب والرواتب	گروههای شغلی ودستمزدها
	أساتذة اللبنانية نقذوا اعتصاما، احتجاجا على	اساتید دانشگاه لبنان، در اعتراض به قانون
	قانون الرتب والرواتب	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند
	قانون الرتب والرواتب	
	قانون الرتب والرواتب	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند
	قانون الرتب والرواتب رخص: الترخيص	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند صدور پروانه کار
	قانون الرتب والرواتب رخص: الترخيص التجارة التموين والتجارة	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند صدور پروانه کار بر اساس موافقت مدیریت امور خواربار
	قانون الرتب والرواتب رخص: الترخيص الترخيص التحارة التموين والتجارة الداخلية، يرخص الى السيد من التبعية العربية	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند صدور پروانه کار بر اساس موافقت مدیریت امور خواربار وبازرگانی داخلی، به آقای دارای
	قانون الرتب والرواتب رخص: الترخيص المرتب والتجارة بناء على موافقة مديرية التموين والتجارة الداخلية، يرخص الى السيد من التبعية العربية السورية المولود في دمشق، باستثمار المحل	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند صدور پروانه کار بر اساس موافقت مدیریت امور خواربار وبازرگانی داخلی، به آقای دارای تابعیت عربی سوری متولد دمشق اجازه
	قانون الرتب والرواتب رخص: الترخيص التجارة بناء على موافقة مديرية التموين والتجارة الداخلية، يرخص الى السيد من التبعية العربية السورية المولود في دمشق، باستثمار المحل المشاد على العقار رقم من المنطقة العقارية	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند صدور پروانه کار بر اساس موافقت مدیریت امور خواربار وبازرگانی داخلی، به آقای دارای تابعیت عربی سوری متولد دمشق اجازه داده می شود، از مغازه ساخته شده روی
	قانون الرتب والرواتب رخص: الترخيص المترخيص التجارة بناء على موافقة مديرية التموين والتجارة الداخلية، يرخص الى السيد من التبعية العربية السورية المولود في دمشق، باستثمار المحل المشاد على العقار رقم من المنطقة العقارية الكائن في الحيّ الشمالى لمهنة مطعم لحّام	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند صدور پروانه کار بر اساس موافقت مدیریت امور خواربار وبازرگانی داخلی، به آقای دارای تابعیت عربی سوری متولد دمشق اجازه داده می شود، از مغازه ساخته شده روی پلاك شماره در منطقه ثبتی شماره
	قانون الرتب والرواتب رخص: الترخيص المترخيص التجارة بناء على موافقة مديرية التموين والتجارة الداخلية، يرخص الى السيد من التبعية العربية السورية المولود في دمشق، باستثمار المحل المشاد على العقار رقم من المنطقة العقارية الكائن في الحيّ الشمالى لمهنة مطعم لحّام	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند صدور پروانه کار بر اساس موافقت مدیریت امور خواربار وبازرگانی داخلی، به آقای دارای تابعیت عربی سوری متولد دمشق اجازه داده می شود، از مغازه ساخته شده روی پلاك شماره در منطقه ثبتی شماره واقع در محله شمالی، بعنوان رستوران
709	قانون الرتب والرواتب رخص: الترخيص المترخيص التجارة بناء على موافقة مديرية التموين والتجارة الداخلية، يرخص الى السيد من التبعية العربية السورية المولود في دمشق، باستثمار المحل المشاد على العقار رقم من المنطقة العقارية الكائن في الحيّ الشمالى لمهنة مطعم لحّام	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند صدور پروانه کار بر اساس موافقت مدیریت امور خواربار وبازرگانی داخلی، به آقای دارای تابعیت عربی سوری متولد دمشق اجازه داده می شود، از مغازه ساخته شده روی پلاك شماره در منطقه ثبتی شماره در امحله شمالی، بعنوان رستوران واقع در محله شمالی، بعنوان رستوران دارای، فروشگاه گوشت وکباب ومرغ
709	قانون الرتب والرواتب رخص: الترخيص الترخيص الترخيص التجارة بناء على موافقة مديرية التموين والتجارة الداخلية، يرخص الى السيد من التبعية العربية السورية المولود في دمشق، باستثمار المحل المشاد على العقار رقم من المنطقة العقارية الكانن في الحيّ الشمالي لمهنة مطعم لحّام وشوا وفرّوج	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند صدور پروانه کار بر اساس موافقت مدیریت امور خواربار وبازرگانی داخلی، به آقای دارای تابعیت عربی سوری متولد دمشق اجازه داده می شود، از مغازه ساخته شده روی پلاك شماره در منطقه ثبتی شماره واقع در محله شمالی، بعنوان رستوران واقع در محله شمالی، بعنوان رستوران دارای، فروشگاه گوشت وکباب ومرغ استفاده کند
709	قانون الرتب والرواتب رخص: الترخيص المناء على موافقة مديرية التموين والتجارة الداخلية، يرخص الى السيد من التبعية العربية السورية المولود في دمشق، باستثمار المحل المشاد على العقار رقم من المنطقة العقارية الكانن في الحيّ الشمالي لمهنة مطعم لحّام وشوا وفرّ وج	گروه وپایه ها وحقوقها اعتصاب کردند صدور پروانه کار بر اساس موافقت مدیریت امور خواربار وبازرگانی داخلی، به آقای دارای تابعیت عربی سوری متولد دمشق اجازه داده می شود، از مغازه ساخته شده روی پلاك شماره در منطقه ثبتی شماره در منطقه ثبتی شماره دارای، فروشگاه گوشت وکباب ومرغ دارای، فروشگاه گوشت وکباب ومرغ استفاده کند

پروانه کار و گواهی سابقه سنوات خدمت	مزاولة المهنة، وشهادات الخبرة	
را بفرستید	<i>y.</i> • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
عوارض شهرداری	رسم: الرسوم البلدية انها	771
شهرداری اعلام می کند که اعمال جداول	وضعت قيد التحصيل تنظيم صفوف جداول	
عمومی عوارض شهرداری سال ۹۲ وما	التكليف الأساسية بالرسوم البلدية لعام ١٩٩٦	
قبل آنرا در دستور کار خود قرار داده است.	وما قبل.	
مکلفین باید در خلال مدت تعیین شده با	فعلى المكلفين المبادرة إلى تسديد الرسوم	
پرداخت عوارض، تسویه حساب کنند.	المتوجبة عليهم خلال المدة المحددة، وإلا	
وگرنه به عنوان جریمه دیرکرد ۲% ارزش	تعرضوا لدفع غرامة تأخير قدرها ٢% من قيمة	
عوارض بابت هر ماه تأخیر به عوارض	الرسم عن كل شهر تأخير، ويعتبر كسر الشهر	
افزوده می شود. وکسری از ماه بعنوان یك	شهرا	
ماه کامل محسوب می شود		
بخشنامه	رسم: المرسوم	777
مدت اعتبار بخشنامه وزارتي شماره	انتهى المرسوم الوزاريّ المرقّم الصادر	
مورخبه پایان رسید		
ضمیمه کردن	رفق : الإرفاق	774
باید اطلاعات زیر ضمیمه درخواستهای	يجب أن ترفق بالطلبات المقدّمة المعلومات	
ارسالی شود :	التالية :	
نام خریدار ونام فروشنده وارسال	اسم الشاري واسم البائع وإرفاق صورة عن تذكرة	
رونوشت شناسنامه خریدار به پیوست	هويّة الشاري	
درخواست		
نظارت	رقب : الرقابة	778
کمیته نظارت بیانیّه نهائی خود را صادر	لجنة الرقابة أصدرت بيانها الختامتي	
کرد		
تمرکز زدائی	ركز : اللامركزية	770
بر تمرکز زدائی اداری وخصوصی سازی	ركّز على اللامركزيّة الإداريّة والخصخصة	
تأكيد كرد		
دریافت کردن	سلم: التسلم	777

شواری قانون اساسی، مدارک شکایات	المجلس الدستوري تسلم مستندات الطعون	
نمایندگان را تحویل گرفت	النيابيّة	
مدارک مورد نیاز		777
مدرخواستهای فاقد اوراق شناسانی ومدارك	يرفض كل عرض غير مرفق بالأوراق الثبوتية	` ` ` `
مورد نیاز، یا درخواستهانی که قبلا مدارک		
	والمستندات المطلوبة أو لم يسبق له تقديم هذه	
اعلام شده در تابلو اعلانات شرکت را	الأوراق المحدّدة في لوحة إعلانات الشركة	
ارسال نکرده باشند، از اعتبار		
ساقطند(پذیرفته نمی شود)		
بارگیری	شحن: الشحن	٦٦ ٨
محموله را مورد بازرسي قرار دادند	أخضعوا الشحنة للفحص	
خالی ماندن	شغر: الشغور	779
پس از گذشت ماهها از خالی ماندن پست	تمّ تعيينه مفتيا للديار المصريّة بعد مضيّ أشهر	
إفتاء، او بعنوان مفتى كشور مصر تعيين	من شغور هذا المنصب	
شد		
تاً پید گواهی	صدق : تصديق الشهادة	٦٧٠
<i>تأییدگواهی</i> لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق	صدق: تصديق الشهادة مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة	٦٧٠
	i e e e e e e e e e e e e e e e e e e e	٦٧٠
لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق	مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة	1 å
لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق شده از مدرک دانشگاهی بر طبق ضوابط ضمیمه شود	مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة	
لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق شده از مدرک دانشگاهی بر طبق ضوابط	مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة مصوّرة ومصدّقة عنها وفق الأصول	۱۷۱
لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق شده از مدرک دانشگاهی بر طبق ضوابط ضمیمه شود بازسازی	مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة مصوّرة ومصدّقة عنها وفق الأصول صلح: الإصلاح الإصلاح الهيكليّ	۱۷۱
لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق شده از مدرک دانشگاهی بر طبق ضوابط ضمیمه شود بازسازی اصلاحات سازمانی سازمان آب	مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة مصوّرة ومصدّقة عنها وفق الأصول صلح: الإصلاح الإصلاح الهيكليّ صلح: مصلحة المياه	۱۷۱
لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق شده از مدرک دانشگاهی بر طبق ضوابط ضمیمه شود بازسازی اصلاحات سازمانی	مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة مصوّرة ومصدّقة عنها وفق الأصول صلح: الإصلاح الإصلاح الهيكليّ	۱۷۱
لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق شده از مدرک دانشگاهی بر طبق ضوابط ضمیمه شود بازسازی اصلاحات سازمانی اصلاحات سازمانی سازمان آب تصمیم به معاف کردن برخی از مشترکین	مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة مصوّرة ومصدّقة عنها وفق الأصول صلح: الإصلاح الهيكليّ الإصلاح الهيكليّ صلح: مصلحة المياه قرار إعفاء بعض المشتركين من دفع بدلات المياه	۱۷۱
لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق شده از مدرک دانشگاهی بر طبق ضوابط ضمیمه شود بازسازی اصلاحات سازمانی اصلاحات سازمانی سازمان آب تصمیم به معاف کردن برخی از مشترکین از پرداخت عوارض آب، باعث	مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة مصوّرة ومصدّقة عنها وفق الأصول صلح: الإصلاح الهيكليّ الإصلاح الهيكليّ صلح: مصلحة المياه قرار إعفاء بعض المشتركين من دفع بدلات المياه	1V1
لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق شده از مدرک دانشگاهی بر طبق ضوابط ضمیمه شود بازسازی اصلاحات سازمانی اصلاحات سازمانی سازمان آب تصمیم به معاف کردن برخی از مشترکین از پرداخت عوارض آب، باعث ورشکستگی سازمان آب شد	مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة مصوّرة ومصدّقة عنها وفق الأصول صلح: الإصلاح الهيكليّ الإصلاح الهيكليّ صلح: مصلحة المياه قرار إعفاء بعض المشتركين من دفع بدلات المياه ، أدّى الى إفلاس مصلحة المياه	1V1
لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق شده از مدرک دانشگاهی بر طبق ضوابط ضمیمه شود بازسازی اصلاحات سازمانی اصلاحات سازمانی سازمان آب تصمیم به معاف کردن برخی از مشترکین از پرداخت عوارض آب، باعث ورشکستگی سازمان آب شد	مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة مصوّرة ومصدّقة عنها وفق الأصول صلح: الإصلاح الهيكليّ الإصلاح الهيكليّ صلح: مصلحة المياه قرار إعفاء بعض المشتركين من دفع بدلات المياه ، أدّى الى إفلاس مصلحة المياه	7V1 7VY
لازمست نسخه ای برابر اصل وتصدیق شده از مدرک دانشگاهی بر طبق ضوابط ضمیمه شود بازسازی اصلاحات سازمانی اصلاحات سازمانی سازمان آب تصمیم به معاف کردن برخی از مشترکین از پرداخت عوارض آب، باعث ورشکستگی سازمان آب شد رأی دادن به لیست نامزدها	مطلوب إرفاق صورة عن الشهادة الجامعيّة مصوّرة ومصدّقة عنها وفق الأصول صلح: الإصلاح الهيكليّ الإصلاح الهيكليّ صلح: مصلحة المياه قرار إعفاء بعض المشتركين من دفع بدلات المياه ، أدّى الى إفلاس مصلحة المياه صوت: التصويت لقائمة المرشحين	7V1 7VY

تبعيت	صوع:الانصياع	770
از تصمیم رئیس تبعیت کرد	خضع وانصاع لقرار الرئيس	
ماشین نویسی	ضرب : الضرب على الآلة الكاتبة	7/7
شرکت کنندگان، دوره آموزشی ماشین	أنهى المشاركون دورة تدريبيّة في الضرب على	
نویسی را به اتمام رساندند	الدكتيلو (الآلة الكاتبة)	
تأمين اجتماعي	ضمن: الضمان الاجتماعيّ	٦٧٧
سازمان تأمين اجتماعي	منظّمة الضمان الاجتماعيّ	
بیمه شاره	ضمن : المضمون	٦٧٨
شرکت اعلام می دارد، که در صورت عدم	تعلن الشركة أنه في حال عدم اتصال المضمونين	
تماس بیمه شدگان با شرکت، متأسفانه	بها، ستعمد آسفة الى إلغاء بوالص الضمان	
ناگزیر به لغو کارتهای بیمه افراد متخلّف	الخاصة بالمتخلفين	
خواهد بود		
وضع	طبع : الطابع	7/9
روند کلی مذاکرات	الطابع العامّ الذي تتّصف به المناقشة	
تمبر	طبع : الطابع	٦٨٠
وزیر مشاور در امور دارائی ، بخشنامه ای	أصدر وزير الدولة للشؤون الماليّة قراراً, يتعلّق	
در مورد تبدیل تمبرهای مالی خارج از	باستبدال الطوابع الماليّة المسحوبة من التداول,	
گردش , وجایگزین کردن تمبرهای جدید	بالطوابع الجديدة	
صادر کرد		
شكايت	طعن : الطعن	۱۸۲
مهلت تحویل شکایتهای مربوط به	مهلة تقديم الطعون في الانتخابات	
انتخابات		
نسبت دادن	عزو : العزو	7.7.7
بروز این مشکل را به ضعف مهارت	عزا هذه المشكلة إلى ضعف مهارات الموظّفين	
کار مندان نسبت داد		
خرابيها	عطل : الأعطال	٦٨٣
اصلاح خرابیها در شبکه فاضلاب	إصلاح الأعطال في شبكة مجاري المياه والبنى	
ومجاری زیرزمینی	التحتية	

1/16	عمم: التعميم	ابلاغ ، ابلاغتيه
	وزير الاقتصاد يعمّم على جميع الدوانر التابعة	وزير اقتصاد به همه ادارات تابعه اين
	لوزارته	وزارتخانه ابلاغ مي كند:
٥٨٦	عوض : التعويض	فوق العاده (حقوق)
	طالب بإعطاء الموظّفين الإداريّين من الفئة الثالثة	خواستار پرداخت فوق العاده مخصوص به
	فما فوق, تعويضاً خاصّاً بنسبة ٢٥% من الراتب	میزان ۲۵% حقوق پایه , به کارمندان
		اداری رده شغلی سوم به بالا شد
٦٨٦	عيش: المعاش التقاعدي	مستمتری بازنشنگی
	اقترح النائب الإبقاء على ما هو معمول به حاليّاً	نماینده پیشنهاد کرد , میزان پرداختهای
	في كيفية احتساب المعاش التقاعديّ أو تعويض	فعلی در مورد ونحوه محاسبه مستمرّی
	نهاية الخدمة	بازنشستگی یا خرید خدمت , همچنان
		پابرجا بماند
٦٨٧	فرغ : التفرّغ	استخدام تمام وقت
	التفرّغ بالملاك	استخدام رسمي قطعي
٦٨٨	فيض : الفائض عن الحاجة	افزون برنیاز
	سأل نائب معارض رئيس الحكومة عن العدد	یکی از نمایندگان مخالف , از نخست
	الإجمالي للموظفين الفائضين عن الحاجة في	وزیر در مورد آمار کلی کارمندان افزون بر
: :	القواري المام	
	القطاع العام	نیاز در بخش عمومی سؤال کرد
٦٨٩	الطفاع المحام قرع: الاقتراع	نیاز در بخش عمومی سؤال کرد قرعه کشی
:	قرع: الاقتراع أعيد الاقتراع مرّة ثانية	قرعه کشی قرعه کشی برای بار دوم انجام شد
	قرع: الاقتراع أعيد الاقتراع مرّة ثانية	قرعه کشی
	قرع: الاقتراع أعيد الاقتراع مرّة ثانية	قرعه کشی قرعه کشی برای بار دوم انجام شد
	قرع: الاقتراع أعيد الاقتراع مرّة ثانية قعد: التقاعد	قرعه کشی قرعه کشی برای بار دوم انجام شد بازنشتگی
	قرع: الاقتراع أعيد الاقتراع مرّة ثانية قعد: التقاعد طالبت رابطة المعلمين بتعويض نهاية الخدمة	قرعه کشی قرعه کشی برای بار دوم انجام شد بازنشتگی انجمن معلمان خواستار اعطای بازخرید
	قرع: الاقتراع أعيد الاقتراع مرّة ثانية قعد: التقاعد طالبت رابطة المعلمين بتعويض نهاية الخدمة والتقاعد على أساس كامل الراتب (١٠٠%),	قرعه کشی اور دوم انجام شد و انجام شد بازنشتگی انجمن معلمان خواستار اعطای بازخرید خدمت و بازنشستگی, بر اساس حقوق
74.	قرع: الاقتراع أعيد الاقتراع مرّة ثانية قعد: التقاعد طالبت رابطة المعلمين بتعويض نهاية الخدمة والتقاعد على أساس كامل الراتب (١٠٠%),	قرعه کشی اور دوم انجام شد واید کشی برای بار دوم انجام شد بازنشتگی انجمن معلمان خواستار اعطای بازخرید خدمت وبازنشستگی، بر اساس حقوق ومزایای کامل (۱۰۰%)، افزایش حداقل
74.	قرع: الاقتراع مرّة ثانية أعيد الاقتراع مرّة ثانية قعد: التقاعد المعلمين بتعويض نهاية الخدمة والتقاعد على أساس كامل الراتب (١٠٠%), ورفع الحدّ الأدنى للأجور وزيادة غلاء المعيشة	قرعه کشی برای بار دوم انجام شد بازنشتگی انجمن معلمان خواستار اعطای بازخرید انجمت وبازنشستگی, بر اساس حقوق ومزایای کامل (۱۰۰%)، افزایش حداقل دستمزد, وافزایش فوق العاده تورّم شد
74.	قرع: الاقتراع مرّة ثانية أعيد الاقتراع مرّة ثانية قعد: التقاعد المعلمين بتعويض نهاية الخدمة طالبت رابطة المعلمين بتعويض نهاية الخدمة والتقاعد على أساس كامل الراتب (١٠٠%), ورفع الحدّ الأدنى للأجور وزيادة غلاء المعيشة قلد: المقلد	قرعه کشی برای بار دوم انجام شد بازنشتگی انجمن معلمان خواستار اعطای بازخرید انجمت وبازنشستگی, بر اساس حقوق ومزایای کامل (۱۰۰%)، افزایش حداقل دستمزد, وافزایش فوق العاده تورّم شد کلید

		•
المنتعفا	قول : الأستقالة	797
بطور دستجمعي استعفا كردند	قدّموا استقالاتهم بالإجماع	
برگه شناسائی	قید : اِخراج قیا	794
شناسنامه (در لبنان)	إخراج قيد إفرادي	
كميسيون	لجن: اللجنة	798
تغییرات اندکی در بخشنامه کمیسیونهای	أجروا تغييراً طفيفاً على مرسوم اللجان النيابيّة	
مجلس وارد كردند		
عنایت , توجه	لتم: الإلمام	790
به یک منشی زن برای یك دفتر مهندسی,	مطلوب سكرتيرة لمكتب هندسة , تجيد اللغة	
که به زبان انگلیسی آشنائی داشته , ودر	الإنكليزية , وملمّة في المحاسبة والكومبيوتر,	
حسابداری وکامپیوتر دارای مهارت باشد	ويفضّل جامعيّة	
ومرجحاً دانشگاهی باشد , نیاز هست		
		.
لیستهای نامزدهای انتخابات	لوح : لواثح الشطب	797
لیستهای نامزدهای انتخابات وزارت کشور , لیستهای نامزدهای	لوح: لوائح الشطب وزارة الداخلية , سلّمت لوائح الشطب إلى	797
		747
وزارت کشور , لیستهای نامزدهای	وزارة الداخلية , سلّمت لوائح الشطب إلى	797
وزارت کشور , لیستهای نامزدهای انتخاباتی را برای شروع انتخابات ، به	وزارة الداخلية , سلّمت لوائح الشطب إلى	
وزارت کشور , لیستهای نامزدهای انتخاباتی را برای شروع انتخابات ، به رؤسای شوراهای محل تحویل داد	وزارة الداخلية , سلّمت لوانح الشطب إلى المخاتير لبدء العمليّة الانتخابيّة	
وزارت کشور , لیستهای نامزدهای انتخابات ، به انتخاباتی را برای شروع انتخابات ، به رؤسای شوراهای محل تحویل داد بازاریاب	وزارة الداخلية , سلّمت لوانح الشطب إلى المخاتير لبدء العمليّة الانتخابيّة للمنتخابيّة للانتخابيّة للدب: مندوب مبيعات	
وزارت کشور , لیستهای نامزدهای انتخاباتی را برای شروع انتخابات ، به رؤسای شوراهای محل تحویل داد بازاریاب شرکت , نیازمند به کارپردازی برای	وزارة الداخلية , سلّمت لوائح الشطب إلى المخاتير لبدء العمليّة الانتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة المنتوب مبيعات المنتوب مبيعات لتسويق الشركة بحاجة إلى مندوب مبيعات لتسويق	
وزارت کشور , لیستهای نامزدهای انتخاباتی را برای شروع انتخابات ، به رؤسای شوراهای محل تحویل داد بازاریاب شرکت , نیازمند به کارپردازی برای بازاریابی کالاهای خود می باشد ،	وزارة الداخلية , سلّمت لوائح الشطب إلى المخاتير لبدء العمليّة الانتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة المنتوب مبيعات المنتوب مبيعات لتسويق الشركة بحاجة إلى مندوب مبيعات لتسويق	
وزارت کشور , لیستهای نامزدهای انتخاباتی را برای شروع انتخابات ، به رؤسای شوراهای محل تحویل داد بازاریاب شرکت , نیازمند به کارپردازی برای بازاریابی کالاهای خود می باشد ، وحقوق روزانه متجاوز از ۵۰ دلار می	وزارة الداخلية , سلّمت لوائح الشطب إلى المخاتير لبدء العمليّة الانتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة للمنتخابيّة المنتوب مبيعات المنتوب مبيعات لتسويق الشركة بحاجة إلى مندوب مبيعات لتسويق	797
وزارت کشور , لیستهای نامزدهای انتخاباتی را برای شروع انتخابات ، به رؤسای شوراهای محل تحویل داد بازاریاب شرکت , نیازمند به کارپردازی برای بازاریابی کالاهای خود می باشد ، وحقوق روزانه متجاوز از ۵۰ دلار می پردازد	وزارة الداخلية , سلّمت لوانح الشطب إلى المخاتير لبدء العمليّة الانتخابيّة للب: مندوب مبيعات الشركة بحاجة إلى مندوب مبيعات لتسويق بضائعها , بمدخول يومى يتعدّى ٥٠ دولاراً	797
وزارت کشور , لیستهای نامزدهای انتخابات ، به انتخاباتی را برای شروع انتخابات ، به رؤسای شوراهای محل تحویل داد بازاریاب شرکت , نیازمند به کارپردازی برای بازاریابی کالاهای خود می باشد ، وحقوق روزانه متجاوز از ٥٠ دلار می پردازد	وزارة الداخلية , سلّمت لوائح الشطب إلى المخاتير لبدء العمليّة الانتخابيّة المخاتير لبدء العمليّة الانتخابيّة اللب: مندوب مبيعات لتسويق الشركة بحاجة إلى مندوب مبيعات لتسويق بضائعها , بمدخول يومي يتعدّى ٥٠ دولاراً وصل: المواصلات	7.4∨

٧. المصطلحات القانونية

زندان ابد	أبد: السَّجْنُ الْمُوَّبِّد	799
دادگاه عالی قضائی، متهم را به زندان ابد	حكمت المحكمة العليا على المدعى عليه،	
با اعمال شاقه محكوم كرد	بالسجن بالأشغال الشاقة المؤبدة	
منشى	أمن : أمين السرّ	٧٠٠
به رتبه سکرتر(منشی) رئیس دانشگاه	ارتقى إلى رتبة أمين السرّ لرئيس الجامعة	
ارتقاء يافت		
اثرانگشت	بصم: بصمة الإصبع	٧٠١
متهم گفت : روی اوراقی انگشت می	قال المدعى عليه : كنت أبصم على أوراق لا	
زدم، که محتوای آنرا نمی دانستم	أعرف محتواها	
باز داشتن	ثني: الإثناء	٧٠٢
بر اساس نتیجه یك تحقیق در آمریكا،	أظهرت دراسة في أمريكا أن التهديد بالسجن	
تهدید به زندان دراز مدت، مردم را از	الطويل، لم يثن الناسَ عن ارتكاب الجريمة	
ارتكاب جرايم باز نداشته است		
كليات پيشنهاد	<i>جمل: مجمل الاقتراح</i>	۷۰۳
به کلیات پیشنهاد رأی دادند	صوتوا على مجمل الاقتراح	
<i>پس گـرفتن رأی اعتماد</i>	حجب: حجب النَّقة	٧٠٤
رأی گیری برای رفع(سلب) اعتماد	التصويت بحجب الثقة	
مصونیت	حصن : الحصانة	٧٠٥
مصونیت پارلمانی را از او سلب کردند	رفعوا عنه الحصانة البرلمانية	
صورت جلسه	حضر: المحضر	۷۰٦
تهیه صورتجلسه از وظایف منشی است	إعداد محضر الجلسة من مهام السكرتير	

1	- 4 - 11 - 4-	V.V
م <i>نزلت وموقعیت</i> احداء آبادیانه میخدد اخت	<i>حظو: الحظوة</i> حظ باجراء الأمرات	V · V
اجماع آراء را نصيب خود ساخت	حظى بإجماع الأصوات	
محفوظ ماندن	حفظ : الاحتفاظ	۷۰۸
حق پــاسخگــویـی در آینده را، برای خود	احتفظ بحق الجواب فيما بعد	
محفوظ نگاه داشت		
بازجوبي	حقّ: النحقيق	٧٠٩
بازجویی از او سه ماه بطول انجامید	استمر التحقيق معه ثلاثة أشهر	
بازبـرس	حقّ: قاضي التحقيق	٧١٠
بازپرس نظامی پس از انجام تحقیقات،	قرر قاضي التحقيق العسكري إخلاء سبيل	
فرد بازداشت شده را در مقابل وثیقه ای	الموقوف بعد التحقيق، لقاء كفالة مالية بمليون	
بمبلغ یك میلیون لیره لبناني آزاد كرد	ليرة لبنانية	
داوري	حكم : التحكيم	711
تصمیمات شورای داوران را باطل اعلام	اعتبر قرارات لجنة التحكيم لاغية	
کر د		
دادگاه	حكم: المحكمة	۷۱۲
هر کس اعتراضی به انجام این درخواست	لكلّ من له مصلحة في الاعتراض على هذا	
دارد، شکایــت خویش را در طول پنج روز	الطلب، التقدّم به أمام هذه المحكمة خلال مهلة	
از تاریخ انتشار این اعلامیه به دادگاه	خمسة أيام من تاريخ نشر هذا الإعلان	
تحويل دهد		
ارجاع	حول : الإحالة	٧١٣
شکایت را به یك كمیته دارای اختیارات	أحالوا الشكوي إلى لجنة ذات صلاحية عالية	
وسيع ارجاع نمودند		
اعطای صلاحیت	خول : التخويل	۷۱٤
شرکت اعلام کرد، که دیگــر ارتباطی با	أعلنت الشركة أنه لم يعد لها علاقة بمندوبها	
نماینده سابقش ندارد، چـون وی	السابق، فلا يمثّلها بأية صفة، وهو غير مخوّل	
مسئولیتی به هیچ عنوان در شرکت نداشته،	لقبض أيّة مبالغ مستحقة لها	
:		1
وصلاحیت گرفتن مبالغی بنام شرکت را		

سر نخ	خيط : طرف الخيط	۷۱٥
دستگاه قضائی، مجدّدا توانست سرنخی	تمكّنت الأجهزة القضائية مجدّدا من الإمساك	
از ترور وزیر را بدست آورد	بطرف الخيط، في قضية اغتيال الوزير	
اعتراض	دخل: المداخلة	۷۱٦
یکی از نمایندگان، در اثنای گزارش	ألقى أحد النوّاب مداخلة في تقرير مخبر اللجنة	
مخبر کمسیون دارائی وبودجه، اعتراض	النيابية للمال والموازنة	
خود را مطرح کرد		
متهم	دعو : المدعق عليه	۷۱۷
، شورای قضائی در مورد متّهم حاضر	المجلس العدلي أصدر حكم الإعدام وجاهيا	
ردیف اول، ودر مورد متّهم ردیف دوم	بحقّ المدعوّ عليه الرقم الأول، وغيابيّا للمدعوّ	
بصورت غیابی حکم اعدام صادر کرد	عليه الرقم الثاني	
به تعویق انداختن	رجا : الإرجاء	٧١٨
تعویق بحث وبررسی به مدت نامعلوم	إرجاء المناقشة إلى أجل غير مسمى	
ارتداد	ردّ: الردّة	V19
مفتی درخواست کرد، حکم ارتداد در	طالب المفتي بإنزال حدّ الردّة بأفراد جماعة	
مورد گــروهـی از باند (شیطان پــرستان) که	(عبدة الشيطان) الذين يرفضون التوبة	
حاضر به توبه نیستند، اجرا شود		
رأی دادن (بشکل آری یا نه) برای یك	ز <i>كي : الاقتراع بالتزكية</i>	٧٢٠
كانديدا	نجح في الاقتراع المباشر بالتزكية	
در رأی گـیری مستقیم بشکل نامزد منفرد		
پــيروز شد		
اختلاف ,مشاجرة	سجل : السجال	٧٢١
دامنه اختلافات قانونی بین اتحادیه	تصاعدت وتيرة السجال القانوني بين الاتحاد	
کارگری ووزارت کار بالا گرفت	العمالي ووزارة العمل	
دریافت احضاریه	سلم: تشلم الإندار	VYY
دبیرخانه اجرائیه شهر صیدا از آقای	يدعو قلم دائرة تنفيذ صيدا السيد وريث	
وارث مرحوم , كه محل اقامت او	المرحوم المجهول محل الإقامة، للحضور	
ناشناخته است، میخواهد شخصا برای	إليه شخصيّا لتسلّم الإنذار رقم	

دریافت احضاریه شماره به این مرکز		
مراجعه كند		
جنجال تبليغاتي	شَدّ : المشادّة الصحفية	٧٢٣
تصمیم گرفتند به جنجال تبلیغاتی در این	قضوا بالحدّ من المشادّة الصحفيّة في هذا	
زمينه خاتمه دهند	المجال	
كلاه گيس	شعر: الشعر المستعار	٧٢٤
برخی از قضات کنیا، نسبت به لزوم	اعترض بعض القضاة في كينيا على وجوب وضع	
استعمال كلاه گيس پوستيش وپـوشيدن	الشعر المستعار، وارتداء الثوب التقليدي، وهو	
انیفورم رسمی، که تقلیدی برجای مانده از	تقليد موروث عن الفترة الاستعماريّة البريطانية	
دوران استعمار بریتانیا است، اعتراض		
كردند		
فر <i>اغ</i> ، نقص	شغر: الشغور	770
کرسیهای خالی، پستهای بدون	المقاعد الشاغرة	
سرپرست(فرصت های شغلی موجود)		
متمرّد	شقّ: المنشق	٧ ٢٦
اشکال محاکمه، ریشه در اعتماد دادگاه	يتمثل الخلل في المحاكمة باعتماد المحكمة	
آلمان به شهادت متمردین بارز ایرانی، از	الآلمانية على شهادة منشقّين إيرانيين بارزين من	
	יים דייים אוני ביים אונים ביים אונים ביים ביים ביים	
قبيل رئيس اطلاعات سابق دارد	أمثال المسئول الاستخباراتي السابق	
!		VYV
قبيل رئيس اطلاعات سابق دارد	أمثال المسئول الاستخباراتي السابق	V YV
قبیل رئیس اطلاعات سابق دارد لاک قرمز	أمثال المسئول الاستخباراتي السابق شمع: الشمع الأحمر	V YV
قبیل رئیس اطلاعات سابق دارد لاک قرمز صندوقهای آراء را با لاک قرمز مهر وموم	أمثال المسئول الاستخباراتي السابق شمع: الشمع الأحمر	
قبیل رئیس اطلاعات سابق دارد لاک قرمز صندوقهای آراء را با لاک قرمز مهر وموم کردند	أمثال المسنول الاستخباراتي السابق شمع: الشمع الأحمر ختموا صناديق الاستفتاء بالشمع الأحمر	V YA
قبیل رئیس اطلاعات سابق دارد ۷ک قرمز صندوقهای آراء را با لاک قرمز مهر وموم کردند تصویب کردن	أمثال المسنول الاستخباراتي السابق شمع: الشمع الأحمر ختموا صناديق الاستفتاء بالشمع الأحمر صدق: المصادقة على	V YA
قبیل رئیس اطلاعات سابق دارد لاک قرمز صندوقهای آراء را با لاک قرمز مهر وموم کردند تصویب کردن گزارش را برای تصویب به شورای	أمثال المسنول الاستخباراتي السابق شمع: الشمع الأحمر ختموا صناديق الاستفتاء بالشمع الأحمر صدق: المصادقة على	VY A
قبیل رئیس اطلاعات سابق دارد لاک قرمز صندوقهای آراء را با لاک قرمز مهر وموم کردند تصویب کردن گـزارش را برای تصویب به شورای عمومی فرستاد	أمثال المسنول الاستخباراتي السابق شمع: الشمع الأحمر ختموا صناديق الاستفتاء بالشمع الأحمر صدق: المصادقة على رفع التقرير إلى الجلسة العامّة للمصادقة عليه	VY A
قبیل رئیس اطلاعات سابق دارد لاک قرمز صندوقهای آراء را با لاک قرمز مهر وموم کردند تصویب کردن گزارش را برای تصویب به شورای عمومی فرستاد سکوت	أمثال المسنول الاستخباراتي السابق شمع: الشمع الأحمر ختموا صناديق الاستفتاء بالشمع الأحمر صدق: المصادقة على رفع التقرير إلى الجلسة العامّة للمصادقة عليه صمت: الصمت	VY A

المثنى	ضيع: بدل ضائع	۷۳۱
اعلان از طرف اداره ثبت أملاك پايتخت	إعلان من أمانة السجل العقاري في العاصمة:	
: آقای درخواست کرده است که بنام او	طلب السيد سند تمليك بدل ضانع بالعقار	
براى زمين پلاكسند مالكيت المثنى	الرقم للمراجعة ١٥ يوما	
صادر شود. برای مراجعه ۱۵ روز فرصت		
داريد		
خواستار شدن	طلب: المطالبة	٧٣٢
خواستار رأي گـيري مادّه به مادّه قانون شد	طالب بالتصويت مادّة فمادّة	
اقتدار	طول : الطائلة	۷۳۳
تحت پیگرد قانونی	تحت طائلة المسئولية	
مد نظر قرار دادن ، بحساب آوردن	عبر: الأخذ بعين الاعتبار	٧٣٤
اعتراض استاندار را بحساب آورد	أخذ اعتراض المحافظ بعين الاعتبار	
قانون با قید دو فوریت	عجل: القانون المعجّل المكرّر	۷۳٥
نماینده از مجلس درخواست کرد، که با	تمنّى النائب على المجلس أن يصدر قانوناً	
تصویب یک قانون با قید دو فوریت،	معجّلاً مكرّراً، يعفي إعفاءً عامّاً للمتظاهرين	
تظاهر کنندگان بازداشت شده را مورد	المعتقلين	
عفو عمومي قرار دهد		
دفتر اسناد رسمی	عدل : مكتب الكاتب العدل	٧٣٦
حالات شخصی (نظیر تولد، ازدواج،	الأحوال الشخصيّة تسجّل عند الكاتب العدل	
ووفات) در دفتر اسناد رسمی ثبت می		
شود		
ممانعت	عكف : العكوف	۷۳۷
جلسه دادگاه برای شور متوقف می شود	المحكمة تعكف للتشاور	
كارمند تمام وقت	فرغ : المتفرّغ	٧٣٨
انجمن اساتید تمام وقت، به منظور	تنفذ رابطة الأساتذة المتفرغين إضراباً تحذيرياً،	
دستیابی به رسمی قطعی کردن کادر	من أجل إدخال المتفرّغين في الملاك	
اساتید تمام وقت، دست به یک اعتصاب		
هشدار دهنده می زند		

فسخ قرارداد	فسخ: فسخ العقد	٧٣٩
حق فسخ قرارداد را برای خود محفوظ	احتفظ بحق فسخ العقد	
داشت	Ç i	
ېيشنهاد	قرح : الاقتراح	٧٤٠
حذف عبارت را از صورت جلسه	اقترح حذف العبارة من محضر الجلسة	
پیشنهاد کرد	G	
انتقام	قص: الاقتصاص	٧٤١
ر برای مقابله به مثـل، متوسّل به انتقام شد	لجأ إلى الاقتصاص مقابلة بالمثل	
مقید شدن	قيد : التقتيد	
از ناطق خواست از چــارچــوب مناقشه	طلب من المتكلم التقيّد بموضوع النقاش	
خارج نشود	-	
بمورد اجرا	قيد : قيد التنفيذ	٧٤٣
آنرا بمورد اجرا گـذاشت	وضعه قيد التنفيذ	
كميته	لجن: اللجنة	٧٤٤
دولت نماینده تام الاختیاری به کمیته	أرسلت الدولة مفوضا مطلق الصلاحيّة إلى لجنة	
داوری فرستاد	التحكيم	
ظاهر شدن ، حضور یافتن	مثل : المثول	٧٤٥
از حضور در برابر شورای دادگاه	امتنع عن المثول أمام لجنة المحكمة	
خودداري كرد		
نما ينده	مثل : الممثِّل	٧٤٦
خواستار فرستادن نماینده ای برای رفع	دعا إلى ايفاد ممثّل لتسوية الخلاف	
اختلافات شد		
تعرّض به قانون	مسّ : المساس بالقانون	V & V
هر گـونه تعرّض به احکام معاهده را رد	رفض أيّ مساس بأحكام الاتفاقيّة	
کرد		ļ
<i>خودداری</i>	نحي: التنحي	V£ A
از سخن گفتن سر باز زد	تنحّى عن الكلام	
هشدار اجرائی	نذر: الإنذار التنفيذي	759

برای دریافت اخطاریه اجرائی ومتعلقات	يقتضي حضورك بالذات، أو بالواسطة القانونية	
آن، باید شخصا حاضر شوی، یا نماینده	إلى قلم هذه المحكمة، لاستلام الإنذار التنفيذي	
قانونی خود را به دبیرخانه این دادگاه	ومربوطاته	
بفرستى		
چــشم پـوشىيدن	نزل : التنازل	٧٥٠
از حقّ خود در ایراد سخن صرف نظر کرد	تنازل عن حقّه في الكلام	
تريبون	نصّ: المنصّة	٧٥١
پشت تریبون ریاست قرار گرفت،	اعتلى منصّة الرئاسة، وتناول المطرقة	
وچکش را به میز زد		
سازماندهی	نظم: التنظيم	V0 Y
به ساز ماندهی دبیر خانه اقدام کرد	قام بتنظيم السكرتارية	
اجرا	نفذ : التنفيذ	۷٥٣
بمرحله اجرا گذاشته شد	دخل في طور التنفيذ	
اجرای حکم	نفذ : تنفيذ الحكم	٧٥٤
حکم اعدام با شمشیر در مورد آنان اجرا	نقذ فيهم الإعدام بحد السيف، لارتكابهم جرائم	
شد، چـون مرتکب جنایاتی از قبیل قتل	تتراوح بين القتل والسحر	
وجادوگـرى شده بودند		
اغتنام فرصت	نهز: انتهاز الفرصة	V00
فرصت را برای تقدیم شکایت غنیمت	انتهز الفرصة لتقديم الشكوى	
شمرد		
گزیش نماینده	نوب : الإنابة	٧٥٦
برای شرکت در جلسه مجمع، ارسال فرد	لاتجوز الإنابة لأيّ عضو آخر في جلسة الجمعيّة	
دیگری بجای خود ممنوع است		

٧. المصطلحات القانونية | ١٠٠٧

٨. المصطلحات العلمية

فرسودگی , خوردگی	أكل: التآكل	V0V
برای جلوگیری از	أقيم حاجز لمكافحة عوامل تآكل الشاطيء	
فرسایش ساحل، یک موج شکن بنا شده		
است		
پژوهشهای هواشناسی	بحث : أبحاث الجو	۷٥٨
این شرکت، مهمترین شرکت در پیشبرد	تعتبر هذه الشركة الأهمّ في تطوير منظومات	
سیستمهای پژوهشهای هواشناسی است	أبحاث الجو	
آبهای آلوده	بذل : المياه المبتذلة	V09
آبهای کثیفی که به بندر وارد می شود،	المياه المبتذلة التي تصرف في الميناء, تسمح	
بسختی اجازه مشاهده آثار باستانی را در	بصعوبة برؤية الآثار في قعر الماء	
زیر آب می دهد		
<i>آتشفشان</i>	برك : البركان	۷٦٠
آبهای واقع در زیر لایه یخی، از فعالیتهای	المياه الواقعة تحت القشرة الجليدية , تكتسب	
آتشفشانی حرارت می گیرد	الدفء من النشاط البركاني	
اثرانگشت	بصم : بصمة الإصبع	V71
این پدیده آثار خود را روی اوضاع کشور	تركت هذه الظاهرة بصماتها على أوضاع البلد	
برجای گـذاشت		
محیط (زیست)	بيئة : البيئة	777
وزارت محیط زیست کانادا اعلام کرد،	أعلنت وزاره البينة الكندية، أنّ طبقة الأوزون التي	

·····		
	تمتص الأشعة الشمسيّة فوق البنفسجيّة، باتت	لایه ازون که اشعه ماوراء بنفش خورشید را
	رقيقة جدًّا فوق المنطقة القطبيّة الشماليّة في كندا	به خود جذب می کند، بر فراز منطقه
		قطب شمال در کانادا بسیار نازک شده
		است
٧٦٣	تقن : التقنيّة	تكنولوژى
	تقنيّات متطوّرة وعالية الجودة	تكنولوژيهاي پيشرفته، وداراي كيفيت بالا
٧٦٤		<i>پستا نداران</i>
	إنّ وضع نسخة طبق الأصل عن حيوان بالغ من	تولید(تکثیر) یک نسخه برابر اصل از یک
	الثدييّات، عن طريق زرع بويضة ملقّحة في	حیوان کامل از گـروه پستانداران، از طریق
	نعجة أخرى، أثار جدالاً حامياً حول أخلاقيّة	کاشت یک سلول از یک میش در یک
	أبحاث الهندسة الوراثية في الإنسان	میش دیگر، جدال داغی را بر سر جوانب
		اخلاقی پژوهشهای مهندسی ژنتیک در
		انسان بدنبال داشت
V70	جلد: الجليد	انسان بدنبال داشت ینح
V 70	جلد: الجليد الصور التي أرسلتها المركبة الفضائية، تكشف	
V70		يخ
V70	الصور التي أرسلتها المركبة الفضائية، تكشف	یخ عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی،
V10 V11	الصور التي أرسلتها المركبة الفضائية، تكشف	یخ عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، کاشف از وجود یخ در یکی از دهانه های
	الصور التى أرسلتها المركبة الفضائية، تكشف الجليد في إحدى الفوهات البركانية في المرّيخ	یخ عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، کاشف از وجود یخ در یکی از دهانه های آتشفشانی کره مرّیخ است
	الصور التي أرسلتها المركبة الفضائية، تكشف الجليد في إحدى الفوهات البركانية في المريخ جلد: الموجة الجليدية	یخ عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، کاشف از وجود یخ در یکی از دهانه های آتشفشانی کره مرّیخ است موج یخ
	الصور التى أرسلتها المركبة الفضائية، تكشف الجليد في إحدى الفوهات البركانية في المريخ جلد: الموجة الجليدية بالانحسار، تاركة وراءها بدأت العاصفة الثلجية بالانحسار، تاركة وراءها	یخ عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، کاشف از وجود یخ در یکی از دهانه های آتشفشانی کره مرّیخ است موج یخ بوران یخی درحال اتمام است، اما پشت
	الصور التى أرسلتها المركبة الفضائية، تكشف الجليد في إحدى الفوهات البركانية في المريخ جلد: الموجة الجليدية بالانحسار، تاركة وراءها بدأت العاصفة الثلجية بالانحسار، تاركة وراءها	یخ عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، کاشف از وجود یخ در یکی از دهانه های آتشفشانی کره مرّیخ است موج یخ بوران یخی درحال اتمام است، اما پشت سر خود موجی از یخ را بر جاگذاشته،
٧٦٦	الصور التى أرسلتها المركبة الفضائية، تكشف الجليد في إحدى الفوهات البركانية في المريخ جلد: الموجة الجليدية بالانحسار، تاركة وراءها بدأت العاصفة الثلجية بالانحسار، تاركة وراءها	یخ عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، کاشف از وجود یخ در یکی از دهانه های آتشفشانی کره مرّیخ است موج یخ بوران یخی درحال اتمام است، اما پشت سر خود موجی از یخ را بر جا گذاشته، که خسارتهای سنگینی به محصولات
٧٦٦	الصور التي أرسلتها المركبة الفضائية، تكشف الجليد في إحدى الفوهات البركانية في المريخ جلد: الموجة الجليدية بلانحسار، تاركة وراءها موجة جليد أوقعت أضرارا بالغة في المزروعات	یخ عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، کاشف از وجود یخ در یکی از دهانه های موج یخ موج یخ بوران یخی درحال اتمام است، اما پشت سر خود موجی از یخ را بر جا گذاشته، که خسارتهای سنگینی به محصولات کشاورزی وارد کرده است
V11 V1V	الصور التى أرسلتها المركبة الفضائية، تكشف الجليد في إحدى الفوهات البركانية في المريخ جلد: الموجة الجليدية بالانحسار، تاركة وراءها موجة جليد أوقعت أضرارا بالغة في المزروعات جهز: الجهاز	یخ عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، عکسهای ارسالی از طرف سفینه فضائی، کاشف از وجود یخ در یکی از دهانه های موجیخ موجیخ بوران یخی درحال اتمام است، اما پشت سر خود موجی از یخ را بر جا گذاشته، که خسارتهای سنگینی به محصولات کشاورزی وارد کرده است

·	,
والتوليد (القابلة)	جشن فارغ التحصيلي تعدادي دانشجوي
	کارشناسی در دو رشته پـرستاری ومامائی
جوف : المياه الجوفيّة	آبهای زیرزمینی
طمر النفايات التي لا يمكن إعادة استعمالها	دفن پـس مانده هایی که قابل بازیافت
سيهدد خزانات المياه الجوفية	نیست، مخازن آب زیرزمینی را تهدید می
	کند
<i>جين : الجين</i>	ئن
نجح الباحثون الفرنسيون في زراعة جينات،	پـــژوهشگــران فرانسوی موفق شدند
لإنتاج الهيموغلوبين البشري من شتلات التبغ،	ژنهایی کشت کنند، که هموگـلوبین
ممّا يقدّم مبرّرا طبّيا لزراعة شتلات التبغ	انسانی (یعنی خون) از نهال های تنباکو
	بدست آورند. این امر کاشت نهال تنباکو
	را از نظر پــزشکــی قابل توجیه مـی سازد
<i>جين : الجينة</i>	ڑن
الجينة حافظة الذاكرة البيولوجية لأي جسد ،	ژن، حافظه بیولوژیک در جسم انسان
يمكن لها أن تكون مادة إخصاب تعيد إنتاج	وحیوان است، ومی توانـد بارور شده،
المثيل	ومثل خود را تولید کند
حلّ : تحليل البول	آزمایش (تجزیه) ادرار
أكّد تحليل البول, حالة الحمل وذلك بعد عمليّة	پس از عمل باروری مصنوعی، آزمایش
التلقيح الصناعي	ادرار حاملگی را محرز ساخت
حيى: الحيوي	زنده و پویا
ثبتت شبكة الكومبيوتر العالمية (انترنت) في	شبکه جهانی کامبیوتری(انترنت)، در
الأعوام القليلة الماضية وجودها، كحيّز حيويّ	خلال چند سال گذشته موجودیت خود را
للاتصال ولتبادل المعلومات بين البشر	بعنوان مرکزی پویا وبالنده برای ارتباطات
	وتبادل معلومات بين افراد بشر تتبيت كرده
	است
خفض: الخفض	كاستن
	جوف: المياه الجوفية طمر النفايات التي لا يمكن إعادة استعمالها سيهدد خزانات المياه الجوفية نجح الباحثون الفرنسيون في زراعة جينات، لإنتاج الهيموغلوبين البشري من شتلات التبغ، ممّا يقدّم مبرّرا طبّيا لزراعة شتلات التبغ الجينة حافظة الذاكرة البيولوجية لأي جسد، يمكن لها أن تكون مادة إخصاب تعيد إنتاج المثيل حلّ: تحليل البول, حالة الحمل وذلك بعد عمليّة التلقيح الصناعي التلقيح الصناعي خبي: الحيويّ حبى: الحيويّ ببتت شبكة الكومبيوتر العالمية (انترنت) في الأعوام القليلة الماضية وجودها، كحيّز حيويّ للاتصال ولتبادل المعلومات بين البشر

		·
	يمكن خفض المخاطر الناتجة عن الزلزال،	با ساختن ساختمانهای ضدّ زلزله، می
	بفضل بناء مبان مضادّة للهزّات	توان از خطرات آن كاست
VV0	دلي: المتدلّيات	سنگهای استالاکتیت (آویزه ها)
	المغارة تحتظي بمناظر خلابة في متدلياتها	این غار بسبب سنگهای قدیمی
	القديمة	استالاکتیت (آویزه ها)، از مناظر جالبی
		برخوردار است
۷ ۷٦	دور: الدارة الهاتفية	خط تلفن
	الكابل الضوئتي البحريّ الجديد الذي يربط	کابل نوری دریایی جدید که سوریه را به
	سوريا بمصر، تبلغ دارته ثلاثين ألف دارة هاتفية،	مصر پـیوند می دهد، هم اکنون شامل
	ويمكن زيادتها مستقبلا لتصل إلى ٦٠ الف دارة	۳۰ هزار خط تلفن است، که میتوان آنرا در
		آینده به ٦٠ هزار خط افزایش داد
VVV	ذرّ: الذرّة	اتع
	لجنة الطاقة الذرية	کیمته انرژی اتمی
YY A	ذكر: الذاكرة	حافظه
	هذه الشركة العملاقة العالمية تعمل لتصنيع	این شرکت عظیم بین المللی قطعه های
	شرانح ذواكر الحاسب	حافظه کامپیوتر (تراشه های حافظه ماشین
		حساب) تولید می کند
٧٧٩	ذكي: الحياة الذكتة	حیات هوشمند
	من أبرز الأماكن المرشّحة لوجود حياة ذكيّة :	سياره مريخ بارزترين مكان وجود احتمالي
	كوكب المريخ وخاصة بعد العثور على بقايا	حیات هوشمند است، بویژه پس از
	نيازك، يقال إنّها سقطت من الكوكب الأحمر،	دستیابی به بقایای شهاب سنگهایی که
	وتحتوي على موادّ ميكروسكوبيّة متحجّرة	گفته می شود از سیاره قرمز سقوط کرده
		وحاوى مواد ميكروسكوپى فسيل شده
		هستند.
٧٨٠	ذنب: المذنب	ستاره دنباله دار
	ازداد المذنب لمعاناً، مع اقترابه من الأرض التي	ستاره دنباله دار با نزدیك شدن به زمین –

سصہ		
	سيصبح أقرب نقطة إليها، في بداية الشهر القادم	که در آغاز ماه آینده به نزدیکــترین فاصـله
		به آن میـرسد - از درخشش بیشتری
		برخوردار شد
۷۸۱ رسم:	رسىم: الرسوم	نَّقَا شيها
الرسو،	الرسوم المتحركة	نقاشیهای متحرک، کارتون
۷۸۲ رصد	رصد : الرصد	رصد کردن
مصلہ	مصلحة الأرصاد الجوية أنذرت بعواصف	اداره هوا شناسی، نسبت به وقوع توفانهای
مطريّة	مطريّة، قد تكون خطرة	باران زا، كه احتمالا خطرناك است هشدار
		داد
۷۸۴ رصد	رصد : المرصد	مركز ثبت زلزله
نحتاج	نحتاج إلى المراصد من أجل تفادي الأضرار	برای جلوگیری از بروز خسارات، به مراکز
		ژنوفیزیک (برای ثبت زلزله) نیاز داریم
۷۸٤ رکب	ركب : المركبة	وسيله نقليه
المركب	المركبة الفضائية	فضا پـيما
i i	<i>رمز: ال</i> ترميز	کدگذاری
بطاقاد	بطاقات الهوية الجديدة ممغنطة ومرمزة، وتحمل	شناسنامه های جدید، الکترونیکی ودارای
بصما	بصمات الأصابع العشرة	کد است، واثر هر ده انگشت بر آن ثبت
		مي شود
۲۸۶ زز: ال	زز : الزز	دكمه
الحياة	الحياة مع الكومبيوتر مريحة، لا تنطلّب جهداً	زندگـی با کامپیوتر راحت است، وبجز
غير ال	غير النقر على بضعة أزرار	فشار آوردن روی چند دکمه، زحمت
	•	
		دیگـری ندارد
۷۸۷ زود : ا	زود : التزويد	دیگری ندارد مجهز کردن
i i	<i>زود : التزويد</i> عاملة المقسم مزودة بشاشة الكترونية، من أجل	

خطوط داخلی را روشن می کند		
سفينه	سبر: المسبار	٧٨٨
سفینه جدیدی که اخیراً در مدار	سيسعى المسبار الجديد الذي وضع في مدار	
زمین(ماه) قرار داده شد، تلاش خـواهد	القمر مؤخراً، إلى تحديد وجود أو عدم وجود	
— کرد، وجود یا عدم وجود آب در ماه	مياه في القمر، ويحدّد تكوين التربة وحقول	
وترکیب خاك آن ومیدانهای جاذبه	الجاذبية والمجالات المغناطيسية	
ومیدانهای مغناطیسی آن را مشخص		
نمايد		
ابرمغناطیسی	سحب : السحابة المغناطيسيّة	Y A 9
یک ابر ضخیم مغناطیسی، که در اثر یك	إن سحابة مغناطيسيّة ضخمة ناجمة عن طفرة	
انفجار خورشیدی ایجاد شده است، در	شمسيّة هانلة , بدأت تصل إلى الأرض	
حال رسیدن به کره زمین است		
بيسيم	سلك : اللاسلكي	V9 •
اتومبیلهائی که با دستگاه بی سیم هدایت	السيارات الموجّهة لاسلكيا	
مي شوند		
تشعشع زا	شغ: المشغ	V9 1
این انبارها، مواد شیمیایی تشعشع زا	هذه المستوعبات تحتوي على مواد كيميانية	
وخطرناك دارند	مشعة وخطرة	
راه اندازی		V97
این دستگاههای الکترونیکی، همراه با	تباع هذه الاجهزة الالكترونية مع كافّة	
کلیه کاتالوگها واطلاعات لازم برای راه	الكتالوجات والشروحات اللازمة، للتشغيل	
اندازی وترکیب(نصب) ونگهداری، به	والتركيب والصيانة بمختلف اللغات	
زبانهای مختلف بفروش می رسد		
مدارك تحصيلي	شهد : الشها دات الدراسيّة	79 4
مدارك تحصيلى شامل : گـواهـى ابتدائى،	الشهادات الدراسية تشمل شهادة الابتدائية	
:	•	

		<u>.</u>
لیسانس ودکترا می شود		ļ
بشقابهای گیرنده	طبق : أطباق الاستقبال	٧ 9٤
بشقابهای گیرنده برنامه های تلویزیونی	أطباق استقبال الإرسال التلفزيوني عبر الأقمار	
از طریق ماهواره ها	الصناعية	
آسياب	طحن : الطاحونة	V90
آسیاب بادی	طاحونة الهواء	
نظر خواهی	طلع : استطلاع الرأي	∨9 ٦
نتایج یک رأی گیری نشان داد، که سه	أظهرت نتائج استطلاع للرأي، أنَّ ثلاثة أرباع	
چهارم آمریکائیها خواستار ممنوعیت	الأمريكيين يطالبون بحظر تجارب الاستنساخ	
تولید مشایه سازی(شبیه سازی) انسانی از	البشري عبر الهندسة الوراثية	
طريق مهندسي ژنتيک هستند		
انرژی	طوق : الطاقة	V9V
بکارگیری انرژی اتمی در اهداف صلح	استخدام الطاقة النوويّة في الأغراض السلميّة	
آميز		
توفان	عصف: العاصفة	V9 A
این توفان خورشیدی، حاوی تشعشعاتی	تحمل العاصفة الشمسيّة إشعاعات، يمكن أن	
است که ممکن است روی میدان جاذبه	تؤثّر على المجال المغناطيسي للارض, وتعطّل	
زمین اثر گذاشته، وماهواره ها را مختلّ	أقمار الاتصالات الصناعيّة	
کند		
توفان	عصف: العاصفة	V99
این توفان مغناطیسی، که همچون یک	العاصفة المغناطيسية التي بدأت كانبعاث غازي	
خیزش گـازی از جوّ اطراف خورشـید	من الهالة المحيطة بالشمس، وصلت أخيراً حول	
شروع شده بود، اخیراً به نزدیکی زمین	الارض	
رسید		
ايجاد انفجار	فجر: التفجير	۸۰۰
قرن بیستم، قرن انفجار اطلاعات نامیده	ستمي القرن العشرين بعصر التفجير المعرفتي	

شد		
<i>فرد گراثی</i>	فرد : الفردنة	۸۰۱
در بین ۲۰ کشوری که در شاخص فرد	البلدان العشرين التي سجلت أعلى معدّل في	
گرائی بالاترین معدل را بدست آوردند،	مؤشّر الفردانيّة، ضمّت ١٩ بلداً غربيّاً، شاركت	
۱۹ کشور غربی یافت می شود، که در این	في العينة	
نمونه گیری شرکت داشتند		
زباله، پس مانده	فضل: الفَضْلَة	۸۰۲
پس مانده های دارای تشعشع	فَضَلات مُشِعَّة	
نیروگاه(رآکتور)	فعل : المُفاعِل	۸۰۳
ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	المُفاعِلِ النَّوَويِّ	
گسل (شکاف بین لایه های زمین)	فلق : الفالق	۸۰٤
به نظر یك كارشناس زلزله در دانشگاه،	خبير الزلزال في الجامعة، توقّع العدّ العكسيّ،	
احتمال دارد شمارش معکوس برای	لحدوث هزّة كبيرة على الفالق الّذي يمرّ من	
حدوث یك زلزله بزرگ، روی گسلی كه از	الأراضي اللبنانية	
لبنان مي گذرد شروع شده باشد		
ويتامين	فيت : الفيتامين	۸۰٥
وعده های غذایی پاندا (خرس نادری که	شحنت وجبات طعام الباندا (الدبّ النادر الذي	
در باغ وحش برلین نگهداری میشود)	يحتفظ به في حديقة حيوانات برلين) بالمقوّيات	
برای حفاظت او، آکنده(سرشار) از مواد	والفيتامينات، من لوز وجوز وفستق وعسل	
مقوّی وویتامینها، وشامل بادام وگردو	للمحافظة عليه.	
وپسته وعسل است		
قطعات يدكى	قطع : قطع التيار(الغيار)	۸۰٦
خودروهای آتش نشانی، توانستند قبل از	سيارات المطافىء، أفلحت في السيطرة على	
وصول آتش به انبار قطعات یدکی	النيران، قبل أن تصل إلى مخزن قطع الغيار	
الكتروني، أنرا مهار كنند	الألكترونية	
توده	كتل: الكتلة	۸۰۷

	<u> </u>
كذب: كشف الكذب	۸۰۸
آلة كشف الكذب	
كفل : المكفول	۸۰۹
جهاز المقسّم الالكتروني مكفول لسنة واحدة،	
ويشتغل مع بطاريات تكفي للعمل لمدة ٦	
ساعات، في حال انقطاع التيّار الكهربائي	
كهف: الكهف	۸۱۰
انسان الكهف	
لقط : التقاط الصورة	۸۱۱
مهمّة هذه المركبة الفضائية وهي رائدة فضاء:	
غربلة رسائل تلتقطها تلسكوبات لاسلكيّة	
بواسطة الكومبيوتر	
لمع:الْلَمَعَان	۸۱۲
احتوى الكهف على أكوام من العظام البشريّة،	
تعلوها جماجم بعضها التصق في مكانه بواسطة	
مياه مشبهة ببلورات الكالسيوم، فأضفت لوناً	
أبيض لامعاً على الجماجم	
لهم: الالتهام	۸۱۴
إن الحريق التهم كافَّةَ السجلاّت	
لوث : التلوّث	۸۱٤
	كفل: المكفول جهاز المقسّم الالكتروني مكفول لسنة واحدة، ويشتغل مع بطاريات تكفي للعمل لمدة ٦ ساعات، في حال انقطاع التيّار الكهرباني انسان الكهف السان الكهف السان الكهف مهمّة هذه المركبة الفضائية وهي رائدة فضاء: غربلة رسائل تلتقطها تلسكوبات لاسلكيّة بواسطة الكومبيوتر بواسطة الكومبيوتر تعلوها جماجم بعضها التصق في مكانه بواسطة مياه مشبهة ببلّورات الكالسيوم، فأضفت لونا أبيض لامعاً على الجماجم الجماجم الجماجم البحاجم أبيض لامعاً على الجماجم البحاجم البحاجم البحاجم البحاجم المعاً على الجماجم البحاجم البحاجم المعاً على الجماجم البحاجم النالسيوم، فأضفت لونا أبيض لامعاً على الجماجم البحاجم المحاجم النالسيوم النهم كافّة السجلات

····	per ()	p
	أعرب عن خوفه من التلوّث الإشعاعي الذي ينذر	نسبت به آلودگی دارای تشعشع، که جان
	بعمّال المَصْنَعِ	کارگران کارخانه را تهدید می کند، ابراز
		نگرانی کرد
۸۱٥	نسخ: الاستنساخ	مشابه سازی ، نسخه برداری(شبیه
	تمخّضت التجربة الجديدة في الاستنساخ	سازی)
	الجيني، عن نعجة ولدت بزرع نسخة من خُليَّةِ	تجربه تازه در زمینه مشابه سازی(شبیه
	ثَدْيِ نَعْجَةٍ، وحَقْنِها في بُوَيْضَةِ نعجة أخرى	سازی) ژنتیکی، به ظهور گـوسفندی
	·	منجر شد که از طریق کاشتن نمونه ای از
		سلول سينه يك ميش، وتلقيح آن در
		تخمك يك ميش ديگر تولد يافت
۸۱٦	نسخ: الاستنساخ	مشابه سازی (شبیه سازی)
	قوانين البلاد الصارمة، تستبعد خطر الاستنساخ	بر اساس قوانین قاطع کشور، خطر مشابه
	الجيني في حقل الانسان	سازی(شبیه سازی) ژنتیکی در زمینه
		انسان، بعید است
۸۱۷	نشأ : النشوء	شکل گسیری
	نظرية النشوء والارتقاء	فرضيه تكامل جانوران
۸۱۸	نفتْ : الطاثرة النفاتَّة	هواپیمای جت
	أقيمت مباراة بين السيارات النفائة، وأخرى بين	یك مسابقه بین اتومبیلهای دارای موتور
	السيارات الشمسية	جت (سريع السير)، ومسابقه ديگـري بين
		اتوموبیلهای خورشیدی برگزار شد
۸۱۹	نفي: النفايات	زباله ما
	استخدام التقنيّات الحديثة في عملية شحن	بکار گیری تکنولوژی جدید در عملیات
	النفايات، يضع حدّا لتلوّث المياه	بارگیری پس مانده ها، آلودگی محیط
		زیست را محدود می کند
۸۲۰	ن <i>في: النفاية</i>	زباله
	النفايات الصناعية السامّة	پس مانده های صنعتی سمّی(پس

	•	
		ماندهای سمی صنعتی)
۸۲۱	نيزك: النيزك	سنگ آسمانی
	الحجر النيزك	شهاب سنگ
۸۲۲	هبط: هبوط الحرارة	کا هش دما
	هبطتِ الحرارةُ إلى ما دون الصفر , في الشبكات	دمای شبکه های (آب) روی زمینی، در
	الممدودة فوق الارض في المناطق الجبليّة	برخی مناطق کوهـستانی به زیر صفر
		تقليل يافت
۸۲۳	هت <i>ف : الها</i> تف	تلفن
	وصف نظام الهاتف التقليدي الحالي، بأنه مثل	سیستم تلفن سنتی موجود را به مکیدن
	مصّ كوب من اللبن بأنبوبة، (عمليّة غير	شیر از نی تشبیه کرد (که انسان را سیر
	مشبعة)، بينما النظام الإلكتروني الجديد مثل	نمی کند)، در حالیکه کارائی سیستم
	تجرع الكأس دفعة واحدة	الکترونیکی جدید را مثل قورت دادن(سر
		کشیدن) یکباره همه جام دانست
47 £		
	هزّ: الهَزّة	زمین لرزه
	هز: الهزة أعلى المركز الوطني للأبحاث الجيوفيزيانيه، أنَّ أَ	<i>زمین لرزه</i> مرکز ملی پژوهشهای ژنوفیزیك اعلام
	أعلن المركز الوطني للأبحاث الجيوفيزيانيه، أنَّ	مرکز ملی پژوهشهای ژنوفیزیك اعلام کرد، که زمین لزره ای بقوّت ٥ درجه(در
	أعلن المركز الوطني للأبحاث الجيوفيزيانيه، أنَّ هزّة بقوّة ٥ درجات على مقياس رختر, ضربت	مرکز ملی پژوهشهای ژنوفیزیك اعلام
	أعلن المركز الوطني للأبحاث الجيوفيزيانيه، أنَّ هزّة بقوّة ٥ درجات على مقياس رختر, ضربت لبنان	مرکز ملی پژوهشهای ژنوفیزیك اعلام کرد، که زمین لزره ای بقوّت ٥ درجه(در مقیاس)ریشتر، لبنان را تکان داد
	أعلن المركز الوطني للأبحاث الجيوفيزيائيه، أنَّ هزّة بقوّة ٥ درجات على مقياس رختر , ضربت لبنان هزّ: الهزّة الارتداديّة	مرکز ملی پژوهشهای ژنوفیزیك اعلام کرد، که زمین لزره ای بقوّت ٥ درجه(در مقیاس) ریشتر، لبنان را تکان داد پس لرزه
	أعلن المركز الوطني للأبحاث الجيوفيزيائيه، أنَّ هزّة بقوّة ٥ درجات على مقياس رختر , ضربت لبنان مرزد الهرّة الارتدادية الارتدادية خلال ثلاثة سجّلت حوالي ٣٠٠ هزة ارتدادية خلال ثلاثة	مرکز ملی پژوهشهای ژنوفیزیك اعلام کرد، که زمین لزره ای بقوّت ٥ درجه(در مقیاس) ریشتر، لبنان را تکان داد پس لرزه در طول سه روز، حدود ۳۰۰ پس لرزه
	أعلن المركز الوطني للأبحاث الجيوفيزيانيه، أنَّ هزّة بقوّة ٥ درجات على مقياس رختر , ضربت لبنان م <i>زّ : الهزّة الارتداديّة</i> سجّلت حوالي ٣٠٠ هزة ارتدادية خلال ثلاثة أيام، بلغت قوّة أقوى هذه الهزّات ٣ درجات على	مرکز ملی پژوهشهای ژنوفیزیك اعلام کرد، که زمین لزره ای بقوّت ٥ درجه(در مقیاس) ریشتر، لبنان را تکان داد پس لرزه در طول سه روز، حدود ۳۰۰ پس لرزه به ثبت رسیده است ، که قویترین آنها
	أعلن المركز الوطني للأبحاث الجيوفيزيانيه، أنَّ هزّة بقوّة ٥ درجات على مقياس رختر , ضربت لبنان م <i>زّ : الهزّة الارتداديّة</i> سجّلت حوالي ٣٠٠ هزة ارتدادية خلال ثلاثة أيام، بلغت قوّة أقوى هذه الهزّات ٣ درجات على	مرکز ملی پژوهشهای ژنوفیزیك اعلام کرد، که زمین لزره ای بقوّت ۵ درجه(در مقیاس) ریشتر، لبنان را تکان داد پس لرزه در طول سه روز، حدود ۳۰۰ پس لرزه به ثبت رسیده است ، که قویترین آنها حدود ۳ درجه(در مقیاس) ریشتر قوّت
۸۲٥	أعلن المركز الوطني للأبحاث الجيوفيزيانيه، أنَّ هزّة بقوّة ٥ درجات على مقياس رختر , ضربت لبنان م <i>قرّ: الهزّة الارتداديّة</i> سجّلت حوالي ٣٠٠ هزة ارتدادية خلال ثلاثة أيام، بلغت قوّة أقوى هذه الهزّات ٣ درجات على مقياس ريختر	مرکز ملی پژوهشهای ژنوفیزیك اعلام کرد، که زمین لزره ای بقوّت ٥ درجه(در مقیاس) ریشتر، لبنان را تکان داد پس لرزه در طول سه روز، حدود ۳۰۰ پس لرزه به ثبت رسیده است ، که قویترین آنها حدود ۳ درجه(در مقیاس) ریشتر قوّت داشته است
۸۲٥	أعلن المركز الوطني للأبحاث الجيوفيزيائيه، أنَّ هزّة بقوّة ٥ درجات على مقياس رختر , ضربت لبنان هزّ : الهزّة الارتدادية الارتدادية حلال ثلاثة سجّلت حوالي ٣٠٠ هزة ارتدادية خلال ثلاثة أيام، بلغت قوّة أقوى هذه الهزّات ٣ درجات على مقياس ريختر	مرکز ملی پژوهشهای ژنوفیزیك اعلام کرد، که زمین لزره ای بقوّت ٥ درجه(در مقیاس) ریشتر، لبنان را تکان داد پس لرزه در طول سه روز، حدود ۳۰۰ پس لرزه به ثبت رسیده است ، که قویترین آنها حدود ۳ درجه(در مقیاس) ریشتر قوّت داشته است

		به دوره بلوغ مردند
۸۲۷ حود	<i>هور:الانهيار</i>	سقوط , انهدام
رأى	رأى أنَّ الهزّة الأرضية ناتجة عن انهيار مفاجئ	معتقد بود که این زمین لرزه، ناشی از
لتص	لتصدّع جيولوجي , ولا يمكن تحديد	انهدام غیر مترقبه(لغزش ناگهانی) یک
مش	مشكلات (مشاكل) تشقّق القشرة الأرضية	گسل زیرزمینی است وتعیین مشکلات
وهب	وهبوطها	ناشی از شکاف پوسته زمین وسـقوط آن،
		امكان پذير نيست
۸۲۸ وثق	وثق : التوثيق	کتا بداری
نُظُهُ	نُظُمُ التَّوْثِيقِ المكتبي	سیستمهای اصول کتابداری

٩. المصطلحات الطبية

هندوانه	بطخ : البطيخ	۸۲۹
جبهه هوای توفانی , به درختان بادام زیر	العواصف الهوائية , أضرّت بالاشجار المثمرة	
محصول, ونهالهاي هندوانه خسارت وارد	اللوزيّة وشتول البطيخ , ومزّقت كثيراً من البيوت	
کرد , وبسیاری از سرپوشهای پلاستیکی	البلاستيكيّة	
مزارع را پاره کرد		
توتون	تبغ: التبغ	۸۳۰
اداره انحصار توتون وتنباكو	إدارة حصر التبغ والتنباك	
انتقال آب	جرّ: جزالمياه	۸۳۱
یك شرکت سهامی ، طرح انتقال آب از	شركة مساهمة , درست مشروع جرّ مياه المناطق	
مناطق کوهستانی به پـایتخت را بررسی	الجبليّة إلى العاصمة	
کرد		
جنگ ل حفاظت شده	حمي: الغابة المحميّة	۸۳۲
وزیر کشاورزی , طی بخشنامه شماره	أصدر وزير الزراعة قراراً , يحمل الرقم١٧٥ ر١ ,	
۱/۱۷۵ , جنگل کاج پـلاك زمين شماره	يعتبر غابة الصنوبر في العقار رقم ١٢٠ من مدينة	
۱۲۰ شهر هرمل را ، یك جنگــل حفاظت	الهرمل غابة محميّة, خاضعة لأحكام قانون	
شده ، ومشمول قانون حمایت از جنگلها	حماية الغابات	
اعلام کرد		
جدول فعالیتهای روزانه (زمانبندی	روز : الروزنامة (فارسية)	۸۳۳
برنامه ها)	وزير الزراعة نشر الروزنامة الزراعيّة في جدول	
وزیر کشاورزی , زمانبندی برنامه های	أعمال الوزارة	
کشاورزی را بر اساس دستور کار		

وزار تخانه منتشر كرد		
زن روستائی	ريف : المرأة الريفيّة	۸۳٤
این دوره آموزشی که توسط وزارت	تتناول الدورة التدريبيّة التي عقدتها وزارة الزراعة	
کشاورزی برپا شده است , شامل تکیه بر	, أهمية الإرشاد الزراعي بشكل عامٌ , وتصميم	
اهتمیت توصیه های کشاورزی بطور عام ,	البحوث الميدانية الخاصة برصد واقع المرأة	
واجرای(طراحی) پژوهشهای عملی ویـژه	الريفية بشكل خاص	
برای کسب اطلاع از واقعیت زن روستائی		
بطور خاص می شود		
كود	سمد : السماد	۸۳٥
دولت , برای بهداشت , برق رسانی ,	الدولة مهّدت للقرويّين الصحة والإنارة وتوزيع	
وتوزیع بذر وکود روستائیان , فعالیتهای	البذار والأسمدة	
مقدماتی انجام داد		
بوته، نهال	شتل : الشتلة	۸۳٦
بوته های گیاه	شتلات الحشيش	
درختکاری	شجر: التشجير	۸۳۷
انجمن توسعه روستائی ، یك برنامه	نقذت جمعية التنمية الريفيّة حملة تشجير واسعة	
درختکاری گسترده را به اجرا در آورد، که	، تمّ فيها غرس ألف غرسة في محيط المدارس	
طی آن هزار نهال درخت در محیط		
مدارس کاشته شد		
سيلو	صومع : الصومعة	۸۴۸
كميسيون مشترك ، احداث ده باب سيلو	أقرّت اللجنة المشتركة إنشاء عشر صوامع ،	
را برای ذخیره سازی حبوبات به گنجایش	لتخزين الحبوب لسعة مليون طن	
يك ميليون تن تصويب كرد		
كاشتن	غرس : الغرس	۸۳۹
درختان نخلی که اخیراً کاشته شد , با	أشجار النخل المغروسة أخيرا , غدت معلماً	
نمودی زیبا منظره دروازه ورودی پایتخت	تزئينياً , يجمّل منظر مدخل العاصمة	
را آراست		<u> </u>
سیگار بیچی	غلف : تغليف السجاير	٨٤٠

حوالي مبليون دولار , وذلك من جرّاء تخفيض الله على الله فرارداد خريد دستگاههاى سبگار الخيرة عقد شراء آلات تغليف السجاير الخورة كند المستلزمات الزراعيّة وزارت كشاورزى وارداتى را بين كشتكاران توتون المستوردة بين مزارعي التبخ المكننة الله على لزوم تطوير الزراعة المكننة الله على لزوم تطوير الزراعة المكننة الكد كرد المنشار الآلي المنشار الآلي مكن المنتقارية على المنازع حكماً بالدعوى المقدّمة الشجار الصنوبر التي يملكها المصرف . وقضى النان برعليه فرد متّهم به قطع درختهاى المكرة ومصادرة المناشير الآلية والفؤوس التقيط المتقرة ، ومصادرة المناشير التقيط : نظام التنقيط المدين ليرة بينظام التنقيط المشرد الى متقطره الكرة المناشير المنظام التنقيط المسرف . وهشاده محكوم شد المنتقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المشرد الله وش تبيارى قطره اى معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط المنائي المنتقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية منائي المنائية المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية المنائية المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى بنظام التنقيط المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائية تروى المنائي	·		·····
عقد شراء آلات تغليف السجاير الدواء المستلزمات الزراعية المستلزمات الزراعية المستلزمات الزراعية المستلزمات الزراعية المستردة بين مزارعي التبغ مكن: المكننة مكن: المكننة القدام التقريم كردن المكننة القدام القرام القرام القرام القرام القرام القرام القرام المكننة المكننة المكننة المكننة المدام القرام التقييط المصرف ومصادرة المناشير القرام التقييط المقرام القرام	سازمان تنباکو , توانست از طریق کاستن	حقَّقت المؤسسة العامة , للتبغ وفراً إجمالياً بلغ	
المستلزمات الدوات ولوازم المستوردة بين مزارعي التبخ وزارت كشاورزى وارداتى را بين كشتكاران توتون المستوردة بين مزارعي التبخ مكانيزه كرد اللمستوردة بين مزارعي التبخ مكانيزه كرد الله كننة مكانيزه كردن الله كننة بر لزوم البجاد تحول در كشاورزى مكانيزه كانيزه كرد الله كننة الله براني مكانيزه كردن الله براني مكل الله الله براني حكم خود را در مورد المنافر ا	مبالغ قرارداد خرید دستگاههای سیگار	حوالي ميليون دولار , وذلك من جرّاء تخفيض	
المستوردة بين مزارعي التبغ المستوردة بين مزارعي التبغ المستوردة بين مزارعي التبغ المستوردة بين مزارعي التبغ المدنز المكننة المدنز المكننة المدنز المنشار الآلي المرز المنشار الآلي المنز المنفر الني يملكها المصرف وقضي النان برعليه فرد متهم به قطع درختهاى المنافر السنوبر التي يملكها المصرف وقضي الساس اين حكم وي به پرداخت جريمه الآلية والفؤوس الآلية والفؤوس الآلية والفؤوس المنفر تنظام التنقيط معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط المعظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط المستوردة بين مناص المدن على الموس المناص المناص المرق على الموس المناص المرق الموسول المناص الماس المناص المرق الموسول المناص المناص المناص المناص المرق المناص المرق الموسول المناص ا	پیچی , مبلغی در حدود یك میلیون دلار	عقد شراء آلات تغليف السجاير	
وزّعت وزارة الزراعة المستلزمات الزراعيّة وزارت كشاورزى , ادوات ولوازم كشاورذه بين مزارعي التبغ توزيع كرد توزيع كرد الكنت مكانيزه كرد الكنت المكتنة الكدعلى لزوم تطوير الزراعة المكتنة الكدكرد الكنيرة المنشار الآلي المرابعي المقدّمة المدر القاضي الجزائي حكماً بالدعوى المقدّمة الكري من مصرف لبنان ضد المدّعى عليه , على قطع شكايت تقديم شده از طرف بانك مركزى المنظر الصنوبر التي يملكها المصرف . وقضى البنان برعليه فرد متّهم به قطع درختهاى الحكم بتغريمه مليون ليرة , ومصادرة المناشير الساس اين حكم , وى به پرداخت جريمه الآلية والفؤوس التقيط ومصادره ازه هاى برقى وتبرهاى مورد تقط : نظام التنقيط المقل مقط حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط اكثر منارع اين شهر، با روش قطره اى	ذخيره كند		
المستوردة بين مزارعي التبغ توزيع كرد توزيع كرد المكتنة المكتنة مكانيزه كردن بر لزوم ايجاد تحول در كشاورزى مكانيزه كردن بر لزوم ايجاد تحول در كشاورزى مكانيزه المدانية المكتنة المنشار الآلي المنشار الآلي المنشار الآلي المقدمة المدانية المقدمة المدانية والمنافي المعلون المقدمة المحرف بنان ضد المدّعى عليه , على قطع شكايت تقديم شده از طرف بانك مركزى المنجار الصنوبر التي يملكها المصرف . وقضى المنافير المحتم بتغريمه مليون ليرة , ومصادرة المناشير الآلية والفؤوس المالية والفؤوس المتفاده محكوم شد ومصادره ازه هاى برقى وتبرهاى مورد وستفاده محكوم شد وروس آبيارى قطره اى معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط اكثر مزارع اين شهر، با روش قطره اى	ادوات ولوازم	لزم : المستلزمات	۸٤١
الكنية مكن: المكننة مكن المكننة المكننة المكننة المكننة المكننة المكننة المكننة المكننة المكننة المدرد القاضي الجزائي حكماً بالدعوى المقدّمة الصر القاضي الجزائي حكماً بالدعوى المقدّمة المناسر الله المناسر الله المناسر التي يملكها المصرف وقضى المناسر المناسر التي يملكها المصرف وقضى المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناسر المناس المناسر المناس المناس المناس المناس المناس المناس المناس المناس المناسل المن	وزارت کشاورزی , ادوات ولوازم	وزّعت وزارة الزراعة المستلزمات الزراعيّة	
الكند على لزوم تطوير الزراعة المكننة بر لزوم ايجاد تحول در كشاورزى مكانيزه أكردن الكند على لزوم تطوير الزراعة المكننة الكند كرد الشر: المنشار الآلي المنظار الآلي مكانية المند المدّعى عليه على قطع شكايت تقديم شده از طرف بانك مركزى من مصرف لبنان ضد المدّعى عليه على قطع شكايت تقديم شده از طرف بانك مركزى الشجار الصنوبر التي يملكها المصرف وقضى البنان برعليه فرد متّهم به قطع درختهاى الحكم بتغريمه مليون ليرة , ومصادرة المناشير الساس اين حكم , وى به پرداخت جريمه الآلية والفؤوس التقيط ومصادرة المناشير ومصادره ازه هاى برقى وتبرهاى مورد المنافرة محكوم شد المنافرة محكوم شد المنتقيط المدينة تروى بنظام التنقيط الكثر مزارع اين شهر، با روش قطره اى	کشاورزی وارداتی را بین کشتکاران توتون	المستوردة بين مزارعي التبغ	
اگد علی لزوم تطویر الزراعة المکننة تاکید کرد تاکید کرد تاکید کرد المنشار الآلی حکماً بالدعوی المقدّمة قاضی جزائی ، حکم خود را در مورد من مصرف لبنان ضد المدّعی علیه ، علی قطع شکایت تقدیم شده از طرف بانك مرکزی اشجار الصنوبر التی یملکها المصرف . وقضی لبنان برعلیه فرد متّهم به قطع درختهای الحکم بتغریمه ملیون لیرة ، ومصادرة المناشیر الساس این حکم ، وی به پرداخت جریمه الآلیة والفؤوس الآلیة والفؤوس ومصادره ازه های برقی و تبرهای مورد ومصادره تقط : نظام التقیط کم مقط حقول هذه المدینة تروی بنظام التنقیط اکثر مزارع این شهر، با روش قطره ای	توزیع کرد		
الكيد كرد القاضي الجزائي حكماً بالدعوى المقدّمة قاضى جزائى , حكم خود را در مورد من مصرف لبنان ضد المدّعى عليه , على قطع شكايت تقديم شده از طرف بانك مركزى من مصرف لبنان ضد المدّعى عليه , على قطع شكايت تقديم شده از طرف بانك مركزى أشجار الصنوبر التي يملكها المصرف . وقضى البنان برعليه فرد متّهم به قطع درختهاى الحكم بتغريمه مليون ليرة , ومصادرة المناشير الساس اين حكم , وى به پرداخت جريمه الآلية والفؤوس الساس اين حكم , وى به پرداخت جريمه ومصادرة الفؤوس ومصادرة ازه هاى برقى وتبرهاى مورد استفاده محكوم شد وشطره التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط اكثر مزارع اين شهر، با روش قطره اى معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط	مكانيزه كردن	مكن : المكننة	٨٤٢
القرر القاضي الجزائي حكماً بالدعوى المقدّمة قاضى جزائى , حكم خود را در مورد اصدر القاضي الجزائي حكماً بالدعوى المقدّمة قاضى جزائى , حكم خود را در مورد من مصرف لبنان ضد المدّعى عليه , على قطع شكايت تقديم شده از طرف بانك مركزى اشجار الصنوبر التي يملكها المصرف . وقضى البنان برعليه فرد متّهم به قطع درختهاى الحكم بتغريمه مليون ليرة , ومصادرة المناشير اساس اين حكم , وى به پرداخت جريمه الآلية والفؤوس الآلية والفؤوس ومصادرة المنائى , استفاده محكوم شد ومصادره ازه هاى برقى وتبرهاى مورد استفاده محكوم شد وشرائع التنقيط معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط اكثر مزارع اين شهر، با روش قطره اى	بر لزوم ایجاد تحول در کشاورزی مکانیزه	أكّد على لزوم تطوير الزراعة المكننة	
اصدر القاضي الجزائي حكماً بالدعوى المقدّمة قاضى جزائى , حكم خود را در مورد من مصرف لبنان ضد المدّعى عليه , على قطع شكايت تقديم شده از طرف بانك مركزى اشجار الصنوبر التي يملكها المصرف . وقضى النان برعليه فرد متّهم به قطع درختهاى الحكم بتغريمه مليون ليرة , ومصادرة المناشير الساس اين حكم , وى به پرداخت جريمه الآلية والفؤوس التلية والفؤوس ومصادره ازه هاى برقى وتبرهاى مورد ومصادره ازه هاى برقى وتبرهاى مورد استفاده محكوم شد وشراع التنقيط التنقيط اكثر مزارع اين شهر، با روش قطره اى معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط المعرفة المدينة تروى بنظام التنقيط المعرفة المدينة تروى بنظام التنقيط المعرفة المدينة تروى بنظام التنقيط المعرفة المدينة تروى بنظام التنقيط المعرفة المدينة تروى بنظام التنقيط المعرفة المدينة تروى بنظام التنقيط المعرفة المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المعرفة المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظام التنقيط المدينة تروى بنظر المدينة تروى بنظره المدينة تروى المدينة تر	تأكيد كرد		
من مصرف لبنان ضد المدّعى عليه , على قطع شكايت تقديم شده از طرف بانك مركزى اشجار الصنوبر التي يملكها المصرف . وقضى البنان برعليه فرد متّهم به قطع درختهاى الحكم بتغريمه مليون ليرة , ومصادرة المناشير اساس اين حكم , وى به پرداخت جريمه الآلية والفؤوس نقدى به مبلغ يك ميليون ليره لبنانى , ومصادره ازه هاى برقى وتبرهاى مورد استفاده محكوم شد روش آبيارى قطره اى معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط اكثر مزارع اين شهر، با روش قطره اى	ارّه برقی	نشر: المنشار الآلي	۸٤٣
اشجار الصنوبر التي يملكها المصرف . وقضى البنان برعليه فرد متهم به قطع درختهاى الحكم بتغريمه مليون ليرة , ومصادرة المناشير الساس اين حكم , وى به پرداخت جريمه الآلية والفؤوس نقدى به مبلغ يك ميليون ليره لبنانى , ومصادره ازه هاى برقى وتبرهاى مورد استفاده محكوم شد روش آبيارى قطره اى معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط اكثر مزارع اين شهر، با روش قطره اى	قاضی جزائسی , حکم خود را در مورد	أصدر القاضي الجزائي حكماً بالدعوى المقدّمة	
الحكم بتغريمه مليون ليرة , ومصادرة المناشير كاج تحت تملّك بانك صادر كرد . بر اساس اين حكم , وى به پرداخت جريمه نقدى به مبلغ يك ميليون ليره لبنانى , ومصادره ازه هاى برقى وتبرهاى مورد استفاده محكوم شد استفاده محكوم شد روش آبيارى قطره اى معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط اكثر مزارع اين شهر، با روش قطره اى	شکایت تقدیم شده از طرف بانك مرکزی	من مصرف لبنان ضد المدّعي عليه , على قطع	
الآلية والفؤوس اساس اين حكم , وى به پرداخت جريمه نقدى به مبلغ يك ميليون ليره لبنانى , ومصادره اژه هاى برقى وتبرهاى مورد استفاده محكوم شد استفاده محكوم شد روش آبيارى قطره اى معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط اكثر مزارع اين شهر، با روش قطره اى	لبنان برعلیه فرد متّهم به قطع درختهای	أشجار الصنوبر التي يملكها المصرف. وقضى	
نقدی به مبلغ یك میلیون لیره لبنانی , ومصادره اژه های برقی و تبرهای مورد استفاده محكوم شد استفاده محكوم شد روش آبیاری قطره ای معظم حقول هذه المدینة تروی بنظام التنقیط انقیط اکثر مزارع این شهر، با روش قطره ای	کاج تحت تملُّك بانك صادر كرد . بر	الحكم بتغريمه مليون ليرة , ومصادرة المناشير	
ومصادره ازه های برقی وتبرهای مورد استفاده محکوم شد استفاده محکوم شد استفاده محکوم شد القط : نظام التنقیط روش آبیاری قطره ای معظم حقول هذه المدینة تروی بنظام التنقیط اکثر مزارع این شهر، با روش قطره ای	اساس این حکم , وی به پرداخت جریمه	الآلية والفؤوس	
استفاده محکوم شد ۱۹ نقط : نظام التنقیط ۱۹ معظم حقول هذه المدینة تروی بنظام التنقیط ۱۹ اکثر مزارع این شهر، با روش قطره ای	نقدى به مبلغ يك ميليون ليره لبناني ,		
۸٤٤ نقط : نظام التنقيط روش آبياري قطره اي معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط اكثر مزارع اين شهر، با روش قطره اي	ومصادره اره های برقی وتبرهای مورد		
معظم حقول هذه المدينة تروى بنظام التنقيط اكثر مزارع اين شهر، با روش قطره اى			
	, , , , , ;	نقط : نظام التنقيط	٨٤٤
	روش ابیاری قطره ای	• 1	1
آبیاری می شود	i i	'	

١٠. المصطلحات الأمنية والعسكرية

در نهایت آمادگی	أهب : على أهبة الاستعداد	Λξο
بايد بخاطر احتمال حملات نظامي	يجب أن نكون على أهبة الاستعداد , من	
اسرائیل، در آمادگی کامل بسر بریم	الخروقات العسكرية الإسرانيلية	
آماده باش	أهب: التأمّب	ለዩ٦
نیروی نظامی آمریکا در خلیج ، در	القوات الأمريكية في الخليج , تعيش في حالة	
وضعیت آماده باش کامل بسر می برند	التأهّب القصوي	
مانورهای آبی ـ خاکی	برّ: المناورات البرماتية	٨٤٧
فرمان آغاز مانورهای آبی ـ خاکی را صادر	أعطى إشارة البدء للمناورات البرمائية	
کرد		
انبارمهمات ، زرّاد خانه	ترس: الترسانة	۸٤٨
روسیه , کشوری است که دومین زرّاد خانه	روسيا دولة تملك ثاني أكبر ترسانة نوويّة في	
بزرگ اتمی دنیا را در اختیار دارد	العالم	
<i>ٻادگان</i>	ئكن : الثكنة	۸٤٩
پرچمها , بر فراز مجموعه پادگان	الأعلام خفّاقة فوق مجمع الثكنة العسكريّة	
نظامی در اهتزاز است		
دستگاه امنیتی	جهز: الأجهزة الأمنية	۸٥٠
گفت: دستگاههای امنیتی ما , در برخورد	قال: إن أجهزتنا الأمنية لن تتردد في التصدي	
قاطع با هر فرد خرابکاری , که بخواهد	بحزم , لكل مخرّب يريد العبـث بأمننا	
امنیت ما را به بازی بگیرد , تردید نمی کند		
بازجونی	<i>جوب : الاستجواب</i>	۸٥١
دادگاه نظامی , از بازداشت شدگانی که	المحكمة العسكرية استجوبت الموقوفين برشق	
به نیروهای پـلیس سنگ پـرتاب کرده	قوى الأمن	
بودند، بازجوئی کرد		

1	f= all . I	_
	<i>جول : التجوّل</i> ت	عبورومرور
	وقع وزير الدفاع على مرسوم حظر التجوّل	وزير دفاع , بخشنامه مقررات منع رفت
		وآمد را امضا کرد
۸٥۴	<i>جيش: الجيش والجيشان</i>	به جوش وخروش در آمدن
	أرادوا أن يجيش الجيوش	تصمیم به لشکرکشی گرفتند
٨٥٤	حرب : البحربة	<i>پیکان نیزه</i>
	رأس الحربة	نوك پيكان حمله
٨٥٥	حلق: التحليق	به پسرواز در آمدن ، اوج گسرفتن
	تحليق مكثّف للطيران المعادي في علوّ منخفض	پرواز گسترده هواپیماهای دشمن در
		ارتفاع پائين
۸٥٦	حمي: الاحتماء	حمايت ومحافظت
	ملجأ للاحتماء من الغارات الجوّية	پناهگاهی برای در امان ماندن از
		حملات هواني
۸٥٧	خرق : الاختراق	نفوذ کردن ، شکستن محاصره
	تخفّت مرأة فلسطينية في زيّ بائعة سمك,	یك زن فلسطینی ، با مخفی شدن در
	لاختراق الحصار على مدينة الخليل	لباس فروشنده ماهی ، از سد محاصره
		شهر الخليل گـذشت
۸٥٨	خرق : النخرق	نقض، شكستن
	خرق اتفاقيّة الهُدُنَة	نقض قرارداد آتش بس
۸٥٩	خزن : خزانة طلقات	خشاب فشنگ
	أفرغوا خزانة طلقات فيه	یك خشاب فشنگ در بدن او خالی
		کردند(یک خشاب فشنگ خرجش
		
۸٦٠	خفر: المخفر	باسكاه
	أوقف عناصر مخفر الدرك اللبناني ٩ مصريين ,	نیرهای پاسگاه ژاندارمری لبنان، ۹ نفر
	كانوا يحاولون دخول لبنان خلسة ، عبر الأراضي	مصری را , که تلاش می کردنــد از طریق
	السورية	اراضى سوريه مخفيانه وارد خاك لبنان
		شوند ، بازداشت کردند
		*

تلفن همراه (موبایل)	خلي: الهاتف الخليوي	۸٦١
ارتش ، استعمال تلفن همراه را برای	حظر الجيش على جنوده استخدام الهواتف	
افرادش ، بخاطر امكان استراق سمع	الخليويّة ، خوفا من تنصّت العدّو على	
دشمن ممنوع كرد	مكالماتهم	
اکیپ اسب سوار	خيل: البخيّالة	۸٦٢
پلیس مصر, یك گروهان كامل از	أرسلت الشرطة المصريّة فصيلاً كاملاً من سلاح	
نیروهای مسلح اسب سوار وسگهای	الخيّالة والكلاب البوليسية , لبدء حملة للقضاء	
پـلیس را , برای آغاز عملیات نابود کردن	على الثعالب وأبناء آوي	
روباهها وشغالها بسيج كرد		
د <i>خالت آشکار</i>	دخل: التدنُّخل السافر	۸٦٣
ارتش ترکیه , آشکارا وبگونه ای کم نظیر	تدخّل الجيش التركي في مسار الأمور, بسفور قلّ	
طی سالیان دراز , در روند امور دخالت	نظيره منذ فترة طويلة , بعرض دبّابات أوّلا , ثمّ	
کرد , وابـتدا تانکهای خود را به جولان	بإجراءات مفروضة بالقوة , للحدّ من مظاهر	
در آورد , وسپس برای محدود کردن روند	أسلمة المجتمع والدولة	
اسلامي كردن جامعه ودولت, تصميماتي		
را با إعمال زور به اجرا در آورد		
ژاندارمری	درك : الدرك	ለገዩ
افرادی از گروهان ژاندارمری تحت	عملت عناصر من فصيلة الدرك بإمرة الملازم	
فرماندهی ستوان یکم ، در مورد رفع	الاول ، على كشف ملابسات الاغتيال	
نکات مبهم مربوط به حادثه ترور اقدام		
كردند		
رخنه کردن	دى <i>ش: الاندساس</i>	۸٦٥
برای کشتن رئیس اتحادیه عمومی کاریابی	اندسّوا بين العمّال المجتمعين أمام مقر النقابة،	
، در بین کارگـران اجتماع کننده در برابر	لاغتيال رئيس الاتحاد العام للشغل، فلم يجذبوا	
مقر سندیکا رخنه کردند، ولذا توجه	انتباه أحد	
هیچکس را به خود جلب نکردند		
نفوذ	دسّ : الاندساس:	۸٦٦
عنصر وابسته ژاپنی (مزدور ژاپنی), بین آن	العميل الياباني كان مندسًا بين العصابة ، ليرصد	

		,
	تحرّكاتهم الأمنية	گــروهك نفوذ كرده بود ، تا تحرّكات
		امنیتی آنان را زیر نظر بگیرد
۸٦٧	دفع : المدفع	ت <i>وب</i>
	أبرمت اتفاقية بين البلدين , لتحديث الآليات	پیمانی بین دو کشور , برای نوسازی
	المدرّعة وتدريع المدافع وشراء صواريخ ضدّ	خودروهای زرهی , وزره پوش کردن توپها
	الدبّابات	وخرید موشکهای ضد تانك منعقد شد
۸٦٨	دكً : الدكّ	کوبیدن (مواضع دشمن)
	دكّت وحدة الإسناد الناري موقعا للعدّق, فسقط	واحد پشتیبانی آتش , یکی از مواضع
	طاقمه بين قتيل وجريح	دشمن را زیر آتش خود قرار داد , وافراد آن
		را کشته یا مجروح ساخت
۸٦٩	دلع : الاندلاع	افروخته شدن آتش
	شوهدت النيران تندلع من آليّات الثكنة	اشتعال آتش از خودروهای پادگــان
	-	مشاهده شد
۸۷۰	دلع: الاندلاع	متصاعد شدن
	شاهدوا الدخان يندلع من غطاء السيارة	دیدند دود از کاپوت اتوموبیل بالا می رود
۸۷۱		دیدند دود از کاپوت اتوموبیل بالا می رود نیروی گشتی
۸۷۱		
	دور: الدورية	نیروی گشتی
	دور: الدورية أطلقوا النار بالأسلحة الرشاشة على الدوريّة	<i>نیرویگشتی</i> با مسلسل ، بر روی گشتی صهیونیستی
	دور: الدورية أطلقوا النار بالأسلحة الرشاشة على الدوريّة الصهيونية	نیروی گشتی با مسلسل ، بر روی گشتی صهیونیستی آتش گشودند
	دور: الدورية أطلقوا النار بالأسلحة الرشاشة على الدوريّة الصهيونية ربك: الإرباك	نیروی گشتی با مسلسل ، بر روی گشتی صهیونیستی آتش گشودند مشتوش وسردرگم کردن ،
AVY	دور: الدورية أطلقوا النار بالأسلحة الرشاشة على الدوريّة الصهيونية ربك: الإرباك حالة إرباك تسود حاليّا لدى جنود العدوّ	نیروی گشتی با مسلسل ، بر روی گشتی صهیونیستی آتش گشودند مشتوش وسردرگم کردن ، در حال حاضر , نیروهای دشمن در یك
AVY	دور: الدورية أطلقوا النار بالأسلحة الرشاشة على الدوريّة الصهيونية ربك: الإرباك	نیروی گشتی با مسلسل ، بر روی گشتی صهیونیستی آتش گشودند مشقش وسردرگم کردن ، در حال حاضر ، نیروهای دشمن در یك حالت سردرگمی بسر می برند
AVY	دور: الدورية أطلقوا النار بالأسلحة الرشاشة على الدوريّة الصهيونية ربك: الإرباك حالة إرباك تسود حاليّا لدى جنود العدوّ ردع: الردع	نیروی گشتی با مسلسل ، بر روی گشتی صهیونیستی آتش گشودند مشقش وسردرگم کردن ، در حال حاضر ، نیروهای دشمن در یك حالت سردرگمی بسر می برند
AVY	دور: الدورية أطلقوا النار بالأسلحة الرشاشة على الدوريّة الصهيونية ربك: الإرباك حالة إرباك تسود حاليّا لدى جنود العدوّ ردع: الردع للجنة المراقبة عن التفاهم عجزت عن تشكيل لجنة المراقبة عن التفاهم عجزت عن تشكيل	نیروی گشتی با مسلسل ، بر روی گشتی صهیونیستی آتش گشودند مشقش وسردرگم کردن ، در حال حاضر , نیروهای دشمن در یك حالت سردرگمی بسر می برند ممانعت کمیته نظارت بر تفاهم (مصالحه) , از
AVY AVY	دور: الدورية أطلقوا النار بالأسلحة الرشاشة على الدوريّة الصهيونية ربك: الإرباك حالة إرباك تسود حاليّا لدى جنود العدوّ ردع: الردع للجنة المراقبة عن التفاهم عجزت عن تشكيل لجنة المراقبة عن التفاهم عجزت عن تشكيل	نیروی گشتی با مسلسل ، بر روی گشتی صهیونیستی آتش گشودند مشقش وسردرگم کردن ، در حال حاضر , نیروهای دشمن در یك حالت سردرگمی بسر می برند ممانعت کمیته نظارت بر تفاهم (مصالحه) , از ایجاد راهکاری برای جلوگیری از
AVY AVY	دور: الدورية اطلقوا النار بالأسلحة الرشاشة على الدوريّة الصهيونية ربك: الإرباك حالة إرباك تسود حاليّا لدى جنود العدوّ ردع: الردع للجنة المراقبة عن التفاهم عجزت عن تشكيل آليّة رادعة للعدو	نیروی گشتی با مسلسل ، بر روی گشتی صهیونیستی آتش گشودند مشوش وسردرگدم کردن ، در حال حاضر ، نیروهای دشمن در یك حالت سردرگمی بسر می برند ممانعت کمیته نظارت بر تفاهم (مصالحه) , از ایجاد راهکاری برای جلوگیری از فعالیتهای دشمن ناتوان ماند
AVY AVY	دور: الدورية اطلقوا النار بالأسلحة الرشاشة على الدوريّة الصهيونية ربك: الإرباك حالة إرباك تسود حاليّا لدى جنود العدوّ ردع: الردع لجنة المراقبة عن التفاهم عجزت عن تشكيل اليّة رادعة للعدو رشّ : الرش	نیروی گشتی با مسلسل ، بر روی گشتی صهیونیستی آتش گشودند مشوش وسردرگدم کردن ، در حال حاضر ، نیروهای دشمن در یك حالت سردرگمی بسر می برند ممانعت کمیته نظارت بر تفاهم (مصالحه) , از ایجاد راهکاری برای جلوگیری از فعالیتهای دشمن ناتوان ماند

صفوف مستحكم	رصّ: الصفوف المتراصة	۸۷٥
افراد پلیس ضد شورش , در صفوف	وقف أفراد شرطة مكافحة الشغب في صفوف	
مستحکم برای جلوگیری از حمله تظاهر	متراصة , لمنع المتظاهرين من اقتحام مقر	
کنندگان به مقر اتحادیه , در مقابل آنان	الإتّحاد	
قرار گرفتند		
تير خلاص	رض : رصاص الرحمة	۸۷٦
تیر خلاص را به او شلیك كرد	أطلق عليه رصاص الرحمة	
ارتقاء درجه	رقي: الترقية	۸۷۷
رئیس ستاد ارتش , بخشنامه ترفیع درجه	وقّع رئيس أركان الجيش على مرسوم ترقية	
افسران را امضا كرد	الضبّاط	
ستاد ارتش	ركن: أركان الجيش	۸۷۸
رئیس ستاد ارتش , درحین نواخته شدن	رئيس أركان الجيش أدّى التحيّة العسكريّة, أثناء	
سرود ملی در مدخل فرمانـدهی ستاد ،	عزف نشيد الدولة عند مدخل قيادة الأركان	
سلام نظامی داد		
ماشه	زند : الزناد	۸٧٩
ماشه را فشار داد	ضغط على الزناد	
برهنگسی	سفر: السفور	۸۸۰
دخالت عریان(مخفیانه) وآشکار دشمن را	شجبوا تدخّل العدوّ السافر	
محكوم كردند		
هفت تیرکشیدن	سلّ : استلال المسلّس	۸۸۱
تپانچه اش را کشید ، وبعنوان	استل مسدّسه، وردّ عليهم بإطلاق الرصاص ،	
پـاسخگـوئی به آنان شلیك كرد ، ویكی	فأصاب واحدا منهم	
از آنها را مورد هدف قرار داد		
رخنه ، ورود غیرمجاز	سلّ : التسلّل	۸۸۲
پلیس آلمان۰۰ نفر عراقی را دستگیر	عثرت الشرطة الآلمانية على خمسين مواطناً	
کرد، که بامخفی شدن در داخل	عراقياً , محشورين في صناديق خشبيّة على ظهر	
صندوقهای چـوبی در درون یك كاميون،	شاحنة , كانت تحاول التسلّل بهم إلى داخل	
قصد داشتند به داخل خاك آلمان نفوذ	الأراضي الآلمانية	

كنند		
نیروی دژبان	شرط : الشرطة العسكرتية	۸۸۳
نیروی دژبان , قانون سرباز گــیری الزامی	الشرطة العسكريّة تطبّق قانون التجنيد القسريّ	
را در سطح کشور به معرض اجرا می	على صعيد البلاد	
گذارد		
خرابکاری	شغب : الشغب	۸۸٤
افراد زیادی از پـلیس ضد شورش, تظاهر	أحاطت قوة كبيرة من شرطة مكافحة الشغب	
کنند گان را محاصره کردند	بالمتظاهرين	
<i>پارازیت انداختن</i>	شوش : التشويش	۸۸٥
روی یك ایستگاه رادیوئی مخفی	شوّش على محطّة إذاعية سرّية	
پارازیت انداخت		
افزايش حملات	صعد : النصعيد	۸۸٦
انتظار افزایش حملات نظامی را در آینده	لا نتوقّع تصعيدا عسكريّا في المدي المنظور	
نزدیك نداریم		
سوتك	صفر: الصفّارة	۸۸۷
آژیرهای خطر	صفّارات الإنذار	
بهدف زدن	صوب : الإصابة	۸۸۸
تک نظامی (حمله) مستقیما افرادی را از	أسفر الهجوم عن تحقيق إصابات مباشرة	
پای در آورد		
هدف گــیری	صوب: التصويب :	۸۸۹
تفنگش را به سمت فرد بازداشت شده	صوّب بندقيته نحو المعتقل ، وهدّده بالقتل	
نشانه گرفت، واو را تهدید به قتل کرد		
قورباغه	ضفدع :الضفدع	۸۹۰
عناصری از مردان قورباغه ای , با	بدأت قوات من الضفادع البشريّة , تساندها	
پشتیبانی هلیکوپترها ، یك مانور نظامی	المروحيّات , مناورة عسكريّة للتصدّي للقصف	
را بهدف جلوگیری از بمباران حملات	بأسلحة كيمياوية	
شيميائي آغاز كردند		
ستون	طبر: الطابور	۸۹۱

ستون پنجم	الطابور الخامس	i
اورژانس	طراً : الطوارىء	۸۹۲
وضعیت اضطراری (فوق العاده) اعلام	أعلن حالة الطواريء	
کر د		
تند روی ، افراطگـرائی	طرف : النطرّف	۸۹۳
آن مقام قابل اعتماد، به	أشار المصدر الموثوق إلى تنظيم متطرّف، تمّ	
سازمانی(تشکیلاتی) افراطی اشاره کرد،	تفكيكه في العام المنصرم	
 که در سال گذشته از هم پاشیده شد	, , <u>.</u>	
کادر ، اکیپ	طقم: الطاقم	۸۹٤
مجاهدان، یکی از نیروهای اکیپ تانک را	, المجاهدون قنصوا عنصراً من طاقم الدبّابة	
مورد هدف قرار دادند	·	
هواپیمای جاسوسی	طير: طائرة التجسّس	۸۹٥
یگان هواپیماهای جنگی، بمنظور نوسازی	وحدة الطانرات الحربية , أسست لتحديث	
هواپیماهای جنگی وتولید هواپیماهای	الطانرات الحربية وإنتاج طائرات التجسس	
جاسوسی ایجاد شده است		
چـتربازان ، نیروهای هوابرد	ظلّ : المظّلتين	۸۹٦
واحد پشتیبانی آتش مقاومت اسلامی،	وحدة الإسناد الناري للمقاومة الاسلامية ،	
به چـتربازان اسرائیلی شلیک کرد، ویکی	أطلقت النار على المظليّين الإسرائيليين ، قتل	
از آنان را با درجه افسر چـترباز کشت	واحد منهم برتبة ضابط مظلّي	
اداره نظام وظیفه	عبء : مديرية التعبئة	19
از مشمولان خدمت وظیفه متولد سال	يطلب من مدعوّي خدمة العلم من مواليد ١٩٧٧	
۱۹۷۷ به استثنای دانش آموزان	باستثناء طلاّب المدارس والجامعات, التقدّم من	
ودانشجويان دعوت	أقسام التعبئة في المناطق , اعتباراً من بداية	
می شود، از آغاز هفته آینده به <u>مراکز</u> (شعبه	الأسبوع القادم	
های) نظام وظیفه کلیه مناطق مراجعه		
نمايند		
تله انفجاری	عبو : العبوة الناسفة	۸۹۸
نیروهای اسرائیلی، زرهی کردن وسایل	زادت القوات الإسرائيلية تدريع وسائط النقل	

نقلیه خود (حتی اتوموبیلهای بنز) را ، از	(حتّى سيّارات المرسيدس), خوفاً من العبوات	
ترس مواد منفجره ای که نیروهای مقاومت	الناسفة التي يزرعها رجال المقاومة	
می کارند , افزایش دادند		
سرپوش <i>گذا</i> شتن	عتم: التعتيم	۸۹۹
دو طرف تصمیم گـرفتند , ارتباطات	الجانبان فرضا تعتيماً إعلاميّاً على الاتصالات	
امنیّتی بین خود را , از دید رسـانه های	الأمنية بينهم	
گـروهي پـنهان نگـهدارند		
بی دفاع	عزل : العازل	۹٠٠
رئیس ستاد ارتش , خواستار پـایان	رئيس أركان الجيش طالب بوقف أعمال الضغط	
بخشیدن به فشارهائی شد ، که شهروندان	التي تطال المدنييّن العزّل	
بی دفاع را گـرفتار کرده است		
با زداشتی	عقَل: المعتقل	9.1
فرد بازداشت شده را، تا دم مرگ کتك	انهال بالضرب حتّى الموت على المعتقل	
زد(تا سر حد مرگ) 		
بازداشتگاه	1 . tr. 1 . 1	
	عقل: المعتقل	9.7
بری مخفی شدگان در سلولهای زندان	<i>عفل: المعتفل</i> قابعون في زنزانات المعتقل	1
i i		
مخفی شدگان در سلولهای زندان	قابعون في زنزانات المعتقل	9.4
مخفی شدگان در سلولهای زندان گ <i>سرداب</i>	قابعون في زنزانات المعتقل غمر: الغمرة في غمرة الحرب النفسيّة	۹۰۳
مخفی شدگان در سلولهای زندان گسرداب در تب وتاب جنگ روانی	قابعون في زنزانات المعتقل غمر: الغمرة في غمرة الحرب النفسيّة	۹۰۳
مخفی شدگان در سلولهای زندان گسرداب در تب وتاب جنگ روانی حمله هوائی	قابعون في زنزانات المعتقل غمر: الغمرة في غمرة الحرب النفسيّة غور: الغارة نفّذوا غارات وهميّة	9.4
مخفی شدگان در سلولهای زندان گسرداب در تب وتاب جنگ روانی حمله هوائی دست به حملات هوائی بی هدف زدند زیر دریائی	قابعون في زنزانات المعتقل غمر: الغمرة في غمرة الحرب النفسيّة غور: الغارة نفّذوا غارات وهميّة	9.4
مخفی شدگان در سلولهای زندان گسرداب در تب وتاب جنگ روانی حمله هوائی دست به حملات هوائی بی هدف زدند زیر دریائی	قابعون في زنزانات المعتقل غمر: الغمرة في غمرة الحرب النفسيّة غور: الغارة نفّذوا غارات وهميّة غوص: الغوّاصة	9.4
مخفی شدگان در سلولهای زندان گسرداب در تب وتاب جنگ روانی حمله هوائی دست به حملات هوائی بی هدف زدند زیردریائی زیردریائی	قابعون في زنزانات المعتقل غمر: الغمرة في غمرة الحرب النفسيّة غور: الغارة نفّذوا غارات وهميّة غوص: الغوّاصة الغوّاصات الجديدة تمكّن الجيش من زرع ألغام	4·* 4·£
مخفی شدگان در سلولهای زندان گرداب در تب وتاب جنگ روانی حمله هوائی دست به حملات هوائی بی هدف زدند زیردریائی زیردریائی زیردریائی	قابعون في زنزانات المعتقل غمر: الغمرة في غمرة الحرب النفسيّة غور: الغارة نفّذوا غارات وهميّة غوص: الغوّاصة الغوّاصات الجديدة تمكّن الجيش من زرع ألغام بحريّة	4·* 4·£
مخفی شدگان در سلولهای زندان گسرداب در تب وتاب جنگ روانی حمله هوائی دست به حملات هوائی بی هدف زدند زیر دریائی زیر دریائی کاشتن مین های جدید ، به ارتش توانائی ترور	قابعون في زنزانات المعتقل غمر: الغمرة في غمرة الحرب النفسيّة غور: الغارة نفّذوا غارات وهميّة غوص: الغوّاصة الغوّاصات الجديدة تمكّن الجيش من زرع ألغام بحريّة	4·* 4·£
مخفی شدگان در سلولهای زندان گسرداب در تب وتاب جنگ روانی حمله هوائی دست به حملات هوائی بی هدف زدند زیردریائی زیردریائی کاشتن مین های جدید ، به ارتش توانائی کاشتن مین های دریائی را می دهد ترور	قابعون في زنزانات المعتقل غمر: الغمرة في غمرة الحرب النفسيّة غور: الغارة نفّذوا غارات وهميّة غوص: الغوّاصة الغوّاصات الجديدة تمكّن الجيش من زرع ألغام بحريّة	4.4

مفخّخة بقنبلة يدويّة الصنع وأسطوانة غاز اتومبيل , كه بوسيله يك بمب دست ساز	
ویك كپسول گاز بمب گذاری شده بود	
، جلوگیری کنند	
فدي: التفادي جلوگــيرى	٩٠٨
طالبت باتخاذ إجراءات مناسبة لتفادي الحوادث براى پيشگيرى از وقوع حوادث خطرناك	
الخطرة الخطرة المنات لازم شد	
فرج: الإفراج	9.9
الإفراج عن المعتقلين السياسيّين آزاد كردن زندانيان سياسي	i
فرج: الإفراج	<u>.</u>
تمكّنت قوى الأمن من الإفراج عن الرهائن نيروهاى امنيتى توانستند , گروگانهايى را	
المحتجزين , من قبل مقاتلي الحزب اليساري كه در چنگ چريكهاى حزب چپگراى پرو	
البيروفي البيروفي	
قرع : قرع الطبل	911
قرع رئيس الوزراء الصهيوني طبول الحرب نخست وزير اسرائيل , طبل جنگ را به	
صدا در آور د	
قسي: القاسي	917
فرضوا عقوبات قاسية على الجهة المتخلّفة مجازاتهاي سنگيني براي طرف تخلّف	
کننده از قانون وضع کردند	
قصّ : الاقتصاص	914
المقاومة الاسلامية اقتصّت من أحد كبار رموز مقاومت اسلامي , از يكي از سران	
العملاء برجسته مزدوران انتقام كرفت	
قلع : المقلاع تير وكمان (قلوه سنگ)	918
الفلسطينيون رشقوا جنود الاحتلال بالمقلاع في فلسطينيها در كوچـه هاى محله ، سربازان	
زواريب الحي المعنالكر را با تير وكمان هدف قرار دادند	
كبد: تكبيد الخسارة وارد كردن زيان	910
السلطات الحكوميّة كبّدت المتمرّدين خسائر نيروهاي دولتي , به متمرّدان زيانهاي	
فادحة سنگيني وارد كردند	
	917

(······································
یك ناوچـه مین یاب (خنثی کننده مین) ,	أبحرت كاسحة ألغام جديدة من المواني	
از بنادر انگـلیس روانه عربستان سعودی	البريطانية باتبجاه السعودية	
شد		
ايما واشاره	لوح: التلويح	914
او را از عاقبت ایما واشاره به شروع جنگ	حذّره من مغبّة التلويح بالحرب	
برحذر داشت		
دوربرد	مدي: بعيد العدى	911
سلاحهای دوربرد	أسلحة موجّهة بعيدة المدي	
استقبال از مرگ	موت : الاستماتة	919
برای دفاع از کشور به پیشواز مرگ می	يستميتون في الدفاع عن الوطن (يطلبون الموت)	
روند		
جنگ وکشتار	نبعر: التنا عر	97.
درگیریهای جدید بین اقوام متخاصم	أدّت الاشتباكات الجديدة بين الطوانف المتناحرة	
الجزايري ، به كشته شدن نزديك به هزار	الجزائرية , إلى مصرع ما يناهز ألف قتيل	
:		
نفر منجر شد		
نفر منجر شد <i>باشگاه نظامی</i>	ندي: النادي العسكري	971
······································	<i>ندي: النادي العسكريّ</i> دعت قيادة الجيش اللبناني الضبّاط الكبار, إلى	971
باشگاه نظامی		971
باشگاه نظامی فرماندهی ارتش , افسران ارشد را برای بالا	دعت قيادة الجيش اللبناني الضبّاط الكبار, إلى	971
باشگاه نظامی فرماندهی ارتش , افسران ارشد را برای بالا بردن جام های خود بسلامتی این رویداد ,	دعت قيادة الجيش اللبناني الضبّاط الكبار, إلى	
باشگاه نظامی فرماندهی ارتش , افسران ارشد را برای بالا بردن جام های خود بسلامتی این رویداد , در باشگاه نظامی دعوت کرد	دعت قيادة الجيش اللبناني الضبّاط الكبار, إلى رفع نخب هذا الحدث في النادي العسكريّ	977
باشگاه نظامی فرماندهی ارتش , افسران ارشد را برای بالا بردن جام های خود بسلامتی این رویداد , در باشگاه نظامی دعوت کرد هشدار ، اعلام خطر	دعت قيادة الجيش اللبناني الضبّاط الكبار, إلى رفع نخب هذا الحدث في النادي العسكريّ نذر: الإندار	977
باشگاه نظامی فرماندهی ارتش , افسران ارشد را برای بالا بردن جام های خود بسلامتی این رویداد , در باشگاه نظامی دعوت کرد هشدار ، اعلام خطر بدون اعلام خطر قبلی	دعت قيادة الجيش اللبناني الضبّاط الكبار, إلى رفع نخب هذا الحدث في النادي العسكريّ نفر: الإندار للمادي العسكري عند الإندار دون سابق إنذار	977
باشگاه نظامی فرماندهی ارتش , افسران ارشد را برای بالا بردن جام های خود بسلامتی این رویداد , در باشگاه نظامی دعوت کرد هشدار ، اعلام خطر بدون اعلام خطر قبلی	دعت قيادة الجيش اللبناني الضبّاط الكبار, إلى رفع نخب هذا الحدث في النادي العسكريّ نذر: الإندار للمنار الذار دون سابق إنذار لنزف: النزيف	977
باشگاه نظامی فرماندهی ارتش , افسران ارشد را برای بالا بردن جام های خود بسلامتی این رویداد , در باشگاه نظامی دعوت کرد هشدار ، اعلام خطر بدون اعلام خطر قبلی خون ریزی نبرد برای از بین بردن تدریجی توان رزمی	دعت قيادة الجيش اللبناني الضبّاط الكبار, إلى رفع نخب هذا الحدث في النادي العسكريّ نذر: الإندار للمنار الذار دون سابق إنذار لنزف: النزيف	977
باشگاه نظامی فرماندهی ارتش , افسران ارشد را برای بالا بردن جام های خود بسلامتی این رویداد , در باشگاه نظامی دعوت کرد هشدار ، اعلام خطر بدون اعلام خطر قبلی خون ریزی نبرد برای از بین بردن تدریجی توان رزمی	دعت قيادة الجيش اللبناني الضبّاط الكبار, إلى رفع نخب هذا الحدث في النادي العسكريّ نذر: الإندار دون سابق إنذار نزف: النزيف حرب الاستنزاف	977
باشگاه نظامی فرماندهی ارتش , افسران ارشد را برای بالا بردن جام های خود بسلامتی این رویداد , در باشگاه نظامی دعوت کرد هشدار ، اعلام خطر بدون اعلام خطر قبلی خون ریزی نبرد برای از بین بردن تدریجی توان رزمی دشمن از خواسته خود عدول کردن	دعت قيادة الجيش اللبناني الضبّاط الكبار, إلى رفع نخب هذا الحدث في النادي العسكريّ نذر: الإندار دون سابق إنذار نزف: النزيف حرب الاستنزاف	977 976

کرد		
درگسیر شدن جنگ (در گرفتن جنگ)	نشب : نشوب الحرب	977
تب جنگ بالا گرفت	نشبت حمّى الحرب	
جيب بر	نشل : النشال	977
نيروهاى پليس پايتخت هلند اعلام	أعلنت سلطات العاصمة الهولندية , أنها كوّنت	
کردند, یك واحد ویژه برای انجام عملیّات	وحدة خاصة ينقذون دوريّات على المزالج	
گشت با اسکیت های چرخدار تشکیل	بعجلات , توخّياً لفاعلية أكبر في القبض على	
شده است, تا بتواند با سرعت بیشتری به	النشّالين في شوارع المدينة	
دستگیری افراد جیب بر در خیابانها		
مبادرت کند		
نشان (فارسی الاصل)	نشن: النيشان	971
سینه اش را از مدالهای آویخته آکندند	ملأوا صدره بالنياشين	
شنود , استراق سمع	نصت : التنصَّت	979
بمدت چندین سال , بدون اطّلاع آنان	تمّ التنصّت على مكالماتهم الهاتفيّة من دون علم	
مكالمات تلفني آنها مورد استراق سمع	منهم طوال سنوات عدّة	
قرار می گرفت		
بسيج نيروها	نفر : الاستنفار	94.
ارتش اعلام بسیج کرد , و(مشمولین را)	أعلن الجيش حالة الاستنفار التامّ ، واللحاق	
به خدمت وظیفه فرا خواند	بخدمة العلم	
باتلاق	نقع : المستنقع	941
نیروهای مقاومت اسلامی , دشمن را از	قوّات المقاومة الإسلامية حذّرت العدوّ من	
سقوط در باتلاق لبنان برحذر داشتند	السقوط في المستنقع اللبناني	
مانورها	نور: المناورات	947
افسر لبنانی , مانورهای اسرائیل را به	وصف الضابط اللبناني المناورات الإسرائيلية ،	
عرض اندام تشبيه كرد	بأنها عرض عضلات	
ممتاز ، عالی	نوع : النوعيّة	444
عمليات برجسته جوانان مقاومت ، قلوب	العمليّة النوعيّة لشباب المقاومة أثلجت صدور	
مؤمنین را خنك وگـوارا كرد	المؤمنين	

اتمى	نوي: النوويّة	948
موشك جديد , قادر به حمل كلاهكهای	الصاروخ الجديد قادر على حمل رؤوس حربيّة	
جنگی اتمی است	نوويّة	
پاتك	هجم : الهجوم المضادّ	940
ارتش, برای اجرای ضدّ حمله در منطقه	الجيش يحشد في المنطقة للهجوم المضادّ	
متمرکز می شود		
تپه ، بلندی	ه <i>ضب : الهضب</i> ة	947
هواپیمای تجسسی بر فراز تپه به گشت	حلّقت الطائرة الاستكشافية على الهضبة	
زنی پـرداخت		

چاقی	بدن : البدانة	944
بابت افزایش چــاقی , به مریضش هشدار	حذّر مريضه من زيادة بدانته	
داد		
محيط	بياً : البيئة	947
وزیر بهداشت , احداث این کارخانه را	وزير الصحة اعتبر إنشاء هذا المصنع إجراماً بيئيّاً	
يك جنايت زيست محيطي خواند		
سفید کردن پوست	بيض: تبييض الجلد	949
عمل سفید کردن پوست بدن ، در برخی از	عمليّة تبييض الجلد تفشّت في بعض البلدان	
کشورهای آفریقائی رو به افزونی گذاشته	الإفريقية ، لكنّ الاطباء يحذّرون من أخطارها	
است ، اما پـزشكان نسبت به عواقب	الصحّيّة	
بهداشتی آن هشدار می دهند		
دوقلو	ت <i>أم : التوأم</i>	98.
هفت نوزاد همزاد در بیمارستان طرابلس ,	توقّيت سبعة توانم في مستشفى طرابلس, بسبب	
بسبب ناتوانی رحم مادرشان از سنگینی	عدم تمكّن رحم أمّهن من استيعاب ثقل الحمل	
وزن اطفال مردند		
دوگانه	تني: الثنائي	981
بیماری دوگانگی شخصیت(دو قطبی)	المرض الثنانتي القطب	
پلك چشم	جفن : الجفن	987

یك روزنامه نگار فرانسوي , بوسیله	صحافيّ فرنسي , أملي كتابا بتحريك جفن عينه	
بحرکت در آوردن پلک چشم چپش	اليسرى لمحرّره، كلّما نطقت الحرف الصحيح	
برای منشی نویسنده اش هنگام تلفظ	، وذلك بعد إصابته بشلل أعجزه عن الكلام	
حرف صحیح توسط منشی، نگارش	'	
کتابی را برای او دیکته کرد ، چـون بخاطر		
فلج شدن ، قادر به تكلّم نبود		
سقط جنين	جهض: الإجهاض	984
سالانه ۳۰ هزار مورد کورتاژ جنین دختر	هناك ٣٠ ألف حالة إجهاض لأجنّة أناث في	
در کره جنوبی صورت می گیرد ، که	كوريا الجنوبية سنويّا ، دافعها تفضيل الذكر على	
نتیجه ترجیح دادن جنس مرد بر زن است	الأنثى	
سرخوردگسی	حبط: الإحباط	988
بیماری سرخوردگی	مرض الإحباط	
كپسول	حجل: الحوجلة	980
كپـسول اكسيـژن	حوجلة الأكسوجين	
تجزيه شدن	حلّ : التحلُّل	987
عمل مومیایی کردن جنازه میّت برای	عمليّة تحنيط جثمان الميّت لحفظه من التحلّل,	
جلوگیری از متلاشی شدن آن, ۳۵۰ هزار	تكلّف ٣٥٠ ألف دولار, وهي مكفولة لقرنين	
دلار هزینه دربردارد , وحدّ اقل برای مدّت	اثنين على الأقلّ	
دو قرن ضمانت می شود		
آزمایشگاه	خبر: <i>المخ</i> بر	9 2 ٧
جدید ترین دستگاههای پیشرفته	أحدث المعدّات الالكترونيّة المتطوّرة لإظهار	
الكترونيكي , براي استخراج نتايج	نتانج الفحوص المخبرية	
آزمایشهای پـزشکی(برای نشان دادن		
نتایج تست های آزمایشگاهی)		
بی حسّی ، هوشبری	خدر: التخدير	988
بيهوشي موضعي براي انجام عمل تلقيح	لا يكفي التخدير الموضعيّ في عمليّة تلقيح	
تخمك واسبرم كافي نيست	البويضة والبذرة	
گــرفتن نوار مغزی	خطط : تخطيط الدماغ	989

·····		6 7
	زودوا المستشفى بمختبرات جديدة لتصوير	
	الأشقة وتخطيط الدماغ	(پیشرفته) برای عکسبرداری وگـرفتن نوار
		مغزى مجهّز كردند
900	خلف: المتنِّخلف	عقب افتاده
	المتخلف العقلي	عقب افتاده ذهني(عقب مانده ذهني)
901	خنق: الاختناق	خفگىى
	أفاد الطبيب الشرعي ، أنّ وفاته ناجمة عن اختناق	پـزشک قانونی اعلام کرد، که مرگ او در
	بغاز فحم أشعله داخل المستوعب	اثر خفگی با گــاز زغال بوده، که آنرا در
		داخل انبار شعله ور نموده است
907	دخن: المدخن بالسجاير	معتاد به سیگار
	نشرت وزارة الصحة الفرنسية تقريراً، يفيد بأن	وزارت بهداشت فرانسه طی گزارشی
	جيلاً جديداً من المدخّنين آخذ في التكوّن	اعلام کرد، که نســل جدیدی از معتادین
		به سیگار در شرف تکوین است
904	دور : الدورة الدمويّة	گسردش خون
	تمّ تشغيل الدورة الدمويّة بقلب صناعيّ خارج	گـردش خون توسط يک قلب مصنوعي در
	تم تشغيل الدورة الدمويه بقلب صناعيّ خارج ا الصدر	گردش خون توسط یک قلب مصنوعی در خارج از سینه انجام شد
908	الصدر	
	الصدر ربو: الربو يعاني من الربو	خارج از سینه انجام شد
	الصدر ربو: الربو يعاني من الربو	خارج از سینه انجام شد ت <i>نگ نفسی</i>
	الصدر ربو: الربو يعاني من الربو	خارج از سینه انجام شد تنگ نفسي به مرض آسم (تنگی نفس) مبتلاست
	الصدر <i>ربو: الربو</i> يعاني من الربو رق: ترقق العظام	خارج از سینه انجام شد تنگ نفسی به مرض آسم (تنگی نفس) مبتلاست پوکی استخوان
	الصدر ربو: الربو يعاني من الربو رقّ: ترقق العظام عقدت جمعيّة الوقاية من ترقّق العظام ندوة,	خارج از سینه انجام شد تنگ نفسی به مرض آسم (تنگی نفس) مبتلاست به مرض آسم انتگی نفس) مبتلاست پوکی استخوان انجمن پیشگیری از پوکی استخوان
	الصدر ربو: الربو يعاني من الربو رق: ترقق العظام عقدت جمعية الوقاية من ترقق العظام ندوة, تطرّق فيها الأطباء المحاضرون إلى أوجه المرض	خارج از سینه انجام شد تنگ نفسی به مرض آسم (تنگی نفس) مبتلاست پوکی استخوان انجمن پیشگیری از پوکی استخوان سمیناری برپا کرد که در آن پزشکان
900	الصدر ربو: الربو يعاني من الربو رق: ترقق العظام عقدت جمعية الوقاية من ترقق العظام ندوة, تطرّق فيها الأطباء المحاضرون إلى أوجه المرض	خارج از سینه انجام شد تنگ نفسی به مرض آسم (تنگی نفس) مبتلاست پوکی استخوان انجمن پیشگیری از پوکی استخوان سمیناری برپا کرد که در آن پزشکانِ سخنران، به ابعاد این بیماری وراههای
900	الصدر ربو: الربو يعاني من الربو يعاني من الربو وقت العظام وقت ترقق العظام عقدت جمعية الوقاية من ترقق العظام ندوة وقت تطرّق فيها الأطباء المحاضرون إلى أوجه المرض وطرق الوقاية منه	خارج از سینه انجام شد تنگ نفسی به مرض آسم (تنگی نفس) مبتلاست پوکی استخوان انجمن پیشگیری از پوکی استخوان سمیناری برپا کرد که در آن پزشکان سخنران، به ابعاد این بیماری وراههای پیشگیری از آن پرداختند
900	الصدر ربو: الربو يعاني من الربو يعاني من الربو رق: ترقق العظام عقدت جمعيّة الوقاية من ترقق العظام ندوة , تطرّق فيها الأطباء المحاضرون إلى أوجه المرض وطرق الوقاية منه ورع: زرع الشعر	خارج از سینه انجام شد تنگ نفسی به مرض آسم (تنگی نفس) مبتلاست پوکی استخوان انجمن پیشگیری از پوکی استخوان سمیناری برپا کرد که در آن پزشکانِ سخنران، به ابعاد این بیماری وراههای پیشگیری از آن پرداختند کشت مو(کاشت مو) مطبّ کشت طبیعی مو، با بکارگیری
900	الصدر ربو: الربو يعاني من الربو رق: ترقق العظام عقدت جمعيّة الوقاية من ترقق العظام ندوة , تطرّق فيها الأطباء المحاضرون إلى أوجه المرض وطرق الوقاية منه زرع: زرع الشعر عيادة زرع الشعر الطبيعي عن طريق استخدام	خارج از سینه انجام شد تنگ نفسی به مرض آسم (تنگی نفس) مبتلاست پوکی استخوان انجمن پیشگیری از پوکی استخوان سمیناری برپا کرد که در آن پزشکان سخنران، به ابعاد این بیماری وراههای پیشگیری از آن پرداختند کشت مو(کاشت مو)
900	الصدر ربو: الربو يعاني من الربو رق: ترقق العظام عقدت جمعيّة الوقاية من ترقق العظام ندوة , تطرّق فيها الأطباء المحاضرون إلى أوجه المرض وطرق الوقاية منه زرع: زرع الشعر عيادة زرع الشعر الطبيعي عن طريق استخدام التقنيّات الطبّية، تضمن لكم استعادة شعركم	خارج از سینه انجام شد تنگ نفسی به مرض آسم (تنگی نفس) مبتلاست پوکی استخوان انجمن پیشگیری از پوکی استخوان سمیناری برپا کرد که در آن پزشکان سخنران، به ابعاد این بیماری وراههای پیشگیری از آن پرداختند کشت مو(کاشت مو) مطبّ کشت طبیعی مو، با بکارگیری تکنولوژیهای طبی، بازگشت دانه دانه

كند		
انزوا ،گوشه گـزینی	زوى: الانزواء	904
بیمار در اثر این شوک روانی، گرفتار	انزوى المريض على نفسه، إثر إصابته بهذه	
حالت انزوا شد	الصدمة النفسيّة	
تخنخواب	ستر: السرير	901
مرگ مغزی	الموت السريري	
كمكهاى اوليه	سعف : الإسعافات الضرورية	909
پس از دریافت کمکهای اولیّه، بخاطر	سمح لهم بمغادرة المستشفى ، بعد ما تلقّوا	
جراحتهای سطحی، به آنان اجــازه داده	الإسعافات الضروريّة لجروحهم الطفيفة	
شد بیمارستان را ترک کنند		
مجارى	سلك : المسالك	47.
جرّاح مجاری ادرار	جرّاح المسالك البوليّة	
ميخكوبكردن	سمر: التسمير	471
چند ماه است که (بخاطر بیماری)	يكاد يكون مسمّرا فوق السرير منذ بضعة أشهر	
گویی روی تختش میخکوب شده است		
پرخوری	شره : الشراهة	977
جان خود را بر سر پـرخوری گـذاشت،	دفع حياته ثمنا لشراهته التهام خمسة أطباق من	
چـون پـنج پـرس كباب تركى را در يكى	الكباب التركيّ , بأحد المطاعم الشهيرة في أنقرة	
از رستورانهای مشهور آنکارا خورد		
بيمارستان	شفي: المشفى	978
او و همسرش صاحب فرزند پسر	رزق وزوجته بشقيق لابنتهما ، وتمّت الولادة في	
(برادری برای دخترشان) شدند، و وضع	مشفى الساحل على يد دكتور أخصّائي للنساء	
حمل در بیمارستان ساحل توسّط یک		
دکتر متخصص زنان انجام شد .,	// · L - 7 ·	
فلج	<i>شَلِّ: الشَّلِل</i> العالم العالم	978
همچنان وضع پزشکی او غامض	مازال الغموض يكتنف حالته الصحّيّة ، ويبدو أنه	
است (وضعیت سلامتی او همچنان مبهم	مصاب بشلل نصفي	<u> </u>

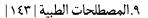
		p (
		ونامعلوم است)، وبنظر می رسد نیمی از
		بدنش فلج شده باشد
970	شُلّ : شلل الاطفال	فلج اطفال
	أعلنت الهيآت الصحّيّة الوطنيّة مشاركتها في	انجمن بهداشت ملی ، مشارکت خود را
	حملة التلقيح ضد شلل الأطفال	در عمليات واكسيناسيون برعليه فلج
		اطفال اعلام كرد
977	صدع : الصداع	<i>יייר</i> ני
	الاختبارات التي تمّت على نحو أربعة آلاف	آزمایشهای انجام شده بر روی حدود
	مريض , وعلى ٣٠ ألف نوبة صداع أليم ,	٤٠٠٠ بيمار، ٣٠٠٠٠ مورد سردرد
	أظهرت أنّ الدواء الجديد سكّن بسرعة وبفاعليّة	دردناك(شديد) نشان داد كه داروي جديد
	في غضون ساعة آلام مرض الشقيقة	با سرعت و بطور مؤثّر در خلال چند
		ساعت درد بیماری شقیقه(میگرن) را
		التيام بخشيده است
977	صدم : الصدمة	شوک
	عالج الأطباء خللاً في قلب المريض بصدمة	پــزشکان با یک شوک الکتریکی محدود
	كهربائية محدّدة القوة	نارسایی در قلب بیمار را معالجه کردند
		i
9 7A	صدم : الصدمة الكهربائيّة	شوك الكتريكي
9 7A	<i>صدم: الصدمة الكهربائيّة</i> أوقفوا القلب خلال العمليّة بصدمة كهربانيّة	شوك الكتريكي قلب را در طول انجام عمل با شوك
9 7A	'	
	'	قلب را در طول انجام عمل با شوک
	أوقفوا القلب خلال العمليّة بصدمة كهربائيّة	قلب را در طول انجام عمل با شوک الکتریکی متوقف کردند
	أوقفوا القلب خلال العمليّة بصدمة كهربائيّة صنع: الاصطناعي	قلب را در طول انجام عمل با شوک الکتریکی متوقف کردند مصنوعی
979	أوقفوا القلب خلال العمليّة بصدمة كهربائيّة صنع: الاصطناعي	قلب را در طول انجام عمل با شوک الکتریکی متوقف کردند مصنوعی بیمار , همچنان تحت تنفس مصنوعی
979	أوقفوا القلب خلال العمليّة بصدمة كهربانيّة صنع: الاصطناعي المريض مازال يخضع للتنفّس الاصطناعي	قلب را در طول انجام عمل با شوک الکتریکی متوقف کردند مصنوعی بیمار , همچنان تحت تنفس مصنوعی است
979	أوقفوا القلب خلال العمليّة بصدمة كهربانيّة صنع: الاصطناعي المريض مازال يخضع للتنفّس الاصطناعي صيدل: الصيدليّة المناوبة	قلب را در طول انجام عمل با شوک الکتریکی متوقف کردند مصنوعی بیمار , همچنان تحت تنفّس مصنوعی است داروخانه کشیک
979	أوقفوا القلب خلال العمليّة بصدمة كهربانيّة صنع: الاصطناعي المريض مازال يخضع للتنفّس الاصطناعي صيدل: الصيدليّة المناوبة اعلنت دانرة الصحّة العامّة قائمة بأسماء	قلب را در طول انجام عمل با شوک الکتریکی متوقف کردند مصنوعی بیمار , همچنان تحت تنفّس مصنوعی است داروخانه کشیک اداره بهداشت عمومی , لیستی از اسامی
979	أوقفوا القلب خلال العمليّة بصدمة كهربانيّة صنع: الاصطناعي المريض مازال يخضع للتنفّس الاصطناعي صيدل: الصيدليّة المناوبة العامّة قائمة بأسماء الصيدليّات المناوبة	قلب را در طول انجام عمل با شوک الکتریکی متوقف کردند مصنوعی بیمار , همچنان تحت تنفس مصنوعی است دروخانه کشیک اداره بهداشت عمومی , لیستی از اسامی داروخانه های کشیک را اعلام کرد
979	أوقفوا القلب خلال العمليّة بصدمة كهربانيّة صنع: الاصطناعي المريض مازال يخضع للتنفّس الاصطناعي صيدل: الصيدليّة المناوبة العامّة قائمة بأسماء الصيدليّات المناوبة ضحي: الضحيّة	قلب را در طول انجام عمل با شوک الکتریکی متوقف کردند مصنوعی بیمار , همچنان تحت تنفس مصنوعی است داروخانه کشیک داروخانه های کشیک را اعلام کرد قربانی

<u> </u>	μ.	
	عنقه	خفگی با طنابی که بدور گردنش پیچیده
		شده بود , مرده است
477	ضغط: ضغط الدم	<i>فشار خون</i>
	قاس ضغط المريض	فشار مریض را اندازه گیری کرد
974	طب : الاطباء	<i>پــزشكان</i>
	التحق بمنظّمة الأطباء بلا حدود	به سازمان پـرشكان بدون مرز پيوست
978	طب: الطبّ الشرعيّ	پــزشکی قانونی
	أعلن الطبيب الشرعي أن المغدورة توفيت نتيجة	پـزشک قانونی اعلام کرد , که زن مقتول
	الخنق	در اثر خفگی مرده است
940	طبّ: الجسم الطبّي	کادر پـزشکی
	عبّر عن تأييد جماهير الجسم الطبّي , لتنفيذ	حمایت کادر پزشکی از طرحهای جدید
	المشاريع الجديدة الصحية	بهداشتی را اعلام کرد
4٧٦	طفل : طفل الأنبوب	نو زاد آ زمایشگاهی
	تمحورت كلمات الأطباء, حول مشاكل العقم,	سخنان ایراد شده توسط پزشکان بر روی
	وطفل الأنبوب , والمستبات التي تؤدّي إلى	مشکلات نازایی، نوزداد آزمایشگاهی،
	وجود التوأم , وأمراض المسالك البوليّة والتصوير	عوامل زایمان دوقلوها، و بیماریهای
	الإشعاعي	مجاری ادرار و رادیوگرافی متمرکز شد
4٧٧	عطي: التعاطي	استعمال
	حذّر الباحثون من أنّ تعاطي الأسبرين بكثرة, قد	پـــژوهشگران هشدار دادند , که استعمال
	يصيب الصداع, ولا يشفى منه كما يعتقد البعض	زیاد آسپیرین احتمالا به سردرد می
		انجامد , وآنچـنانکه(به طوری که) برخی
		معتقدند قابل معالجه نيست
9٧٨	عظم: العظم	استخوان
	يعاني من التهاب في العظم , قد يؤدّي إلى الشلل	به عفونت استخوان مبتلاست , وممكنست
	•	این امر به فلج شدن او منجر شود
979	عقم: التعقيم	واكسيناسيون
	تمّ تعقيم الأطفال ضدّ الشلل	كودكان برعليه فلج واكسينه شدند
911	عقم: التعقيم	ضدعفونی کردن (استرلیزاسیون)
i	<u> </u>	:

	pariono anticamenta de la compania d	,
	جهّزوا المركز بخمس غرف معقّمة	مرکز را به پنج اتاق ضد عفونی شده مجهّز
		كردند
441	علّ : الاعتلال	بيمارى
	هذا مؤشّر جدید علی اعتلال صحّته	این اشاره ای جدید به بیمار شدن اوست
9,7	عني: العناية	مراقبت
	قسم العناية المشددة في المستشفى	بخش مراقبتهای ویـژه در بیمارستان
9,74	عني : العناية الفائقة	ccu
	أدخلوا المريض في غرفة العناية الفائقة	بیمار را به اتاق مراقبتهای ویـژه بردند
418	عوق : الأعاقة	از کار افتادگــی
	وجّهت مؤسّسة الضمان الصحّي دعوة لرعاية	سازمان تأمين اجتماعي , خواستار كفالت
	الأطفال المعاقين	کودکان از کار افتاده شد
910	فتك : الفتك	از پای درآوردن
	المرض فتك بمائة شخص	بیماری صد نفر را از پای درآورد
٩ ٨٦	فحص : الفحص	آزمایش
	الفحوصات الطبّية - فحص الدم	آزمایشهای پـزشکی - آزمایش خون
9.44	فرك : الفرك	كيسه كشيدن
	دعني أفرك ظهرك	بگذار پشتت را کیسه بکشم
411	فشي: التفشي	شيوع
	تفشّي الأمراض المعدية	شيوع بيماريهاي واگيردار
9/19	قصسم: الانقصام	گسستگی
	مرض انفصام الشخصية ، الشيزوفرنيا	بیماری گسستگی شخصیت (جنون
		جوانی)، اسکیزوفرنی
99.	قصر : القصر	<i>کوتاهی</i>
	تصحيح قصر النظر	معالجه نزديك بيني
991	قفز: القفاز	<i>دستکش</i>
	قفّازات النايلون المعقّمة	دستکشهای ضد عفونی شده نایلون
,		4 .
997	كأب: الاكتئاب	افسردگی
997	كأب: الاكتناب أصيب بالاكتناب	<i>افسردگی</i> دچار افسردگی شد

گلبولهای قرمز خون	كري : كريّات الدم الحمراء	994
هموگـلوبين , همان سلولهاي موجود در	الهيموغلوبين هي الخلايا الموجودة في كريّات	
گــلبولهای قرمز خون است ، که اکسیــژن	الدم الحمراء , التي تحمل الأوكسجين إلى	
را به تمام نقاط بدن می رساند	جميع أنحاء الجسم	
شکستگے استخوان تصویر	كسر:كسرالعظم	998
رادیولوژی , وجود شکستگی در	صورة الأشعة بيّنت وجود كسر في عظم ساق	
استخوان ساق پای بیمار را نشان داد	المريض	
نابينا	كف : المكفوف	990
سازمان ناشنوایان ونابینایان , خواستار	مؤسسة الإعاقة السمعيّة والبصريّة طالبت بدمج	
ادغام نابینایان در مدارس عادی شد	المكفوفين في المدارس العاديّة	
کلیه ها	كلي: الكلي	997
همه این درآمد را از طریق تجارت کلیه ها	جمع كل هذا المدخول عبر تجارة الكلي	
بدست آورده است		
خدمات درمانی	مرض : المساعدات المرضيّة	997
این بیمارستان , کلیه خدمات درمانی را	هذا المشفى يقدّم جميع المساعدات المرضيّة	
ارائه می دهد		
بخود پیچیدن	ململ: التململ	991
مریض از درد به خود می پیچد	المريض يشكو ويتململ	
بچه دار شدن	نجب : إنجاب الطف <i>ل</i>	999
یك زن آمریكانی ۵۸ ساله , كه پذیرفته	ان أمريكيّة في الثامنة والخمسين أنجبت حفيدها	
بود نطفه دختر ودامادش در رحم او تلقیح	, بعدما وافقت على أن تكون الأمّ الحاضنة لإبنتها	
شود , نوه خود را به دنیا آورد	وصهرها	
خون ریزی	نزف : النزيف	•••
مادر بیمار , در حین زایمان گرفتار	تعرّضت الأم المريضة لنزيف حادّ أثناء عمليّة	
(دچار) خونریزی سختی شد	الوضع	
ايدز	نقص : نقص المناعة	١٠٠١
به بیماری ایدز مبتلا شد	أصيب بمرض نقص المناعة المكتسبة	
<i>برانکارد</i>	نقل : نقالة الإسعاف	1 Y

	لا بدّ من حمله بنقالة الإسعاف	باید با برانکارد او را منتقل کرد
14	نقي: النقاء	خلوص
	أن ١١ يونانيا فارقوا الحياة , بعد تعاطي هيرويين	هفته گذشته ۱۱ نفر یونانی , پس از
	فانق التقاء في الأسبوع المنصرم	استعمال هروئين با درصد خلوص بالا
		جان سپردند
١٠٠٤	نقي: نقي العظم	مغز استخوان
	افتتح في لبنان مركز لأمراض الدم والأورام وزرع	یك مركز بيماريهاي خون و ور مها وكاشت
	نقي العظم	مغز استخوان درلبنان دايرشد
•••	نوب : الطبيب المناوب	پـزشك كشيك
	لم يكن للطبيب المناوب خبرة كافية لهذه العمليّة	پـزشك كشيك , مهارت كافى براى انجام
		این عمل جراحی نداشت
17	هبط : هبوط الدورة الدمو"ية	كاهش فشار خون
	توفّيت المريضة إثر هبوط حادّ في الدورة الدمويّة	بیمار , در اثر کاهش شدید فشار خون
		درگـذشت
٠٠٠٧	وعي: الوعي	هوش
	استعاد المريض وعيه , موصولاً بجهاز التنفّس	بیمار , با اتصال به دستگاه تنفّس
	الاصطناعي	مصنوعي بهوش آمد



١٢. المصطلحات الرياضية

استاديوم	إستاد : الإستاد	۱۰۰۸
تیم امارات , در استادیوم بیضی شکل ابو	تدرّب الفريق الأمارتي على إستادها البيضاوي	
ظبی , تمرینهای خود را برای آمادگی	في أبو ظبي , استعـداداً لجولة الإياب في الدور	
نسبت به دیدار رفت دور اوّل جام	الأول من تصفيات مونديال فرنسا	
موندیال(جام جهانی) فرانسه انجام داد		
مسابقه	بري : المباراة	19
دور نیمه نهائی مسابقات بسکتبال ،	انتهى الدور نصف النهائي في مباريات كُرَّة	
بنفع(به سود) تیمهای اروپایی به اتمام	السَّلَّةِ , لِصَالِح الْفِرَقِ الأوروبيَّة	
 رسید	,	
قهرمانی	بطل : البُطولَة	1.1.
قهرمانی بازیهای دورهای بسکتبال	بطولة الدوريّ اللبنانيّ لكرة السلّة	
لبنان(لیگ قهرمانی بسکتبال لبنان)		
موزه	تحف: المتحف	1.11
علاقمندان غوّاصي مي توانند , در موزه اي	يتمكّن هواة الْغَطْسِ من التجوّل في مُتْحَفٍّ	
که برای مشاهده آثـار غرق شده در بندر	أُقيمَ تحتَ الماء , لمُشاهَدةِ الآثارِ الغارقةِ في	
اسکندریه بر پا شده است , در زیر آب به	مِيْناءِ الإسكندريةِ	
گردش بپردازند		
تجمع	حشد:الاحتشاد	1.17
حدود صد هزار تماشاگر برای مشاهده	احْتَشَدَ زُهَاءَ مائة ألف متفرّج , لمشاهدة مباراة	

مسابقه فوتبال گرد آمدند	كرة القدم	
<i>داور</i>	حكم: الحكم	1.14
كميته فوتبال اتحاديه اروپا(اتحاديه فوتبال	ثبتت لجنة الاتحاد الأروبتي لكرة القدم إيقاف	
اروپا(یوفا)) , داور سویسی را برای تمام	الْحَكَمِ السويسريّ مدى الحياة	
عمرش از داوری محروم کرد		
پنهان کردن	خبأ : التخبئة	1.18
بازی قایم موشك	لُعْبَةُ التّخْبِنَةِ	
موتورسیکلت	درج : الدرّاجة الناريّة	1.10
مقام اول در مسابقه موتور سواری را	انتزع المركز الأول في سِباق الدرّاجات الناريّة,	
بدست آورد, وبا موتورسیکلت خود ۱۲۹	وقطع على درّاجته النارية ١٢٩ كلم في ٤٧	
کیلومتر مسافت را در عرض ٤٧ دقیقه	دقيقة	
پیمود(و باموتور سیکلت خود مسافت		
۱۲۹ کیلومتری را در عرض ٤٧ دقیقه		
پیمود)		
امتياز	رصد : الرصيد	1.17
در رقابتهای سری بازیهای فوتبال	تساوت أرصدة ثلاثة فرق في صدارة الدوريّ	
لبنان(لیگ فوتبال لبنان), سه تیم امتیازات	اللبناني لكرة القدم	
مساوی کسب کردند		
و زنه برداری	رفع: رفع الأثقال	1.14
لبنان , در مسابقات چهارم قهر مانی اعراب	حاز لبنان على ٣ ميدليّات برونزيّة , في بطولة	
در وزنه برداری جوانان (در چهارمین دوره	العرب الرابعة برفع الأثقال للناشئين	
مسابقات قهرمانی اعراب در وزنه برداری		
جوانان)		
۳ مدال برونز تصاحب کرد		
	رقم : الرقم القياسي	۱۰۱۸
رکورد جهانی	رهم ، الرهم المعيوميني	

		······································
جهانی در سرعت بر جای گذاشت		
شكستن ركورد	رقم: تحطيم الرقم القياسي	1.19
شناگــر زن چینی , رکورد ٥٠ متر سینه را	حطّمت السبّاحة الصينيّة الرقم القياسيّ في	
شكست	سباق ٥٠ متراً صدراً	
ضربه	ركل: الركلة	1.7.
ضربه کورنر ، تیم امارات را پیروز کرد	الرَّكْلَةُ الزُّكْنِيَّةُ حقّقت فوزاً للفريق الإماراتي	
تیراندازی	رمي : الرماية	1.41
تیرانداز المپیکی لبنانی , در مسابقه	فاز الرامي الأولمبي اللبناني في الرماية على	
شلیك به كبوتر هنگام پــرواز از قفس (از	الحَمَامِ من الحفرة بالدرجة الأولى	
حفره), به مقام اول دست یافت		
د روازه	رمي: المرمى	1.77
بازیگـران(بازیکنان) خط میانی در خلال	لاعبو خطّ الوسط هدّدوا المرمى الإيراني	
نیمه اول ، دروازه ایران را تهدید کردند ،	خلال الشَّوْطِ الاول ، دون أن يترجموا	
بدون آنکه حـملات آنان گـلـی را بدنبال	هجماتهم إلى إصابة	
داشته باشد		
د روازه	رمي : المرمى	۱۰۲۴
دروازه بان تیم سوریه , در پـیروزی تیمش	حارس الفريق السوري ساهم في صنع الفوز ,	
مشارکت داشت , چـون دروازه خود را در	حين أنقذ مرماه من إصابات أكيدة	
برابر ضربات قاطع رقيب حفظ كرد		
شرط بندی	رهن : المراهنة	1.48
شرط بندی روی مسابقه	المراهنة على المباراة	
اسكى	زلىج : التزلُّىج	1.40
باشگاه صفا , دوره قهر مانی سالانه اسکی	نظّم نادي الصفاء بطولته السنوية في التزلّج	
را در پیست اسکی آزادی برگزار کرد	على منحدر الحرية	
مسابقه شنا	سبح: سباق السباحة	1.47
شرکت گـسترده دانشجویان در مسابقات	أضفت المشاركة الجامعية الكثيفة على	

·····		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	سباقات السباحة , أجواء تنافسيّة ملفتة	شنا, به رقابتهای چشمگیری منجر شد
1.44	صوب : الإصابة	به هدف زدن ، گـل زدن
	ذاق فريق ليفر بول طعم الانتصار , بفوزه على	تیم لیورپــول , با نتیجه یك بر صفر بر
	رقيبه بإصابة مقابل لا شيء	حریف خود غلبه کرد ، وطعم پیروزی را
		چ شید
۱۰۲۸	صوب : الإصابة	بهدف زدن
	فاز عليه بإصابة مقابل لا شيء	با نتیجه یك بر صفر بازی را برد
1.49	ضرب : الضربة الفنّيّة	ضربه قتی
	فاز الملاكم البريطاني على رقيبه بالضربة	مشت زن انگلیسی , با ضربه فنی بر
	الفنيّة القاضية	حریف خود پسروز شد
1.4.	ضرب : ضربة الجزاء	ضربه پنالتی
	الفريق اللبناني أهدر العديد من الفرص ,	تیم لبنان , بسیاری از فرصتها را از بهدر
	وأضاع ضربة الجزاء	داد(دست داد) ، وضربه پـنالتـی را خراب
		 کرد
1.41	خيف : الفريق المضيف	تيم <i>ميزبا</i> ن
	لقي الفريق الهولندي لكرة السلة هزيمة غير	تیم بسکتبال هلند , در مقابل میزبان خود
	متوقعة أمام مضيفه	متحمّل شکست غیر منتظره ای شد
1.44	عزّ: تعزيز الصدارة	حفظ مقام اول
	الفريق النمساوي عزّز صدارته بفارق نقطتين	تیم اتریشی با اختلاف دو گــل (دو امتیاز)
		برتری(صدر نشینی) خود را تنبیت کرد
1.44	فرس: الفارس	اسبسوار
	علَّق في الاحتفال عدد من الإوزّ الحي من	در مراسم جشن ، تعدادی غاز زنده را از
	الأرجل , ثمّ تسابق فرسان في الإطاحة برؤوس	پـا آویزان کردند ، وپـس از آن اسب
	الطيور	سواران برای قطع سر این پـرندگــان با هم
		مسابقه دادند
1.48	<i>فوز: الفوز</i>	بردن

	•	
	لعب - فاز - تعادل ـ خسر	بازی کرد - برد - مساوی کرد ـ باخت
1.40	كأس: كأس العالم	جام جهانی
	سجّلت تصفيات بطولة كأس العالم بكرة	دوره فینال قهرمانی تنیس جام
	المضرب مفاجآت غير متوقعة	جهانی،(جهان) به نتایج غیر مترقبه ای
		منجر شد
1.47	كمل: كمال الاجسام	پ <i>ـرورش اندا</i> م
	برع في رياضة كمال الاجسام ، وأقيم له حفل	در زیبائی اندام درخشید ، ونمایشی برای
	لعرض العضلات	عرض اندام توسط او برگزار شد
1.40		دور، گردش
	فرضت المفاجآت نفسها مبكراً في سباق بطولة	مسابقه قهرمانی جهانی اتومبیلرانی , از
	العالم للسيّارات , لأن اصطداماً وقع في اللَّفة	آغاز با حوادث غیر مترقّبه همراه بود , چون
	الأولى بين سيارتي السانق الألماني والفرنسي	اتومبیلهای راننده آلمانی وفرانسوی در
		گردش اول با یکدیگر برخورد کردند
	.	;
١٠٣٨	لكم: اللكمة	ضربه مشت
1.47	لكم: اللكمة أسقط الملاكم رقيبه في الجولة السادسة بلكمة	
1.44		ضربه مشت
1.44	أسقط الملاكم رقيبه في الجولة السادسة بلكمة	ضربه مشت مشت زن , با یك ضربه مشت چپ در
	أسقط الملاكم رقيبه في الجولة السادسة بلكمة	ضربه مشت مشت زن , با یك ضربه مشت چپ در دور ششم ، حریف خود را به زمین
	أسقط الملاكم رقيبه في الجولة السادسة بلكمة من القبضة اليسري	ضربه مشت مشت زن , با یك ضربه مشت چپ در دور ششم ، حریف خود را به زمین انداخت
	أسقط الملاكم رقيبه في الجولة السادسة بلكمة من القبضة اليسرى لكم: الملاكمة	ضربه مشت مشت زن , با یك ضربه مشت چپ در دور ششم ، حریف خود را به زمین انداخت مشت زنی
	أسقط الملاكم رقيبه في الجولة السادسة بلكمة من القبضة اليسرى القبضة السرى الكم: الملاكمة ليدافع عن لقب بطل العالم في الملاكمة في يدافع عن لقب بطل العالم في الملاكمة في	ضربه مشت مشت زن , با یك ضربه مشت چپ در دور ششم ، حریف خود را به زمین انداخت مشت زنی برای حفظ لقب(عنوان) قهرمانی جهان در
	أسقط الملاكم رقيبه في الجولة السادسة بلكمة من القبضة اليسرى القبضة اليسرى الكم: الملاكمة لكم: الملاكمة في يدافع عن لقب بطل العالم في الملاكمة في الوزن الوسط	ضربه مشت مشت زن , با یك ضربه مشت چپ در دور ششم ، حریف خود را به زمین انداخت مشت زنی برای حفظ لقب(عنوان) قهرمانی جهان در بوکس در مقطع میان وزن مبارزه می کند آمادگی بدنی
	أسقط الملاكم رقيبه في الجولة السادسة بلكمة من القبضة اليسرى القبضة اليسرى المملاكمة الكم : الملاكمة في يدافع عن لقب بطل العالم في الملاكمة في الوزن الوسط اليق: اللياقة البدتية	ضربه مشت مشت زن , با یك ضربه مشت چپ در دور ششم ، حریف خود را به زمین انداخت مشت زنی برای حفظ لقب(عنوان) قهرمانی جهان در بوکس در مقطع میان وزن مبارزه می کند آمادگی بدنی
	أسقط الملاكم رقيبه في الجولة السادسة بلكمة من القبضة اليسرى القبضة اليسرى لكم: الملاكمة للمنافع عن لقب بطل العالم في الملاكمة في الوزن الوسط ليق: اللياقة البدتية لنظمت اللجنة الفتية في الاتحاد اللبناني	ضربه مشت مشت زن , با یك ضربه مشت چپ در دور ششم ، حریف خود را به زمین انداخت مشت زنی مشت زنی برای حفظ لقب(عنوان) قهرمانی جهان در بوکس در مقطع میان وزن مبارزه می کند آمادگی بدنی کمیته فتی انجمن دوچرخه سواران
	أسقط الملاكم رقيبه في الجولة السادسة بلكمة من القبضة اليسرى القبضة اليسرى لكم: الملاكمة للمنافع عن لقب بطل العالم في الملاكمة في الوزن الوسط ليق: اللياقة البدتية لنظمت اللجنة الفتية في الاتحاد اللبناني	ضربه مشت مشت زن , با یك ضربه مشت چپ در دور ششم ، حریف خود را به زمین انداخت مشت زنی مشت زنی برای حفظ لقب(عنوان) قهرمانی جهان در بوکس در مقطع میان وزن مبارزه می کند بوکس در مقطع میان وزن مبارزه می کند مادگی بدنی کمیته فنی انجمن دوچرخه سواران لبنان(کمیته فنی فدراسیون دوچرخه

١٣. الأخطاء الشائعة في الإعلام العربي

المعنى بالفارسيّة	الطريقة الصحيحة	الخطأ الشائع	1.59
بر این عقیده ام , که تلاش در	أرى أنّ السعى وراء	أجد السعي وراء	1.0.
تبعیّت از مسئولان این موضوع,	المسئولين عن هذه القضيّة	المسئولين عن هذه	
کار خوبی است	أمر جيّد	القضية أمرا جيّدا	
پاسخی ارائه داد	أدلى بجواب	أعطى جوابا	1.01
الماماء الماماء	1[-]		\ . .
تا کنون با برنامه ما همراه بوده	مازلتم معنا	أنتم دائما مع إذاعتنا	1.07
اید			
(چون تصوّر همراهي بلا			
انقطاع کسی , با بـرنامه های			
يك راديو معقول نيست)			
اتّهامات نسبت داده شده به	الاتّهامات الموجّهة إلى	الأتهامات ضدّ	١٠٥٣
مسيحيان	المسيحيّين	المسيحتيين	
یکی از مخالفان دولت	أحد الذين يعارضون	أحد المعارضين	١٠٥٤
	الحكومة	للحكومة	

·			
توطنه عليه دولت	التآمر على الدولة	التآمر ضدّ الدولة	1.00
تاریخ فرهنگی ملتها	تاريخ الأمم الثقافي	التاريخ الثقافي للأمم	١٠٥٦
در مواردی که احتمال التباس (در	رس ۱ پ	لیع کی ا	
وجود ندارد , فكّ اضافه			
صحیح نیست)			
ļ	22. L 7.1.1 1	تسير السيارات بشكل	\ . av
اتوموبیلها بگونه ای مشوّش,	تسير السيّارات بطريقة		•
وبا بی نظمی حرکت می کنند	فوضويّة	فوضوتي	
برای آزاد سازی وطنش,	تطوّع في الجيش بغية تحرير	تطوّع في الجيش بهدف	١٠٥٨
داوطلبانه به ارتش پیوست	وطنه	تحريروطنه	
تکاملش را در اختیار او می	تعطيه تكامله	تعطي له تكامله	1.09
گذارد		-	
خلیفه گری اسکندریّه, شامل	إن أبرشية الإسكندريّة تشمل	تغطّي أبرشية	1.7.
مصر وسودان هم ميشود	مصر والسودان	الإسكندرية مصر	
		والسودان	
تركيب هيأت دولت كامل شد	تمّ تأليف الوزارة	تمّ تشكيل الوزارة	1.71
		,	
حریری مقرّ انجمن مدد کاری	الحريري يدشن مقرّ جمعيّة	الىحرىري يدشن مقرّها	1.77
را هفته آینده افتتاح میکند, این	التكافل, الاثنين المقبل.	الاثنين الـمقبل . رئيس	
مطلب را رئيس اين انجمن	يعلن هذا رئيس الجمعيّة	جمعيّة التكافل يقول .	
اعلام کرد (ارجاع ضمیر به ما			
بعد آن غلط است)			
پــژوهشي در مورد قانون	دراسة في قانون التقاعد	دراسة على قانون	1.74
بازنشستگی	-	التقاعد	

,	• · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
دعوت حریف را برای مبارزه	قبل التحدّي , أو واجه	رفع التحدّي	١٠٦٤
پذیرفت	التحدّي.		
(بنظر میرسد ریشه این کاربرد	(وكأنّه استعارة من أصل رفع		
غلط, اصطلاح دیگری باشد,	القفاز : كان النبلاء في		
كه عبارت است از : رفع القفّاز	العصر الوسيط بالغرب إذا ما		
: دستكشها را بالا گرفت .	تحدى أحدهم الآخر		
چون اشـرافزادگان قرون وسطى	للمبارزة, يرمي قفّازه على		
در زمان مبارزه طلبي ,	الأرض أمامه , فان انتشل		
دستکشهای خود را روی زمین	الخصم القفاز ورفعه, أشار		
مي انداختند, وكسى كه آنها را	إلى أنه قبل التحدي		
بر می داشت , هماوردی با او			
را پذیرفته بود)			
از او پرسید, که آیا جواب آمده	سأله: هل جاء الجواب ؟	سأله إذا جاء الجواب.	١٠٦٥
است ؟			
			<u>.</u>
از نابسامان شدن وضع	شكا تدهور صحّته	شكا من تدهور صحته	1.77
از نابسامان شدن وضع سلامتی خود رنج میبرد	شکا تدهور صحّته	شکا من تدهور صحته	1.77
سلامتی خود رنج میبرد		_	
سلامتی خود رنج میبرد روزنامه نگار (فلانی) کنگره	(هذا المصطلح قد لا يوجد	الصحافي فلان غطّى	1.77
سلامتی خود رنج میبرد		_	1.77
سلامتی خود رنج میبرد روزنامه نگار (فلانی) کنگره شعر را پوشش خبری داد	(هذا المصطلح قد لا يوجد له بديل في العربيّة)	الصحافي فلان غطّى مهرجان الشعر 	1.77
سلامتی خود رنج میبرد روزنامه نگار (فلانی) کنگره شعر را پوشش خبری داد اعتصاب را تا مدّتی متوقّف	(هذا المصطلح قد لا يوجد	الصحافي فلان غطّى	1.77
سلامتی خود رنج میبرد روزنامه نگار (فلانی) کنگره شعر را پوشش خبری داد	(هذا المصطلح قد لا يوجد له بديل في العربيّة)	الصحافي فلان غطّى مهرجان الشعر 	1.77
سلامتی خود رنج میبرد روزنامه نگار (فلانی) کنگره شعر را پوشش خبری داد اعتصاب را تا مدّتی متوقّف کردند	(هذا المصطلح قد لا يوجد له بديل في العربيّة) أوقفوا الإضراب إلى حين	الصحافي فلان غطّى مهرجان الشعر علّقوا الإضراب	1.14
سلامتی خود رنج میبرد روزنامه نگار (فلانی) کنگره شعر را پوشش خبری داد اعتصاب را تا مدّتی متوقّف کردند با بت پرستی به مبارزه	(هذا المصطلح قد لا يوجد له بديل في العربيّة)	الصحافي فلان غطّى مهرجان الشعر 	1.14
سلامتی خود رنج میبرد روزنامه نگار (فلانی) کنگره شعر را پوشش خبری داد اعتصاب را تا مدّتی متوقّف کردند	(هذا المصطلح قد لا يوجد له بديل في العربيّة) أوقفوا الإضراب إلى حين	الصحافي فلان غطّى مهرجان الشعر علّقوا الإضراب	1.14
سلامتی خود رنج میبرد روزنامه نگار (فلانی) کنگره شعر را پوشش خبری داد اعتصاب را تا مدّتی متوقّف کردند با بت پرستی به مبارزه	(هذا المصطلح قد لا يوجد له بديل في العربيّة) أوقفوا الإضراب إلى حين	الصحافي فلان غطّى مهرجان الشعر علّقوا الإضراب	1.7V 1.7A
سلامتی خود رنج میبرد روزنامه نگار (فلانی) کنگره شعر را پوشش خبری داد اعتصاب را تا مدّتی متوقّف کردند با بت پرستی به مبارزه برخاست	(هذا المصطلح قد لا يوجد له بديل في العربيّة) أوقفوا الإضراب إلى حين قاتل الوثية	الصحافي فلان غطّی مهرجان الشعر علّقوا الإضراب قاتل ضدّ الوثنية	1.7V 1.7A

1 1 1 1 1 1 1	i la sata sa	.1 . 11. 511 %	A
دانشجویان ما در امتحان	خضعوا للامتحان , أو:	قدّم طلابنا امتحانهم	1.41
شرکت کردند	تقدّموا إلى الامتحان		
نقشى ايفا كرد	مثّل دوراً , قام بدور , اضطلع	لعب دوراء	1.44
	بدور		
این وضع را تا کنون نپذیرفته	لم نقبل هذا الوضع , ولن	لم و لن تقبل الوضع	۱۰۷۳
ايم, واز اين پس هم نخواهيم	نقبله		
پذیرفت			
مسئولیّت ما بزرگتر از آنست که	مسئوليتنا أكبر منها في أي	مسئوليتنا أكبر من أي	١٠٧٤
در هر وقت دیگر بوده است	وقت	وقت	
3.3.	-	_	
برای بار دوم	مجدّدا, أو: مرة ثانية	من جدید	١٠٧٥
تنها این مهم نیست که بدنهای	المهم : لا أن يشفي أجسادنا	المهتم: ليس فقط أن	۱۰۷٦
ما را شفا دهد, بلکه باید	فقط (وحسب), لكن (بل)	يشفي أجسادنا , لكن أن	
امانتي را هم كه بر عهده	أن يعزّز أمانتنا	يعزّز أمانتنا	
ماست عزيز بدارد			
دانش آموز نمره ای اضافی	نال التلميذ علامة إضافية	نال التلميذ نقطة إضافيّة	1.44
کسب کرد , که به قبولی او	أنجحته	أنجحته	
منجر شد	•	•	
	771 Jel 11 12 Av		.
انتشار این نامه ها , در عـرف	نشر هذه الرسائل سابقة	نشر هذه الرسائل,	1.44
ديپلوماتيك بي سابقه است	دبلو ماسيّة	يشكّل سابقة دبلوماسية	
. 12 . 1611 - 16.	. ig tigelt of tr		\ . \ A
دیدگاهی تحلیلگرانه به قانون	نظرة تحليليّة إلى قانون	نظرة تحليلتية على قانون	1.49
بازنشستگی	التقاعد	التقاعد	

المام السبارات يقوم عانقاً النوجيزي است كه جاحظ النهامة المناه المارد الجاحظ النهامة الفارئ النهامة القارئ النهامة القارئ النهامة القارئ المناقة ترتدي المنت كه جاحظ المنت كالمناقة ترتدي المنت كالمناقة ترتدي المنت كالمناقة ترتدي المنت كالمناقة المنت المنت كالمنت المنت ا	این ساختمان مانعی بر سر راه	هذا المبنى يقف عائقاً أو	هذا المبنى يشكّل عائقاً	۱۰۸۰
المناه الراد الجاحظ النهارئ يفهمه القارئ اين جيزى است كه جاحظ الفهامة القارئ يفهمه القارئ يفهمه القارئ المنهمة النارة المسألة ذات أهمية اين موضوع , داراى اهميت المسألة ترتدي كبيرة فراوان است المنه تقطة مهمة المسألة مهمة أو ناحية اين امر موضوع مهمي است مهمة النه منه تقطة مهمة النه المنهمة أو ناحية اين امر موضوع مهمي است مهمة الموضع المزهرة لإيمان الزهرة الموضع الذي نعيش فيه الموضع الذي نعيش فيه المناهة الاجتماعية الورية شيء در منطقه به وفور يافت مى المنالة المصطلح المناهة المهمة المناهة المهمة المناهة المنالة المصطلح المناهة المناهة المناهة المناهة المناهة المناهة المنالة المصطلح المناهة المناهة المناهة المناهة المناهة المناهة المنالة المناهة المناهة المناهة المناهة المناهة المناهة المناهة المنالة المناهة المناهة المناهة المناهة المناهة المناهة المناهة المنالة المناهة :				
ابفهامه للقارئ یفهمه القارئ خواست, خواننده آنرا بفهمد مده المسألة ترتدي هذه المسألة ذات أهيّة این موضوع , دارای اهمیّت محکما مده نقطة مهيّة هذه مسألة مهيّة أو ناحية این امر موضوع مهیّی است محکما الزهرة (بتقدیرز) هو كالزهرة او مثل ستاره زهره است موکما تكون الزهرة) الوضع الذي نعیشه الوضع الذي نعیشه الوضع الذي نعیشه ۱۰۸۵ الوضع الذي نعیشه الکنیسة في وظیفتها کلیسا در مسئولیّت اجتماعیش ۱۱۸۸ بکشق مقابل هذا المصطلح) شوند ۱۰۸۷ یملق المجلس آهمیّة یولي المجلس إفادات القادة شورا , به توصیه های رهبران	- · · • · · · · · · · · ·	12.	- 3,	
ابفهامه للقارئ یفهمه القارئ خواست, خواننده آنرا بفهمد مده المسألة ترتدي هذه المسألة ذات أهيّة این موضوع , دارای اهمیّت محکما مده نقطة مهيّة هذه مسألة مهيّة أو ناحية این امر موضوع مهیّی است محکما الزهرة (بتقدیرز) هو كالزهرة او مثل ستاره زهره است موکما تكون الزهرة) الوضع الذي نعیشه الوضع الذي نعیشه الوضع الذي نعیشه ۱۰۸۵ الوضع الذي نعیشه الکنیسة في وظیفتها کلیسا در مسئولیّت اجتماعیش ۱۱۸۸ بکشق مقابل هذا المصطلح) شوند ۱۰۸۷ یملق المجلس آهمیّة یولي المجلس إفادات القادة شورا , به توصیه های رهبران	این چیزی است که جاحظ	هذا ما أراد الجاحظ أن	هذا ما أراد الجاحظ	۱۰۸۱
۱۰۸۲ هذه المسألة ترتدي هذه المسألة ذات أهتية اين موضوع , داراى اهميّت اين موضوع , داراى اهميّت است أهتية كبيرة فراوان است هذه مسألة مهمّة أو ناحبة اين امر موضوع مهمّى است مهمّة هذه مسألة مهمّة أو ناحبة اين امر موضوع مهمّى است مهمّة هو كما الزهرة (بتقدير: هو كالزهرة او مثل ستاره زهره است هو كما تكون الزهرة) الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الموضع الذي نعيشه الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية المنطقة وظيفتها كليسا در مسئوليّت اجتماعيش المختبطة يتواجدون في المنطقة وظيفتها مقابل هذا المصطلح) شوند		يفهمه القارئ	افهامه للقارئ	
المتعبة كبيرة كبيرة اين امر موضوع مهتى است المده نقطة مهتة أو ناحية اين امر موضوع مهتى است مهتة أو ناحية اين امر موضوع مهتى است مهتة أو ناحية اين امر موضوع مهتى است مهتة أو ناحية الزمرة (بتقدير: هو كالزهرة أو مثل ستاره زهره است الموضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الوضع الذي نعيشة ألاجتماعية الكنيسة في وظيفتها كليسا در مسئوليّت اجتماعيش الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية المخشوة في المنطقة وقد لا يوجد في العربية شيء در منطقه به وفور يافت مى بكثرة بكثرة المصطلح) شوند			O.	
المتعبة كبيرة كبيرة اين امر موضوع مهتى است المده نقطة مهتة أو ناحية اين امر موضوع مهتى است مهتة أو ناحية اين امر موضوع مهتى است مهتة أو ناحية اين امر موضوع مهتى است مهتة أو ناحية الزمرة (بتقدير: هو كالزهرة أو مثل ستاره زهره است الموضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الوضع الذي نعيشة ألاجتماعية الكنيسة في وظيفتها كليسا در مسئوليّت اجتماعيش الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية المخشوة في المنطقة وقد لا يوجد في العربية شيء در منطقه به وفور يافت مى بكثرة بكثرة المصطلح) شوند	این موضوع , دارای اهمیّت	هذه المسألة ذات أهمّية	هذه المسألة ترتدي	١٠٨٢
۱۰۸۶ منه نقطة مهمة هذه مسألة مهمة أو ناحية اين امر موضوع مهمتى است مهمة معركما الزهرة (بتقلير: هو كالزهرة او مثل ستاره زهره است مع كما تكون الزهرة) ۱۰۸۵ الوضع الذي نعيشه الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الكنيسة الله المنطقة الاجتماعية يولي المجلس أهمتية يولي المجلس إفادات القادة شورا , به توصيه هاى رهبران		كبيرة		
الموقع الزهرة (بتقدير: هو كالزهرة او مثل ستاره زهره است الموكما تكون الزهرة) الموكما تكون الزهرة) الوضع الذي نعيشه الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الكنيسة في وظيفتها كليسا در مسئوليّت اجتماعيش الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية مقابل هذا المصطلح) شوند بكثرة مقابل هذا المصطلح) شوند شورا , به توصيه هاى رهبران				
المواقع الزهرة (بتقدير: هو كالزهرة او مثل ستاره زهره است الموركما تكون الزهرة) الموضع الذي نعيشه الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الكنيسة في وظيفتها كليسا در مسئوليّت اجتماعيش الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية يولى المصطلح) شوند عمل المورد المصطلح المورد المصطلح المحلس أهمّية المحلس أهمّية المحلس إفادات القادة المورا، به توصيه هاى رهبران	این امر موضوع مهتمی است	هذه مسألة مهمّة أو ناحية	هذه نقطة مهمّة	۱۰۸۳
الوضع الذي نعيشه الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الوضع الذي نعيشه الكنيسة في وظيفتها كليسا در مسئوليّت اجتماعيش الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية المكنيسة الاجتماعية مقابل هذا المصطلح) شوند بكثرة مقابل هذا المصطلح) شوند يعلّق المجلس أهمّية يولي المجلس إفادات القادة شورا , به توصيه هاى رهبران		مهمة		
الوضع الذي نعيشه الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الوضع الذي نعيشه الكنيسة في وظيفتها كليسا در مسئوليّت اجتماعيش الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية المكنيسة الاجتماعية مقابل هذا المصطلح) شوند بكثرة مقابل هذا المصطلح) شوند يعلّق المجلس أهمّية يولي المجلس إفادات القادة شورا , به توصيه هاى رهبران				
الوضع الذي نعيشه الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الوضع الذي نعيشه الكنيسة في وظيفتها كليسا در مسئوليّت اجتماعيش الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية المكنيسة الاجتماعية مقابل هذا المصطلح) شوند بكثرة مقابل هذا المصطلح) شوند يعلّق المجلس أهمّية يولي المجلس إفادات القادة شورا , به توصيه هاى رهبران	او مثل ستاره زهره است	هو كالزهرة	هو كما الزهرة (بتقدير:	۱۰۸٤
۱۰۸۰ الوضع الذي نعيشه الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الوضع الذي نعيش فيه وضعى كه در آن بسر مى بريم الكنيسة في وظيفتها كليسا در مسئوليّت اجتماعيش الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية المكنيسة ألمنطقة وقد لا يوجد في العربية شيء در منطقه به وفور يافت مى مقابل هذا المصطلح) شوند بكثرة مقابل هذا المصطلح) شوند			هو كما تكون الزهرة)	
1 الوظيفة الاجتماعية در منطقه به وفور يافت مى الدربية شيء در منطقه به وفور يافت مى مقابل هذا المصطلح) شوند الكثرة مقابل هذا المصطلح) شوند المجلس أهمّية يولي المجلس إفادات القادة شورا, به توصيه هاى رهبران				
۱۰۸۲ الوظيفة الاجتماعية الكنيسة في وظيفتها كليسا در مسئوليّت اجتماعيش الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية الاجتماعية در منطقه به وفور يافت مي المنطقة مقابل هذا المصطلح) شوند بكثرة مقابل هذا المصطلح) شوند المجلس أهمّية يولي المجلس إفادات القادة شورا, به توصيه هاى رهبران	وضعی که در آن بسر می بریم	الوضع الذي نعيش فيه	الوضع الذي نعيشه	١٠٨٥
الاجتماعية الاجتماعية در منطقه به وفور يافت مى الاجتماعية عنواب المنطقة من الدربية شيء در منطقه به وفور يافت مى مقابل هذا المصطلح) شوند منطقه به وفور يافت مى مقابل هذا المصطلح) منوند المجلس أهمّية يولي المجلس إفادات القادة شورا, به توصيه هاى رهبران				
الاجتماعية الاجتماعية در منطقه به وفور يافت مى الاجتماعية عنواب المنطقة من الدربية شيء در منطقه به وفور يافت مى مقابل هذا المصطلح) شوند منطقه به وفور يافت مى مقابل هذا المصطلح) منوند المجلس أهمّية يولي المجلس إفادات القادة شورا, به توصيه هاى رهبران				
الاجتماعية الاجتماعية در منطقه به وفور يافت مى الاجتماعية عنواب المنطقة من الدربية شيء در منطقه به وفور يافت مى مقابل هذا المصطلح) شوند منطقه به وفور يافت مى مقابل هذا المصطلح) منوند المجلس أهمّية يولي المجلس إفادات القادة شورا, به توصيه هاى رهبران	كليسا در مسئوليّت اجتماعيش	الكنيسة في وظيفتها	الوظيفة الاجتماعية	١٠٨٦
۱۰۸۷ يتواجدون في المنطقة (قد لا يوجد في العربية شيء در منطقه به وفور يافت مى مقابل هذا المصطلح) شوند شوند 1۰۸۸ يعلن المجلس أهمّية يولي المجلس إفادات القادة شورا, به توصيه هاى رهبران		•	للكنيسة	
بكثرة مقابل هذا المصطلح) شوند ۱۰۸۸ يعلق المجلس أهمّية يولي المجلس إفادات القادة شورا, به توصيه هاى رهبران				
بكثرة مقابل هذا المصطلح) شوند ۱۰۸۸ يعلق المجلس أهمّية يولي المجلس إفادات القادة شورا, به توصيه هاى رهبران	در منطقه به وفور یافت می	(قد لا يوجد في العربية شيء	يتواجدون في المنطقة	۱۰۸۷
۱۰۸۸ یعلّق المجلس أهمّیة یولي المجلس إفادات القادة شورا, به توصیه های رهبران	شوند	مقابل هذا المصطلح)	!	
		_		
كبرى على إفادات القادة أهمية بالغة اهميت زيادى مى دهد	شورا , به توصیه های رهبران	يولي المجلس إفادات القادة	يعلّق المجلس أهمّية	۱۰۸۸
	اهمّیت زیادی می دهد	أهمية بالغة	كبرى على إفادات القادة	

١٠٤. الأخطاء الشائعة في الإعلام العربي | ١٥٥ |

١٤. الألفاظ الفارسية الدارجة في البلدان العربية

	(i)			
١٠٨٩	الأمد	امد (ز مان)	الأهو	آهو
۱۰۹۰	الأبد	آبريز	الأبريسم	ابریشم
١٠٩١	الإبريق	آبريز (آفتابه)	الأبهة	آب بها
				(جمال
				وزیبائی)
1.97	الإيوان	ايوان	الأرمغان	ارمغان
				(هدیه)
١٠٩٣	الأرجوانى	ارغوانى	الأستاذ	استاد
١٠٩٤	الإستبرق	استبر (پارچه	الإسفند	اسپند (خردل
		حرير)		سفید)
۱۰۹٥	(ب)			
1.97	البقلاوة	باقلوا	البابونج	پاپوش (نوعی کفش)
1.97	البابونج	بابونه (نوعي	الباذنجان	باذنجان
		گیاه)		
	البرنامج	بارنامه	البازار	بازار
1.47	_ :	p		
	البيمارستان	بيمارستان	الباشق	باشه (پرنده

		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			:
بخ بخ	بخْ بخْ		بازرگان	البازركان	11
(صوتی برای					
تحسين)					
بخس (زمینی	البخس		بخت	البخت	11.1
که بدون					
آبــيارى					
کشاورزی					
شود)					
پرستو	برستوك	ii ii	پست (از مصدر	البريد	11.7
			فارسی بردن)		
برشته	البرشت		بند (پاراگراف)	البند	11.4
پرواز (امروزه	البرواز		پرگار	البركار	۱۱۰٤
برای قاب					
عكس					
وچارچوب					
بکار می					
رود)					
بخش (انعام)	البقشيش		غال	الباك	11.0
بنفشه	البنفسج		بوستان	البستان	11.7
ز وفكاهه)	البهلو بهلول، (أهل طن		بهادر (پهلوان)	البهادور	۱۱۰۷
	ل				
بوته (بوته)	البوتقه		معرب ببا بمعنى	الباب	۱۱۰۸
			در (در فارسی		
			قديم)		
بيرقدار،	البيرقدار		پوز	البوز (الفم)	11.9
پرچمدار					
				(ت)	111.
ترنجبين	الترنجبين		تخت	التخت	1111
·····	<u> </u>				

| ١٥٨ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

تنوره		التتوره		تو پا (سیب در	التفاح	1117
(دامن)				فارسی قدیم)		
					(ج)	1114
				زنجير	الجنزير	1118
(مقام)	جاه	الجاه		جام (كاسه)	الجام	1110
ب	گلار	الجلاّب		کزه (کوزه)	الجرّة	1117
چم (نوعی		الجمجم		گل نار (گل انار)	الجلّنار	1117
ر)		الجناح		گاومیش	الجاموس	1111
ب		الجوارب		کوچاه (حفره)	الجوخة	
وارب)	(جو					
ئىن (زرە)	جولا	الجوشن		گاوشير	الجواشير	117.
ىر (سنگ	گوھ	الجوهر		گناه	الجناية	1171
نی)	قيمة					
					(ح)	1177
	•			حربا (آفتاب	الحرباء	1174
				پرست)		
					(خ)	1178
(پوست	خام	الخام		خيار چنبر	خيار شنبر	1170
ىي نشده)	دباغ					<u> </u>
	خور	الخرج		خاتون (لقبي	الخاتون	1177
ررجين)				برای خانمها)		
خرد	پول	الخردة		خرده جات	الخرضوات	1177
	••••••••••••••••••••••••••••••••••••••			(اجناس خرده)		
خال	خلخ	الخلخال		خرده (اجناس	الخردة	1177

			ريز)		
كنده		الخندق	خشخاش	الخشخاش	1179
خرنگاه (محل		الخورنق	خربزه	الخربز	114.
غذا خوري					
شاه)					
خيار		الخيار	خنجر (معرب	الخنجر	1141
			خونكار)		
خوليا (وهم)		الخيال	خان (سلطان)	الخان	1144
				(د)	1144
			دیگ (ظرف غذا)	الديك	1148
	دار چینی	الدار	دایه (قابله)	الداية	1140
		صینی			
مخفف در بند	الدرب		دیده بان	الديدبان	1147
(راه باريك					
كوه)					
درفش	الدرفس		در بان	الدربان	1144
درویش		الدرويش	درز لباس	الدرز	1147
دشت		الدست	دستور (دفتر ثبت	الدستور	1149
			اسامي لشكريان)		
دف (از آلات		الدف	دفتر	الدفتر	۱۱٤۰
موسیقی)					
دول(ابزار	الدلو		دکّان	الدكّان	۱۱٤۱
آبکشی)					
دوغ		الدوغ	دهگان (رئیس	الدهقان	1187
	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		دهکده)		
ديجور		الديجور	دیبا (حریر)	الديباج	1154
(ظلمت)					<u> </u>

			(,)	1188
روزی	الرزق	رخ (در شطرنج)	الرخ	1180
رمه (گلّه)	الرمق	رشته	الرشته	1127
روزنامه (دفتر	الروزنامه	راه بان (راهنما)	الرهبان	1127
ثبت روزانه)				
			(ز)	1187
		زولبيا	الزلآبية	1189
زاغ (نوعي	الزاغ	زور (قوّت)	الزور	110.
کلاغ)				
زيور	الزخرف	زيبارو	الزبرج	1101
زرناپه	الزرافة	ا زره	الزرد	1107
زمزم (ہمعنی	الزمزم	נצר (גער באר באר באר באר באר באר באר באר באר בא	الزلال	1104
آهسته آهسته				
(
زن دین (کسی	الزنديق	زنبورك (آلتى در	الزنبرك	1108
که در دین		ساعت)		
مثل زنان				
است)				•
			(س)	1100
سايه	الساية	سالار (زعيم)	السالار	1107
سه دیر	السدير	سخت	السخت	1107
(کاخی که از				
سه قبّه تشکیل				
می شد)				
سراب (سر +	السراب	ساده	الساذج	1101
آب)				

·			······	#*************************************	**************************************	·····
چراغ		السراج		شروال (شلوار)	السربال	1109
سر+ أمد(امد		السرمد		سرداب(سرد +	السرداب	117.
بمعنی زمان)				آب)		
(الأبدي)						
سركه انگبين	بن	السكنجب		سرو	السرو	1171
سل (بیماری		السلّ		سوله پاي (پاي	السلحفاة	1177
سل)				در لاك :		
				لاكپشت)		
سنباده		السنباذج		سمندل	السمندر	1174
سنجاب		السنجاب		سنبوسه	السنبوسق	1178
سندان		السندان		سنجوق	السنجق	1170
زنتور (آلتی		السنطور		سنديان(درخت	السنديان	1177
در موسیقی)				بلوط)		
سور		السور		ساج (نوعي	الساج	1177
(میهمانی)				درخت)		
سه		السيكاه		سيخ	السيخ	۱۱٦٨
گاه(دستگاهی						
در موسیقی)						
					(ش)	1179
شوكران		الشيكران		شاقول	الشاقول	114.
(گیاهی						
دارویی)						
				چکش	الشاكوش	1171
معرب چی،		الشيء		شاه بلوط	الشاه بلوط	1177
مخفف چيز						
کاری)	شاهين (مرغ شک	الشاه		شاهان شاه	الشاهنشاه	1174
		ين				

| ١٦٢ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

,	•	······································	·	·····	····
چادر	الشادور		چای	الشاى	1178
شیرازه (در	الشيرازه		شبدر	الشبذر	1170
كتاب)					
جاروب	الشاروف		چارشب(مخفّف	الشرشف	1177
(جارو)			چادر		
			شب:روانداز)		
جفت	الشفع		شش رنگ (چون	الشطرنج	1177
(جفت)			شش مهره دارد)		
شمعدان	الشمعدان		شلغم	الشلجم	1174
شاهراه (راه	الشهره		شاهي (لذيذ	الشهيّ	1179
بزرگ)			وشاهانه)	(اللذيذ)	
شوربا	الشوربه		سوزا (شدّت	الشواظ	۱۱۸۰
			حريق)		
شاهكار	الشاهكار		شكوه (عظمت)	الشوكة	۱۱۸۱
(دستگاهی در					
موسیقی)					
شاه تره (عرق	الشهترج		شاه دانه	الشهدانج	1174
گياهي)					
			i	(ص)	۱۱۸۳
معرب سدا	الصدى		معرب صد	الصتّ (جماعة	۱۱۸٤
(صدا)				من الناس)	
سنج	الصنج		چرم	الصرم	1110
معرب	الصهر		سنجه (ميزان)	الصنجة	۱۱۸٦
شوهر(داماد)					
	i		.	(ط)	1144
تبرزد (نوعی	الطبرزد		تبر	الطبر	۱۱۸۸
	<u> </u>	<u> </u>	<u>.</u>	 	±

شكر سفيد)				
تباشير (نوعى	الطباشير	تبرزين	الطبرزين	١١٨٩
دوا)				
ترخون	الطرخون	معرب سرپوش	الطربوش	119.
		(بمعنی کلاه)		
(ترز: هیئت)	الطراز	تراز	الطراز	1191
تاسمه (باریکه	الطسمه	تازه	الطازج	1197
ای از چرم)				
تالسان(نوعي	الطيلسان	تلخ	الطلخ	1194
لباس مشايخ)				
تيهو (نوعي	الطيهوج	تنبور (از ادوات	الطنبور	1198
پرنده)		موسیقی)		
			(ع)	1190
معرب تش	العطش	انبروت (بمعنی	العرموط	1197
(مخفف		گلابی)		
تشنه)				
		لشكر	العسكر	
		عصرانه	العصرونيّة	<u> </u>
			(غ)	1199
		غوغا	الغوغاء	١٢٠٠
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	(ف)	17.1
		•		<u> </u>
فرمان (عهد	الفرمان	فرسنگ -	الفرسخ	17.7
سلطان)				
فهرست	الفهرس	پنگان	الفنجان	۱۲۰۳
پولاد	الفولاذ	پالوده	الفالوذج	١٢٠٤

پيل	الفيل	پيروزه	الفيروزج	١٢٠٥
			(ق)	١٢٠٦
قرمز	القرمز	كپان (ترازو)	القبان	١٢٠٧
کلّه (سر کوه)	القلّة	 معرّب كلات	القلعة	۱۲۰۸
قند (معرّب	القند	 (معرب خم	القمطرير (اليوم	١٢٠٩
کند)		تاريك (قبّة	الشديد	
		الظلام)	المظلم)	
معرب مخفف	القوش	 قهرمان , مرکّب از	القهرمان	۱۲۱۰
كوچك		قهر(عربي),		
		ومان (فارسي) ,		
		بمعنى صاحب		
		 كاروان	القيروان	1711
			(جماعة من	
			الخيل)	
			(1)	1717
	*	 1.4 10	1/11	
خوراکی از	الكبّة	کار , شغل	انگار	1714
برغل وگوشت (ازمصدر				
رارمصدر کو بیدن)				
توبیدن) کاغذ	الكاغد	 	الكشمش	1416
		 کشمش	_	
کرکی (نوعی	الكركي	کاسه	الكأس	1710
پرنده)		 Z -	د د ا	
کیش در	الكش	کرگدن	الكركدّن	1717
شطرنج				
(معرّب کشت				
بمعنى: قتل)				

,	,	 	,	
كشكول	الكشكول	كشك	الكشك	1717
گلگون	الكلكون	كافور	الكافور	١٢١٨
(بمعنی				
سرخاب)				
کنار (بمعنی	الكنار	كمانچه	الكمنجة	1719
سدر)				
گنج	الكنز	كوسه	الكوسج	177.
كوخ	الكوخ	کاه ربا (بمعنی	الكهرباء	1771
		برق)		
		 	(ل)	1777
		نه سيخ (بسوزد),	لا سيخ ولا	۱۲۲۳
		نه کباب	كباب	
لاجورد	اللازورد	ليمو	الليمون	۱۲۲٤
معرّب لال	اللعل	لگام	اللجام	1770
لوله	اللولب	لوبيا	اللوبياء	1777
		 <u>.</u>	(م)	1777
			·	
		کلید	المقليد (ج:	۱۲۲۸
			المقاليد)	
مخفف	المارستان	مرزبان	المرزبان	1779
بيمارستان				
عی گیاہ)	المرزنا مرزنگوش (نو	 می خور	الماخور	۱۲۲۰
	جوش		(مجلس	
			الفسّاق)	
مشت	المشت	موزه (كفش)	الموزج	1741
مهرگان	المهرجان	Э.	المهر م	1747
		 ·		:

| ١٦٦ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

					(الخاتم)	
مينا	هر الزجاج)	الميناء (جو	•	موم	الموم (الشمع)	١٢٣٣
			â	i	(ن)	۱۲۳٤
	•	***************************************		p	·p. · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
				نازك	النازيك	1740
	موز الهند)			نرگس	النرجس	1747
لات موسیقی)	ای(نی),(از آا	النای ن		نيم برشته	النمبرشت	
نژاد	سل	النجار (الأم		انبه (نوعی میوه)	الأنبج	۱۲۳۸
		والحسب)				
نوشادر		النشادر		نسترن	النسترن	:
نشوه (مأخوذ	کر)	النشوه (السا		مخفف نشاسته	النشا	178.
از نوشیدن)						
نموده (بمعنی		النموذج		معرّب نانه	النعناع	1721
نمونه)						
نوروز		النيروز		نرد (نوعی بازی)	النرد	<u> </u>
نيزه	ح القصير)	النيزك (الرم		نارنگ	النارنج	
نيلوپر		النيلوفر		معرب نورنگ	النيرنج	1788
		*******************************			(الحيله)	
						1780
الياسمين		ياسمين		هاون	الهاون	1727
	معرب اندام	الهندام		مخفف هزار	الهزار	1757
		(الحسن		دستان	(العندليب)	
	•	القد)				
				اندازه	الهنداز (الحد و	۱۲٤۸
					القياس)	
					(ي)	1789

١٤. الألفاظ الفارسية الدارجة في البلدان العربية | ١٦٧ |

يباب (بمعنى	اليباب	ياسمين	الياسمين	170.
خراب)				

فهرس الأفاظ الفارسية

	واجتناب
104	احياء
45.	اختلاط
	ودوگانگىي
771	اختلاف
	,مشاجرة
803	اختلال
448	أخذ ضمانت
749	اخطاريه
194	ادارات دولتی
٧٢ ۶	
	اداره اطلاعات
714	اداره امداد
۷۳۱	اداره ثبت املاك
۶۵۱	اداره طرح
	وبرنامه
۸۹۷	اداره نظام وظيفه
***	ادغام شركتها
۱۹۸۴	آدم بیدار
ļ	7 1
1106	آد
1084	آدم پست
19,46	آدم خواب

	,,
۸۵۸	آتش بس
۸۷۱	آتش گشودن
۸۰۶	آتش نشانی
٧۶٠	آتشفشان
448	اتصالات
	بهداشتی
Y Y Y	اتم
974	اتمى
9.4	اتومبيل بمب
	گــذاری شده
70 7	اتومبيل حمل
	جنازه
۸۱۸	اتوموبيل
••••••	خورشیدی
٩	اثر انگشت
٣٨٢	اجاق گاز
747	اجتناب ناپذير
۷۵۲	اجرا
410	اجرا كردن
۷۵۴	اجرای حکم
198	احتكار
48	احتياط كارى

777	آب آشامیدنی
۵۳۵–	آب دهان
۲۰۰۰	
7757	ابر
۶۳۱	ابر فشرده
Y A 9	ابر مغناطيسي
۱۳۲	ابراز قدرت
۱۰۷	ابراز ندامت
۸۱۴	ابراز نگرانی
114	ابرقدرت
199	آبرو
444	آبستن
1009-	آبکش
1009- 4110	آبکش
	آبکش آبگوشت
7810	
7110 1054	آبگوشت
7410 1054 544	آبگوشت ابلاغ، ابلاغیّه
7A10 1097 9A4 799	آبگوشت ابلاغ، ابلاغیّه آبهای زیرزمینی
7A10 1059 5A4 959 909	آبگوشت ابلاغ، ابلاغیّه آبهای زیرزمینی آبهای آلوده
7A10 1099 9A4 999 909 449	آبگوشت ابلاغ، ابلاغیّه آبهای زیرزمینی آبهای آلوده آبی ـ خاکی

٩٧٨	استخوان		عدول كردن	۱۳۲۰	آدمهاي لوچ
	استراق سمع	i	از سر گیری		ادوات ولوازم
897			از کار افتادگــی		آراستن
	استعمال		از هم پاشیدن		آرامش زندگی
	استقبال از مرگ		از هم		آرایش
	استکبار استکبار		ر گسستگی	:	آرایشگر آرایشگر
	استمرار ،				
			آزاد کردن تن		ارتباطات
	جاودانگى		آزار -		ارتباطات امنيتي
	استنباط	:	آزار دادن		ارتداد
	موضعگيريها	: :	آز مایش	۸۵۵	ارتفاع پائين
۱۱۳	استوار نامه	777	آزمایش (تجزیه)	۸۷۷	ارتقاء درجه
7504	آستين		ادرار	497	ارتكاب جنايت
454	آستين بالا زدن ،	i i	آژیر خطر	i !	ارتكاب گناه
	عزم را جزم كردن	1878	اسب	199	ارجاع دادن
۳۵۵	اسفالت كردن	1.77	اسب سوار	! !	آرد کردن
	خيابانها	947	اسپرم		ارزش پول
:	اسفناك	۱۰۰۸			آرزو کردن
<u>:</u>	اسقف	٣٣٢			ارزيابي اوضاع
:	اسكان يافتن	7717	استثناء		ارسال تلگراف
	اسكناس تقلبي	۵۱۹		• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	ارّه برقی
۱۰۲۵	اسكي		بخشيدن	840	
977	اسكيت	۳۲۱	استخدام، بكار	٩٨٥	از بای در آوردن
۸۶۳	اسلامي كردن		' گـيرى		از حد اعتدال
904	آسم	۶۸۷	استخدام تمام		خارج شدن
۷۹۵	آسياب		وقت `		از خواسته خود

	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
آمادگی کامل	۸۶۹	افروخته شدن	195	اشغالگران
آماده باش		آتش	71.0	آشغالها
آماده سازي	۴۰۴	افزايش آشكار	477	آشفتگی
آمار کلی	۸۸۶	افزايش حملات	497	اشياء لوكس
آمپول	۶۸۸	افزون بر نیاز	۶۸۳	اصلاح خرابيها
امتياز گرفتن	۸۹۶	افسر چترباز	۶۷۱	اصلاحات
امضا كردن	: :			سازماني
امور زیر بنائی	1			اصول كتابداري
آموزش همگانی	498	افكار منجمد	٨۴	اطلاع
انار	777	اقتدار		اطمينان دادن
انبار			117	اظهار نظر
انبار مهمات ،	۴	اقدام دوستانه	۷۱۶	اعتراض
زرّاد خانه			• •	اعتصاب
			: :	اعطاء
			Y1 F	i
انجام عمليات	1848	الإغ		صلاحيت
گمرکی				اعطاي فرصت
انجمن	1944	الك بدست	٧١٢	اعلاميه
انجمن اساتيد			7.7	اعلان خبر مرگ
انجمن			<i>5</i> ९ ९	اعمال شاقه
دانشجوئي	1799		140	اعمال فشار
انحطاط	۸۱۴	آلودگــی	۷۵۴	اغتنام فرصت
وحشتناك	7.7	آلودن	179	افراد ذير بط
انداختن ، طرد	۸۱	آماج حملات	۵۸۳	!
كردن		***************************************	۸۹۳	
	آماده باش آماده سازی آمار کلی آمبول امتیاز گرفتن امور زیر بنانی امور زیر بنانی انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انبار مهمات ، انجمن اساتید انجمن اساتید انجمن اساتید انجمن اساتید انجمن اساتید انجمن اساتید انجمن اساتید انجمن اساتید انجمن اساتید انجمن اساتید	اماده باش اماده سازی اماده سازی اماده سازی اماده سازی اماده سازی اماده سازی اماده سازی اماده امی امی امی امی امی امی امی امی امی امی	آتش آماده باش افزایش آشکار ۴۰۴ آماده باش افزایش حملات ۸۸۶ آماد کلی افزون بر نیاز ۸۹۸ آموول افسر چترباز ۹۹۱ امتیاز گرفتن افسر چترباز ۹۹۱ امنیاز گرفتن افکار عمومی ۴۸۴ امور زیر بنانی افکار منجمل ۱۹۹ انبار افکار منجمل ۱۹۵ انبار افکار منجمل ۱۹۵ انبار افکار منجمل ۱۹۵ انبار اقدام دوستانه ۱۹ انبار آکنده ۵۹۹ انبار آکنده ۵۹۹ انبار آکنده ۱۹۳ انجام عملیات آلاغ ۹۶۲ انجام عملیات آلهاس ۱۹۳ انجمن اساتید آلماج ۱۹۹ انجمن آلماج ۱۸۹ انداختن ، طرد آماج ۱۸۲ انداختن ، طرد	۲۸۰۵ آتش آماده بباش ۴۲۳ افزایش آشکار ۴۰۶ آماده سازی ۴۹۷ افزایش حملات ۸۸۶ آماد مسازی ۶۸۲ افزون بر نیاز ۸۸۸ آمیول ۱۰۷ افسر چترباز ۹۹۸ امیاز گوفتن ۱۸۸ افکار عمومی ۹۹۶ امور زیر بنانی ۱۰۱ افکار منجمد 989 آموزش همگانی ۱۲۰ اقدام ناجمل ۱۲۷ انار ۱۲۰ اقدام اعمال ۱۲۵ انبار مهمات ۱۲۰ اقدام دوستانه ۲ انبار مهمات ۱۲ ۱۲۰ اقدام نسنجیده ۱۵۵ انبار مهمات ۱۲ ۱۲۰ اقدام نسنجیده ۱۵۸ انتقام ۱۲ ۱۲۰ اکیب اسب سوار ۱۶۹۸ انتقام ۱۲۹ ۱۲۰ ۱۲۰ الله س ۱۹۲ انجمن ۱۲۰ ۱۲۰ الله س ۱۲۹ انجمن ۱۲۹ ۱۲۰ الشخاف ۱۲۰ ۱۲۰ ۱۲۰ ۱۲۰ الداختی الیا الیار

,		\$			P
	اعلام كردن	490	آهك	977	اندازه گیری
971	باتلاق	495	آهك زده	۶۸	اندیشیدن ،
١٠٣٤	باختن	۴۱۰	اهمال		درنگ کردن
Y17A	باد معده	FFY	اهميت	: ·	انرژی
۸۲۹	بادام	١٨٩٣	آهن	Y YY	انرژی اتمی
747	باران زا	1941	آهو	440	انزجار
۶۶۸	بارگیری	778		904	انزوا ، گــوشه
7777	باروت	٨٩٢	اورژانس		گــزينـى
٧٧١	بارور شدن	77	اوضاع واحوال		انضمام
///	باروري	7.5	اول خط	۵۸۷	انعطاف پذير
	مصنوعي	۷۵	اولويتها	i i	انفجار اطلاعات
٧٠٢	باز داشتن	!	اونيفورم رسمي	YA9	انفجار
۸۹۵	باز گرداندن	٣٢٠	آو يختن		خورشيدي
۱۲۷۰	بازار	178	آويزان	۸۵	انگشت اتهام
۶۹۷	بازارياب	7.5		448	انگىشت بە
۷۱۰	بازپـرس	۸۰۰	ايجاد انفجار		دندان گـزيدن
۸۵۱	بازجوني	11	ايدز	7077	انگشتر
۶۹۰	بازخريد	448	ايراد خسارت	۵۲۷	انگیختن
9.7	بازداشتگاه	۵۲	ايراد سخن ،	444	انواع سوخت
٩٠١	بازداشتي		اظهار نظر	۵۵۹	آه گرم
۶۴۵	بازدید تشریفاتی	۸۸۵	ایستگاه رادیونی	٨٤٩	اهتزاز
۶۷۱	بازسازى	97	ایفای نقش	۵۹۹	اهتمام ورزيدن
۴۸۰	بازگشت مجدد	914	ايما واشاره	۵۱۱	اهداف ، ایده ها
	عيد	۸۸۶	آینده نزدیك	797	اهداف صلح
۶۹۰	بازنشتگى	191	با صدای بلند		آميز

		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
	قبلى	999	بچه دار شدن	۱۰۵	بازنگری
۵۳۸	بذر	۵۴۸	بحبوحه	7.4.4	بازی کردن
٣٣۴	برافراشتن	777	بحث برانگيز	1.47	بازی یا سرگرمی
۴۳۳	برافروختن آتش	۱۵۵	بحث وبررسي		مورد علاقه
۶۱۸	برّاق کردن	۵۷۹	بحث وجدل	448	بازيافت
1 • • ٢	برانكارد	۶۲۷	بحث وجدل	:	بازیگر
۵۲۷	برانگيختن	٣	بحران	1	باشگاه
1.44	برترى		بحران سياسي	971	باشگاه نظامی
790	برخورد	۶۱۱	بحرکت درآمدن	٨٠٩	باطرى
۵۳۵	برداشت		، از جا کنده	49	باطل کردن
1.74	بردن		شدن و	۸۰۵	باغ وحش
۸۳۱	بررسی کردن	i	بخت آزمائي	491	
۴۵	برطرف كردن		بخش	1844-	باقلا
۱۷۰۲		i	بخش دولتي	7189	
۸۳۵		1	بخش ها	718	باقلوا
۶۹۳	برگه شناسائی	884		7470	بالا خانه
184		484	بخشهاي	٥٣۴	بالاگرفتن
۵۸۵	برملا شدن		اقتصادي	710	بالكن
779		998		۷۷۳	
804	برنامه، نقشه	7479		777	بانك
۵۳۲		478	بدام انداختن	718	بایگانی
	بر برنامه ریزی	7714		711	
, 5 ,	برەت ريرى مالى		بدهی خارجی	7.1	
۵۱۰	برنامه های		بدون هدف	7.1	
u , ·	بره مید آموزشی		وبرنامه ریزی		بچه ته تغاری
•••	المورسي	1			

145	بهبود شرايط	۵۶	بمب گازی	۸۸۰	برهنگى
۸۳۵	بهداشت	744	بمورد اجرا	7177	برو بيا
444	بهدر رفتن	47	بن بست	1.41	برونز
۱۰۲۸	بهدف زدن		بنا كردن	4.5	بريدن
۵۸۰	بهره اندك وبي	188	بناي يادبود	۱۷۷۲	بز
	ارزش	۵۰۸	بند انگشت	904	بزرگراه
۵۰۹	بهره برداري	408	بنگاه صرافي	۱۷۷۲	بزغاله
۱۵۴۵	بو	۴۳۴	بنیاد گرائی	194	بزير افكندن
۸۳۶	بوته، نهال	440	به اوج رسیدن	1.7	بستن ، در هم
۴٣٠	بودجه عمومي	۸۵۰	به بازی گرفتن		پیچیدن
779	بورس	۵۵۸	به پــرواز در		بستنى
1051	بوزينه		آمدن ، اوج	749	بسته پستی
۵۲۴	بوسيدن		گـرفتن	١٠٠٩	بسكتبال
719	بوق اتومبيل	707	به تأخير انداختن	98.	بسيج نيروها
1.49	بوكس	i :	به تعویق	794	بشقابهای
144	بی پـرده ، با	1	انداختن		گيرنده
	صراحت	E	به جوش	7.1	بشنه زنی
٩۴٨	بی حسّی ،	į	وخروش در	597	بطور دستجمعي
	هوشبري		آمدن	159	بعد سیاسی
9	بی دفاع	۱۸۶	به خاك سپردن	۵۶۶	بگومگو
۶۱۹	بي رنگ و بو	14	به شکست	۸۱۳	بلعيدن
77	بى فايدە		منتهي شدن	۶۲۵	بله بله چي
740	بی نظیر	804	به معرض اجرا	۸۱۲	بلورها
۸۳۵۸	بی همسر	1.44	به هدف زدن ،	۴۸۳	بلوند
۴۴	بيانيه ضعيف		گــل زدن	414	بمب ساعتى

	افراشته	۲۵	بارلمان	444	بيانيه مهم
984		۸۲۹	الاستنسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسس		بیدار کردن مردم
۳۸۷		1.44	الاست پـاس دادن		در سحر
۵۶۲	پرده	110	, پاسخ	۲.	بیراهه ها
99-0.4		4.9	پاسخگوئی پاسخگوئی	٧٩٠	بیسیم
791	پردن برداری پرستاری	۸۶۰	پ ساسگاه پاسگاه	Y09-Y•99	
۵۳۰	پرساری پرکردن	7707	پاشنه پاشنه	141	.یا در بیکاری
1970	پر <i>ر</i> ری پرکنده	۸۷۴	پاشیدن باشیدن	1441	بیار بیل
		F1V		958	بيمارستان
719			پاکت ااد		
۸۵۵	پرواز	1899	پالتو	9.4.1	بیماری
4010	- 21	۵۲۱	پایان نامه		بیمه درمانی
990	پروانه كسب	Y 1 A	پایتخت		ىيمە شدە
	پــرورش اندام	۸۶۹	پایگاه		بين المللي كردن
	پروژکتور رسانه	۵۱۴	پتك		بينش
	های گـروهي	۵۲۶	پدیده	474	بينش بسته
479	پروژه	۱۸۶	پذیرش		ومحدود
۸٧	پرونده	۱۳۰۶	پر	7777	پ
۱۰۰۵	بـزشك كشيك	1884	پر	7	پابرهنه
۹۷۳	پـزشكان	795	پر کردن خلأ	۹۳۵	پاتك
974	پـزشكي قانوني	718	پر کردن شکاف	۸۴۹	پادگان
457	پژوهش	۶۱۳	پرانتز	۸۸۵	پارازيت
۷۵۸	پژوهشهای	۵۵۵	پرتاب سنگ		انداختن
	هواشناسي	179	پرتاب متبادل	194	پارتى بازى
449	پس انداز		پرچم اسلام	1441	پارچە
٧٠۴	پس گـرفتن رأی		پرچم نیمه	7.18	پارس سك

1-114	پيشرفت	7.7.7	پنجه ها		اعتماد
FY F	پیشگو	1.14	پنهان كردن	۵۲۸	پـس لرزه
900	پیشگیری	1980	پوست موز	٣.4	پس مانده ها ،
٧۴٠	پیشنهاد	۱۳۸۵	پوسته		زباله ها
747	پیشه	۸۲۷	پوسته زمين	V 54	پستانداران
۵۶۵	پیشی گرفتن	94	پوشش دادن	۸۰۵	پسته
۸۵۴	پیکان نیزه	۵۶۷	پوشيدن شلوار	785	پشت صحنه
444	پیکر نظام	45	پوشیده	798	پشتكار مداوم
744	پیگرد قانونی	900	پوكى استخوان	۳۸۷	پشتوانه خزانه
۸۳	پیله	798	پول ، ارز	1544	پشم
۱۲۸	بيمانه	7701	پول خرد	7.7	پشم بز
998	پيوست	418	پول در گردش	18.0	پشیمان
440	بيوند ازدواج	7.1	پی ریزی	449	پــل زدن برای
<i>५</i> ९	تاب وتوان	۸۷۴	پیاده نظام		رفع شكاف
751	تابعيت	14.4	پياز	504	پلاك زمين
994	تابلو اعلانات	744	بيام	947	بىلك چىشم
774	تابلو راهنمائي	۴۱		7.91	پلو
797	تابلو رنگ روغن	971	پيچيدن		پليس راهنمائي
148	تاج	718	پیچیدہ	11	بماد
	تاج گل	۱۰۲۵	پیست اسکی	97	پـمپــاژ کردن
۶۳۷	تاقچە	FVF	پیش بینی	۸۵۶	پناهگاه
744	تام الاختيار	757	پیش پرداخت	14.	پناهندگان
۶۷۷	تأمين اجتماعي	۵۱۰	پیش دانشگاهی	77.9	پنجره
447	تأمين هزينه ها	۵	پـيش قدم شدن	۳۸۳	پنجه آهنین
۸۶۳	تانك	775	پیشتاز	74.7	پنجه کشیدن

a . c	-	444	تخت دونفره	ev.	تأييد گواهي
	ترور				
777		٩٥٨	تختخواب	i	تأييد ومعرفي
۷۵۱	تريبون	۲۳۸	تخفيف قيمتها	454	تئاتر
۶۴	تسليم شدن	۶۵۴	تخليه	:	تب جنگ
899	تسويه حساب	7.4	تخليه زباله	189	تبار
75	تشريفات	۵۲۹	تخم(مرغ (:	تبدیل شدن به
791	تشعشع زا	۸۱۵	تخمك		آهك ، جمود
۵۰۰	تصاوير	444	تداركات		وگچ گرفتگی
154	تصرفات جنون	779	تراز ماهيانه	۸۴۳	تبر
	آميز	7,44	تراکم ، فزونی	:	تبريك گفتن
۶۰۶	تصنع	707	تراكم ترافيك	۶۷۵	تبعيت
	تصويب كردن		ترتيب نمرات	i	تپانچە
۶۷۴	تصوير ،	771	ترخیص از	948	تپــه ، بلندى
	رونوشت		گمرك	٣٠٨	تجاهل
	تصوير مبتذل	717		۵۸۵	!
١٠١	تضمين تعهدات	۶۱	ترسيم كردن	۴۸۱	تجاوز به زنان
۷۳۵	تظاهركنندگان	1078	ت رش	948	تجزيه شدن
	تعادل	۸۷۷	ترفيع درجه	۸۱۱	تجزيه وتحليل
	تعديل	457	ترك تحصيل	1.17	تجمع
	تعديلها ،	٣١۵			تحت پیگرد
	دستکاری ها	455	ترکش (برای	۸۶۴	تحت فرماندهي
747	تعرّض به قانون		خمپاره (٧٠٢	تحقيق
۴۸۱	تعرض جنسي	۱۵	ترکی کردن	440	تحوّل
707	تعصب	٧٨٨	تركيب خاك	446	تحول كيفي
145	تعويق كار	704	ترمز	۶۸۱	تحويل شكايات

١٠٣	توصيف كردن	714	تلفنهاي ضروري	777	تعيين سرنوشت
١	توطئه	١٨١	تلگرام	۱۶۸۱	تف
	توقف دوبله	۸۹۸	تله انفجاري		تف کردن
۱۸۶۷	توله	451	تلويزيون	117	تفسير
414	توليد	1.14	تماشاگر		تفنگ
747	توليد ناخالص	708	تمايلات	408	تقلّب
	ملى	741	تمبر پستی	189	تقويت وترسيخ
!	تيتر روزنامه ها	449	تمبر يادبود		روابط
۵۷۸-۱۰۲۱	تیر اندازی	970	تمركز ارتش		تقويت روابط
	تير خلاص	۶۶۵	تمرکز زدائی	۸۸۸	تك نظامى
918	تير وكمان (قلوه	۸۹۳	تند روی	٧٠	تكان خوردن
	سنگ (904	تنگ نفسی	777	تكذيب
1.41	تيم ميزبان	198	تنگنا		وتضعيف
۲۹ ۸	ثروتمندان	۵۸۱	تنگی	۵۲۰	تكميل كردن ،
۱۹۱	جاده اصلي	۱۰۳۵	تنيس		اعطای کامل
:	جاده صاف	۲۰۱	تهديد		حق
	وهموار	757	تھي کردن	544	تكنسين
777	جاده کمربندی	۸۶۷	توپ	۷۶۳	تكنولوژى
:	جار وجنجال	544	توتون	544	تكنولوژيك
710	جاري	۶	توجيه كردن	404	تکیه زدن
779	جاری شدن	۸۰۷	توده	۴۰	تلاش
77.7	جالباسي	401	توده دانش	۸۱۱	تلسكوپ
١٠٠٨	جام		آموزی	۸۰۹	تلفن مرکزی
۱۰۳۵	جام جهانی	777	تورم	۸۶۱	تلفن همراه
۶۸۰	جایگزین کردن	44.	توسعه		(مو بايل 🕻

	اولويتها	449	جناح مخالف	9.9	جايگزين شدن
747	چار چوب	۱۸۶	جنازه	79 7	جبران خسارت
	مناقشه	97	جنبه های مثبت	۵۶۶	جدال ومناقشه
4 78	چاشت	777	جنجال تبليغاتي		جدول فعاليتهاي
	صبحگاهی	9.4	جنگ روانی		روزانه
700	چاقو	970	جنگ وکشتار	77	جدّی گرفتن
944	چاقی		جنگل	909	جراحت سطحي
۲۰۶۰-	چاله	۸۳۲	جنگــل حفاظت	۸۰۹	جريان برق
7709			شده	991	جريمه ديركرد
7171	چاه	: :	جنون جواني	174	جزئي وكلى
۱۹۵۵	چپ	۵۹۴	جهان سومي	<i>५</i> ०९	جست وخيز
٩١٠	ڄپگرا	۵۹۵	جهانگرائي	7047	جشن عروسي
۸۹۶	چـتربازان،		جو	754	جشن فارغ
	نیروهای هوابرد		جوالدوز		التحصيلي
19.0	چراغ	7718	جوان	۶۳۸	جعبه
95	چـراغ سبز	477	جوانب سخن	:	جغد
۵۶۹	چربي ، چاقي	۵۲۵	جوانه	۶۰۱	جفت گیری
۱۸۹۷	چرخ	7159	جوجه	474	جلب اطمينان
	چرخدار	!	جو ك	497	جلب توجه
7545	چرخه	444	جوهر ، مرکب	١	جلوگيري
۲۰۷	چر ك	1444	جوی	i	جلوگیری کردن
۷۵۰	چشم پوشیدن	9 7 7	جيب بر	۵۸۸	جلوه گري
489	چشم گیر	7001	جيوه	۶۰۲	جمع بندی
۴۰۰	چغندر قند	448	چار پايان	۵۴۵	جناب رئيس
440	چك	444	چارچوب		جمهور

	خاكستر ،	۵۵۹	حزن انكيز	771	چکمه
	سوزاندن مردگان	۶۹۵	حسابداري	۶۳۸	چنته
۵۱۸	خالكوبي	747	حصار دیواری	777	چند جانبه
۱۸۶۱	خالى	۸۳۲	حفاظت شده	۲۸۰	چنگ زدن به
	خالي كردن	٩١	حفظ آرامش		فرصت
<i>५</i> ۶٩	خالى ماندن	1.44	حفظ مقام اول	7184-	چنگال
۵۷۰	خانم	751	حق العمل كاري	7071	
۱۸۶	خانواده	٧٠٨	حق پاسخگوئي	701	چهار زانو
۶۳۱	خبرچینی ،	717	حقه باز		نشستن ، تکیه
	وجمع آوري	۶۸۵	حقوق پايه		زدن
	وارائه اطلاعات	904	حقوق و دستمزد	۲۸۲	چهار شعله
997	خدمات درماني	۵۴۲	حل وفصل امور	140	چوب
۸۹۷	خدمت وظيفه		حمايت	74.7	
777	خرابكار		ومحافظت	7179	چوپان
٨٨۴	خرابكاري	:	حمل كردن		حادثه رانندگي
۶۸۳	خرابيها	84	حملات طائفه	444	حافظه
:	خرجنگ		ای	YY 1	حافظه بيولوژيك
4.1	خرده (فروشی(حملات نظامی		حافظه كامبيوتر
779	خرده فروش	9.4	حمله هوائي	9.8	حالت فوق
Y•A-Y•۴1	خرس	707	حومه جنو بي		العاده
١٣٣٢	خروس	// 9	حيات هوشمند	۸۳۸	حبوبات
۶۸۶	خريد خدمت	717	حیله گر	4.4	حجم پرداختها
V 99	خسارت سنگين	1484	خار	77.	حرص وولع
۱۴۵۸	خستگی	۵۵۹	خاطرات	۱۹۳	حرکت دادن امر
۸۵۹	خشاب فشنگ	١٧٨٩	خاكستر		ساكن

		i		<u> </u>	
	کردن از صحنه		گارانتی	1248-	
444	در دست اجرا،	:	داروخانه كشيك	7479	
	در حال انجام	777	داغ	٣٧	خشم
! !	در شرف پایان		داغ گذاشتن		خصوصي سازي
۸۱۳	در کام بردن	707	دام	۷۷۶	خط تلفن
۵۸۲	در کمین نشستن		داماد	<u> </u>	خط میانی
۵۳۴	در گیرودار		دامپزشك		خطوط داخلي
۱۳۱	در لاك فرورفتن	:	دامن	i	خفگــی
۶۳۰	در معرض وزش	١٢٢			خلاصه كردن
	باد	٨	دامنه گفتگو	1٣	خلوص
: :	در نطفه خفه	۵۳۶	دانه كوچك	۵۳۱	خميازه كشيدن
	کردن	1.14	داور	7714	خواب
	در نهایت	:	داوري	!	خواربار
	آمادگــي		دايره	7.4	خواستگاري
۶۴۱	در نوسان بودن	449	دبير انجمن	1988	خوب
741	درآمد	۵۹۴	دبیر کل سازمان	747	
۶۹۷	درآمد روزانه		ملل	194	خودكشي
۵۰	درج نمودن	!	دبيرخانه	1908	خورجين
۸۳۷	درختكاري	۸۶۳	دخالت آشکار	١	خوردگى
۸۱۲	درخشش	۵۱۷	در آستانه		خوش آمد گويي
955	دردناك	۸۵۶	در امان ماندن	١٠٠٠	خون ریزی
۵۱۷	درشرف پایان	79.	در برگرفتن ، دور	717	خیابان دو طرفه
١٨١	درگذشت		زدن	V99	خیزش گازی
719	درگیر شدن	۵۱۲	در حاشیه قرار	۷۱۲	دادگاه
۵۷۶	در مانگاه		دادن ، بيرون	۸۰۹	دارای ضمانت ,

;					:
	سکه	Y \$Y	دستگاه	1779	درنده
77.7	دو نفره	۸۵۰	دستگاه امنیتی	450	درنده خوئي
۱۰۴۰	دوچرخه سوار	101	دستگیری	۵۵۷	درنگ
١٨٩٠	دود	į	دستمزد پائین		دروازه
۱۵۰	دور اول	۵۰	دستور کار	٨٣٩	دروازه ورودی
: :	دور زدن		دفتر استاندار		شهر
:	دور ماندن	•	دفتر اسناد	۵۴۵	درود
	دور نگهداشتن	•	رسمي	۸۰۸	i i
i i	افكار عمومي		دقت نظر	V YY	دريافت
!	دور، گردش		دكمه		احضاريه
	دوربرد	: :	دگرگونی	١٨١	دریافت کردن
	دوربين عكاسي		دلال ازدواج	477	دريافتها
	دوره آموزشي		دلالی ، حق	i	دریغ کردن
	دوره گرد	!	العمل كاري		دزد
	دوش ، پشت		دلایل فنی		دزدی دریائی
	دوقلو		دم		ر <u>ر ر ي ي</u> دژبان
	دوك دوك نخ ريسى	779			دست برداشتن
	-				دست بسته
; ;	دوگانگی		دموکراسی ۱۱۰۰		دست بسه دست پـرورده
			دندان 		
	شخصيت	780	دندان بهم		دست خالی
941	دوگانه		ساييدن		دست کشیدن از بر
7407		۲ 188-	دهان	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	کار
141	دیدار	7777		745.	دستبند
۲۸	دیدار رفت	YY	دهه جاری	188	دسترسى
	وبرگشت	۵۹۶	دو روی یك	991	دستكش

,					
	رسانه های	7.49	راه وترابری	۵۱۶	دیدگاه
	گروهي	۱۸۷	راههاي فاضلاب	7.9	دیدگاه غیر
951	رستوران	7.7	راوی		محترمانه
۶۸۷	رسمى قطعى	:	رأى دادن		وتحقير آميز
7767	رشته ها		رأی گیری		ديس غذا
	رشد		رئيس ستاد		ديسكت
	رشد ، گسترش		ريان ارتش		كامپيوتر
•	رصد کردن	;	رئیس شورای	7771	دیگ
	رطوبت		محل (كدخدا (۵۹۱	
	رعايت احتياط		راه اندازی	Y15.	
		:			
	رعب ووحشت	i	راهکار		ديوار حمال
	رفع بیکاری		رایزنی فرهنگی		ديوان محاسبات
	رفع ناهمواريها		ر بایش	1	ديوانه
774.	رفيق	•	رتق وفتق امور	777	ذخيره
1.75	رقابت	۵۴۱	رحل اقامت	۸۳۸	ذخيره سازي
709	ركورد جديد		افكندن	1871	ذرع
١٠١٨	رکورد جهانی	۵۱۵	رخداد	۲۰۹۰	ذلت
۵۶۳	رنجش	۵۱۵	ر خدادهای	79.0	رئيس كوليها
74	رهائى		فرهنگی	۲	راجع ، مربوط
۲	:	۲۱		:	رادیوگرافی
184-140·	رو باه	۸۸۲	رخنه ، ورود غیر	۱۹۵۵	راست
	روپوش کابل		مجاز	174	راستگرا
, , ,	روپوس عبن برق	٨۶۵	رنست	1420-	ر سور راه
VCAU		۶۸۵		1848	ינייי ו
7907	روده ها 				
۵۴	روز افزون	701	رده های بالا	777	راه پله

		:			
۵۶۰	زيكزاك رفتن	1704	زرن <i>گی</i>	761	روزمره
777.	زين	۸۹۸	زرهي كردن	744	روزنامه نگاران
۸۲۴		١٩٣٨	زغال	۸۳۴	ر وستائي
۸۶۰	ژاند ار مری	751.	زغال سياه	۸۴۴	روش آبیاری
771	ژن	۸۳۳	زمانبندى		قطره ای
771	ژولیده موی	۸۲۴	زمين لرزه	۵۸۵	روشدن
۵۷۴	ساختار ، تركيب	444	زن دانا	۵۴۹	روشنفكران
۶۰۶	ساختگى		(پیش <i>گو(</i>	۴۱	روشها
1474	ساربان	1474-	زنبور	7.51	روغن
٧۶	سازش	1801		401	رومانتيزم
710	سازگاری		زنجير چرخ	۵۵	روند
440	سازگاری با	<i>५</i> ९९	زندان ابد	५ ५९	روند کلی
	محيط	٧٠٢	زندان دراز مدت	٧٨	روند مذاكرات
779	سازمان، اداره	148	زندگی ماشینی	770	ريختن
577	سازمان آب	۶۳۳	زنده بگور كردن	۶۳۲	ريزش
۶۷۷	سازمان تأمين	٧٧٣	زنده وپويا	719	ريسك
	اجتماعي	7777	زنگ	499	ریش
1	سازمان عمران	1	زو د	۸۲۴	ريشتر
107	سازمان ملل	i	زورگو يانه	٣	زایل شدن
	متحد	718	زولبيا	۵۹۷	زايمان
707	سازماندهي	54	زیر بار	197	زباله
۱۱۹	سازندگی	709.	زير بغل	7479	زباله دانی
۱۹۵	ساك ، چمدان	٩٠۵	زیر دریائی	118	زحمت
۱۸۳	سالن	778	زير ورو شدن	۵۲	زدودن
۵۶	سايه گستردن	۵۶۰	زيكزاك	۵۲۹	زرده تخم مرغ

			۷.		
777	سرود ملی	١٢٩٣	سر بازگیری	۵۶۸	سبد
۵۰۰	سريال	۵۴۱	سربالائي	779	سبزيجات
۵۰۰	سريال	۸۸۲	سرپنجه	448-491	سپری کردن
	تلويزيوني	7.9	سرپوش	۸٧٨	ستاد ارتش
۵۹۷-۶۱۵	سزار	٨٢٩	سرپوش	٧٨٠	ستاره دنباله دار
	سزارين		پلاستيكى	٥٠٢	ستاره شدن ،
	سست، توخالي	7170	سرپوش		كسب شهرت
7077	سطح		گـذاشتن	۸۹۱	ستون
1014	سطل بی دسته	۸۹۹	سرچشمه	۵۰۷	ستون ياد بود
454	سفره	944	سرخوردگــي		مقام مادر
989	سفید کردن	179	سرد کردن	۵۰۷	ستون يادبود
	پوست		سردرد		سحري خوردن
Y	سفينه		سر درگمی		سخت، شدید
۷۶۵	سفينه فضائي	:	سرزنش	۵۰۸	سخنگو
9 44	سقط جنين	19.4-	سرزنش را متوجه	174	سر انگشت
•	سقوط , انهدام	7197	کسی دانستن	745	سر بزير
٧٠٠	سكرتر	۱۵۲	سركه	۶ ۹	سر جمع بودجه
۵۹۶	سکّه ، ارز ، پول	· i i	سركوبگرانه		سر لوحه
4011	سكوت		سرگرم كننده		سر نخ
:	سگ هار	i :	سرگرمی		سرازير شدن
۸۹۰	سلاحهای	١٨٠۴			سرازيري
	شیمیائی	۱۰۴۸	سرما زده	۵۲۸	سراسقف
۵۴۴	سلام	۲۵۰	سرمايه	745	سرافكنده
	صبحگاهی	417	سرمایه گذاری	114	سرانجام
۸۷۸		۲۸۸	سرنوشت	145	سرباز گمنام

۶۲۰	شب شعر	71,45	سوبسيد	440	سلطه نظامي
1441	شبكه فاضلاب	777	سوپ	9.1	سلول
7704	شتر	۴٧٠	سوپاپ	454	
۶۸۳	شتربان		اطمينان	۱۵۷۵	سند
۲٧٠	شخصيتهاى	1801	سوتك	۱۶۵	سندان
	بانفوذ	7.08	سوراخ سوزن	1074	سنديكا
	شرط بندی	1777	سوزن	۸۶۵	سنگ
	شركت تعاوني	۸۸۷	سوسك	۸۲۱	سنگ آسمانی
	مصرف	444	سوق يافتن	444	سنگ بنا
74.	شركت سهامي	۱۷۳	سوگواری	:	سنگ کسی را به
1994	شرم آور	14.4	سی سی یو		سینه زدن
777	شعله كوچك	9.47	سير	791.	سنگ گداخته
۵۷-۲۲۷۹	شعله ور ساختن	1019	سير حوادث	۵۰۶-۵۸۹	سنگ مر مر
۸۶۲	شغال	448	سيراب	۵۸۹	سنگر گرفتن
7 57	شكاف	790	سیستم بازرگانی	۵۵۴	سنگرها
999	شكايات	۸۴۰	سیگار پیچی	۵۷۷	سنگهای
	نمایندگان	447	سيل آسا		استالاكتيت
۶۸۱	شكايت	147-1404	سيلو		(آويزه ها (
۱۵۹	شكست	٨٩	سیلی ، ضربه	454	سنی کردن
998	شكستگى	544	سیمهای تار	۳۰	سهم
	استخوان	449	شاخص	۵۴۰	سهم شير
۸۶۶	شكستن ركورد	14.4	شاخص فقر		(اولويت اوّل (
۱۰۱۹	شكستن	7774	شاخ	۱۲۲	سهميه
	محاصره	4.7	شاشيدن شتر	770	سوء استفاده
۵۳۴	شکسته شدن یخ	147	شايسته دقت	400	سواركاران

	-				
779	صید کردن	1047	شيپور	: :	ها
۸۶۷	ضد تانك	١٨٨٧	شير	۸۱۷	شکل گیری
// 4	ضد زلزله	7.77	شير فروش	۲۵	شكوه
744	ضد زنگ	954-1401	شيرده	1774	شگرد
۸۷۵	ضد شورش	194	شيريني	٣٠٧	شلغم
9 4 9	ضد عفونی کردن	Y \	شيريني فروشي	۱۸۷	i
	(استرليزاسيون (۵۵۵	شيشه	۸۷۶	شليك كردن
1.7.	ضربه	۵۷۲	شيطان	۸۰۴	شمارش
:	ضربه پذير	454	شيعه كردن		معكوس
1.7.	ضربه پنالتي	777.1	شیمیائی	749	شماره گذاری
1.47	ضربه سر(هد (791	شيهه كشيدن		اتومبيل
1.49	ضربه فنّی	9.4.4	شيوع	i i	شناسنامه
۱۰۳۸	ضربه مشت		صداقت	1.19	شناگر
888	ضميمه كردن	५ ٣ ५		۵۵۶	شنزار روان
۶۱۴	طائفه	۳۸۳	صدر	979	شنود , استراق
7.7	طبقات مردم	۶۵۹	صدور پروانه کار		سمع
۱۲۰	طبقه عمده	749	صرف نظر کردن	i i	شهاب سنگ
717	طبقه ها ، كشوها	1.5	صعوبات، موانع	417	شهرباني
911	طبل زدن	1.54	صف کشیدن	44	شهروندان
741	طرّاحي مد لباس	۵۷۸	صفوف	790	شوخى
٨٩	طرح		مستحكم	۱۲۸	شورای امنیت
417	طرح توسعه	777	صنعتگران	۱۲۷	شورش، هرج
104.	طرد جناح	449	صوتی		ومرج
	مخالف		وتصويري	955	شوك
101-1049	طلا	٧٠۶	صورت جلسه	7900	شوك الكتريكي

		•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	p	•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •
طناب	7777	عکسبرداری	۸۱۱	غوره	1.11
طناب لنگر	١٣٧٧	علائم راهنمائي	14.4	غوطه ور ساختن	
توفان	V9 A	ورانندگــی		غوطه ور شدن	719
ظاهر شدن ،	744	علف		غول ، عظیم	114
حضور يافتن		علوم	८ ४९	الجثّه	
عاقبت	10.	آزمایشگاهی		غير اخلاقي	
عالى	750	عمده فروش	479	غير منتظره	1.41
عبور ومرور	•	عمران	794	فارغ التحصيل	757
عجايب هفتگانه	7.7	عمل	۵۹۷	ليسانسه	
عدس	445	عنايت , توجه	۶۹۵	فاسد كردن	۶۰۵
عدم تعهد	:	عنصر وابسته	۸۶۶	فاشيستى	۸۱
عرض اندام	977	عوارض	۲۸۸	فاصله	۱۳۱
عرضه وتقاضا	1,147	عوارض	881	فاضلاب	775
عروس	77.9	شهرداری		فاكتور	7099
عروس وداماد	770	عوارض گــمرکـی	77	فالگيري	۵۷۵
عروسك	75.7	متقابل		فتنه گری	444
عروسي		عوامل	٧١	فرا خوانی	۵۱
!!	700	غار		فرار	457
عشوه گـري	۱۷۸۴	غافلگير كردن	541	فراری دادن	5.4
عصا	۵۵۱	غربگرائي	۶	فراغ ، نقص	۷۲۵
عصبى	154	غربي كردن	7798	فرد گرائی	۸۰۱
عطر آگين	40.	غريق	1890	فرسايش	۷۵۷
عقب افتاده	949	غسالخانه	9	فرستادن	1
عقل گرائي	444	غلتك	1.51	فرسودگی ,	Y0Y
عكاسى	777	غواصى	١٣٤٣	خوردگی	

		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			:
777	قالب شيريني	۸۳۵	فعاليتهاي	٧٣	فر ش
777	قاليچە		مقدماتى	۸۱۷	فرضيه تكامل
۷۳۵	قانون با قید دو	755	فقيد گرانقدر	447	فرهيختن ،
	فوريت	١٣٧	فلاش دوربين		تربيت كردن
	قانون جنگل	958	فلج	۸۲۸	فرو دادن
474	قانون عرضه	954	فلج اطفال	i	فرو نشاندن
	وتقاضا	٣٧٠	فلج شدن		فرو پاشي
	قانونمند كردن	۵۶۱	فنر	i	فروشنده دوره
1.14	قايم موشك	: :	فوتبال		گرد
	قدر قدرتى	1.4		•	فروكش كردن
	قدرت خريد	۶۸۵	فوق العاده	१ ८९	فرونشستن
	قدم	i	(حقوق (فريب خوردن
	قرار دادن	i i	فوق العاده تورم	i	فساد
	(افکندن (فوق ليسانس	٧٣٨	
	قرارداد		فيلمهاي	YY9-198Y	
	قراردادن کاری	1	سحرانگيز	98	
	در سرلوحه		قابل اعتماد	Y A9	
	اعمال	1	قابل توجيه	941	فشار خون
	قرباني	7.58		۸۷۹	فشار دادن
i	قرص نان	777		777	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	قرعه کشی	709		٧٨۴	
	قسمت بيروني	7771		۸۵۹	
۵۵۳		1098			
				190	
j	قطع جريان برق	798		٧۶٠	فعالیتهای
١٧٨	قطع كردن	408	قافله جهاني	<u> </u>	آتشفشانى

۸۲۸	کتابداری		وقت	۸۰۶	قطعات يدكي
	کج		كاستن		قطعنامه
	كچل		کاسته شدن	908	قلب مصنوعي
!	کد گذاری		كاسته شدن	45	قلمداد كردن
•	کّر وفرّ		تابش ماه	1.1.	قهر ماني
۵۷۷	كركس، لاشخور	14	كاشت مغز	۵۲۸-۸۹۰	قور باغه
Y1YA	كرم		استخوان	۵۲۸	قورت دادن
۵۷۷	کرّہ خر	۸۳۹	كاشتن	YY 9	کابل نوری
747	کسب در آمد		טע		كابلهاي تلفن
۵۰۴	كسب شهرت		كامل		كاپوت اتو مو بيل
٣٨٧	كسر بودجه	7.5	كاميون	V9 Y	كاتالوگ
908	کشت مو	۲۸۲	كاناپه	۸۳۲	کاج
775	كشتارگاه		كاناليزه	۸۹۴	کادر ، اکیپ
	کشتن	۷۲۰	کاندیدای منفرد	970	کادر پـزشکي
۸۶۸	كشته		کاه	54.	کادر سازی ،
۶۲۲	كشكول		كاهش		احاطه
	كشمش	۸۲۲	کاهش دما	: :	كار تشريفاتي
	کشو میز	18	كاهش فشار	۲	کار آمد
۸۳	کشورهای غیر		خون	۶۵۵	كارتهاي
	متعهد	409	كبر وغرور		الكترونيكي
777	کشیدن چك		كبك	YAN	كارتون
74	کشیده شدن	1.71	كبوتر	۹۳۸	كارخانه
۱۲۸۰	كلاغ	940	کپـسول	477	کارخانه یخ
۶۱۸	کلاہ	9.٧	كپسول گاز	٨٠٢	كارشناس
774	كلاه گيس	7,7	كت بسته، مقيد	۷۲۸	كارمند تمام

	.1		. 1	AWE	l s
۸۲۲	كوهستاني	۵۶۲	کنار زدن	977	كلاهك اتمى
9,85	کیسه کشیدن	۴۸۸	کناره گیری	•	كلوپ
754	كيفيت بالا	91	كنترل	۷۰۳	كليات پيشنهاد
794	كينه توز	۵۳۳	كنترل كردن	591	كليد
۵۹۲	گاز گرفتن	٣٨٨	كنتور آب	۵۹۳	کلیشه ای
۱۹۰	گاز مایع	۴۱.	کنتور برق	998	کلیه ها
1440	گام بزرگ	١٠	کندی	44.	کم کردن
75.	گامهاي عملي	۵۹۳	كنسرو كردن	٣٨٢	کمد چهار
۱۳۲۷	گاو	759	كنش وواكنش		كشوئى
7.5	گپ زدن	•	كنفرانس		كمك مالى ,
490	گچ گرفتگی	457	كنكاش		خيرات
499	گذاشتن ریش	1	کوبیدن (مواضع		كمكهاي اوليه
90	گذراندن		دشمن (107	كمكهاي غذائي
۴۷۳	گـذشت ساليان	۳۸۱	كوبيدن ، آرد	149	كمونيستي
777	گرافیك		كردن	744	كميته
755	گرانقدر	•	كوتاهي	•	كميته ترافيك
۶۰۴	گرایش به فرانسه	154	كوته فكرانه	1.4.	كميته فني
١١٨	گـرد وغبار	494	كوتوله	547	كميته مقدماتي
	گرداب		كوچ كردن	:	كميته نظارت
: :	گـرداندن		کوچه های محله	14.	کمیساریای
۵۵۸	گردباد	۸۲۵	کود		عالى پناھندگان
740	گردش کار	441	كورتاژ	594	كميسيون
908	گـردش خون	1.7.	كورنر	779	كميسيون اقتصاد
۵۴۹	گردن	197	كوره	594	كميسيونهاي
491	گردنبند	۶۱۲	كوزه		مجلس

777	لاك قرمز	۱۷	گفتگوی	۸۰۵	گردو
417	لاك ومهر شده	1	تلويزيوني	495	
	لامپ کشی		گل	450	گرفتار شدن
	وروشنائي	1	گــل (دربازی	i	گــرفتن نبض
•	لانه		فوتبال ((بيمار (
1	لانه گزیدن	•	گــل آلود كردن	988	گــرفتن نوار
۳ ۶۸	لايحه	1.47	گــل زن		مغزى
1.4	لايحه بودجه	998	گلبولهای قرمز		گــروه
757	لايه اوزون		خون	۵۴۸	گروه انبوه
٧۶٠	لايه يخي	1749	گليم	9.	گـروه بندی
۸۵۳	لشكر كشي	1804	گناهكار	۶۵۸	گروه و پایه
٣٠٧	لطيفه	۸۳۸	گنجایش	۸۶۲	گروهان
۱۳۵۷	لغو كارت بيمه	77	گنج ش ك	۶۵۸	گروههای شغلی
۶۷۸	لنگ	۱۳۰۳	گندم		و دستمزدها
779	لنگه در	۸۳۸	گنگ	۵۴۹	گریبانگیر
771	له شدن	99.	گواهينامه	Y 09	گزینش نماینده
۸۰۸	لو رفتن دروغ		ېزشكى	۸۳۷	گسترده
۸۴۰	لوازم	244-1414	گودال	9,49	گسستگی
777		۵۴۷	گوساله	۸۰۴	گسل (شکاف
۴۰۸	لوكس	۵۴۷	گوسفند		بين لايه هاي
448	لوله	۵۰۵	گوش شنوا		زمين (
١٨٧	لوله آب	491	گوشواره	۱۹۸	گشت زدن
714	ليست	404	گونه چپ	۶۲۸	گشتن بدنبال
595	ليستهاي	۵۲۲	گوه		فرصت
<u></u>	نامزدهای	474	ציב ציב	۸۷۱	گشتی

······································	······································	ş		p	
777	محكوم كردن	١٣٩	متراكم ، آكنده		انتخابات
	محلّه		از حوادث	1.44	مات کردن (در
	محلهای تجاری	: :	مترصد فرصت		شطرنج(
	محموله	۸۷۰	متصاعد شدن	791	مارك
	محموله پستي		متصدی کاری		ماشه
	محيط (زيست (شدن		ماشين نويسي
	مخازن آب		متّصف شدن		ماشینی
	مخفی ، نهان	!	متلاشي كردن		ماكت ساختمان
	مخفی شدن	778	متمرّد	۳۷۸	ماليات
••••	مخفيانه	:	متّهم	1	ماليات گمركي
	مد لباس		متوسل شدن		مالياتها
	مد نظر قرار دادن		مثال زدن		مامائي
	، بحساب آوردن	:	مثلث		ماندگار کردن ,
	مد های لباس		مجاری	i	جاودان كردن
	مدارك تحصيلي	1	مجعّد ، پيچ		مانع تراشي
	مدارك				مانند کردن
	دانشگاهی	759		:	مانورها
	مدارك مورد نياز	Ì	کلکسیون کلکسیون		مانورهای آبی ـ
	مدال	٧٨٧	مجهّز كردن	•	خاکی
	مداوا كردن		محاصره	401	!
, i v		445		757	
	مدت نامعلوم مدت نامعلوم	V ۶۶		777	
۷ ۱۸۸		**//	محصو ر ت کشاورزی		
		۶۲۰			
747		j	محفل سبانه محفوظ ماندن		مبتنی بر تعصب
779	مدير عامل بانك	1.7	محقوط ماندن	147	مبذول داشتن

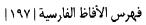
۷۰۵	مصونيت	٧٩	مسامحه كردن	44	مذكرات
;	مطالبه	79 A	مستمرّى	7.4	مراسم ازدواج
	معاف كردن		بازنشتگی	40.	مراسم
	معافيت گمركى		مسكن گزيدن		بزرگداشت
774	معامله	۸۷۱	مسلسل		مراسم سوگواري
964	معتاد به سیگــار	۸۱۵	مشابه سازي	۴۸۷	مراسم مذهبي
74.	معتادان	740	مشابهت	۴۸۸	مراسم مذهبي
۱۲۵	معتبر ، قابل اجرا	1.49	مشت زنی		روز یکشنبه
717	معضل اجتماعي	799	مشتريان	۲	مربوط
14	مغز استخوان	798	مشروب	: :	مرتكب شدن
	مغز الكترونيكي	149	مشروطه	۲۱۰	مرثيه
747	مقید شدن		سلطنتي	٧١	مرد
۵۴۳	مكالمه	۵۰۳	مشعل	75.	مرد کار
۸۴۲	مكانيزه كردن	۳۸۶	مشكل ،	498	مرد یا زن پست
444	مكتب اصالت		مصيبت		، كوتوله
	عقل	۳۶۵	مشكوك		مردان قورباغه
	مکث ودرنگ		مشمولان		ای
۲۱۷	مكر		خدمت وظيفه	۷۸۳	مركز ثبت زلزله
۵۰۱	مکیدن ، ارتزاق	۸۷۲	مشوّش	۱۲۱	مرگبار
794	ملامت		وسردرگم كردن	11	مرهم زخم
۷۳۷	ممانعت		6	494	مزار شهیدان
٩٣٣	ممتاز	471	مصادره, تصرف	707	مزايده
۶۲۲	مملق	477	مصرف	١٠٠٩	مسابقه
۵۰۰	مملو شدن	424	مصرف داخلي	1.79	مسابقه شنا
۸۶۱	ممنوع كردن	959	مصنوعي	757	مسالمت آميز

۴۵	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	١٧١	موضع	٣٣	ممنوعيت
۵۰۵	ناله	791	موضوع را جمع	44	ممنوعيت پــرواز
7.7			وجور کردن ،	۷۷۵	مناظر جالب
۶۵	نامطلوب		وفيصله دادن	414	مناقصه
٩٧	ناهمواري ،	١٠٨	موفق شدن		منحنى
	دست انداز	7401	موقعيت		منزلت
918	ناوچه	•	موميائي كردن	: :	منشى
991	نايلون	1.4.	ميان وزن	۲۵۸	
474	نبرد بی امان	:	ميانگين	774	منعكس كننده
۸۵	نخست وزير		ميخكوب كردن	۹۲۵	
۵۰۶	نخوت وتكبر	٧٨٨	ميدان	۵۷۹	
	نرخ رشد		مغناطيسي	۸۰۶	مهار آتش
	نرخ سود سرمايه		میز ناهار خوری	!	مهار تورم
75. –7.51		7 54	ميش		مهر وموم
۷۵		918		۸۲۶	
747		918			مو یریـــ
۶ ۲ ۶		779	مینی ہوس		موازنه قوا
99.	نزدیك بین	188			موافقت مبدئي
	نزدیك شدن نزدیك شدن	۵۸۶			موانع
۶۸۲	نسبت دادن	993		1	موتور سواری
	نسخه برابر اصل		نادر وکم نظیر	1.10	
		·	بودن بودن		
	نسخه برداری ۱۸۱۰ (نا	۵۳۲	بردن نارسائي قانوني	477	موج
71/	نشان (فارسی الا ا	V97			
	الاصل (1.11	
994	نظارت	۵۴۳	ناشنوايان	۸۶۷	موشك

۸۷۴	نیروی پیادہ	144	نماین <i>دگی</i>	904	نظام پرداخت
۸۸۳	نیروی دژبان	٧۴ ۶	نماينده		حقوق
۸۷۱	نیروی گشتی	٨٣٩	نمود زيبا	V9 9	نظر خواهي
761	هتك حرمت	۸۰۱	نمونه گيري	99	نظر سنجي
٧٩٠	هدايت اتوموبيل	49٧٧.	نهال	747	نظم وانتظام
۵۷۸	هدف گـيري	49.	نوار كاست	۵۵۹	نفس داغ
۶۰۷	هرج ومرج	949	نوار مغزی	۸۶۶	نفوذ
۱۵۹	هزيمت ،	945	نوزاد	۸۵۷	نفوذ كردن ،
	شكست		آزمایشگاهی		شكستن
:	هشدار ، اعلام	۸۶۷	نوسازي		محاصره
	خطر	۶۷	نوسان	Y A1	نقاشى
۷۴۸	هشدار اجرائي	۶۰	نوسان ، تردد	418	نقدينگى
۸۸۱	هفت تير كشيدن	481	نوسان پول	777	
۸۹۰	هليكوپتر	۵۳۷	نوك پيكان		کردن
497	همبستگی	١٨٨	نوگرائی ,	7.0	نقش بر باد
	همزاد		مدرنيسم	۸۵۸	نقض، شكستن
754		999	نوه	٨٨	نقطه صفر ،
۵۸۷	همگامي	۶۳۱	نو يد دادن		نقطه آغاز
410	هموار كردن	۸۲۲	نی	۸۶۴	نكات مبهم
٧٧٠	هموگلو بين	4.9	نياز داخلي	574	نگهبان
۸۲۹	هندوانه	744	نيازمنديها	797	نگهداری
777	هنرمند تجسمي	۸۰۲	نيروگاه	417	نما ، قسمت
۲۵۰	هنگفت	401	نيروهاى		بيرونى
۸۹۵	هواپيماي		شهرباني	741	نمايش
	جاسوسي	۲۸۵	نيروي انساني	777	نمایشگاه

| ١٩٦ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

هواپیمای جت	۸۱۸	وثيقه مالي	۷۱۰	وقت گرفتن	۵۲۳
هواداري	٩.	وجهه اقتصادي	۳۸۰	ويتامين	۸۰۵
هواشناسي	۷۵۸	وحشت	۵۶	ويراژ دادن ،	۵۶۰
هوش	: :	وحشتاك	1 1	حركت زيكزاك	
هوشياري		وخامت	: :	يارانه	:
هيأت اجرائي	!!	ورشكستگى		يخ	
هيجان	549	وزارت فرهنگ	۵۰۷	يخچال ۲۱ فوت	
واحد پشتيباني		وارشاد		يك بام ودو هوا	۱۳۸
وارد كردن		وزنه برداري		يك دقيقه	459
وارد كردن زيان	۹۱۵	وسايل شنود	۷۸۴	سكوت	
واردات گوشت	448	وسيله نقليه	٧٨۴	يك قسمت	779
واريز پول	470	وسيله نقليه ،	704	يك وجب از	V 9
واكسيناسيون	979	گاري		خاك ميهن	
واگــن قطار ،	;	وضع	۶۷۹	يكطرفه	777
گاري	: ;	وضع آشفته	!	يگان	۵۵۳
واگيردار		وضعيت	٩٨		۸۹۵
وام گرفتن	749	اضطراري		ييلاق	٥١٣
ه ته	178	وعده های زیبا	700		



فهرس الألفاظ العربية

٥٠	الإدراج
451	إدرار المدخول
۲٥	الإدلاء بالبيان
٥٣	الإدلاء بالرأي
٥٧	الإذكاء
۸۷۲	الإرباك
401	الإرجاء
774	الإرفاق
۸٧٨	أركان الجيش
٥٦٢	الإزاحة
۱۷٤	الأزمة
۲۲.	الأزياء
۱۰۰۸	الإستاد
٥١	الإستدعاء
990	الإسعافات
	الضرورية
٥٢٢	الإسفين
Λ£	الاشعار

۷٥٨	أبحاث الجو
٧	الإبراق
۱۷۲	الإبرة
٥٣٠	الإتراع
٧٠٢	الإثناء
٤٤١	الإجهاض
9 24	الإجهاض
٨٥٠	الأجهزة الأمنية
**	الأجواء
199	الإحالة
9	الإحباط
٧ ٣٣	الأخذ بعين
	الاعتبار
794	إخراج قيد
٤٥	الإخفاق
704	الإخلاء
٤٥٢	الإدارة
7.0	أدراج الرياح

'''	اسعت السعر
۸۸۸	الإصابة
٥٧٥	إصبع الفتنة
771	الإصلاح
{ * * {	الأصوليّة
7 { {	الإضراب
9 8	الإضفاء
9 7	الأضواء الكاشفة
٥٨٤	أطراف الحديث
774	إطلاق السراح
0 9 A	الإعادة
०११	إعارة الأهمية
٦٨٣	الأعطال
44.	الإعفاء
٤٧٩	الإعلام
448	الإعمار
91.	الإفراج

919	الاستماتة		۲	الآيل		٤٠٣	الإفلاس
۸۱٥	الاستنساخ	٣	47	الائتمان		٦٠٨	الأفلام الساحرة
94.	الاستنفار	٥	١٦	الاتسام		711	الإقلاع
711	الاستنهاض	٤	٤٥	الاحتجاب		779	الإقلال
٤٢٢	الاستهلاك	١.	۱۲	الاحتشاد		٥٢٢	أكل الوقت
770	الاستياء	γ	٠٨	الاحتفاظ		۱۳٦	الإكليل
٤٢٦	الاستيراد	٨	٥٦	الاحتماء		१९१	إكليل الزهر
۱۷۰	الاستيطان		٤١	الاحتواء	_	790	الإلمام
745	اشارات السير	٣	٣٧	الاحتياطي		۱۷٦	الآلتي
9 ٦٨	الاصطناعي	۲	٠.	الاحتيال		140	الآلية
477	الاصطياد	٨	٥٧	الاختراق		١٠٤٣	الإماتة
977	الاطباء	٦	۰٥	الاختزال	ļ	77.	الأمسية
٧٩٤	اطباق الاستقبال	٩	۰۰	الاختناق		٧٠٠	أمين السرّ
7 & A	الاطراد	٥	٥٣	الارتحال	-	٧٥٥	الإنابة
٩٨٣	الاعاقة	٤	٦.	الازدواج	ļ	٤١٣	الإنتاج
701	الاعتباط		٧٢	ازدواجية الضريبة	ļ	991	إنجاب الطفل
١٠٣	الاعتباطي	٨	٥١	الاستجواب	<u>.</u>	7	الإنجرار
701	الاعتصام	۴	٤٦	الاستدانة		107	الإنحاء باللائمة
9.4.	الاعتلال		۸۲	استشراف الوضع	ļ	٣٠١	الإنذار
٤٨١	الاغتصاب		99	استطلاع الرأي	.	٧٤٨	الإنذار التنفيذي
9.7	الاغتيال	٦	٠١	الاستفحال		१०१	الإنعاش
7.7	الافتعال	٦	97	الاستقالة	-	٥٠٨	الأنملة
٧٣٩	الاقتراح	١	41	الاستقواء		٦٣٤	الأوتار
٦٨٩	الاقتراع	٨	۸۱	استلال المسدّس		177	الأوراق
۷۲۰	الاقتراع بالتزكية	٧	27	استلام الإنذار	<u> </u>	٤٢٥	الإيداع

| ٢٠٠ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

١١.	البلسم	9.۸.۸	الانفصام	٤٩٢	اقتراف الجريمة
٥٢٨	البلع	٦٠٧	ل	778	اقتراف الذنب
٦٤٢	البنى التحتية	71.	الانقلاب	914	الاقتصاص
۱۸۳	البهو	747	الانهمار	7.0	اقتناص الفرصة
١٤	البوء بالفشل	٥١٤	الانهيار	991	الاكتئاب
417	البورصة	44.	البائع المتجوّل	712	الاكتظاظ
٧ ٦ ٢	البيئة	٤	البادرة الودية	7/19	الالتفاف
٤٤	البيان الخجول	۱۷۸	البتر	۸۱۳	الالتهام
٥٢٩	البيض	944	البدانة	٥٠١	الامتصاص
۱۷۳	التأبين	٧٣١	بدل ضائع	414	الانارة
٤٣٣	تأجيج النار	070	البرعم	799	الانتحار
٦٠	التأرجح	۱۸۱	البرقية	109	الانتكاس
٦٤٠	التأطير	V ٦٠	البركان	٦٢٨	انتهاز الفرصة
٤٣٥	التأقلم	٨	بساط البحث	٧٥٤	انتهاز الفرصة
٧٥٧	التآكل	٩	البصمة	٥٣٨	الانحدار
۱۷۷	التآمر	٤٣٦	بصمة الإصبع	45.	الانخفاض
٨٤٦	التأمّب	770	بصمة الإصبع	٨٦٦	الاندساس
414	التبادل	٧٠١	بصمة الإصبع	ለ ٦ ٩	الاندلاع
١.	التباطؤ	V71	بصمة الإصبع	907	الانزواء
۲	التبدد	١٨٢	البطالة	771	الانسحاق
۱۸۰	التبرع	1.1.	البطولة	777	الانسياب
۱۷۹	التبريد	۸۲۹	البطيخ	۹۷٥	الانصياع
٦	التبرير	٥٢٧	البعث	٤٧١	الانضواء
۸۳۰	التبغ	914	بعید المدی	٤٨٠	الانعياد
۱۳	التبني	719	بلا لـون ولا طعم	٤٨٢	الانغلاق

٦٨	التروي	701	التخطيط	976	التبويس
١٦	الترويكا	9 8 ٨	تخطيط الدماغ	949	تبييض الجلد
٥٥٧	التريّث	٤٨	التخلى	10	التتريك
400	تزفيت الشوارع	६६९	التخليد	١٨	التتويج
1.70	التزلّج	٧١٤	التخويل	041	التثاؤب
٧٨٧	التزويد	740	التداول	{ * * ^	التثقيف
401	التزوير	۸٦٣	التدخّل السافر	٤٣٩	تجسير الفجوة
٤٦١	التسحير	٥٥١	التدّلل	۸٥٢	التجوّل
۲٥٨	التسديد	٥٤	التدهور	١٨٩	التحدر
۷۲٥	التسربل	٥٥	التدويل	١٨٨	التحديث
٤٦٢	التسرّب	٥٨	تذليل العقبات	444	تحرير الشيك
409	التسريب	008	تراشق الحجارة	194	تحريك الساكن
41.	التسعير	77	التراشق الطائفي	7 \$ \$	التحضير
۸۸۲	التسلّل	٦٧	التراوح	1.19	تحطيم الرقم
777	التسلّم	६०६	التربع		القياستي
411	التسليفات	007	التربع	47	التحفظ
97.	التسمير	٤٥٥	الترحيب	٧٠٩	التحقيق
१७१	التسنين	709	الترخيص	٧١١	التحكيم
٧٦	التسوية	77.	ترخيص مزاولة	9 2 7	التحلّل
٥٧١	التشبيه		المهنة	٨٥٥	التحليق
۸۴۷	التشجير	711	التردي	///	تحليل البول
V9 Y	التشغيل	٨٤٨	الترسانة	0 8 0	التحيّة
414	التشكيلة	908	ترقق العظام	0 { {	تحيّة الصباح
٤٦٧	التشمير عن	۸۷۷	الترقية	١٠١٤	التخبئة
	الساعد	۷۸٥	الترميز	9 8 ٧	التخدير

| ٢٠٢ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

,,=.	على مى م		ų t.	
٧٦٣ -	التقنيّة	094	التعليب	
۱۳۱	التقوقع	117	التعليق	
771	التقويم	٦٨٤	التعميم	
7 \$ 1	التقيّد	110	التعنّت	
7.7	التقييم	٣9 ٧	التعويض	
910	تكبيد الخسارة	٨٤٠	تغليف السجاير	
१९०	التكلس	١٢٠	التغيّب	
711	التلاعب	٤٨٥	التغييب	
٤٠٩	التلبية	٩٠٨	التفادي	
۱۸٤	التلفاز	771	التفاقم	
٤١٠	التلكؤ	171	التفتيت	
٦١٨	التلميع	۸۰۰	التفجير	
۸۱٤	التلوّث	٦٨٧	التفرغ	
914	التلويح	۲ ٦٧	التفريغ	
184	التمتين	9.4	التفشّي	
١٤٤	التمثيل	\$ ለጓ	التفكك	
1 • ٤ ٢	التمرير	177	التفكيك	
٥٨٨	التمظهر	7 / 7	التفنيد	
1 2 4	التمعّن	179	التقاذف	
771	التمغنط	۸۱۱	التقاط الصورة	
994	التململ	79.	التقاعد	
٤١٢	التمويل	7.9	التقافز	
97.	التناحر	777	تقرير المصير	
978	التنازل	14.	التقلّص	
٤١٩	التنامي	7	التقنتي	

•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	
ي ٤٧	٧٤٧	الثدييّات	٧٦٤	الحارة	۱۹۸
• •	۲	الثغرة	۲۱	حاكم المصرف	441
ت ۳۰	104	الثغرة القانونيّة	٥٣٢	حالة الطوارئ	٩٨
م ۱۰	٧٥١	الثكنة	٨٤٩	الحبر	4
10	٤١٥	الثنائتي	981	الحبلي	१११
الحكم ٥٣	٧٥٣	الجثمان	١٨٦	الحبية	٥٣٦
٠٨	۲٠۸	الجد	77	حجب الثقة	٧٠٤
۲۰	٤٧٠	جرّ المياه	۸۳۱	حجر الأساس	444
٠ ١١	١٦١	جسّ النبض	٤٤٠	الحدثنة	٥٣٧
بش ۱۲	٥١٢	جسّ النبض	٥٣٣	حرب بلا هوادة	१४१
بد ۱۳	٥١٣	الجسم الطبّي	9 V E	الحربة	٨٥٤
٤٠	9 8 .	الجفن	9 2 7	حصان طروادة	٥٣٩
ن ۸۸	١٦٨	الجليد	٧٦٥	الحصانة	۳۱
ن	۸۲۸	الجمركة	441	الحصة	۴٠.
19 1	719	جملة وتفصيلا	۱۲٤	الحصّة	440
د ۲۷	٤٧٧	الجمهور	१०१	حصة الأسد	٥٤٠
بد ۱۹	019	المدرسي		الحطّ	०६१
العلاقات ٦٩	179	الجني	٥٣٥	الحظر	44
بف ۲۱	471	الجهاز	٧٦٧	حظر الطيران	48
77	477	الجوقة	887	الحظوة	٧٠٧
۲۱	٥٢١	الجولة المكوكية	۲۸	الحفيظة	۴ ۷
ع بالأحرف ٢٩	79	الجيش والجيشان	۸٥٢	الحقيبة	٦٤٨
		الجين	٧٧٠	الحكر	197
19	19	الجينة	٧٧١	الحكم	1.14
rv	£ * Y	الحائط المسدود	٤٢	الحلاوة	194

| ٢٠٤ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				i	
ገ ዕለ	الرتب والرواتب	77.	الخيّالة	0 2 7	حلحلة الأمور
۲۱۰	الرثاء	// 1	الدارة الهاتفية	०१४	الحوار
V19	الردة	٤٩	الدحن	9 8 0	الحوجلة
۸۷۳	الردع	7.7	الدردشة	٧٧٩	الحياة الذكية
71	الرسم	1.10	الدرّاجة الناريّة	۲۶	الحيطة
741	الرسوم	٨٦٤	الدرك	٧٧٣	الحيويّ
771	الرسوم البلدية	۲.۷	الدرن	7.7	الخاطبة
		454	الدعم	£ £ A	الخافية
۸٧٤	الرشّ	१२९	دقيقة صمت	٤٦	الخافية
٥٥٥	رشق الحجارة	۸٦٨	الدك	०१७	خــبر كان
٦٣	الرص	٤٥٢	الدماغ الإلكتروني	7.1	الخرسانة
۸۷٦	رصاص الرحمة	۲٠۸	الدمية	٨٥٨	الخرق
۷۸۲	الرصد	907	الدورة الدمويّة	٥٤٧	الخروف
717	رصد المواقف	۸۷۱	الدورية	٨٥٩	خزانة طلقات
١٠١٦	الرصيد	7 2 7	ديوان المحاسبة	447	الخسوف
٦٤	الرضوخ	٧٧٨	الذاكرة	٥٤٨	الخضم
408	رغيف الخبز	YYY	الذرّة	٤٠٢	خطّ الفقر
1.17	رفع الأثقال	٦٥	الذعر	444	الخطّة
714	الرفوف	۲٥٠	الرأسمال	۲۰۴	الخطوبة
٦٦٤	الرقابة	707	الراتب	٤٤٧	الخطورة
۱۰۱۸	الرقم القياسي	447	راتب الإعالة	۷٧٤	الخفض
१०२	الركب العالمي	7	الراتب المتدنّي	7 • ٤	الخلخلة
1.7.	الركلة	710	الراهن	२०६	الخلل
317	الرماد، الترميد	904	الربو	०१९	الخناق
००२	الرمال المتحرّكة	०९	الربيبة	٥٥٠	الخوصنة

	······································		P	
الشرطة العسكرية	799	السجن المؤبد	1.41	الرماية
الشرنقة	٧٨ ٩	السحابة	۸۳۳	الروزنامة
الشريحة		المغناطيسيّة		(فارسية (
الشظيّة	904	السرير	\$01	الرومنسية
الشعر المستعار	۸۲٥	السّلة	79	الزخم
شعرة معاوية	۸۸۰	السفور	Y X 7	الزرّ
الشغب	٧٤	السكة	900	زرع الشعر
الشغور	775	السلسلة المعدنية	٧٠	الزعزعة
الشلل	411	السلعة	००९	الزفرة
شلل الاطفال	474	السلفة	٥٦٠	الزكزكة
الشمع الأحمر	٧٥	السلم	717	الزلآبية
الشهادات	۸۲٥	السماد	٧١	الزلمة
الدراسيّة	०२९	السمن	719	الزمور
الشيطان	०२६	سوق المثل	۸٧٩	الزناد
الشيك	9.4	السيارة المفخّخة	071	الزنبرك
الصبّ	777	الشاحنة	१०९	الزهو
الصداع	\$ 7A	الشاشة الصغيرة	٥٥٨	الزوبعة
الصدع	V9	شبر من الأرض	٥٦٣	السآمة
الصدمة	۸۳٦	الشتلة	777	الساخن
الصدمة الكهربائية	777	الشجب	170	ساري المفعول
الصفعة	٦٦٨	الشحن	1.77	سباق السباحة
الصفّ	411	الشحنة	٥٦٥	السبق
الصفّارة	१२०	الشراسة	٥٧٠	الستّ
الصفقة	74.	الشراهة	٧٣	السجاد
الصفوف المتراصة	414		VY1	السجال
	الشرنقة الشريحة الشغية الشعر المستعار الشغب الشغب الشغور الشغور الشالل الاطفال الشمع الأحمر الشهادات الشهادات الشيان السيطان السيطان الصداع الصداع الصداع الصداع الصدمة الكهربائية	۷۸۹ الشريحة ۱ الشغية الشغرالمستعار ۸۸۰ شعرة معاوية ۸۸۰ شعرة معاوية ۱ الشغور الشغور ۲۲٤ الشغور ۳٦١ الشال الاطفال ۲۲۸ الشهادات ۸۳٥ الدراسيّة ١ الشيطان ٩٠٧ ١ الصيال ١ الصيال ٢٢٨ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ الصداع ١ السداع ١ السداع ١ السداع <	السحابة السريحة السرير ۱ الشريحة السرير ۱ الشظية السفور ۱ الشعر المستعار السفور ۱ الشغر المستعار السكة ١ الشغر المستعار السلفة ١ الشغر المستعار السلمة المعدنية ١ ٢٣ الشغر السلفة ١ الشغر الشال الأطفال السماد ١ ١ ١ الشهادات الشارة المفخخة ١ ١ ١ السيارة المفخخة الشاشة الصغيرة ١ ١ ١ الصداع الشاشة الصغيرة ١ ١ ١ الصداع الشاشة ١ ١ ١ الصداع الشحن ١ ١ ١ الصداع الشراسة ١ ١ ١ الصداع الشراسة ١ ١ ١ السداعة الشراسة ١ ١ ١ ١ ١ ١	۸۳۲ السحابة PAV الشريحة 100 السغاطيسة السؤر المعاطلة الشطاة 100 السغور الممار الممار الشعر المستعار 100 السغور الممار الشغور الشغور 100 السغور الممار الشغور الشغور 100 السلماة المعدنية المعر الشغور الشغور 100 السلماة المعدنية المعر الشغور المعرف الشغور الشغور الشغور الشغور الشغور الشغور المعرف المع

| ٢٠٦ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

۹٠٠	العازل	444	الضياع	٥٧٧	الصقر
V99	العاصفة	٥٨١		440	الصكّ
			الضيق		
709	العاطل	۸۹٥	طائرة التجسس	٤٧٠	صمام الأمان
०९६	العالمثالثية	۸۱۸	الطائرة النفائة	7 .	الصمت
۸۹۸	العبوة الناسفة	٧٣٢	الطائلة	V Y 9	الصمت
۳۸٦	العتبة	٦٨٠	الطابع	778	الصورة
444	العجز في الموازنة	۲۸۰	الطابع الاقتصادي	۸۴۸	الصومعة
707	عجقة السير	۸۹۱	الطابور	979	الصيدليّة المناوبة
411	عدّاد المياه	٧٩٥	الطاحونة	٥٧٩	الضباب
49	عدم الإنحياز	V9 V	الطاقة	91	ضبط النفس
74	عديم الجدوي	٨٩٤	الطاقم	7 2 4	الضحايا
١٠٦	العراقيل	974	الطبّ الشرعيّ	97.	الضحيّة
708	العربة	١٠٠٤	الطبيب المناوب	97	الضخّ
٤٧٤	العرّافة	٣٨١	الطحن	7√7	الضرب على الآلة
474	العرض والطلب	7 £ 9	الطرد البريدي		الكاتبة
٦٨٢	العزو	۷۱٥	طرف الخيط	1.4.	ضربة الجزاء
٥٨٩	العسكرة	٦٨١	الطعن	1.79	الضربة الفنيّة
٤٧٥	العسكريتاريا	٥٨٥	الطغيان	٤٠٠	الضرر الفادح
٥٩١	العش	940	طفل الأنبوب	***	الضريبة
707	العصبوية	474	الطليعة	94	الضغط
Y 0V	العصبية	1.1	الطمأنة	4 🗸 ١	ضغط الدم
०९४	العضّ	٥٨٦	الطمس	۸۹۰	الضفدع
۱۰۷	عضّ الأصابع	7 2 7	الطوارئ	177	الضمان
9 / /	العظم	1.7	الطيّ		الاجتماعتي
٤٧٧	العقبى	٥٨٧	الطيّع	90	الضوء الأخضر

744	الفنّان التشكيلي	٨٥	غصبع التشكيك	770	عقد القران
1.48	الفوز	119	الغطرسة	٤٧٨	العقلانويّة
۱۲۷	الفوضى	9.4	الغمرة	٧٣٦	العكوف
74.	في مهبّ الريح	٤٨٣	الغنج	891	العلامة
۸۰٥	الفيتامين	9.0	الغوّاصة	١٥٨	العلم المنكّس
۱۲۸	الفيتو	٦٥	غير مرغوب فيه	٨٤٥	على أهبة
917	القاسي	٤٠٤	الفائض		الاستعداد
۷۱۰	قاضي التحقيق	٦٨٨	الفائض عن	148	على المكشوف
**	قالب حلوي		الحاجة	٤٨٩	على قدم وساق
٧٣٤	القانون المعجّل	799	الفاتورة	118	العملاق
	المكرّر	1.44	الفارس	77.	العملاني
٤٨٧	القداس	۸۰٤	الفالق	447	العملة
٤٨٨	قدّاس الأحد	9.7.5	الفتك	٥٩٧	العملية القيصرية
٤٩٠	القرصنة	9,00	الفحص	771	العمولة
891	القرط	7.7	الفذلكة	117	العناء
911	قرع الطبل	۸۰۱	الفردنة	777	العناية
१९४	القزم	7 + \$	الفرفرة	9.7	العناية الفائقة
777	القسطل	9.47	الفرك	090	العولمة
٥٨٠	قسمة ضيزي	7.4	الفرنسة	778	الغاب
9.49	القصر	1.41	الفريق المضيف	۸۳۲	الغابة المحميّة
٤٠٥	القطاع	٧٣٨	فسخ العقد	9 • £	الغارة
۸۰٦	قطع التيار	۸۰۲	الفضلة	777	الغالي
990	القفاز	778	الفطر	114	الغبار
٤٠٦	القفز	77.	الفعاليات	٦.,	الغربنة
717	القمقم	779	الفعل	۸۳۹	الغرس

| ٢٠٨ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
القوس	714	اللاسلكي	٧٩٠	المباراة	١٠٠٩
القوميّة	718	اللامركزيّة	٦٦٥	المباغتة	781
قيد التنفيذ	V £ Y	اللجنة	V & 4*	المبالاة	۱۲
القيصر	710	اللحمة	ξ ٩٨	المتاهات	۲٠
كأس العالم	1.40	اللحية	१९९	المتحف	1.11
الكالوس	140	لطاحونة	٥٨٢	المتخّلف	9 8 9
الكاميرا	144	اللغم	917	المتدلّيات	۷۷٥
الكاهل	444	اللف	791	المتفرغ	٧ ٣٧
كبح التضخّم	٤٠٧	اللفّة	1.44	المتكلس	٤٩٦
الكبش	717	اللفلفة	79.	المثول	٧٤٤
كتاب الاعتماد	114	اللقاء	١٤١	المجارير	۱۸۷
الكتلة	۸۰۷	اللقاء المتلفز	۱۷	المجاز	۷٦٨
كريّات الدم	997	اللقطات	٥٠٠	المجاملة	77
الحمراء		اللكمة	۱۰۲۸	المجلس	70
كسر الجليد	٤٣٥	اللمسات	١٤٢	مجمل الاقتراح	٧٠٣
كسر العظم	994	اللمعان	۸۱۲	المحاذاة	191
كشف الكذب	۸۰۸	لوائح الشطب	797	المحاولة	٤٠
الكفكفة	٦١٧	اللوحة الزيتية	797	المحدلة	۱۹۰
الكلي	990	اللوم	798	المحرقة	197
كمال الاجسام	1.47	اللياقة البدنية	١٠٤٠	المحروقات	448
الكماليّات	٤٩٧	المؤامرة	١	المحسوبية	198
الكهف	۸۱۰	المؤشر	440	المحضر	٧٠٦
لإصابة	1.77	ماء الوجه	١٦٦	المحكمة	۷۱۲
اللائمة	794	الماس	٤١١	المخبر	1
اللاجئين	١٤٠	المبادرة	٥	المختار	700

٦٧٨	المضمون			المرضيّة	7 { 4	المختبر
7 2 7	مطأطأ الرأس	٩	٥٩	المسالك	٨٦٠	المخفر
70 V	المطالبة	٧	۸۸	المسبار	۷۱۶	المداخلة
٩ ٧	المطبّة	٤	٤٦	المستحيل	901	المدخّن بالسجاير
٥٠٢	المطران	١	٠٤	المستعجل	481	المدخول
۲۸۲	المطروح للبيع	٨	٤١	المستلزمات	7 5 0	المذخر
127	المطل	٦	٦٧	المستندات	۷۱۱	المدعوّ عليه
۸ ٩ ٦	المظّليّين			المطلوبة	۸٦١	المدفع '
ገለገ	المعاش التقاعديّ	٩	٣١	المستنقع	۸۹۱	مديرية التعبئة
9.7	المعتقل		٧٧	المستوي	4 8 1	المديونية '
700	المعسول	٤	٦٣	المسرح	4 8 /	المديونيّة
١٠٩	المعقوف	٧	74	المشادة الصحفية	۷۸۰	المذنب
111	المعكوف	۲	44	المشاغب	۸۳۱	المرأة الريفية
770	المغبّة	٣	٦٥	المشبوه	۲۱.	المراهنة ا
۸۰۴	المفاعل	۲	٦٨	المشروع	711	المراوغة '
٤٠١	المفرّق	٧	۹١	المشغ	771	المرسوم
918	المقلاع	٩	٦٢	المشفى	۷۸۲	المرصد
791	المقلد	٧	۲۸	المصادقة	٧٨١	المركبة
710	مكافحة البطالة	٥	٧٦	المصحّ	1.77	المرمي
714	المكبّل		۸٦	المصداقية	٤٥١	المريع /
۷۳٥	مكتب الكاتب		۸٧	مصراع الباب	701	المزاد /
	العدل	۲	٧٣	المصرف	79.	المزحة ا
۱۳۳	مكتوف اليدين	۲	49	المصلحة	٧,	المسار
998	المكفوف	٦	٧٢	مصلحة المياه	٧٤٠	المساس بالقانون
۸۰۹	المكفول	۲	٤٥	المضاهاة	99.	المساعدات ا

| ٢١٠ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

نصب الأمومة 0.۷ نظام التنقيط 3.8. النظرة الدونيّة 7.9 نعم 170 نعومة الأظافر 7.7.	VY7 Vo·	المنشق المنصّة	1 £ A	المكننة
النظرة الدونيّة ٢٠٩ نعم ٢٢٥	٥٠٩		١٤٨	
نعم ۹۲۵		e . ti		المكوك
,		المنهجية	۱۳۸	المكيال
نعومة الأظافر ٦٢٦	\$ 7.	الموازنة العامة	797	ملء الفراغ
	797	المواصلات	1.49	الملاكمة
النعي ٣٠٣	٥٢٠	الموافاة	149	الملبد
النفايات ٨١٩	٥١٧	الموشك	1 £ 9	الملكية الدستورية
النفاية ۸۲۰	۱۷۱	الموقف	777	المليان
النقاء ١٠٠٢	V7 9	المياه الجوفيّة	774	الملتي
النقابة ٣٠٥	V09	المياه المبتذلة	١٤٥	الممارسة
النقاش ٦٢٧	١٠٤١	الميدال	٧٤٥	الممثّل
نقالة الإسعاف ١٠٠١	١٠٤٤	النادي	10.	المميز
النقد المتداول ٤١٦	971	النادي العسكريّ	١٦٠	مناخ الانفتاح
نقص المناعة العناعة	778	الناطور	١٠٤٥	المنازعة
النقطة ١٠٤٦	101	النبذ	۳۰ ۲	المناشدة
نقطة الصفر ٨٨	٥٠٣	النبراس	100	المناقشة
نقطة الصفر ٣٠٦	791	النبيذ	٤١٧	المناقصة
نقى العظم ١٠٠٣	٥٠٤	النجومية	٥١٠	مناهج التعليم
النكتة ٣٠٧	٥٠٥	النحيب	٣١٠	المناهزة
النكسة ١٥٧	٥٠٦	النرجسيّة	944	المناورات
النمو ٣٠٩	999	النزيف	٨٤٧	المناورات
نهي ٦٢٩	970	النسف		البرمائية
النوايا ١١٥	977	النشّال	79 V	منح الفرصة
النوعيّة ٩٣٣	۸۱۷	النشوء	797	مندوب مبيعات
النوويّة ٩٣٤	977	نشوب الحرب	٨٤٣	المنشار الآلي

فهرس الألفاظ العربية | ٢١١ |

٦٣٥	الوردة
१४९	الورشة
٣٢٠	الوسام
٥١٨	الوشم
7 4 7	الوشوشة
٤٣٢	الوضع المعيشي
٤٣١	وضع اليد
٦ ٣ ٧	الوعود
1	الوعي
ገዮለ	الوفضة
749	الوهج
٤١٤	اليانصيب

	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
۱٦۴	الهضبة
٣١٥	الهلع
۸۲٦	الهندسة الوراثية
418	الهواتف
	الضروريّة
۱۰٤۸	الهواية المفضّلة
417	الهوّة
١٦٤	الهيستيرية
٣١٧	الهيّاب
٦٣٣	الوأد
٣١٨	الواجهة
٥١٥	واجهة الصحف
٤٢٨	الواردات
١٦٥	الوثيقة

۸۲۱	النيزك
971	النيشان
٤٢١	الهاتف
۸٦١	الهاتف الخليوي
414	الهبوط
۸۲۲	هبوط الحرارة
١٠٠٥	هبوط الدورة
	الدموية
940	الدموية الهجوم المضادّ
980 1. EV	
	الهجوم المضاد
۱۰٤٧	الهجوم المضادّ الهدّاف الهدهدة
1087	الهجوم المضادّ الهذاف

| ٢١٢ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

۷۳۷		1777	الأر ملة	1 / Y	الإبر المخدرة
१९१	الأضرحة	١٢٢	الإرهاب		الإبرة
97	الأطباء بلا حدود	747	الإرهابيين	٤٨٨	1
۲۱۸	الأطباق	٥٠٧	إزاحة الستار	١٢٦	
٥١٧	الأطروحات	7.7.7	الإزاز	704	الأتوستراد
६९९	إطلاق اللحي	٧١	الأزلام	٧٦	الآتية
११४	الإطلالة	1087			الإجرام البيئي
٧٥	الإعادة	٩٠٧		۷۱۸	الأجل غيرالمسمى
۱۱۷		718	الإسعاف	۷۱٥	الأجهزة القضائية
998	الإعاقة السمعية	۸۷۱	الأسلحة الرشاشة	144-	الأجواء
	والبصرية	۲۰ ۷	الأسلوب	777	
491	الإعالة	١٨٧	الأسنان المرهفة	٤٣٦	الأحداث
1400	الأعرج	7209	الإسوارة	٧٣	الأحمر
۱۳٥۸	الأعزب	۲۰ ۲	الأسى	14.4	الأخرس
۷۳٤	الإعفاء	٥٢١	الإشراف العلمي	۸٧٦-	الأخصائي
۲٥٠	الإعفاء الضريبي	77 7	الأشعة الشمسية	977	
१४९	الإعلام المرئى		فوق البنفسجية	7777	الأخضر
	والمسموع	٤١٨	الأشغال	۷۱۰	الإخلاء
۱۱۹	:	799	الأشغال الشاقة	14.4	الأخوت
۱۳۴۸	الأعمى	1.77	الإصابة	7 £ 7	الأدراج
19.9	i i	٥٧٥	أصابع الفتنة	٥٠٥	الآذان الصاغية
7.1	الإعوجاجات	٦٨	الإصدار	4718	الأذى
۱۳۲۰	الأعور	441	إصدار الشيكات	۷۹٤	الإرسال التلفزيوني
٤٣٨	الأفعل	٦٨٣	إصلاح الأعطال	۸۳٤	الإرشاد الزراعي
7/7	الإفلاس	7 £ £-	الإضراب	٦٧٠	الإرفاق

			B		** * * * * * * * * * * * * * * * * * *
الأقرع	717	الاحتفال التأبيني	777	الانتهاكات	701
الإقلاع	٥١٢	الاحتواء المزدوج	۲	الروتينية	
الإقليم	144	الاحتياط	791	الانزلاق	۱۲۷
الأقمار الصناعية	१०४	الارتواء	1019	انسان الكهف	۸۱۰
الآلة الكاتبة	7/7	الاستئناف	٦٩	الانعدام	٥١٧
الآلية	۱۷٥	الاستخباراتي	777	الانهمار	۸۱
الآلية الرادعة	۸۷۴	الاستدانة	***	الانهيار	٤٨٦-
الأمانة	۷۳۱	الاستسلام	٩		410
أمراض الدم والورم	14	الاستعادة	44	البابوج	77.77
الإمساك بطرف	۷۱٥	الاستفتاء	٧ ٢ ٧	البار	770.
الخيط		الاستقرار	٤٧	البارود	7747
الأمن الداخلي	٤١٨-	الاستنساخ البشري	१९४	الباص	777
	4.8	الاستهتار	777	الباص الصغير	779
الإنارة	۸۳٥	الاصطدام	۱۰۳۷	الباط	7019
الأنبوب	۸۲۳	الاطراد	7 £ A	الباهر	419
الأنفاق	٥٦	الاعتداءات	٤٤	الباهظ	419
الأنملة	٥٠٨	الاعتصام	٦٥٨	البتر	۱۷۸
الأوان	۸۳	الاقتحام	۸۷٥	البحوث الميدانية	۸۳٤
الأوضاع الراهنة	۱۷	الاقتراح	1.0	البدوي	1077
الإيجاب	4٧	الالتهاب	4٧٧	البذار	۸۳٥
الإيقاف	409	الالتهام	971	البراد	474
الابتسامات	7.7	الامتصاص	۸۲۳	البردان	۱۸۰۴
الاتجاهات	417	الانبعاث	∨99	البركاني	٧٦٠
الاتفاق	۱۲۲	الانتحار	197	البرمائية	٨٤٧
الاحتجاج	۸۵۲		707	البرمة	۱۹۸

| ٢١٤ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

١٤	التخطيط	777	البنية التحتية	701	البرمجة
497	التخفيض	1789	بو زهرة	1808	البزق
177	التخلص	٦٧٨	البوالص	١٦٨٠	البزقة
٤٨	التدبير	7504	البومة	7074	البس
۸۸۰	التدخل	٧٦٤	البويضة	۱٦٨٣	البسين
۸٦٧	التدريع	۸۲۹	البيت البلاستيكي	١٤٠٣	البصلة
۸۹۸	تدريع وسائط النقل	714.	البير	٧٨٥	بصمة الأصبع
47.8	التدهور	٨٦٥	البيضة	1877	البضاعة
۱۲٦٤	التراب	1777	البيطرة	٨٠٩	البطارية
49	الترابط	107	التأخر	7.91	البطال
441	التراتب	**	التأشيرة	7177	البطة
417	التراجع	٤١١	التألق	914	بعيد المدي
٦٤١	التراوح	7097	التبصير	1799	البعير
۲۸٥	التربص	7717	التبن	747.	البغل
٧٧	التردي	۱۰٤٧	تتويج اللاعب	777	البقرة
٤٥٥	الترس	۸۸۳	التجنيد القسري	717	البقلاوة
718	الترميد	7 47	تحت طائلة	79 ٣	البكالوريوس
۷۸٥	الترميز		المسئولية	77 89	بكير
٧٢٠	التزكية	117	التحذير	7197	بلاش
۱۰٤۸	التزلج	٤٨١	التحرش الجنسي	411	البلبلة
719	التزمير	1 2 7	التحسين	1907	البلة
701	تسجيل النقاط	9 2 7	التحنيط	۲۰٤	البلدية
1.57	التسديد الرأسي	9 2 ٧	التخدير الموضعي	794	بلدية الحارة
٤١٥	التسعير	۸۳۸	التخزين	10.	البناءة
۱۷	تسليط الأضواء	۷۷۱	التخصيب	471	البنيان

التسويق	797	الجامعي		التم	7771
التشاؤم	٦٧	التعنت	110	التمحور	۱۰۷
التشجيع	497	التغريب	١٨٨	التمخض	۸۱٥
التشقق	۸۲۷	التفاؤل	٦٧	التمديد	7.1
التشكيك	٨٥	التفادي	٧٨٣	التمديدات	777
تشييع السنة	१७६	التفاقم	۲۸	الصحية	
التصدع	٣١٥	التفاوض	٧٨	التمديدات	* > 7
التصدي	74	التفجير	78	الكهربائية	
التصديع	۸۲۷	التفعيل	۲	التمريض	٧٦٨
التصرف	١٦٤	التقاسم	٣.	التموين	415
التصريح	٥٣	التقانة	٦٠٧	التنبؤ	471
تصريف المياه	777	التقرير	٧١٦	التنباك	٦٤٣
التصفية	1.40	التقشير	۱۳۸٥	التنصت	۸٦١
التصويت	٧٥٦	التقصي	٤٦٧	التنصيب	१०९
التصوير	744	التقنيات	774	التنفس الإصطناعي	17
التصوير الشعاعي	9 8 ٨	التقنيات الحديثة	۸۱۹	التنفيذ	٤٢٥
التضخيم	٤٠٧	التقهقر	ξογ	التنقيط	Λξο
تظفير الشعور	٤٩١	التكون	901	التنموية	٤١٢
التعادل	١٠٣٤	التلافي	٧٢	التنمية	۸۳۷
التعاطي	۲٤	التلج	۱۷۰۱	التنمية الإجتماعية	447
التعبيد	400	التلقى	١٨١	التنورة	१९१
التعتيم الإعلامي	۸۹۹	التلقيح	***	التهجم	7.7
التعسف	١١٤	التلقيح ضد شلل	978	التوأم	970
التعليق	117	الأطفال		التوتر	٥٣٤
التعليم العام ما قبل	٥١٠	تلوث المياه	۸۱۹	التوثيق المكتبي	۸۲۸

| ٢١٦ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

991	الحاضنة	7.77	الجربان	977	التوخي
41.8	حافة القبر	١٤٨٨	جرة الحبل	۲٤	التورط
7 • ٤ ١	الحافر	١٨٧	الجرذان	7 8 9	التوظيف
Y Y 99	الحافي	7777	الجرسة	477	التوفير
1077	الحامض	١٨٦٧	الجرو	٨٤٠	التوفير الإجمالي
۸۲۲۸	الحايك	7471	الجزدان	Y 7A	التوليد
٩٧٠	الحبل	7778	الجمر	18.4	التوم
۱۳	الحث	1817	الجمرة	491	الثري
1048	الحجر	1757	الجمرك	474	الثريا
۱۲۸۰	الحجل	1871	الجمل	۸٦٢	الثعالب
1881	الحديد	449	الجملة	٤١٨	الثكنة
۸۰٥	حديقة الحيوانات	1874	الجمّال	٤ ٢ ٧	الثوب التقليدي
٤٣	الحذر	9 8 4	الجنين الأنثى	1414	الثور
۱۸۰۷	الحرامي	091	الجهلوت	490	الجاد
974	حرب الاستنزاف	1414	الجورة	٧٨٨	الجاذبية
9.4	الحرب النفسية	٨٠٥	الجوز	1778	الجار
۸۰	الحرية	7171	الجوع	٤٣٧	الجارف
710	الحرية النقابية	1700	الجوعان	474	الجارور
۱٤۳	الحساسية	10.	الجولة	7707	الجارية
481	الحسبان	901	الجيل	7701	الجب
٤٢٢	الحسم	۸۲٤	الجيوفيزيائية	١٦٩٨	الجبة
ለዮገ	الحشيش	۱۸۰	الحاجز	718-	الجثمان
١٦٢٥	الحصان	٩٠٨	الحادث الخطر	9 27	
۱۴٤۴	الحصرم	7.17	الحارة	1771	الجدي
۱۸٦۰	الحصيرة	١٠٢٣	الحارس	١٧٨٢	الجرادة

974	الخنق	٤٤	الخجول	٨٥٢	حظر التجول
۲۲۸	الخيال	94.	خدمة العلم	1574	الحفرة
۷۱٥	الخيط	٤٥٥	الخراف	٥٨٠	الحفنة
۲9 ٦	الدؤوب	7777	الخراميش	7.47	الحلاب
198	الدائرة الحكومية	٤٣٣	الخربطة الإعلامية	74 • 1	الحلو
۱۸۸۲	الدابة	1907	الخرج	717	الحلوي
۲٥	الدابر	7.1	الخرسانة المسلحة	10.0	الحمار
٤٩	الداحض	۲۳٤	الخرطوم	1.41	الحمام
٦٥	الدب	1401	خرم الإبرة	١٦٩٨	الحمرا
۸٦٧	الدبابات	75.7	الخرمشة	***	الحمل
۸٦۴-	الدبابة	١٦٤٣	الخروف	947	الحمى
۸۹٤		7 £ 1	الخريف	١٨٤	الحوار المتلفز
۱۸۸٦	الدبانة	910	الخسارة الفادحة	400	الحي
7717	الدبر	77.0	الخشيش	7747	الحياك
7 & Y A	الدبس	٦٦٥	الخصخصة	٧٠	حيال
1704	الدبور	٥٤٨	الخضم	1794	الحية
1749	الدجاجة	1.77	خط الوسط	٧٧٣	الحيز
1149	الدخان	7.7	الخطيب	7 • 1	الحيط
7 2 7	الدرابزين	19.4	الخل	747	خالي الوفاض
1.10	الدراجة النارية	۷۷٥	الخلاب	457	الخام
١٤٨٥	الدرب	٧٤	الخلاص	707	الخانق
۸۱	الدرع	۸٦٠	الخلسة	١٦٥٤	الخباز
7774	الدف	777	الخلل	٤٢٩	الخبراء
۷۹۳	الدكتوراة	۸۱٥	الخلية	408	الخبز
7/7	الدكتيلو	1747	الخنفسة	77 27	الخبيزة

| ٢١٨ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

••••••••••••••••••••••••••••••••••••••		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		· • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
٦٣٧	الرف	۲۷۲	الرأسمالي	777	الدماء
٩,	الرفض	٤٨٤	الرأى العام	***	الدمج المتلاحق
7207	الركض	1080	الرائحة	٦٢-	الدوامة
1.7.	الركلة الركنية	۸۱۱	الرائد	१९ ७	
۱۷۸۸	الرماد	79.	رابطة المعلمين	19.4	الدودة
770	الرمال	7171	الراعي	97	الدور
7.49	الرمان	٥٥	الراعية	777	الدورة التدريبية
٥٧٨	الرماية	1.41	الرامي	10	الدورة الدموية
٩١٠	الرهائن	١٢٢	الرامية	۱۸۹٦	الدولاب
1.47	رياضة كمال	٨٢	الراهن	۱۷٥	الدوّار
	الأجسام	747	الرتيبة	1779	الديب
١٣٠٦	الريشة	9.٧	رجال الإطفاء	7 • £	الديباجة
۲۸٥	الريف	77.9	الرخام	1441	الديك
1999	الريق	1077	الرخيص	714	الذاكرة
400	المزاروب	779	ردة الفعل	٧٧١	الذاكرة البيولوجية
47.5	الزبالة	417	الردم	704.	الذبح
444	النربون	١٤٨٤	الردى	1871	الذراع
7.49	الزبيب	۲۰۹۰	الرز	۱۸۲۳	الذقن
797-	الزجاجة	***	الرزقة	009	الذكريات
797		٥٢١	الرسائل	19.9	الذنب
٨٤٢	الزراعة الممكننة	١٠٠	الرسالة	104.	الذهب
7401	الزعرور	797	الرسم على الفخار	۸٥٤-	رأس الحربة
7087	الزفة	۷۸۱	الرسوم المتحركة	94.8	
9 • 1	زنزانة المعتقل	7.1	رش الجدران	7178	رأس النبع
۱۳٦	الزهر	۸۸۱	الرصاص	۲0٠	الرأسمال

		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		······································	
774	الشاري	٥٦٨	السلة	۱۹۸	زواريب الحارة
۷۸۷	الشاشة الإلكترونية	7191	السلطعون	918	زواريب الحي
٤٦٨	الشاشة الكبيرة	440	السلعة	1279	الزوبعة
1840	الشايب	7787	السلف	700.	الزيبق
7710	الشباب	2773	السلم	7.77	الزيت
1871	الشبر	1049	السمكة	1547	الساقية
٤٠٤	الشبكة الكهربائية	***1	سمكة القرش	1.19	السباحة
٦٨٣	شبكة مجاري	844	سندات الخزينة	۱۷۲۸	السبع
	المياه	١٥٨٥	السنكري	7 8 1	الستار
77.	الشبيبة	۱۹۸۳	السهران	۱۰۷	السجال
٧٧٠	شتلة التبغ	470	السهم	77.9	السخام
7 • ٤	الشتى	1799	السوار	1040	السدان
١٣٠٩	الشحاذة	744	السواق	١٩٠٤	السراج
٥٣٨	الشحّاذين	۱۲۷۰	السوق	474	السرير
1704	الشحرور	417	سوق الأسهم	7077	سطل بلا علاقة
1717	الشحمة	72.7	السياج	٤٩٠	السطو
۳77 -	الشحنة	۸۱۸	السيارة الشمسية	47.8	السعر
٦٦٨		٨٠٦	سيارة المطافىء	١٥١٤	السفرة
7474	الشخاخ	۸۱۸	السيارة النفاثة	1778	السكاف
1998	الشرارة	74.	السيجارة	١٦٨	سكة التوازن
7701	الشرش	7471	السيقان	197.	السكرة
418	شرطة النجدة	٤١٦	السيولة	۷٥١	السكرتارية
7 2 7 -	الشرفة	۱۷٥	شؤون السير	790	السكرتير
٣١٥		7 2 4 7	الشاة	۲0٠	السكين
१२०	الشرك	۸۸۲	الشاحنة	۸۹۰	السلاح الكيمياوي

| ٢٢٠ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
الشركة المساهمة	۳٤٠-	الشيخ	77.8	الضابط المظلي	۸۹٦
	٤٠٣	الشيزوفرنيا	911	الضاحية	707
الشريحة	۱۲۰	الشيق	٣٥٠	الضرائب	481
شريعة الغاب	778	الشيوعي	1 8 9	الضرة	7757
الشطارة	1704	الصارم	۸۱٦	الضريبة	٧٢
الشطب	797	الصاروخ	988	الضغط	۸۷۹
الشطيح	1408	الصبغة	9	الضفادع البشرية	۸۹۰
الشعرة	7	الصحافي	477	الضفدع	٤٣٥
الشعير	71	الصدأ	748	الضلوع	9.7
الشفرة	۱۷۸	الصدارة	1.17	الضمان	۱۰۱
الشقراء	٤٨٣	الصداع	977	الضمان الصحي	٩٨٣
الشكوي	V 14	الصدوع	***	الضوء	۸۲
الشلة	77 14	الصرافة	407	الضيزى	٥٨٠
شم الهوا	1798	الصرف	٤١٣	الطائرة	48
الشمال	1908	الصعيد	۲	الطائرة	947
الشمندر السكري	٤٠٠	الصفار	०४१	الإستكشافية	
الشهادة	7	صفارة الإنذار	۸۸۷	الطائرة الحربية	۸۹٥
الشوا	709	الصفقة	470	الطابع البرديدي	६६९
الشواذ	7417	الصك	477	الطابع الدعائي	٣٠٧
الشوب	1877	الصنوبر	۸۲۲	الطابق الفوقاني	717
الشوربا	7117	الصهر	991	الطاحون	77.7
الشوط الأول	1.77	الصورة الشمسية	٦٦٠	الطاسة	71.7
الشوك	١٤٦٨	الصورة الوردية	٦٣٥	الطاقة الذرية	٧٧٧
الشوكة	704.	الصوف	١٦٤٣	الطاقة النووية	٧٩ ٧
الشيح	7778	الصيانة	V97	الطاقم	707

الطاولة	777	الطيلة	٤٦١	العصى	1800
طاولة المفاوضات	٥٣٣	الطين	1701	العض	75.7
الطبق	971	الظاهرة	770	العضاض	7774
طبق الأصل	778	الظفر	777	العطلة	97
الطحين	77.0	عارضة الأزياء	77.	العطية	490
الطربوش	٦١٨	العاصمة	٤٢٧	العظم	९०१
الطوشان	0 { 4	عاكسة للنور	745	العقار	٦٥٢
الطرق	719	عالي الجودة	٧٦ ٣	العقب	٥٨
والمواصلات		عامل المقسم	٧٨٧	العقبات	٤١٥
الطعنة	70.	عتبة الباب	779	العقد	٧٧
الطعون النيابية	777	العجل	144	العكاز	۱۷۸٤
الطفرة الشمسية	V A 9	العجلة	977	العكر	١٧٤٤
الطفل المعاق	9.74	العدة	104	العلاقات	٥١٩
الطفيف	٦٩٤-	العدس	7.71	العلاقات الثنائية	۲
	901	عدم الانحياز	١٣	العلم الخفاق	٨٤٩
طقم الكنابايات	474	العدوان	٦٣	العلو	۸٥٥
الطلطميس	7.07	العرس	77.7	العليل	1787
الطلعة	1794	عرض العضلات	947-	العملاق	۲۰۸-
الطلقة	٨٥٩		1.47		۷٧٨
الطمر	٧ ٦ ٩	العرقلة	٣٨	العملة	471
طواريء الكهرباء	718	العريشة	۱۷٦٣	العملة الواحدة	419
الطوعي	197	العسكر	7014	عملية الوضع	999
الطيران	۳٤-	العسير	097	العمى	7170
	٨٥٥	العصابة	٨٦٦	العنزة	۱۷۷۱
الطيش	٥٧٨	العصفور	١٩٦٢	العولمة	٥٣٧

| ٢٢٢ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

			g		p
العوم	7177	الفائت	٤٠٤	الفستق	۸۰٥
العيارات النارية	٤٥٥	الفائدة	479	الفشخة	١٤٨٥
الغارات الجوية	۸٥٦	فائق النقاء	1	الفشط والهشط	۲1 ٧٦
غاز البترول	١٩٠	الفاتورة	499	الفشل	١٤
الغراب	۱۲۸۰	الفاخورة	7 2 7 1	الفص	۲ ۱۷۷
الغرافيك	744	الفار	1 { 1 7	الفصيل	۲۲۸
الغرامة	771	الفارغ	١٨٦١	فصيلة الدرك	۸٦٤
الغربال	1009	الفاشية	141	الفضة	۱۵۷۰
الغربلة	۸۱۱	الفاضي	1771	الفضيحة	79.
الغرسة	۸۳۷	الفحص	٦٦٨	الفطن	777.
الغرض السلمي	٧٩ ٧	الفحص الطبي	9,00	الفم	4170
الغرفة المعقمة	979	الفحص المخبري	١٠٠٧	الفول	۱۳۸۸
الغرقان	7120	الفحم	900	الفولة	*11
الغزال	194.	الفحمة	1947	الفوهة البركانية	۷٦٥
غسالة البطن	7129	الفخ	707	الفيلا	7 2 7
الغطاء	7.9	الفخامة	114	القبة	1707
غطاء السيارة	۸۷۰	الفراشة	3002	القبضة الحديدية	۳۸۳
غلاء المعيشة	79.	الفرامل	708	القبضة اليسري	۱۰۳۸
الغلاف	777	الفرخة	7174	القدرة	777.
الغلط	778	الفرع	٧٨٧	القدرة الشرائية	444
الغيابي	۷۱۷	الفرن	474	القرد	1071
الغيرة	1700	الفروج	709	القرش	1071
الغيمة	۱۷٤	الفريق	1.74	القرصنة الثقافية	٤٩٠
الفئة	197	الفريك	777.	القرعة	۱۷۸۰
الفأس	٨٤٣	الفزعان	۱۸۰۳	القرقعة	77.0

	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		***************************************	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	***********
القرن	18.7	القماط	7771	الكلب الكلبان	701
القرويين	۸۳٥	القمح	71	الكلفة	419
القرية	١٦٨٥	القمع	٤٨	الكليشهات	٥٩٣
القسر	۱۲۰	القنبلة	٥٦	الكم	7707
القسطل	۱۸۷	القنبلة اليدوية	٩٠٧	الكنة	١٨٢٣
القسم	1081	القنطار	١٨٩١	الكهف	۸۱۲
القشة	١٧٨٦	القننبلة الموقوتة	448	الكوار	١٨٥٦
القشرة الأرضية	۸۲۷	قوالب الجليد	٤٧٧	الكوب	۸۲۳
القشرة الجليدية	٧٦٠	القوقعة	٤٨٢	الكوم	۸۱۲
قشرة الموز	1909	الكأس	۸۲۲	الكومودينة	474
القصات	747	الكابل الضوئي	٧٧٦	الكويس	1984
القصبة	٥٦٥	الكاتب العدل	۷۴٥	الكي	14.1
قصر النظر	9/1	الكارثة	१७७	الكيل	۱۳۸
القصعة	77.8.	كاسحة ألغام	917	الكيل بمكيالين	١٢
القصف	٨٩٠	الكاسد	٤١٣	اللائق	487
القصوي	٨٤٦	الكالوس	140	اللاغي	٧١١
القصير النظر	178	الكتالوج	797	اللافت	۲٥
القط	1814	الكتلة	١٦٠	اللامع	۸۱۲
القطاع العام	۸۸۶	الكديش	1097	اللبان	١٨٨٦
القعق	۱۲۸۰	الكر	Y 1 V V	اللبطة	777.
القفز	1 2 4	كرة القدم	۱۰٤٧	اللجنة	41.
القلاب	19	الكعكة	1948	اللجنة الإستشارية	٦ ٩ ٨
القلق	١٠	الكفاءة	441	لجنة الطوارئ	۱۷٥
القلم	VYY	الكفالة	۷۱۰	اللحم المشوي	1700
القماش	1881	الكلاب البوليسية	۸٦٢	اللطم	7707

| ٢٢٤ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

	• · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
اللعاب	040	للهزات		المخاض	٥٩٧
اللعبة	3.7	المبهر	٤١١	المخبر	٧١٦
اللغم البحري	9.0	المتاح	۱۳	المدخن	74.
اللفت	۱۲۷٤	المتحدر	١٨٩	المدخول	794
اللفيف	7.4	المتزايد	٥٤	المدرسة التمهيدية	Y 4
اللقاء التأبيني	۱۷۳	متطلبات الحياة	4 \$ \$	المدرعة	۸٦٧
اللقطات	۰۰۰	المتطور	104-	المدعي عليه	799
اللاأخلاقية			٧٦٣	المدفوعات	٤٠٤
اللمعان	٧٨٠	المتعدد الأطراف	٧٢٣	المدلع	1914
لوحة الإعلانات	77٧	المتفاقم	771	المدني	٩ ٤
اللوز	٨٠٥	المتن	۴٧٠	المدنيين العزل	٩٠٠
اللولو	۱۸۷۱	المتنامي	٤١٩	المدي المنظور	۸۸٦
المؤبد	799	المثقف	१४१	المديرية العامة	٤١٨
المئذنة	771.	المجتري	१४१९	المرآة	797
المأزق	194	المجرفة	١٣٢١	مراسل الجريدة	7.7
المأسوف على	٣٠٣	المجلس العدلي	۷۱۷	المربوطات	٧٤٨
شبابه		مجلس العزاء	777	مرتبوا الزيجات	771
المؤشر	78.	المجمرك	441	المرج	۱۷۰۱
الماجستير	۷۹۳	المحاصصة	440	المرسة	7741
الماكينة	٥٧	المحتال	۲ ۱ ۷	المرشح	٦٧٣
المباراة	١٠٢٤	محضر الجلسة	٧ ٣٩	مرض البقرة	٤٣٦
المباشر	٤٥	المحطة الإذاعية	۸۸٥	المجنونة	
المبرر	٦	المحظور	47	المرض المعدي	9 A Y
المبكر	1.44	المحك	٨٦	المرغفة	777.
المبنى المضاد	٧٧٤	المحمل	77	المرق	١٥٦٧

٨٥٥	المعادي		التلفزيوني	٥٢٧	المركبة الفضائية
١٦٠	المعارض	7 • £ 1	المسمار	٨٩٠	المروحية
١١	المعاناة	97.	المسمر	897	المرونة
٤٦	المعتاد	709	المشاد	٤٩_	المزاعم
۷۳٤	المعتقل	9 {	المشاريع	7 / 7	
777	المعرض	7 2 0 7	المشاط	77.	مزاولة المهنة
١٥٦	المعركة	٥٧	المشبوه	7270	المزبلة
०९०	المعشش	٥٣٣	المشتى	474	المزدوج
1977	المعصار	٨٩	المشروع	97٧	المزلج
۸۲	المعطى	٣٧٠	المشلول	909	المسالك البولية
404	المعفى	7447	المشنوق	٥٨٧	المسايرة
717	المعقد	۸۹۲	المصدر الموثوق	٧٨٨	المسبار
9,49	المعقم	1057	المصران	777	المستشري
7709	المعقوص	97.	المصرع	٤٧	المستعصي
٥٩٣	المعلب	477	المصلحة	١٢١	المستميت
۱۲۸	المعلق	٤١٧	مصلحة المياه	141	المستنقع
۸۳۹	المعلم التزتيني	7	مصمم الأزياء	7 \$ 7	المستوصف
٦٠٧	المعمعان	٥٣٢	المصيف	900	المستوعب
۱۷۸	المعمل	٤١	المضاعفات	VV -	المستوي
419	المغامرة	448	المضخة	١٤٤	
1798	المغتسل	97	المضي	٤٦١	المسحّراتي
٩٧٣	المغدور	471	المطحون	۸۸۱	المسدس
1947	المغربل	٥١٤	المطرقة	٤٦٢	المسرحية
١٦٤	المغزى	١٤٦	المطل	7.00	المسلة
1.40	المفاجأة	717	مطلق الصلاحية	٥٠٠	المسلسل

| ٢٢٦ | لغة الأعلام في الصحافة العربية والفارسية

المفاعل النووي	۸۰۲	الملخص	780	المواصلات	٦ ٩ ٨
المفتعل	7.7	الملدوغ	7774	السلكية	
مفرزة السير	719	الملمع	1917	المواطن	۸۸۲
المفرق	140-	المليانة	777	الموت السريري	904
	444	المليح	1011	الموجه لاسلكيا	٧٩٠
المفرق	444	الممارسة	94	الموزانيك	718
المفوض	18	المناخ	477	موظف الدولة	455
	٧٤٣	المنافسة	٤٣٤	الموقع	۸٦٨
المقص	٥٢٥	المنام	7714	الموهير	۲۰۸
مقلاد الرئاسة	797	المنتدى الثقافي	249	الميزة	۲.,
مكافحة البطالة	710	المنتوف	1919	الميناء	٧ ٥٩ -
مكافحة الشغب	۸۷٥-	المنجل	١٧٥٤		917
	۸۸٤	المنحدر	١٠٢٥	الناب	7770
المكب	۲۰٤	المنخفض	٨٥٥	الناتج الداخلي	450
المكشوف	۱۳٤	المندس	٨٦٦	النادي	1.70
مكفول	٨٠٩	المنشار	٤٣١	الناشف	١٨٤٥
المكمن	١٠٥	المنصرم	٩٨-	الناشىء	1.14
المكوك	۲۸		1	الناصية	717
مكوك الحايك	1944	المنظمات الطالبية	017	النايم	1914
الملء	797	المهب	74.	نبح الكلب	7.10
الملابسة	٨٦٤	المهد	744	نبريش الماء	۱۸۷
الملاك	٦٨٧	المهيب	770	النبيذ	794
الملاكم	1.79	الموارد البشرية	401	النجاح	419
الملامح	٥٧٧	الموازنة	۱۰۷	النجومية	٤٥٤
الملانة	١٨٦١	المواشي	777	النحت	744
			A		

71	الهيمنة	٧٦	النكسة	1877	النحل
997	الهيموغلوبين	7.41	النملة	971	النخب
۸٧٤	الوابل	747.	النهيق	17.0	الندم
777	الواوي	097	النواجذ	7 / 1 / 7	النذل
7 • ٨	وبر المعزاة	٥١١	النوايا	1794	النزلة
1087	الوتد	१०६२	النوري	707	النزوة
٧٢٠	الوتيرة	٥٤٨	النومة	٧٦٤	نسخة طبق الأصل
۷۱۷	الوجاهي	***	النيزك	٤٣١	النشر
۸۰٥	الوجبة	٦٠٧	الهائل	***	النشيد
۸٦٨	وحدة الإسناد	٥٠٦	الهالة	٥٣١	النصاب
	الناري	1444	الهايج	147	النصب
470	الوحدة النقدية	191	الهدم	٤٣٤	النظرة الماضوية
7127	الوحلة	٨٥٨	الهدنة	٩٠	النظرية
7 • 1 -	ورشة العمل	7447	الهرولة	٧٦٤	النعجة
٤٢٩		710	الهزة الأرضية	197	النفايات
1.77	الوزة	٣١٥	الهلع	V7 9	النفاية
771	الوطأة	408	هناء العيش	99	النقاب
700	الوعود المعسولة	٧ ٩٦	الهندسة الوراثية	7 £ £	نقابة الصحافة
7449	الولف	٤٧٤	الهوادة	۲۰٥	نقابة العمال
7 2 7 1	اليبس	7 · ^ ^	الهوان	۲۰۵-	النقاش
1908	اليمين	14.	الهوة	٧٤١	
		774	الهوية	۷۸٦	النقر
		170	الهيكل	١٠٤٣	İ

فهرس المصادر

- _ روزنامه ها ومجلات وبرنامه های رادیو تلویزیونی عربی لبنان (مورد استفاده در بخش الفاظ وجملات عربی فرهنگ)
- _ معجم " درر الكلام في أمثّال أهل الشام " _ منير كيال _ مكتبة لبنان ناشرون _ بيروت _ ١٩٩٣ (مورد استفاده در بخش امثّال عاميانه)
- _ معجم الأمثال اللبنانية الحديثة _ أنيس فريحة _ مكتبة لبنان _ ١٩٩٥ (مورد استفاده در بخش امثال عاميانه)
 - _معجم الألفاظ الفارسية
 - المعربة _ السيد ادّى شير _ مكتبة لبنان _ ١٩٩٠ (مورد استفاده دربخش واؤه هاى فارسى معرب)
- _ مقالة " تشويه الفصحى بالعبارات الاجنبية والأمية _ الأب كميل هشيمة اليسوعي _ سال هفتاد _ جز في الله عنه الله و المعارد المتفاده در بخش غلطهاى شايع در رسانه هاى عربى)
- _" الحافظ الشيرازي ، شاعر الغناء والغزل في ايران " _ دكتر ابراهيم أمين الشواربي _ دار الروضة _ لبنان.
 - _المشكلة اللغوية العربية_سمر روحي فيصل دار جروس برس ـ طرابلس ـ لبنان ـ ١٩٩٢.
 - _ لغات عربية _ دكتر أمين البرت الريحاني _ دار الجديد _ بيروت _ ١٩٩٤.
 - _ الإتقان _ السيوطى _ عالم الكتب _ بيروت.
 - _نحو بلاغة جديدة _ دكتر خليل كفوري _ منشورات نداف _ لبنان _ ١٩٩٤.
 - _ مقالات مجلة " الدراسات الأدبية " _ لبنان.
- - _التشيع بين جبل عامل وايران _ على مروّة _ رياض الريس للكتب والنشر _ بيروت.
 - _ تيارات قافية بين العرب والفرس.
- _ ضحى الإسلام _ د. أحمد أمين _ لجنة التأليف والترجمة والنشر _ ناث هفتم _ قاهره _ البصاير والنظاير _ابو حيان التو

------ | PYY | ------- | -------